



ALCINE49

08 > 15 NOV

ALCINE.ORG

El Instituto de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales
de España en su objetivo de promoción del Cine Español

icaa

APOYA ESTE FESTIVAL

Con la financiación del GOBIERNO DE ESPAÑA



f /cine.icaa @CineICAA www.ICAA.es

2019

Cine Comunidad de Madrid

Festivales, ciclos, publicaciones,
encuentros, ayudas, talleres y más.

www.madrid.org



PROGRAMACIÓN

TEATRO SALÓN CERVANTES - NOVIEMBRE

L4	J7	V8	S9	D10	L11	M12	X13	J14
ALCINE KIDS (a partir de 3 años)*	10:00 h	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*			IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	ALCINE KIDS (a partir de 3 años)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Alemán)*
IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	11:00 h							
12:30 h. IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	12:00 h	IDIOMAS EN CORTO (Francés)*			ALCINE KIDS (a partir de 6 años)*	ALCINE KIDS (a partir de 6 años)*	IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*
	13:00h							
	17:00 h				IDIOMAS EN CORTO (Inglés)**	IDIOMAS EN CORTO (Francés)**	IDIOMAS EN CORTO (Alemán)**	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)**
	17:30h	ALCINE KIDS (a partir de 6 años)***	(1) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES	(4) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES				
	18:30h				19 h.PANTALLA CERO (FdC) Vosotros sois...	P. ABIERTA (2) El increíble finde menquante	P. ABIERTA (4) La vida sense la Sara Amat	P. ABIERTA (6) Asamblea
	19:45 h		(2) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES	(5) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES				
	20:00 h	CONCIERTO INAUGURAL QUIQUE GONZÁLEZ	SESIÓN INAUGURAL: Nimic + Amigo					
	21:00h				P. ABIERTA (1) La filla d'algu	P. ABIERTA (3) La banda	P. ABIERTA (5) La hija de un ladrón	PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO (ESFF) (2)****
	22:00h	22:30 h. SEXY SHORTS	(3) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES	(6) CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES				

CORRAL DE COMEDIAS - NOVIEMBRE

	V8	S9	D10	L11	M12	X13	J14
17:30 h	DIVERGENCIAS	(3) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES	(6) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES				
18:00 h					PANTALLA CERO Young & Beautiful	PANTALLA CERO Trinta lumes	PANTALLA CERO <3 (Pico 3)
19:45h	(1) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES	(4) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES	20 h. TWITTERJAZZ (Carlo Padial y Didac Alcaráz)				
21:00 h			21:30 h. SUNDAY NIGHT CARTOONS		PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO (ESFF) (1)****	EL DEDO EN LA LLAGA	PANTALLA CERO Jesus Shows You The Way To The Highway
22:00h	(2) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES	(5) CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES					

ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA Y OTROS LUGARES - ACTIVIDADES PARALELAS - NOVIEMBRE

	J7	V8	S9	D10	L11	M12	X13	J14	V15
10:00 h			11 h. FORO ALCINE GREEN SHOOTING Cine sostenible	11 h. FORO ALCINE CÓMO DISTRIBUIR UN CORTO	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	
12:00h			12:30 h. FORO ALCINE MASTERCLASS	12:30 h. FORO ALCINE/ COLABORATORIO	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	PARTIENDO DE CERO (Taller)	
16:30 h					PARTIENDO DE CERO (Charlas)	PARTIENDO DE CERO (Charlas)	PARTIENDO DE CERO (Charlas)	PARTIENDO DE CERO (Charlas)	
19:00 h		LA CALLE DEL CORTO	LA CALLE DEL CORTO						
22:30h			22 h. CONCIERTO NIKKI HILL The Green						21:30 h. FIESTA CLAUSURA The Green

TIMETABLE

	V15	S16	D17	L18	M19	X20		X27	J28
10:00 h					IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	10:00 h	EL CINE Y LOS JÓVENES*	EL CINE Y LOS JÓVENES*
11:00 h							11:00 h		
12:00 h					IDIOMAS EN CORTO (Francés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	12:00 h	EL CINE Y LOS JÓVENES*	EL CINE Y LOS JÓVENES*
13:00 h			CONCIERTO Orquesta Ciudad de Alcalá*****				13:00 h		
17:00 h		ALCINE KIDS (a partir de 3 años)***	ALCINE KIDS (a partir de 3 años)***				17:00 h		
17:30 h							17:30 h		
18:30 h		ALCINE KIDS (a partir de 6 años)***	PALMARÉS Cortos				18:30 h		
19:45 h							19:45 h		
20:00 h	CLAUSURA (con invitación)						20:00 h		
21:00 h		PALMARÉS Pantalla Abierta	PALMARÉS Cortos				21:00 h		
22:00 h							22:00 h		

TEATRO SALÓN CERVANTES - DICIEMBRE

	X4	J5	V6	S7	D8	L9	M10	X11
9:30 h	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*						ALCINE KIDS (a partir de 6 años)*
11:00 h	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*						ALCINE KIDS (a partir de 6 años)*
12:30 h	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*	IDIOMAS EN CORTO (Inglés)*						ALCINE KIDS (a partir de 3 años)*
17:30 h				Retrato de una mujer en llamas				
18:00 h			La trinchera infinita		Érase una vez en Hollywood			
18:30 h	Retrato de una mujer en llamas	Día de lluvia en Nueva York						
19:45 h				Dolor y gloria				
21:00	Dolor y gloria	La trinchera infinita	Érase una vez en Hollywood		La trinchera infinita			
22:00 h				Día de lluvia en Nueva York				

CLAUSURA CON INVITACIÓN

ENTRADA: 3 € CON CARNÉ DE AMIGOS DEL TEATRO SALÓN CERVANTES, 1 €.

* CONCERTADO CON COLEGIOS, INSTITUTOS Y ESCUELAS DE IDIOMAS.

** PRECIO ENTRADA: 1 € (GRATUITO PARA COLEGIOS, INSTITUTOS Y ESCUELAS DE IDIOMAS QUE LO HAYAN CONCERTADO)

*** PRECIO ENTRADA: 1 €

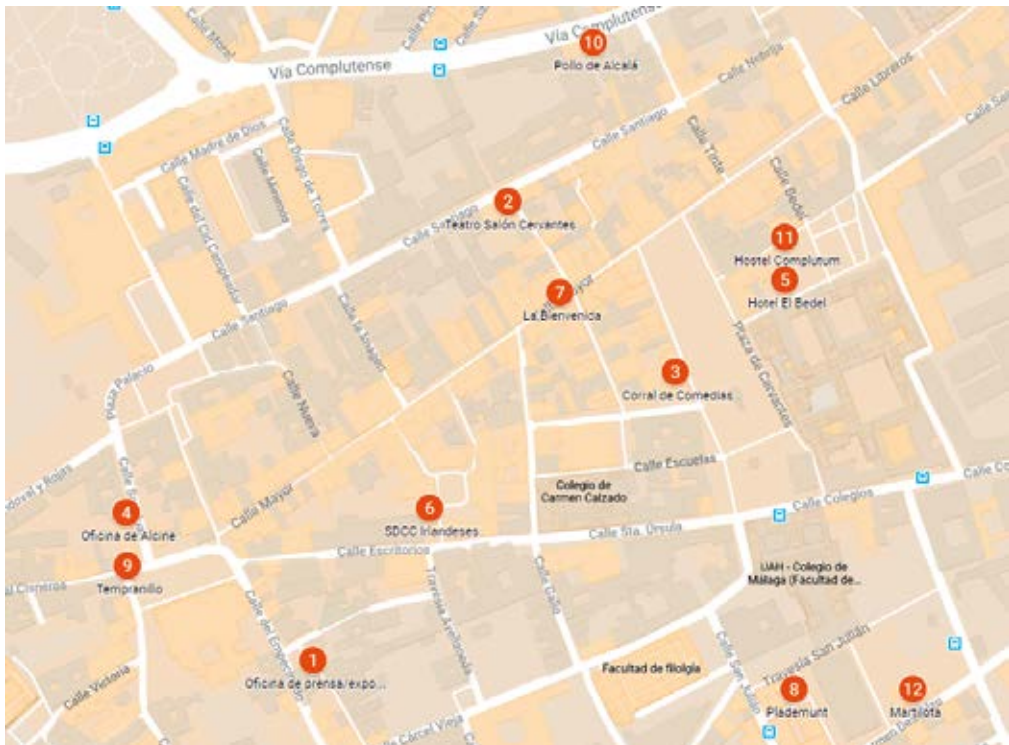
**** ACCESO GRATUITO CON TODOS LOS CARNÉS DE JURADO DE PÚBLICO

***** ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ, 6 €. CARNÉ DE AMIGOS DEL TEATRO SALÓN CERVANTES, 4,50 €

MAPA

MAP

Consulta el mapa completo en Gooogle Maps: <https://bit.ly/2JqVkJ3G>



- 1. Oficina de prensa/expo/foro
- 2. Teatro Salón Cervantes
- 3. Corral de Comedias
- 4. Oficina de Alcine

- 5. Hotel El Bedel
- 6. SDCC Irlandeses
- 7. La Bienvenida
- 8. Plademunt

- 9. Tempranillo
- 10. Pollo de Alcalá
- 11. Hostel Complutum
- 12. Martilota



CATÁLOGO 2019

#Alcine



organiza



patrocina





ORGANIZA



PATROCINA



Con la financiación del Gobierno de España. Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales.

PRODUCCIÓN



COLABORA



CERTIFICA



ÍNDICE

INDEX

20	JURADO	139	FORO ALCINE
27	PREMIOS	143	CONCIERTO DE APERTURA
29	PROYECCIONES ESPECIALES (SESIÓN INAUGURAL)	147	CONCIERTO DE MÚSICA DE CINE
33	CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES	155	PLATOS DE PELÍCULA
49	CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES	159	MUESTRA INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJES
63	PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES	167	EL DÍA MÁS CORTO
71	PANTALLA CERO	171	PALMARÉS
79	PARTIENDO DE CERO		
85	EL DEDO EN LA LLAGA		
89	DIVERGENCIAS		
93	PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO		
99	IDIOMAS EN CORTO		
107	EL CINE Y LOS JÓVENES		
111	ALCINE KIDS		
121	LAS NOCHES DE ALCINE		
133	LA CALLE DEL CORTO		
135	EXPOSICIÓN		

20	FESTIVAL JURIES	139	FORUM ALCINE
27	AWARDS	143	OPENING CONCERT
29	SPECIAL SCREENINGS (INAUGURAL SESSION)	147	CONCERT OF CINEMATIC MUSIC
33	NATIONAL SHORT FILM COMPETITION	155	FILM DISHES
49	EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION	159	INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION
63	OPEN SCREEN FOR NEW DIRECTORS	167	THE SHORTESTS DAY
71	ZERO SCREEN	171a	AWARD WINNING FILMS
79	STARTING FROM SCRATCH		
85	CUTTING CLOSE TO THE BONE		
89	DEPARTURES		
93	EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARD		
99	LANGUAGE IN SHORT FILM		
107	MOVIES 4 TEENS		
111	ALCINE KIDS		
121	ALCINE AT MIDNIGHT		
133	THE SHORT FILM STREET		
135	EXHIBITION		

COMITÉ DE HONOR

HONORARY COMMITTEE

D^a. Isabel Díaz Ayuso
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

D. Javier Rodríguez Palacios
ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES

D^a. Beatriz Navas Valdés
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO DE LA CINEMATOGRAFÍA Y DE LAS ARTES AUDIOVISUALES

D^a Marta Rivera de la Cruz
CONSEJERA DE CULTURA Y TURISMO

D. Carlos Daniel Martínez Rodríguez
VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO

D. Gonzalo Cabrera Martín
DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL

D^a. María Aranguren Vergara
CONCEJAL DE CULTURA Y UNIVERSIDAD, TURISMO, CASCO HISTÓRICO Y FESTEJOS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES

D. Josetxo Cerdán
DIRECTOR DE LA FILMOTECA ESPAÑOLA

D. José Vicente Saz Pérez
RECTOR MAGNÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES



ALCINE49
festival de cine de Alcalá de Henares / comunidad de Madrid

El Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid alcanza su 49 edición. Es el Festival de Cine más antiguo de la Comunidad y uno de los más veteranos del país, aunque en el caso de ALCINE la veteranía no va unida al pasado o la nostalgia. Más bien al contrario, el festival volverá a alimentarse de decenas y decenas de cortos y largos recientes, inéditos en muchos casos y desconocidos para el gran público. Descubrir, abrir ventanas, acercar obras de difícil acceso son objetivos y alicientes de todo festival.

Un tema subterráneo recorrerá todo el festival. Primero fue la mujer y su papel en el cine, después llegaron las generaciones millennial y posmillennial y este año le llega el turno al cambio climático, una preocupación creciente de nuestra sociedad que comienza a ser reflejada en el cine de manera cada vez más habitual. Y dentro del corto, de manera aún más inmediata y libre, tal es su naturaleza.

El cambio climático está presente desde el cartel y lo estará también en la exposición, donde podremos ver una muestra sobre sostenibilidad y cine y descubriremos cómo se hace cine e, incluso, un festival de cine, de la manera más sostenible y respetuosa con el medio ambiente posible. El cambio climático estará presente también en El dedo en la llaga, la sección que trata de mostrar aspectos, conflictos y problemas del presente reflejados desde el cortometraje.

Cuatro secciones competitivas nos pondrán al día de lo que se está haciendo por parte de jóvenes cineastas de todo el continente. El Certamen Nacional y Europeo se harán eco del corto más reciente y creativo. Y Pantalla Abierta y Pantalla Cero, de las óperas primas y el cine independiente de nuestra cinematografía. Y el público, como es norma en ALCINE, podrá votar en cada una de las secciones, siendo espectador activo y jurado del público. Podrán, además, conocer a sus creadores, que asistirán para defender con la palabra cada uno de sus cortos.

Los niños y jóvenes son una prioridad en ALCINE. La faceta educativa audiovisual, que no siempre encuentra su hueco en los planes de estudio, estará presente por tres vías distintas: en ALCINE Kids, el festival paralelo pensado para niños desde los tres años, con talleres y proyecciones; Idiomas en corto, con piezas en inglés, francés y alemán para iniciarse en estas lenguas europeas y también en el mundo del corto; y El cine y los jóvenes, la posibilidad de que los adolescentes se vean reflejados en la pantalla y se interroguen sobre el mundo que les ha tocado en suerte y que estará en sus manos en breve.

The Alcalá de Henares / Community of Madrid Festival is forty-nine years old this year. It is the Madrid region's oldest film festival and one of the oldest in the country, although in the case of ALCINE its veteran status is not tied to the past or nostalgic in any way. Quite the opposite, the festival is again fuelled by numerous recent short and feature length films, many of which are unreleased and yet to be seen by the public at large. Discovery, open doors, bringing people into contact with work it is difficult to see are objectives and attractions worthy of any festival.

And there is an underlying theme running through the entire festival. First it was women and their role in film, then came the millennial and post-millennial generations and this year it is the turn of climate change, a growing concern in our society which is increasingly being reflected in film. And in short film, more immediately and freely, as befits this form.

Climate change is in the poster and the exhibition too, which is a presentation on sustainability and film in which we will be able to discover how films, and even film festivals, are made in the most sustainable and environmentally friendly way possible. Climate change is also present in Cutting Close to the Bone, the section that aims to discuss the concerns, conflicts and problems of the present as reflected in short film.

Four competitive sections will bring us up to date on the work of young filmmakers from all over the continent. The National and European Competitions provide a sample of the most recent and creative short films. And Open Screen and Zero Screen, debut works and independent film from our own surroundings. And the audience, as per normal in ALCINE, will be able to vote in each section, as active spectators and audience juries. They will also have a chance to meet the filmmakers, who will be on hand to discuss each of their short films.

Children and young people are a priority at ALCINE. Audio-visual matters, which do not always get a space in study plans, will be present in three different ways: at ALCINE Kids, the parallel festival devised for kids from three years of age, with workshops and screenings; language in short film, with short films in English, French and German to learn more about these European languages, and about the world of short film; Movies 4 Teens, a chance for young people to see themselves reflected on screen and to reflect on the world into which they were born and which will soon be in their hands.

Por primera vez, en una iniciativa que nos ha unido a diez de los festivales más prestigiosos del corto en Europa, podremos disfrutar de los cortos que han recibido el premio del público en cada uno de ellos. Los espectadores de Alcalá y de los otros nueve festivales, podrán votar y elegir el corto del público europeo, en dos sesiones que serán un regalo para el espectador.

Conciertos, desde Quique González, que abrirá ALCINE, a la orquesta Ciudad de Alcalá, que pondrá su broche de oro, proyecciones en la calle, foros, encuentros y debates, exposiciones, cine y gastronomía... todo esto y mucho más dará forma a una edición que, aunque al borde del medio siglo, pondrá en pantalla grande el cine más joven, fresco y diverso de nuestro continente.

For the first time in an initiative in which we will be allied to ten of the most prestigious short film festivals in Europe, we will have a chance to enjoy the short films awarded the audience prizes at each of them. The audiences at Alcalá and the other nine festival will be able to vote and choose a Pan-European audience award, in two sessions that are a gift for the audience.

Concerts, from Quique González, who will inaugurate ALCINE, to the City of Alcalá Orchestra, which will provide the finale, street screenings, forums, meetings and debates, exhibitions, cine and cuisine... all this and much more at this year's festival, as we close in on a half century, at screenings of the youngest, freshest and most diverse European cinema on the big screen.

A punto de cumplir cincuenta años, ALCINE vuelve a mostrarnos su vitalidad y juventud de la mano de las propuestas más arriesgadas y creativas del actual panorama cinematográfico nacional e internacional. En todos estos años, ALCINE ha tenido una notable evolución, paralela al crecimiento de la ciudad.

Comienza como un pequeño concurso dentro de los juegos florales de la ciudad, con cortometrajes de cineastas aficionados de la zona. Más tarde se va abriendo paso entre los festivales de cortos españoles, descubriendo nuevos talentos de nuestro país. Desde hace más de una década, abrió sus puertas al cine europeo hasta convertirse en una de las citas importantes del circuito de festivales de corto del viejo continente.

Ahora es ya un evento que va más allá del cine: exposiciones, conciertos, encuentros, talleres para niños y jóvenes... en una ciudad como Alcalá, con un pasado cultural envidiable unido casi siempre a las letras, ALCINE ha supuesto para la ciudad ampliar sus horizontes a la imagen en movimiento, a los jóvenes creadores y, en definitiva, al presente y futuro de expresiones artísticas en constante evolución.

Permeable siempre al presente, a lo que está ocurriendo y centrada de especial manera en las generaciones más jóvenes, ALCINE pone el foco en esta edición en el cambio climático. El cine en este sentido tiene mucho que mostrar, mucho que decir. Será una oportunidad única para conocer más y mejor, desde diferentes voces y ámbitos, uno de los problemas de mayor alcance a los que se ha enfrentado la humanidad, que marca nuestro presente y que condiciona nuestro futuro.

También habrá espacio para la diversión, con Las noches de ALCINE; para la reflexión y el debate, con el Foro ALCINE; para acercar el cine a los niños y jóvenes, con más de 9000 alumnos apuntados ya a las actividades que el festival prepara para ellos; para la gastronomía vinculada al cine... Todo eso y mucho más convertirá Alcalá un gran decorado de película, en una fábrica de sueños (cortos) para todos los públicos.

Javier Rodríguez Palacios
ALCALDE DE ALCALÁ DE HENARES

ALCINE, now closing in on its fiftieth birthday, is healthier and has a more youthful outlook than ever, with daring and creative offerings from the current national and international film scene. Over all these years, ALCINE has grown markedly, in tandem with the growth of the city itself.

It came to life as a small competition as a part of the city's floral games with short films made by amateur filmmakers from the local area. Subsequently, it began to lead the way for Spanish short film festivals, discovering new talent from all over Spain. And now for over a decade it has opened its doors to European cinema and become one of the most important events on the old continent's short film festival circuit.

And the event has now grown to encompass more than just cinema: exhibitions, concerts, meetings, workshops for children and young people... in a city such as Alcalá, with its incredible cultural history invariably tied to literature, ALCINE has helped broaden horizons to moving images, to young creators and, in short, to the constantly evolving present and future of artistic expression.

Always permeable to the present, to the lives and particular concerns of younger generations, this year ALCINE is focussing on climate change, a topic on which cinema has so much to depict or say. It will be a unique opportunity to learn more and better, from different voices and spheres, about one of the most far-reaching problems facing humanity, which is already marking our present and will condition our future.

There will also be space for fun, with ALCINE Nights; for reflection and debate, with the ALCINE Forum; for bringing children and young people into contact with film, with more than 9,000 students already taking part in the activities the festival is preparing for them; for gastronomy tied to film... All this and much more to turn Alcalá into one huge film set; a factory of (short) dreams for all audiences.

Javier Rodríguez Palacios
ALCALDE DE ALCALÁ DE HENARES

Otro año más desde ALCINE reivindicamos el cortometraje, base principal de toda la programación del festival que nos ofrece pequeñas obras maestras destacadas por la alta calidad de, casi siempre, incipientes artistas que comienzan su andadura en el séptimo arte y que vienen con la ilusión, empuje y creatividad propios de los directores noveles nacionales y europeos.

El Palmarés de ALCINE está lleno de reconocidos directores de largos que comenzaron en el mundo del corto: Álex de la Iglesia, Juanma Bajo Ulloa, Fernando León de Aranoa o Juan Antonio Bayona entre otros muchos. Quizá una pequeña parte de lo que luego han cosechado surgió en parte del estímulo de esos premios; el apoyo de las instituciones públicas a los creadores es fundamental para que puedan seguir desarrollándose y enriqueciéndose, y es el acicate que debe seguir fortaleciendo nuestro compromiso. Un compromiso con los creadores y un compromiso con ALCINE, que ha demostrado año tras año tener muy buen criterio a la hora de galardonar las cintas.

El mismo buen criterio que utiliza para poner el foco en temas candentes. Este año ALCINE nos invita a reflexionar sobre el cambio climático, esa gran amenaza para el planeta y cuyas consecuencias nos afectarán de manera global si no tomamos medidas que consigan combatir el calentamiento global y avanzar hacia un modelo más sostenible.

Y entre cortos y compromiso, mucho más: exposiciones, música, los largos de Pantalla Abierta y Pantalla Cero, proyecciones en la calle, Alcine Kids y un largo etcétera que completan un festival redondo que volverá a dejarnos, sin duda, un gran sabor de boca.

Esta es la propuesta para la 49 edición de ALCINE: compromiso, criterio, variedad, calidad... y experiencia. Porque a las puertas del medio siglo, nuestro festival sigue tan vivo como nunca.

María Aranguren Vergara
CONCEJAL DELEGADA DE CULTURA, TURISMO
Y UNIVERSIDAD, CASCO HISTÓRICO Y FESTEJOS

Another year at ALCINE championing short film, the cornerstone of the festival's programming, which supplies us with short masterpieces that stand out due to the high quality of, almost always, emerging artists beginning their careers in the seventh art who arrive with the enthusiasm, drive and creativity typical of new Spanish and European directors.

The list of ALCINE Award Winners is full of renowned directors of feature films who earned their stripes in the world of short film: Álex de la Iglesia, Juanma Bajo Ulloa, Fernando León de Aranoa and Juan Antonio Bayona to name but a few. It is possible a small part of what they went on to achieve was the result of being spurred on by these awards; the support provided by public institutions to filmmakers is essential to enable them to continue to progress and enrich us all, and it is that same incentive that continues to strengthen our own commitment. A commitment to the creators and a commitment to ALCINE, which has, year after year, demonstrated that it has impeccable judgement in selecting the award-winning films.

The same good judgement employed to place the spotlight on red-hot topics. This year ALCINE is inviting us to reflect on climate change; a huge threat to our planet the consequences of which will affect us globally if measures are not taken that manage to reduce global warming and move us towards a more sustainable model.

And between short films and commitments, there is so much more: exhibitions, music, the feature films in Open Screen and Zero Screen, street screenings, Alcine Kids and a whole lot more to complete a well-rounded festival that is sure to once again leave us eager for more.

This is what ALCINE49 has to offer: commitment, judgement, variety, quality... and experience. Because, now closing in on its half century, our Festival is as full of life as ever.

María Aranguren Vergara
SECRETARY OF CULTURE, TOURISM AND UNIVERSITY,
CITY HERITAGE AND FESTIVALS



FILM MADRID

Oficina de Promoción de Rodajes
de la Comunidad de Madrid

Region of Madrid Filming Promotion Office



**Comunidad
de Madrid**

www.madrid.org/filmmadrid • filmmadrid@madrid.org

T +34 91 720 81 07 • Alcalá, 31 • 1ª planta. 28014 Madrid



Cine y cambio climático protagonizan la 49 edición de ALCINE, Festival de Cine de Alcalá de Henares - Comunidad de Madrid.

Un festival en constante cambio y que se acerca a su 50 edición en un entorno de cambio audiovisual, nuevos consumos y nuevos públicos. Consumos donde cambian las pantallas, cambian los idiomas, cambian las edades pero se mantiene el amor por el cine y el placer de disfrutarlo en grande y en Alcalá de Henares.

Al igual que hemos de cuidar nuestro planeta, hemos de cuidar de nuestro cine y de nuestro público, un público que se ha de renovar y/o reelusionar con propuestas interesantes y atrevidas como ALCINE Kids, propias de un festival de referencia como es el de Alcalá de Henares.

Los cortos, sobre todo los cortos, una vez más tienen su punto de encuentro en ALCINE con su Certamen Nacional y el Certamen Europeo que harán que podamos descubrir nuevas historias y nuevas voces, son pequeños en metrajes pero grandes en historias.

Seguro que esta será una edición relevante pero empecemos a pensar como festejar el 50 cumpleaños del Festival de Cine más antiguo de la Comunidad de Madrid, un Festival que merece nuestro orgullo y nuestro apoyo.

Vamos al cine, vamos a Alcalá de Henares, vamos a disfrutar de la 49ª edición de ALCINE.

COMUNIDAD DE MADRID

Cinema and climate change are the stars of the forty ninth ALCINE, the Alcalá de Henares - Community of Madrid Film Festival.

A constantly changing festival that is nearing its fiftieth birthday in an atmosphere of audio-visual change, new forms of consumption and new audiences. Consumption in which the screen, the languages, and the age of the audience all change but the love of film and the pleasure afforded by the big screen remain the same in Alcalá de Henares.

We have a responsibility to care for our planet, and also to care for our cinema and our audience; an audience that must be renewed and re-enthused with interesting and daring proposals such as ALCINE Kids, specific to a benchmark festival such as Alcalá de Henares.

Films, especially short films, have their very own meeting point at ALCINE with its National and European Competitions providing us with an opportunity to discover new stories and new voices; big stories told in short form.

This will surely be a very important year, but we are also gearing up to celebrate the fiftieth anniversary of the Madrid region's oldest Film Festival, a festival we are rightly proud of that deserves our support.

So let's go to the movies, to Alcalá de Henares to enjoy the forty ninth ALCINE.

COMUNIDAD DE MADRID

AGRADECIMIENTOS

ACKNOWLEDGEMENTS

ADRIÁN GONZÁLEZ (AZKEN MUGA)
ALBERTO GIOVANETTI (EMBAJADA DE SUIZA)
ALFREDO ÁLVAREZ (RUTA 360)
AMPARO NISTAL (EGESA)
ANNA WEBER
ANTONIA KOCH
BORIS QUIJADA HERNÁNDEZ
CHARLOTTE KLUCHERT
CHIARA-MARIE GOETTING
CORINNA SCHWEIGER
EMMA TOLOSA SCHOLZ
GUADALUPE AHRENSBURG (MOVISTAR PLUS)
INMA BADILLO (TEMPRANILLO)
ISABEL GONZÁLEZ (ESCUELA CES)
ISMAEL MARTÍN (ECAM)
IVAN PLADEMUNT
JAUME RIPOLL (FILMIN)
JAVIER COBEÑA (ALCALÁ GASTRONÓMICA)
JAVIER MORENO (EL GATO DE TRES PATAS)
JENNIFER HELD
JOANNA GDOWSKA (INSTITUTO POLACO DE CULTURA)
JOSÉ ARJONA
JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ (SERVIHENARES)
JUAN LUIS ROYUELA (QUESO LA CABEZUELA)
LEONIE LÖSEL
LORENZ SCHMIDL
MARCOS BESADA (NATURAL DE MADRID)
MIRELLA BUONO (WELAB)
NATALIA GARCÉS
NATALIA PIÑUEL (SHE MAKES NOISE)
PEDRO F. FERNÁNDEZ (WELAB)
PETRA HEINEMANN (EMBAJADA DE ALEMANIA)
PILAR GARCÍA ELEGIDO
PUY ORIA (AMA)
RALF JUNKERJÜRGEN (UNIVERSIDAD REGENSBURG)
RAQUEL AMBROS-MERA
RAUL DE PEDRO
RICARDO SEGURA (HOSTEL COMPLUTUM)
SERGIO MARCELO (SAN DIEGO COFFEE CORNER)
SOLVEIG KATHARINA ALBRECHT
SONIA FUENTES LÓPEZ
SUSANA TORRES (CERVEZA ENIGMA)
SWANTJE GOEBEL
TXEMA MUÑOZ (KIMUAK - FILMOTECA VASCA)
VICTORIA WAGNER
YOLANDA PANIAGUA

ORGANIZACIÓN ALCINE

ALCINE ORGANIZATION

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES / TOWN HALL OF ALCALÁ DE HENARES

ALCALDE-PRESIDENTE / MAYOR-PRESIDENT
Javier Rodríguez Palacios

CONCEJAL DELEGADA DE CULTURA, TURISMO Y UNIVERSIDAD,
CASCO HISTÓRICO Y FESTEJOS / SECRETARY OF CULTURE, TOURISM
AND UNIVERSITY, CITY HERITAGE AND FESTIVALS

María Aranguren Vergara

COMUNIDAD DE MADRID / MADRID REGION

PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID /
PRESIDENT OF THE MADRID REGIONAL GOVERNMENT
Isabel Díaz Ayuso

CONSEJERA DE CULTURA Y TURISMO /
REGIONAL MINISTER OF CULTURE AND TOURISM
Marta Rivera de la Cruz

VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO /
DEPUTY MINISTER OF CULTURE AND TOURISM
Carlos Daniel Martínez Rodríguez

DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL /
DIRECTOR GENERAL OF CULTURE
Gonzalo Cabrera Martín

ASESOR INDUSTRIAS AUDIOVISUALES / MADRID REGION
CONSULTANT ON AUDIO-VISUAL INDUSTRIES
Manuel Cristóbal

ALCINE

DIRECTOR / DIRECTOR
Luis Mariano González

COORDINACIÓN / COORDINATION
Annette Scholz

ASISTENCIA Y COORDINACIÓN /
ASSISTANCE AND COORDINATION
Amrei Keul, Jelena Schryro

JORNADAS PARTIENDO DE CERO, PANTALLA CERO Y LAS NOCHES DE
ALCINE, DIRECCIÓN Y GUION DE GALA DE CLAUSURA, EXPOSICIÓN /
STARTING FROM SCRATCH WORKSHOPS, ZERO SCREEN AND ALCINE
NIGHTS, MANAGEMENT AND SCRIPT OF CLOSING CEREMONY,
EXHIBITION
Pedro Toro

PRODUCCIÓN / PRODUCTION
Patio de luces: Diego Ruiz, Samuel Rodríguez

COMMUNITY MANAGER / COMMUNITY MANAGER
Eduardo Vega

INVITADOS / GUEST SERVICE
Gabriel Fieger

COORDINACIÓN TÉCNICA / TECHNICAL COORDINATION
José M. Velázquez

APOYO / SUPPORT
Lise Cantó, Anne Sophie Brandt

TRADUCCIONES / TRANSLATIONS
Jeremy Aldis

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN / PRESS DEPARTMENT
Cristina Martínez y Elena Clemente (Plot Comunicación)

DISEÑO Y MAQUETACIÓN DEL CATÁLOGO; CONCEPTO Y DISEÑO GRÁFICO
/ CATALOGUE DESIGN AND LAYOUT; GRAPHIC DESIGN AND CONCEPT
Triplesalto

DISEÑO WEB / WEB DESIGN
Bolaextra

MANTENIMIENTO WEB / WEB MAINTENANCE
Introarte

VÍDEOS / VIDEOS
La luna de Alcalá

FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

Rubén Gámez

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN / PRINTING AND PHOTOMECHANICS

Print 24

Imprenta de la Universidad de Alcalá de Henares

Estudio Gráficos Europeos

Impresa del norte

REPARTO DE PUBLICIDAD / DISTRIBUTION OF ADVERTISING

Serviñenares

ASESORES / CONSULTANT

Blanca Martínez, Lola Mayo, Pedro Medina, Jara Yáñez

CONCEJALÍA DE CULTURA / DEPARTMENT OF CULTURE**CONCEJAL DELEGADA DE CULTURA, TURISMO Y UNIVERSIDAD, CASCO**

HISTÓRICO Y FESTEJOS / SECRETARY OF CULTURE, TOURISM AND UNIVERSITY, CITY HERITAGE AND FESTIVALS

María Aranguren Vergara

COORDINADOR DE CULTURA / CULTURAL COORDINATOR

Pablo Nogales

DEPARTAMENTOS / DEPARTMENTS**ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL ACTIVITIES**

Administración - Antonio Puerta

Animación Sociocultural - Marta Jiménez

Artes Escénicas - Raúl De Pedro

Audiovisual - Luis Mariano González

Turismo y Eventos - Juan Andrés Alba

Infraestructuras - Antonio Bas

Técnico - Ricardo Peña

SECRETARÍAS / SECRETARIATS

Juan Carlos López - Concejalía

Pepa Peñaranda - Artes Escénicas

Rocío Vegas - Departamentos

EQUIPO DE DESARROLLO CULTURAL / CULTURAL DEVELOPMENT TEAM

Juan Antón, Antonio Gómez, Jorge Aveni, José Carlos

Carvajal, Diego Castilla, Juan Francisco Cortés, Eva María

Garrido, Almudena Gea, Antonio Gismero, Valle Gómez,

María José González, Belén De La Guía, Carmen Jabonero,

Julio Jiménez, Luis María Jimeno, Julia Fernández, Leonor

Jurado-Centurión, Enrique De Lara, Ángel Luengo, Antonio

Martínez, Tomás Morales, Annette Scholz, María Jesús

Pajares, Yolanda Paniagua, Ramón Puyo, Jesús Rizaldos, José Rodríguez, Raquel Ruiz, Yolanda Sánchez, Teresa Vélez, Juan Manuel Polo, Isabel Ballesteros.

CORRAL DE COMEDIAS**DIRECTOR / DIRECTOR**

Carlos Aladro

DIRECCIÓN ARTÍSTICA / ART DIRECTION

Darío Facal

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

Gema M. Iglesias

GESTIÓN DE AUDIENCIAS /

MANAGEMENT HEARINGS

Mercedes Lamas

OFICINA TÉCNICA /

TECHNICAL OFFICE

Alejandro de Torres

Bela Nagy

SALA / AUDITORIUM

Almudena Nogales

Elena Galeano

Israel Chamorro

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES NATIONAL SHORT FILM COMPETITION

LUIS DELTELL ESCOLAR



Es profesor Titular en la Universidad Complutense de Madrid, imparte Dirección Cinematográfica. También ejerce de guionista y cineasta. Su campo de investigación es la historia de la imagen, el cine y el análisis de las nuevas tecnologías de las ciencias de la información. Codirige el grupo complutense de estudio sobre cine español y dirige un proyecto de investigación sobre la representación de la crisis en Europa y la cuenca del mediterráneo. Ha sido visiting scholar en Stanford University y Berkeley University of California y profesor invitado en una veintena de universidades europeas y en El Cairo University.

Ha colaborado y publicado artículos en más de una treintena de libros sobre Historia del Cine, Guion y Dirección Cinematográfica. Además, es el Coordinador del Grado de Comunicación Audiovisual que se imparte en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.

Además, es cineasta. Ha logrado más de una veintena de premios internacionales con sus obras de ficción como "Di algo", "Corre, Adrián" y "Ana duerme", Su último trabajo es "No escribiré arte con mayúscula", codirigido con Miguel Álvarez Fernández.

Luis is a lecturer at the Complutense University of Madrid. He gives classes in Cinematic Direction. He also works as a scriptwriter and filmmaker. His field of research is the history of image, cinema and the analysis of new information technologies. He co-directed the Complutense study group on Spanish cinema and directs a research project on the representation of the crisis in Europe and the Mediterranean basin. He has been a visiting scholar at Stanford University and Berkeley University of California and a visiting lecturer at around twenty European universities and Cairo University.

He has worked on and published articles in over thirty books on the History of Film, Scriptwriting and Cinematic Direction. He is also the coordinator of the Degree in Audio-visual Communication given at the Faculty of Information Sciences at the Complutense University of Madrid.

He is also a filmmaker and has won more than twenty international awards for his works of fiction such as 'Di algo', 'Corre, Adrián' and 'Ana duerme', His latest work is entitled 'No escribiré arte con mayúscula', co-directed with Miguel Álvarez Fernández.

ALAUDA RUIZ DE AZÚA



Alauda Ruiz de Azúa estudió Filología Inglesa en la Universidad de Deusto, donde comenzó a escribir sus propias historias siempre con un espíritu cinematográfico. Se licenció también en Comunicación Audiovisual por la UPV. Tras licenciarse, se mudó a Madrid y se graduó en Dirección de cine en la ECAM (Escuela de Cine de Madrid) en 2005. Su trabajo fin de diplomatura, el cortometraje “Clases Particulares”, supuso su exitoso debut en el mundo del cortometraje. Después de la escuela, trabajó como asistente de dirección y script en series de televisión, hasta que dio el salto a la realización publicitaria. Alauda comenzó su carrera como realizadora de publicidad en 2007. Ha dirigido anuncios para marcas como: Toyota, Coca-Cola, Samsung, Once, Mapfre, BBVA, AXA, JCPenney, Orange... En 2012, fundó su propia productora: Igloo Films ubicada en Madrid. Hasta el día de hoy ha compaginado su carrera publicitaria con sus trabajos más personales, los cortometrajes. Entre ellos cabe destacar “Dicen” (They Say, 2011) que ganó el tercer premio en el concurso de cortometrajes de Versión española. Su último cortometraje, “Nena” (Nena, 2011) se proyectó en el Austin Film Festival, que preselecciona a los Oscar. Sus cortometrajes han obtenido en total más de 100 premios nacionales e internacionales. En su trabajo, la naturalidad es una constante. Su descripción de la vida cotidiana se destaca por su enfoque estético y cálido. Como narradora, Alauda disfruta del uso de los detalles, el trabajo con los actores y los juegos narrativos para construir historias emocionantes tanto en sus anuncios como cortometrajes. En este momento de su carrera, Alauda desarrolla junto a Encanta Films el que confían será su primer largometraje “Cinco lobitos”.

Alauda Ruiz de Azúa studied English Philology at the University of Deusto, where she began to write her own stories always with a cinematic flavor. After earning her degree, she moved to Madrid and graduated in Cinema Direction from the ECAM (Madrid Cinema School) in 2005. After school, she worked as assistant director and script supervisor. While gathering professional experience, she wrote and directed two short films: “Clases Particulares” (Private Lessons, 2005) and ‘Dicen’ (They Say, 2011). Combined, they obtained more than 100 national and international awards. Alauda began her career as a director in 2007. She has directed spots for brands such as: Toyota, Coca-Cola, Samsung, Once, Mapfre, BBVA, AXA, JCPenney, McDonalds, Orange ... In 2012, she founded her own production company: Igloo Films. Her last short film, ‘Nena’ (Nena, 2011) has been screened at the Austin Film Festival, which pre-selects to the Oscars. In her work, naturalness is a constant. Her portrayal of everyday life stands out because of her aesthetic and warm approach. As a natural storyteller, Alauda enjoys using details, actors work, or narrative games to construct emotional stories in her spots. At this stage, she is developing her first feature film ‘Cinco Lobitos’ produced by Encanta Films.

EVA THUNELL



Eva es fundadora y jefa rebelde de SHORTLY #supportcreators. SHORTLY es un agregador para cortometrajes y un intermediario entre los creadores de contenido y su público. La idea fundamental es distribuir los cortometrajes bajo demanda en un mercado global. Al mismo tiempo, SHORTLY es una plataforma, que funciona como una caja de jabón, un megáfono para todas las historias no escuchadas e invisibles que existen. Un cortometraje en el mundo de SHORTLY es una película de cualquier género con una narración (principio , nudo y desenlace) de hasta 70 minutos. Eva es una emprendedora con experiencia en la televisión sueca y en el Festival Internacional de Cine de Estocolmo.

Eva is the founder and Chief rebel of SHORTLY #supportcreators. SHORTLY is an aggregator for short-film and an intermediary between content makers and their audience. Shortly's business idea is to deliver on-demand streamed short-film to a global market. At the same time we're a platform, this vehicle would work as a soapbox, a megaphone for all the unheard and unseen stories out there. A short film in Shortly's world is a film in any genre with a narrative (beginning - middle - end) up to 70 minutes. Eva is a serial entrepreneur with a background in Swedish television and Stockholm International Film festival.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION

NIV FUX



Niv Fux es montador de cine, cofundador y director gerente de T-Port, una plataforma de distribución en línea para cortometrajes y películas de estudiantes. Completa su licenciatura Magna Cum Laude en cine en la Universidad de Tel Aviv en 2015, y en 2019 obtiene su maestría en Artes y Sociedad de la Universidad de Utrecht, siendo los festivales de cine su principal campo de investigación. Niv edita cortometrajes que participan y ganan premios en festivales de todo el mundo, incluido el Tribeca Film Festival. Trabaja como programador primero y como director artístico después, del Festival Internacional de Cine para Estudiantes de Tel Aviv, considerado el mayor festival de cine para estudiantes del mundo.

Niv Fux is a film editor and the co-founder and managing director of T-Port - an online distribution platform for short and student films. He completed his bachelor's Magna Cum Laude in film at Tel Aviv University in 2015, and in 2019 gained his master's degree in Arts & Society from Utrecht University with film festivals as his primary field of research. Niv has edited short films that participated and won awards in festivals worldwide, including Tribeca Film Festival. He has worked as a programmer, and later as artistic director of Tel Aviv International Student Film Festival, considered to be the largest student film festival in the world.

PILAR GARCÍA ELEGIDO



Pilar García Elegido es directora, productora y guionista de documentales y cortometrajes. Su cortometraje “Confluencias” ganó el Premio Goya al Mejor Cortometraje de la Academia de Cine española. “Positivo” y “Ventanas” obtuvieron la nominación a los Premios Goya.

Ha dirigido la “Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid” y ha coordinado eventos internacionales como Animadrid o Madridcine/Argencine, así como encuentros profesionales, talleres, seminarios, convocatorias de ayuda a cortometrajes y largometrajes o muestras y ciclos de cine y audio-visual, desde 2003 a 2019 a partir de su trabajo como asesora de Cine de la Comunidad de Madrid.

Pilar García Elegido is a director, producer and scriptwriter of documentaries and short films. Her short film ‘Confluencias’ won the Goya award for best short film at the Spanish Film Academy awards. ‘Positivo’ and ‘Ventanas’ were nominated for Goya awards.

She has directed the Madrid Region Short Film Week and coordinated international events such as Animadrid and Madridcine/Argencine, as well as professional meetings, workshops, seminars, grants for short and feature films, and film and audio-visual exhibits from 2003 to 2019, through her work as a film consultant for the Madrid Regional Government.

TIMUR SENKOV



Timur Senkov es productor de televisión y sonido, músico y director. Después de graduarse en la Universidad de Moscú en 2016, trabaja como director de arte de los principales clubes de rock en Moscú como productor de su propia banda y de otras bandas de rock rusas. De 2016 a 2019 está a cargo de la selección y adquisición de cortometrajes y el desarrollo del primer y único canal de televisión de cortometrajes ruso "SHOT TV" (antes "Egoist TV"). Mientras, trabajaba como director del programa de entrevistas en vivo "Born in the USSR", que celebra en 2019 su 15º aniversario, en "Nostalgia", uno de los canales de televisión temáticos más premiados con contenido retro emitido en todo el mundo. Al mismo tiempo, trabaja como productor en el canal estético erótica de televisión "Nuart TV". Recientemente crea la nueva compañía de distribución de cortometrajes Egoist Media, que también distribuye otros contenidos en Rusia, la CEI (Comunidad de Estados Independientes) y los países bálticos, en busca de acuerdos con los directores de cine y sus compañías representativas.

Timur Senkov is a TV and sound producer, musician and director. After graduating at Moscow University at 2016 he worked as an art director of main rock clubs in Moscow as a producer of his own and other Russian rock-bands. From 2016 to 2019 he was in charge of the selection and acquisition of short films and the development of the first and the only Russian short film TV channel "SHOT TV" (former. "Egoist TV"). Meanwhile he was working as a director of the live talk-show "Born in the USSR" - which is celebrating in 2019 its 15th Anniversary - at "Nostalgia", one of the most awarded thematic TV channels with retro content broadcasted all over the world. At the same time he worked as a producer of the aesthetical erotic TV channel "Nuart TV". Recently he initiated the new distribution company "Egoist Media" for short films and other content on the territories of Russia, CIS and Baltic countries, looking for agreements with film directors and their representative companies.

PREMIOS

AWARDS

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PREMIOS CIUDAD DE ALCALÁ*

Primer Premio: 7.000 euros y trofeo.

Segundo Premio: 3.500 euros y trofeo.

Tercer Premio: 2.000 euros y trofeo.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

2.500 euros y trofeo.

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO
3.000 euros en servicios de posproducción de sonido para un próximo trabajo del editor de sonido.

TROFEOS ALCINE

Trofeo ALCINE a la Mejor Interpretación Femenina

Trofeo ALCINE a la Mejor Interpretación Masculina

Trofeo ALCINE al Mejor Montaje

Trofeo ALCINE a la Mejor Música Original

Trofeo ALCINE a la Mejor Dirección Artística

Trofeo ALCINE a los Mejores Efectos Especiales

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

1.000 euros en alquiler de equipos audiovisuales para la realización de un cortometraje.

PREMIO MOVISTAR +

MOVISTAR + entregará un premio al Mejor Cortometraje, consistente en la compra de los derechos para su emisión en España a través de la cadena.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

1.000 euros y trofeo. Premio al Mejor Cortometraje concedido por votación del público asistente.

PREMIO AMA (ASOCIACIÓN MADRILEÑA AUDIOVISUAL)

Premio a la Mejor Producción Madrileña. La empresa ganadora será socia de AMA gratuitamente durante un año.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PREMIOS ALCINE*

Primer Premio: 5.000 euros.

Segundo Premio: 3.000 euros.

Tercer Premio: 2.000 euros.

PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE

Trofeo a la Mejor Película concedido por votación del jurado de público.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE 49

Trofeo a la Mejor Película concedido por votación del jurado de público.

PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE 49

Trofeo a la Mejor Película concedido por votación del jurado de público.

*La cuantía de los premios Ciudad de Alcalá y Comunidad de Madrid en el certamen nacional de cortometrajes y de los premios ALCINE en el certamen europeo de cortometrajes será compartida a partes iguales por el productor y el realizador del film premiado. Dicha cuantía está sujeta a las retenciones que determine la ley vigente.

INAUGURACIÓN

INAUGURAL SESSION

PROYECCIONES ESPECIALES (SESIÓN INAUGURAL)

Viernes 8 de noviembre. 20:00h. Teatro Salón Cervantes

Para inaugurar esta edición 49 contamos con dos estrenos muy especiales que representan lo mejor de ALCINE.

El mejor cine europeo llega avalado por el cineasta griego Yorgos Lanthimos, que tras obras maestras como “Canino”, “Langosta” o la multipremiada “La Favorita” ha querido volver al cortometraje para contarnos una *thriller* con dobles lecturas que no defraudará a los fans de su estilo destilado, absurdo e inquietante.

Del lado nacional, una película que nos cae muy cerca pese a venir de lejos. Tras sorprender y recoger muy buenas críticas en festivales como Sitges, Nocturna o el Fantastic Fest de Austin, El Ojo Mecánico, responsables durante años de los talleres Presupuesto Cero de ALCINE, estrenan su primer largometraje en Alcalá. Con un trabajo físico espectacular del icónico Javier Botet (“It”, “Juego de Tronos”, “REC”...) y un sorprendente David Pareja (“Matar a Dios”, “Mambo”...), la opera prima de Óscar Martín es un aterrador cruce entre comedia negra y suspense sobre dos amigos y su relación envenenada. En sus propias palabras: “Como ‘Intocable’ pero con hijosdep****”.

SPECIAL SCREENINGS (INAUGURAL SESSION)

Friday 8th of November. 20:00h. Teatro Salón Cervantes

To inaugurate the 49th Alcine, we are presenting two very special premieres as a representation of the best of the festival.

The best European cinema backed by the Greek filmmaker Yorgos Lanthimos, who after masterpieces such as ‘Dogtooth’, ‘The Lobster’ and the award-winning ‘The Favourite’ decided to return to short film to make a thriller replete with double meanings that will not disappoint fans of his distilled, absurd and disturbing style.

And from Spain a film close to home although it comes from afar. After surprising us and being lauded by the critics at festivals such as Sitges, Nocturna and the Fantastic Fest, Austin, the Ojo Mecánico, who have for years been responsible for the Zero Budget workshops at ALCINE, are premiering their first feature film in Alcalá. The spectacular physical work of the iconic actor Javier Botet (‘It’, ‘Game of Thrones’, ‘REC’...) and an astonishing turn from David Pareja (‘Matar a Dios’, ‘Mambo’...) combine in the debut work of Óscar Martín; a terrifying melange of black comedy and suspense about two friends and their toxic relationship. In their own words ‘Like ‘Untouchable’ but with sons-of-bitches’.



AMIGO

Friend
España. 2019. Color. 85 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección: Óscar Martín. **Producción:** Elena Muñoz. **Interpretes:** Javier Botet; David Pareja; Patricia Estremera; Esther Gimeno; Alfonso Mendiguchia. **Guion:** Javier Botet; David Pareja; Óscar Martín. **Fotografía:** Alberto Morago Muñoz. **Montaje:** Emilio González. **Música:** Manú Conde. **Sonido:** Álex Marais.

Tras un grave accidente, David decide acoger y cuidar en su casa a su mejor amigo, Javi. Sin embargo, las rencillas entre ambos no tardarán en aflorar poniendo en evidencia una relación envenenada y homicida, más cercana a la locura que a la amistad que aparentan mantener.

Following a serious accident, David decides to take his best friend Javi in and look after him. However, it's not long before the quarrels between the two come up to surface, bringing into the open a poisoned and homicidal relationship, closer to insanity than the friendship they appear to hold.



Óscar es director, escritor, editor y cofundador de la productora El Ojo Mecánico. Con más de 20 años trabajando en el campo audiovisual, tiene experiencia con una gran variedad de géneros y formatos, sin perder el vínculo con el cine fantástico. Sus obras han sido seleccionadas y premiadas en varios festivales internacionales.

Óscar is director, writer, editor and co-founder of El Ojo Mecánico Production Company. With over 20 years working in the audiovisual field, he has experience with a great variety of genre and formats, without losing the bond to fantastic cinema. His works have been selected and awarded in several international festivals.

"Bonsai" (2011) / "El sueño Doppler" (2007) / "Smoking on Heaven's Door" (2004) / "Full of Empty" (2003) / "Bulimia" (1999)

Distribución

El Ojo Mecánico, sl. Elena Muñoz. +34 657 857 983.
info@ojomecanico.com. ojomecanico.com.



NIMIC

Alemania. 2019. Color. 12 min. Ficción. Cinemascope.

Dirección: Yorgos Lanthimos. **Producción:** Adam Saward. **Intérpretes:** Matt Dillon; Susan Elle; Daphne Patakia. **Guion:** Efthimis Filippou; Yorgos Lanthimos. **Fotografía:** Diego García. **Montaje:** Dominic Leung; Yorgos Mavropsaridis (ACE). **Sonido:** Johnnie Burn.

Un violonchelista profesional tiene un encuentro con un desconocido en el metro que tiene consecuencias inesperadas y de gran alcance en su vida.

A professional cellist has an encounter with a stranger on the subway which has unexpected and far-reaching ramifications on his life.

Yorgos nace en Grecia. Su película "Dogtooth" ganó el Premio Un Certain Regard en el 62º Festival de Cine de Cannes y fue nominado para el Premio de la Academia® a la mejor película en lengua extranjera. "The Lobster" ganó el Premio del Jurado en el 68º Festival de Cine de Cannes y recibió una nominación al Premio de la Academia® al Mejor Guión Original. "The Killing of a Sacred Deer" ganó el Mejor Guión en el 70º Festival de Cine de Cannes. "The Favourite" recibió diez nominaciones a los Premios de la Academia® en 2019.

Yorgos was born in Greece. His sophomore film 'Dogtooth' won the Un Certain Regard Prize at the 62nd Cannes Film Festival and was nominated for the Academy Award® for Best Foreign Language film. 'The Lobster' won the Jury Prize at the 68th Cannes Film Festival and received an Academy Award® nomination for Best Original Screenplay. 'The Killing of a Sacred Deer' won Best Screenplay at the 70th Cannes Film Festival. 'The Favourite' received a leading ten Academy Award® nominations in 2019.

"The Favourite" (2018) / "The Killing of a Sacred Deer" (2017) / "The Lobster" (2015) / "Venice 70: Future Reloaded" (Doc) (2013) / "Alps" (2011) / "Dogtooth" (2009) / "Kinetta" (2005) / "Uranisco Disco" (CM) (2002) / "O kalyteros mou filós" (2001) / "Despina Vandi: Deka Entoles" (CM) 1997 / "O viasmós tis Hiois" (CM) (1995)

Distribución

Salaud Morisset. François Morisset. Schönhauser Allee 8. 10119. Berlín. Alemania.
+49 152 251 923 36. festival@salaudmorisset.com.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

NATIONAL SHORT FILM COMPETITION



16 DE DICIEMBRE

16 de diciembre / 16th December
España. 2019. Color. 13 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Álvaro Gago Díaz. **Producción:** Álvaro Gago Díaz; Mireia Graell. **Intérpretes:** Ruth Boente; Cris Iglesias. **Fotografía:** Lucía C. Pan. **Montaje:** Ricardo Saraiva. **Dirección artística:** Alba Aguiar. **Sonido:** Xavier Souto.

Mención especial del jurado, Cortocircuito - Festival Internacional de Cine Santiago de Compostela (España) 2019 / Premio del público, Cormorán Film Fest (España) 2019

Sábado. Cae la noche. El balón se mueve rápido de un lado a otro. Los cuerpos buscan introducirse en los huecos que deja la defensa. Lucía, veinticinco años, sale de entrenar a balonmano y va a buscar a su hermano en moto bajo las luces de una ciudad que cree conocer.

Saturday. Nightfall. The ball travels quickly across the court as the players move to take advantage of gaps in the defense. Lucía, twenty-five years old, leaves handball training and sets off to pick up her brother under the lights of a city she thinks she knows.



En 2013 se gradúa en la London Film School con el cortometraje "Curricán". En 2015 dirige el cortometraje "Bombolles" y en 2017 realiza "Matria", con el que gana decenas de premios nacionales e internacionales.

In 2013 he graduated at the London Film School with the short film 'Curricán'. In 2015 he directed the short film 'Bombolles' and in 2017 he was director of the award winning short film 'Matria'.

"Matria" (2017) / "Bombolles" (2015) / "Curricán" (2014)

* Los cortos marcados con asterisco optan al Premio Comunidad de Madrid

* The short films marked with an asterisk will be entered for the Comunidad de Madrid Award

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España.
+34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com.
www.marvinwayne.com.



AMA

España. 2018. Color. 18 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.33.

Dirección: Júlia de Paz. **Producción:** Alexandra Cavaglià; Helena Fernández. **Intérpretes:** Tamara Casellas; Pablo Gómez Pando; Emma Hernández Pérez. **Guion:** Júlia de Paz; Nuria Dunjó. **Montaje:** Oriol Milán. **Sonido:** Oriol Donat i Martos.

Mejor cortometraje de producción española, Premio Videolab en MECAL (España) 2019

A Pepa y a su hija Leila las echan de su hogar, viéndose arrastradas a encontrar un sitio donde dormir antes de que anochezca en un feliz día de carnaval.

Pepa and her daughter Leila are thrown out of their home, being dragged to find a place to sleep before nightfall on a happy carnival day.



Júlia nace en Sant Cugat, 1995. Empieza a cursar sus estudios de cine y se especializa en dirección cinematográfica, donde encuentra su principal motivación: la dirección de actores. "Ama" es el proyecto final de carrera en la ESCAC.

Júlia was born in Sant Cugat (Barcelona), 1995. In the second year of her film studies she specialized in cinematographic direction, where she found her main motivation:

coaching actors. 'Ama' is her final Project of the ESCAC University.

"La filla d'algú" (2019)

Distribución

ESCAC FILMS. Gerard Vidal. 08037. C/Provença, 281-2n-2a. Barcelona. España. +34 935 524 940. gerard.vidal@escac.es / shortcat@catalanfilms.cat.



ARENAL*

Sandy Area

España. 2019. Color. 22 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Producción: Rafa Alberola Rubio. **Intérpretes:** Juan Charlie Arango; Gonzalo Herrero. **Fotografía:** Giuseppe Truppi. **Montaje:** Perig Guinamant. **Dirección artística:** Laura Juárez. **Sonido:** Lucas Vázquez de la Rubia.

Mejor guion, Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid (España) 2019

Dos amigos adolescentes pasan el mes de agosto en Madrid, pero no se pueden ver.

Two teenage friends spend their summer in Madrid but they can't see each other.



Rafa nace en Madrid en 1986. En 2011 se diploma en la especialidad de Guion en la Escuela de Cine y Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM). Es fundador de la productora Vermut Films, junto al también director Guillermo Benet y la productora Cristina Hergueta.

Rafa was born in Madrid in 1986. In 2011 he graduated from Madrid's Film School, specialising in Screenwriting. He founded the production company Vermut Films.

"Septiembre" (2015)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



DESPUÉS TAMBIÉN*

If then Else

España. 2019. Color. 26 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Carla Simón. **Producción:** Stefan Schmitz; María Zamora. **Intérpretes:** Enric Auquer; Cristina Colom; Lluís Marqués; Berner Maynés; Núria Prims. **Guión:** Aina Clotet; Carla Simón; Valentina Viso. **Montaje:** Ana Pfaff. **Sonido:** Eva Valiño.

Mejor actor (Berner Maynés), Festival de Málaga (España) 2019

Álex llega a un bar de pueblo buscando a alguien. Edu está bailando como un loco y no se espera que lo vengán a buscar.

Álex comes to a village bar looking for someone. Edu is dancing it like a madman ignoring that someone has come to look for him.



Graduada en Comunicación Audiovisual en Barcelona y California, se matricula en un Máster en TV de Calidad e Innovación organizado por la Televisión de Catalunya. En 2011 se muda a Londres donde estudia en la London Film School.

Graduated in Audiovisual Communication in Barcelona and California, she started a Master's in TV Quality and Innovation organized by the Television of Catalunya. In 2011 she moves to London where she studies at the London Film School.

"Estiu 1993" (2017) / "Las pequeñas cosas" (2015) / "Lipstick" (2013) / "Born Positive" (2012) / "La Marató" (2011) / "Amor amb accent obert" (2011) / "Un piloto llamado La Clínica" (2011)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



FLORA*

España. 2019. Color. 13 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guión: Javier Kühn. **Producción:** Jon Fernández Calleja. **Intérpretes:** Gillian Apter; Alexia Giordano. **Fotografía:** Michal Babinec. **Lugar de rodaje:** Reino Unido.

Mejor guion y Mejor fotografía, Certamen Nacional de Cortos - Astorga (España) 2019 / Mejor cortometraje, Festival de Cortos de Ribadedeva - REC (España) 2019

Una historia victoriana sobre la vida, la muerte y todo lo que hay en medio.

A Victorian story about life, death and everything in between.



Javier estudia Dirección Escénica y Dirección de Actores en la EICTV de La Habana. Trabaja como Productor publicitario y ayudante de producción con Steven Spielberg o Ridley Scott. En 2005 funda su propia productora.

Javier starts filmmaking studies at the EICTV in La Havana. He has worked as advertising producer and production assistant in films of Steven Spielberg or Ridley Scott. In 2005 he created his own Production Company.

"Stomach" (2015) / "Demonios de corta vista" (2004) / "Las buenas intenciones" (2000)

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



GREYKEY

España. 2019. Color - blanco/negro. 28 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección: Enric Ribes. **Producción:** Valérie Delpierre. **Interpretes:** Muriel Grey Molay. **Guion:** Oriol Martínez; Enric Ribes. **Animación:** Marc Riba; Anna Solanas; Claudi Sorribas.

Biznaga de Plata a Mejor cortometraje documental, Festival de Málaga. Cine en Español (España) 2019 / Nova Crítica Award, FIC-Cat - Festival de Curtmetratges en Catalá (España) 2019

El miedo y la fascinación siempre han estado presentes en Muriel Grey-Molay a la hora de recordar la figura su padre, fallecido cuando ella todavía era muy joven. Muriel nos contará la historia de Carlos Grey-Molay, superviviente del campo de concentración de Mauthausen.

Fear and fascination arise in Muriel Grey when she remembers the figure of her father, who passed away when she was still very young. Muriel will tell us the story of José Carlos Grey, a survivor of the Mauthausen concentration camp.



Enric se gradúa en Comunicación Audiovisual en Barcelona, inicia su aventura en el ámbito del cortometraje de ficción hasta encontrar su verdadera pasión: el mundo del documental, una forma libre de expresarse y conocer nuevas culturas.

Enric is graduated in Media Studies in Barcelona and started his adventure in the field of short fiction to find his true passion: the

world of documentary, a free form of expression and experiencing new cultures.

"Singing from the Rooftops" (2017) / "The Peach Blossom Garden" (2016) / "Xiong Di" (2016) / "Glance Up" (2014) / "Take me to the moon" (2014)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



GRIETAS

Broken Roots

España. 2019. Color. 13 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Alberto Gross Molo. **Producción:** Sergi Casa-mitjana. **Interpretes:** Albert Fernández; Max Sampietro. **Lugar de rodaje:** Barcelona.

El día en que Marcos y su hermano pequeño tienen que escoger a uno de sus padres, Marcos intentará convencer a Sergio de ir a vivir con su padre. Sin embargo, Sergio no quiere alejarse de su madre. La disputa de los adultos pasará a ser la suya.

The day Marcos and his little brother have to choose whom of their parents they want to live with, Marcos will try to convince Sergio to go with their Dad. But Sergio doesn't want to separate from his Mom. The adult dispute will become theirs.



Nacido en Las Palmas de Gran Canaria en 1996, Alberto se traslada en 2014 a Barcelona para estudiar Dirección de Cine en la ESCAC. Trabaja realizando cortometrajes, reportajes, videoclips y es profesor de narrativa audiovisual.

Alberto was born in Las Palmas de Gran Canaria in 1996. In 2014 he moves to Barcelona to study film direction at ESCAC.

He works directing short films, commercials, videoclips and teaches audiovisual narrative.

Distribución

ESCAC Films. Gerard Vidal Cortés. C/de Colom, 84-90. 08222. Terrassa. Barcelona. España. +34 937 361 555. gerard.vidal@escac.es.



GÜNST UL VÁNDRAFOO / RÁFAGAS DE VIDA SALVAJE

Günst ul vándrafoo / Gusts of Wild Life
España. 2019. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion: Jorge Cantos. **Producción:** Sara De la Fuente; Álvaro Díaz Calvo; Alberto Tortes Castelló. **Intérpretes:** Omar Ayuso; Manuel Egozkue; Manel Llunell; Dario Maturana; Juanan Moreno. **Fotografía:** Alejandro Buera. **Montaje:** Ana Bustamante. **Lugar de rodaje:** Elda, Alicante.

ECAM Mejor cortometraje, Premio Comunidad de Madrid (España) 2019 / Premio Madrid en Corto (España) 2019

Dicen que tiene a un chaval encerrado. A veces se le ve asomar un ojo por la malla. Cualquiera día se escapa.

It is said he has someone locked up. People have seen him looking over from the other side of the fence. That kid will disappear any day.



Jorge se gradúa en la Escuela de Cine de Madrid (ECAM) en 2016 con el premiado corto de ficción "Take Away" (2016), mejor cortometraje en el Festival Internacional de Cine de la Universidad Nacional Autónoma de México (FICUNAM).

Jorge graduated at the Madrid Film School (ECAM) in 2016 with the fiction short film 'Take Away' (2016), premiered at the Málaga Film Festival (Spain) and awarded as best short film at the FICUNAM International Film Festival (Mexico).

"Utopiazaleek bakarrik bizi - rik iraungo dute" (2018) / "Take Away" (2016) / "Dötenh" (2015) / "Boston" (2014) / "Yo no lo quiero hacer" (2011) / "La orilla" (2017) / "Sick Fuck" (2016) / "Oceanário" (2016) / "Un lugar prefijado" (2015) / "Cuatro paisajes rotos" (2013)

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



IN BETWEEN THE WALLS OF PERCEPTION

Entre los muros de la percepción
Estonia, España. 2018. Color - blanco/negro. 4 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Animación: Pablo Martínez Ballarín. **Música:** Piña en Rodajas; Francisco Starosta.

Tiene lugar un robo, pero...

A robbery takes place, but...



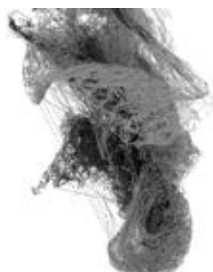
Pablo nace en Huesca (España) en 1991, pero se cria en Madrid, donde estudia Bellas Artes. En 2017 se muda a Estonia para estudiar animación.

Pablo was born in Huesca (Spain) in 1991 and raised in Madrid where he studied Fine Arts. In 2017 he moved to Estonia to study animation.

"Teofrastos" (2018) / "Photons season" (2015)

Distribución

Pablo Martínez Ballarín. Toronga 27 2º C. 28043. Madrid. España. +34 685 331 523. ledpablo-jb@hotmail.com.



LA CASA DE JULIO IGLESIAS*

Julio Iglesias's House
España. 2018. Blanco/negro. 12 min. Experimental. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Fotografía / Producción: Natalia Marín Sancho.

Best Atlantic Short Film, Youth Jury Award, Festival Internacional de Cine de Gijón (España) 2018

En el año 2001, el gobierno de Shanghai quiso construir una réplica de España. Ante el problema de resolver ¿qué es España?, ¿cómo es una casa española?, los arquitectos locales respondieron de forma automática: España es Julio Iglesias.

In 2001, the Shanghai municipality tried to build a replica of Spain. When they began to consider the questions: 'What is Spain like? What does a Spanish house look like?' The architects immediately replied: 'Spain means Julio Iglesias'.



Natalia (Zaragoza, 1982) es videoartista y docente. Estudia Comunicación Audiovisual en la UCM y completa sus estudios en la ECAM. En 2008 funda junto a Javier Fernández Vázquez y Luis López Carrasco el colectivo audiovisual "Los hijos".

Natalia (Zaragoza, 1982) is a videoartist and teacher. She studied Audiovisual Communication at the UCM and completed her studies

at the ECAM. In 2008 she founded the audiovisual collective 'Los hijos'.

"New Madrid" (2016) / "Los materiales" (2010)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



LA DIGNITAT

La dignidad / Dignity
España. 2019. Color. 20 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Montaje: David González. **Producción:** David González; Manuel Pérez. **Intérpretes:** Quim Àvila; Lluïsa Castell; Carlota Olcina. **Fotografía:** Alberto Borque. **Dirección artística:** Evelin Hernández. **Sonido:** Enrique G. Bermejo.

María y su hijo Jesús salen de casa. Han dejado a Josep solo. No pueden volver hasta el mediodía, por lo que tendrán que pasar la mañana simulando que es un día como cualquier otro.

María and her son Jesús leave the house. They have left Josep alone. They can't return until noon, so they'll have to spend the morning pretending it's a day like any other.



David está graduado en guion y dirección cinematográfica por el CECC (Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya). Durante diez años trabaja como ayudante de dirección en numerosas producciones cinematográficas. Actualmente es codirector de la serie "Merlí: Sapere Aude".

David graduated in cinematography and screenplay by CECC (Centre d'Estudis Cinematogràfic de Catalunya). For ten years he worked as an assistant director in many film productions.

"El vestit" (2017)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



LA NUIT D'AVANT

La noche de antes / The Night Before
Francia. 2019. Color. 16 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Pablo García Canga. **Intérpretes:** Maud Wyler. **Fotografía:** Raphaël Rueb.

Esta película cuenta la historia de dos noches. Una noche que no se ve en imágenes, existiendo solo en las palabras de "The Clock", una vieja película de Hollywood dirigida por Vincente Minnelli. Una noche que se ve en imágenes pero de la que apenas sabemos nada.

This film tells the story of two nights. One night which is not seen in images, existing only in the words of 'The Clock', an old Hollywood film directed by Vincente Minnelli. One night which is seen in images but about which we hardly know anything.



Nace en Madrid en 1981. Diplomado en dirección de cine por la Fémis. Aparte de director, también escribe el guion para varios cortos. Es traductor y crítico en varias revistas especializadas.

Born in Madrid in 1981. Studied film direction in La Fémis. Apart from director, he has also written the script for several short films. He is also a translator and critic in several specialized magazines.

"De l'amitié" (2018) / "Retrato en dos tiempos" (2014) / "Pissing Territories" (2012) / "Para Julia" (2004)

Distribución

DUBLIN FILMS. Marielle L'hostis. Bt 51, Rue des Terres Neuves. 33130. Bègles. Francia. +33 612 700 955. marielle@dublinfilms.fr.



LEYENDA DORADA

The Golden Legend
España. 2019. Color. 11 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Montaje: Ion de Sosa; Chema García Ibarra. **Producción:** Leire Apellaniz; Ion De Sosa. **Intérpretes:** María Ángeles Rosco; Carlos Lebrón Lázaro; Laura Molano Chancal; Nuria Rey Burgos; Al Sarcoli. **Guion:** Chema García Ibarra. **Fotografía:** Ion de Sosa. **Lugar de rodaje:** Montánchez (Cáceres).

Mejor cortometraje, Lago Film Fest (Italia) 2019

Es un día de verano en la piscina municipal de Montánchez (Cáceres). En las alturas, la Virgen de la Consolación del Castillo mantiene su ojo vigilante.

It is a summer day at the municipal swimming pool of Montánchez (Cáceres, Spain). From up on high, the 'Virgen de la Consolación del Castillo' keeps her watchful eye open.



Ion nace en San Sebastián en 1981. Diplomado en fotografía en la ECAM, dirige y produce películas en 16mm. Con los largometrajes "True Love" y "El futuro" ha estado presente en varios festivales.

Ion was born in 1981 in San Sebastián. With a degree in photography from the ECAM, he directs and produces 16mm films. With the feature length films 'True Love' and 'El Futuro' he has participated in numerous festivals.

"Sueñan los androides" (2014) / "True Love" (2013)

Chema nace en España en 1980. Licenciado en Publicidad por la Universidad de Alicante, dirige varios cortometrajes que fueron seleccionados entre otros en la Quincena de Realizadores de Cannes, Sundance o Berlinale.

Chema, born in Spain in 1980, studied Advertising at the University of Alicante. His short films 'were selected amongst others in the Quinzaine des Réalistes in Cannes, Sundance, Berlinale, Chicago or Ann Arbor.

"La disco resplandece" (2016) / "In the same garden" (2016) / "Misterio" (2013) / "Protoparticles" (2010) / "El ataque de los robots de Nebulosa-5" (2008) / "Flashback al revés" (2008)

Distribución

Kimuak. Esther Cabero Gonzalo. Tabakalera Plaza de Las Cigarre-ras, 1 / Andre Zigarrogileen plaza, 1. 20012. Donostia. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. +34 665 715 617. +34 943 469 998. kimuak@filmotecavasca.com. www.kimuak.com.



LOS QUE DESEAN

Those Who Desire
España, Suiza. 2018. Color. 24 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección: Elena López Riera. **Producción:** David Epiney; Eugenia Mumenthaler. **Fotografía:** Philippe Azoury; Elena López Riera; Giuseppe Truppi. **Montaje:** Raphaël Lefèvre. **Sonido:** Elena López Riera; Marcelo López Riera; Mateo Menéndez. **Lugar de rodaje:** Orihuela.

Pardino d'oro, Locarno Film Festival (Suiza) 2018 / Grand award of Zinebi, Zinebi (España) 2018 / Short film award, Abyciné (España) 2018

En el sur de España, una peculiar carrera de pichones pintados a mano premiará no al más rápido, sino a aquel que consiga seducir a una pichona y volar el mayor tiempo posible a su lado.

In the south of Spain, a race of colorfully painted pigeons will reward not the one who flies the fastest, but the one who will have known how to seduce a female pigeon and to fly the longest time at its sides.



Elena es cofundadora del colectivo Lacasinegra, que ha realizado, entre otros, el largometraje "Pas à Genève" (2014). Su primer cortometraje "Pueblo" se proyectó en la Quinzaine des Réalistes de Cannes 2015.

Elena co-founded the Lacasinegra collective which has made, among others, the feature film 'Pas à Genève' (2014). Her first short film 'Pueblo' was screened at the

Quinzaine des Réalistes in Cannes 2015.

"Las vísceras" (2016) / "Pueblo" (2015)

Distribución

Some Like It Short. Irene Cubells. C/ Pintor Vila Prades, 22-8. 46008. Valencia. Spain. España. +34 963 293 223. +34 627 389 331 / irenecubellsdistribucion@gmail.com. www.somelikeitshort.com.



LURSAGUAK

Lursaguak. Escenas de vida / Lursaguak. Scenes From Life
España. 2019. Color. 12 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Animación / Producción: Izibene Oñederra. **Montaje:** Begoña Vicario. **Música:** DJ Amsia.

Como decía Hélène Cixous, vivimos en un tiempo en el que millones de topillos de una especie desconocida están minando la base conceptual de una cultura milenaria.

As Hélène Cixous said, we live in a time when millions of voles of an unknown species are undermining the conceptual basis of an age-old culture.



Doctora en Bellas Artes y profesora en la EHU/UPV. Productora y realizadora de sus propias animaciones y participa en diversos trabajos colectivos. Sus animaciones han sido premiadas en numerosos festivales internacionales.

PhD in Fine Arts and teacher at the University of the Basque Country. Producer and director of her own animations and she has taken part in various collective projects. Her animations have been awarded in important international festivals.

"Couplets for an Everlasting Eve" (2016) / "Kalebegiak" (2016) / "Hotzanak, For Your Own Safety" (2014) / "Berbaoc" (2008) / "Hezurbeltzak, una fosa común" (2008)

Distribución

Kimuak. Esther Cabero. Tabakalera - Andre Zigarrogileen plaza, 1. 20012. Donostia. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. +34 639 775 104. +34 943 469 998. kimuak.com / filmotecavasca.com. www.kimuak.com.



MAKUN (NO LLORES) - DIBUJOS EN UN C.I.E.

Makun (Don't Cry) - Drawings in an Immigrants Detention Center
España. 2019. Color. 30 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Animación: Emilio López. **Lugar de rodaje:** València.

Mejor mediometraje Internacional, Festival Internacional Cine Político Argentina FICiP, Buenos Aires (Argentina) 2019 / Mejor Documental, Premios Pávez (España) 2019

Los Centros de Internamiento de Extranjeros (C.I.E.s) son cárceles para inocentes y por eso nuestros gobiernos nos los ocultan. Habiendo podido documentar miles de dibujos en las paredes de un C.I.E., la película narra varias historias de sueños y pesadillas.

Immigrants Detention Centers (IDCs) are prisons for innocents, and that is why our governments hides them from us. Having been able to document thousands of drawings on the walls of one of these IDCs (in the Canary Islands), the film narrates several stories about nightmares and dreams of a better life.



Emilio nace en Valencia en 1978. Estudia Bellas Artes en la Universidad Politécnica de Valencia y Cine y Animación en Alemania y los Estados Unidos. Trabaja en solitario o en colaboración con distintos artistas valencianos.

Emilio was born in Valencia in 1978. He studied Fine Arts at the Polytechnic University of Valencia and Direction and Animation in Germany and the United States. He works alone or collaborating with other artists from Valencia.

"Desanimado" (2011) / "Tiempo muerto" (2011) / "Cabanyal, ho vols vore?" (2010) / "Vis a Vis" (2010) / "Celda 103" (2010) / "Room Rosa" (2005) / "Micamamemima" (2005)

Distribución

CulturArts IVAC. Pl. de l'Ajuntament, 17. 46002 Valencia. España.
+34 963 539 296 / curts_ivac@gva.es



MANOLO MONTESCO Y CARMELA CAPULETO

Manolo Montague and Carmela Capulet
España. 2019. Color. 29 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección: María Jáimez. **Producción:** Bibi Díaz Molina; Mamen Díaz Molina. **Fotografía:** Javier Macipe; Álvaro Medina. **Montaje:** Javier Macipe. **Sonido:** Jose A. Gutiérrez. **Lugar de rodaje:** Granada, Andalucía.

Premio Festhome de distribución, Alcances festival de cine documental (España) 2019

¿Qué pasaría en la vida de Romeo y Julieta si no hubieran muerto?
¿Cómo sería su día a día con 90 años?

What would Romeo and Juliet's life be like if they hadn't died?
What would their every day be like if they were 90 years old?



Actriz y directora andaluza que desde la infancia anda subida a los escenarios, bailando y actuando. El cortometraje "Manolo Montesco y Carmela Capuleto" es su ópera prima.

Andalusian actress and director who since childhood has been on the stage, dancing and acting. "Manolo Montague and Carmela Capulet" is her debut film.

Distribución

María Jáimez. C/Esgrima, 4, 3º. 28012. Madrid. España. +34 654 458 320. mariadiazjaimez@gmail.com.



MATEOREN AMA

La madre de Mateo / Mateo's Mother

España. 2019. Color. 14 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Aitor Arregi; José Mari Goenaga Balerdi. **Producción:** Xabier Berzosa; Jon Garaño. **Intérpretes:** Itziar Aizpuru; Iñigo Aranburu; Aitziber Garmendia; Mariasun Pagoaga. **Fotografía:** Javier Agirre Erauso. **Montaje:** José Mari Goenaga Balerdi; Aritz Moreno. **Dirección artística:** Kernen. **Música:** Pascal Gaigne. **Sonido:** Iñaki Díez. **Lugar de rodaje:** Residencia de ancianos Aldakonea (Donostia).

Mejor guion, Festival du Court Métrage Méditerranéen de Tanger (Marruecos) 2019

Tras una temporada sin ver a su madre, Angel Mari decide hacer de tripas corazón e ir a visitarla a la residencia de ancianos donde está internada. No le gusta ver cómo su madre ha desaparecido bajo la piel de una anciana senil que no reconoce a sus propios hijos.

After a period of time without seeing his mother, Angel Mari decides to bite the bullet and go and visit her at the nursing home to which she has been admitted. He doesn't like seeing how his mother has disappeared under the skin of a senile old woman who does not recognize her own children.



El director oñatiarra tiene una larga trayectoria en el mundo del cine. Entre otros, codirige "Handia" (Arregi y Garaño, 2017), que ganó 10 premios Goya y "La trinchera infinita" (Arregui, Garaño y Goenaga, 2019).

The Oñatiarra director has a long history in the world of cinema. Among others he codirects 'Handia' (Arregi and Garaño, 2017), which won 10 Goya Awards and 'Infinite trench' (Arregui, Garaño and Goenaga, 2019).

Tras estudiar Empresariales, José Mari estudia Cine en Sarobe. En 2001, cofunda la productora Moriarti Produzioak. Codirige "80 Egunean" y "Loreak", nominado al Goya a la mejor película y seleccionado para representar a España en los Oscars.

After studying Business, José Mari studied Film Directing at Sarobe. In 2001, he co-founded the production company Moriarti Produzioak. He codirects '80 Egunean' and 'Loreak', nominated for the Goya for Best Film and selected to represent Spain in the Oscars.

"La trinchera infinita" (2019) / "Loreak" (2014)

Distribución

Kimuak. Esther Cabero. Tabakalera - Andre Zigarrogileen plaza, 1. 20012. Donostia. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. +34 639 775 104. +34 943 469 998. kimuak@filmotecavasca.com. www.kimuak.com.



MUEDRA*

España. 2019. Color. 9 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Música / Animación: Cesar Díaz Meléndez. **Producción:** Pedro Collantes de Terán Bayonas. **Fotografía:** Isabel de la Torre. **Sonido:** Ramon Rico Elias. **Lugar de rodaje:** Soria.

Mejor cortometraje Nacional, 3D Wire Festival (España) 2019 / Melhor Animador, Sau Paulo International Short Festival (Brasil) 2019 / Premio Mejor Cortometraje de Animación, Semana de Cine de Medina del Campo (España) 2019

La vida puede surgir en cualquier parte, la naturaleza actuar de forma extraña y los días pueden durar minutos. Aunque todo nos resulte familiar, nada es lo que parece en este lugar. El ciclo de la vida visto desde una perspectiva diferente.

Life can arise anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes. Although everything is familiar to us, nothing is what it seems in this place. The cycle of life seen from a different perspective.



Animador desde hace 20 años. Especializado en las técnicas de Stop motion y arena. Ha trabajado en varios largometrajes como "Frankenweenie" de Tim Burton, "Anomalisa" de Charlie Kaufman o "La isla de los perros" de Wes Anderson.

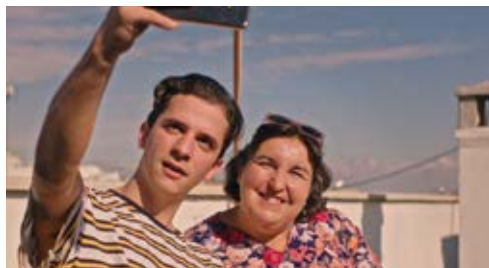
César has been an animator for 20 years. He is specialized in stop motion and sand technics. He worked in several feature films

like 'Frankenweenie' directed by Tim Burton, 'Anomalisa' directed by Charlie Kaufman or 'Isle of dogs' directed by Wes Anderson.

"Zepo" (2015) / "No corras tanto" (2009)

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



MUJER SIN HIJO*

Woman Without a Child

España. 2019. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Eva Saiz López. **Producción:** Manuel Martínez Manrique; Diego Saniz. **Intérpretes:** Susana Alcántara; Marcelo Carvajal. **Fotografía:** Jorge Sirvent Cámara. **Montaje:** Pablo Barce. **Sonido:** Anqi He; Martín Jiménez; Daniel Rincón García. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Biznaga Mejor corto, Premio del público, Mejor dirección, Festival de Cine Español de Málaga - Cortos (España) 2019 / Premio Madrid en corto, Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid (España) 2019

Tere acoge en su casa a un chico que busca una habitación de alquiler. Entre ellos se creará una afinidad que poco a poco llegará a parecerse a la que tiene cualquier madre con su hijo, si no fuera porque Tere le ve de otra manera.

Tere welcomes a young boy in his house looking for a room to rent. Among them, an affinity will be created that little by little will come to resemble the one that any mother has with her son, if it were not because Tere sees him in another way.



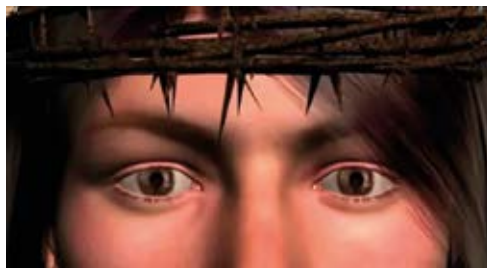
Diplomada en Guión por la ECAM. Trabaja como guionista en distintas productoras; sus cortos están premiados en importantes festivales nacionales e internacionales. "Mujer sin hijo" es su primer corto como directora.

Graduated in Scriptwriting by the ECAM. She works as a screenwriter in different production companies; her short films are awarded at important national and international

festivals. 'Woman without a child' is her first short film as director.

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



PADRE NO NUESTRO

Our Not Father

España. 2019. Color. 15 min. Experimental. Vídeo. 16:9.

Dirección / Producción: María Cañas de los Reyes. **Lugar de rodaje:** alrededor del mundo en internet.

Primer premio-beca de residencia FICX LAB Universo vídeo de Hamaca, LABoral Centro de Arte y Creación Industrial (España) 2019

Un "Black Mirror" cañí de sexo y relaciones afectivas en los tiempos del Tinder grindr. El sueño de los robots provoca monstruos. "Padre no nuestro" venga a nosotros tu no reino. Un "Blade Runner" acristiano.

A 'Black Mirror' cañí of sex and emotional relations in the times of the tinder grindr. The dream of robots causes monsters. A Christian 'Blade Runner'.



Iconoclasta audiovisual y pirómana de mentes. Dirige Animalario TV Producciones, un espacio de creación y formación dedicado a la cultura del reciclaje, al apropiacionismo y a la experimentación artística. Su trabajo ha recibido varios premios.

Audiovisual iconoclast and pyromaniac of minds. Directs Animalario TV Producciones, a creation and training space dedicated to

the culture of recycling, appropriationism and artistic experimentation. Her work received numerous awards.

"La cosa vuestra" (2018) / "Cumbia against the machine" (2017) / "EXPO LIO '92" (2016) / "Almas de metal" (2016) / "Campo de sueños" (2016) / "Al compás de la marabunta" (2015) / "Al toro bravo échale vacas" (2015) / "La Mano que trina" (2015) / "Risas en la oscuridad" (2015) / "Sé villana. La Sevilla del Diablo" (2013) / "Fuera de Serie 11" (2012) / "Mi Lucha, El hombre del saco" (2011) / "Dios se ríe en las alturas" (2011) / "Voy a decirle a Dios que te apuñale" (2011) / "Holy Thriller" (2011) / "Por un puñado de yuanes" (2008) / "Kiss The Murder" (2008) / "Kiss The Fire" (2007) / "Meet my Meat N.Y" (2007) / "Down with Reality" (2006) / "La Cosa Nuestra" (2006) / "El Perfecto Cerdo" (2005) / "Los Carteles" (2003) / "Land of 1.000 Tvs" (2003)

Distribución

Animalario TV Producciones. María Cañas de los Reyes. C/ Marqués de Paradas, 26-P 2-3B. 41001. Sevilla. España. +34 954 224 075. +34 699 262 457. soloparatuserosjos@gmail.com.



PARIS CLAIR-OBSCUR

Paris Light-Shade

España. 2019. Color. 12 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección: Cécile O. Carvallo; Felipe Vega. **Producción:** Verónica García Navarro; Alberto Morais Foruria. **Guión / Fotografía:** Cécile O. Carvallo. **Montaje:** Eva Martos; Alba Rodríguez. **Sonido:** Juan Ferro.

En el París de la Ocupación nazi, una sombra recorre sus calles en busca de la memoria perdida. Recoge pequeños trozos de ésta para que algunos pueblos puedan reconstruir el largo camino del olvido. El escritor francés, Patrick Modiano, dedicó parte de su obra a recorrer la ciudad de París.

In the Paris of the Nazi Occupation, a shadow wanders round its streets in search of the lost memory. It gathers small pieces of it for some to find a way to reconstruct the long path of oblivion. The French writer, Patrick Modiano, dedicated part of his works to tour the city of Paris.



Cécile hace fotografías y ha publicado un libro sobre Picasso. Felipe ha hecho un documental sobre el fotógrafo Carlos Pérez Siquier. Descubren las historias del escritor francés Patrick Modiano sobre un París que apenas existe ya, el de la Ocupación alemana durante el siglo pasado.

Cécile takes photographs and has published a book on Picasso. Felipe made a documentary about the photographer Carlos Pérez Siquier. Both unveil the stories of the French writer Patrick Modiano and about a Paris that barely exists today, that of the German Occupation during the last century.

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



SNORKEL*

España. 2019. Color. 12 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección: Borja Soler. **Producción:** María del Puy Alvarado; Eduardo Villanueva. **Intérpretes:** Israel Elejalde; Bruna González; Eva Llorach; Daniela Soneira; Juan Vinuesa. **Guión:** Manuela Sijé. **Fotografía:** Diego Cabezas. **Montaje:** Vicky Lammers. **Sonido:** Roberto Fernández.

Mejor actor (Israel Elejalde), Certamen de Cortometrajes de Valdeagorfa (España) 2019

Inés y su hermana pequeña, Julia, están de vacaciones haciendo lo que más les gusta: snorkel. Cada noche a las ocho en punto las niñas se colocan cerca de su padre y esperan. Su madre siempre llama a esa hora y saben que sólo así pueden asegurarse de que él les pase el teléfono.

Ines and her little sister, Julia, are on holidays doing what they like best: snorkel. Every night at eight o'clock the girls stand near their father and wait. Their mother always calls at that time and they know that is the only way they can make sure their father will hand them the phone.



Es co-fundador de la productora Caballo Films. En 2013 produce y corealiza "Stockholm", película multipremiada en varios festivales y ganador de un Premio Goya. En 2018 estrena "Ahora seremos felices" con el que gana varios premios.

He is co-founder of the production company Caballo Films. In 2013 he produced and co-directs "Stockholm", a multi-awarded film at several festivals and winner of a Goya Award. In 2018 he premiered "Ahora seremos felices", with whom he wins several awards.

"Ahora seremos felices" (2018) / "Stockholm" (2013)

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



SOY UNA TUMBA

Mum's the Word

España. Francia. 2018. Color. 12 min. Animación. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Montaje / Animación: Khris Cembe. **Producción:** Iván Miñambres. **Música:** Víctor García. **Sonido:** David Rodríguez.

Mejor corto nacional y Premio del público, 3D Wire Festival (España) 2018 / Mejor corto nacional y de animación, Ávilacine (España) 2019 / Mejor corto de animación, Festival de Cans (España) 2019

Como de costumbre, un niño observa escondido a su padre descargar tabaco de contrabando en mitad de la noche. Pero esta noche no es tabaco.

Every night a boy watches his father unloading a cargo of contraband tobacco. But that night it's not tobacco.



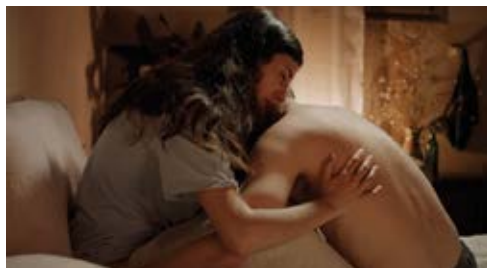
Khris es director de animación. Sus obras son premiadas en festivales de todo el mundo, incluyendo el Goya. "Viaje a pies", estrenado en Annecy en 2015, fue su debut como director y guionista. "Soy una tumba" es su segundo corto.

Khris is animation director. His films are awarded at festivals around the world. 'Viaje a pies' was his debut as a director and script-writer. 'Soy una tumba' is his second short film.

"Viajes a pies" (2015)

Distribución

UNIKO. Diana Cano. C/ Beurko Viejo, 3 - Pab. 38-mod. 14. 48902. Barakaldo, Bizkaia. España. +34 946 021 906. +34 665 708 793. festivales@uniko.com.es.



SUC DE SÍNDRIA

Zumo de sandía / Watermelon Juice

España. 2019. Color. 22 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.66.

Dirección / Guion / Fotografía: Irene Moray. **Producción:** Gerard Marginedas; Miriam Porté. **Intérpretes:** Elena Martín; Max Grosse; Irene Contreras; Bárbara Mestanza; Pol Nubiala; Sergi Vilà. **Montaje:** Ana Pfaff. **Música:** Nico Roig. **Sonido:** Xavi Saucedo.

Berlin Short Film Candidate for EFA Awards, Berlinale - Berlin International Film Festival (Alemania) 2019 / Mejor actriz (Elena Martín), Festival de Málaga. Cine en Español (España) 2019 / Premio del público, D'A Film Festival Barcelona (España) 2019

Con el apoyo de Pol, en medio de la naturaleza, entre lágrimas y risas, Bárbara sanará viejas heridas y redefinirá su sexualidad.

With the support of Pol, in the midst of nature, between tears and laughter, Barbara will heal old wounds and redefine her sexuality.



Irene es una fotógrafa y cineasta de Barcelona. En 2012 se traslada a Berlín, donde realiza su primer cortometraje. Tras 4 años allí, decide volver a su ciudad natal, donde a día de hoy sigue trabajando y disfrutando del sol.

Irene is a photographer and filmmaker from Barcelona. In 2012 she moved to Berlin, where she directed her first short film. After

4 years she moved back to her hometown where she keeps working as well as enjoying the sunshine.

"Bad Lesbian" (2018)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Film Distribution. Josep Prim. Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. info@marvinwayne.com / josep@marvinwayne.com.



THE GIRLS ARE ALRIGHT

Las chicas están bien
España. Malasia. 2019. Color. 14 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección: Gwai Lou. **Producción:** Eduardo P. Goñi. **Intérpretes:** Mia Fitri; Farihin Ufiya. **Lugar de rodaje:** Puchong (Malasia).

Premio Picazo del jurado, Fescigu (España) 2019

Ani recibe una extraña propuesta a través de una aplicación de citas en la que se acaba de registrar. Orked, su mejor amiga, es la primera persona con la que habla.

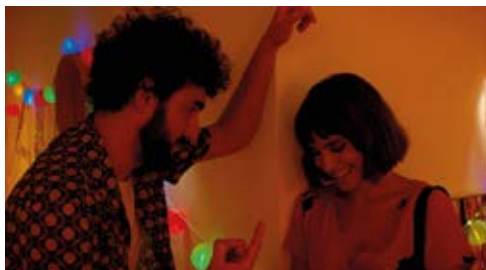
Ani receives a strange proposition through a dating app she has just registered with. Orked, her best friend, is the first person she talks to.



Gwai Lou es el pseudónimo del director. Después de muchos años de viaje, viene a España y adquiere su conocimiento cinematográfico en la universidad. Trabaja como director de fotografía.

Gwai Lou is the director's pseudonym. After many years of traveling, he comes to Spain and acquires his cinematographic knowledge at the university. He works as a

cinematographer.



WHAT IS LOVE

España. 2019. Color. 20 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección / Guion: Paco Caballero. **Producción:** Paco Caballero; Sergi Casamitjana; Miki Esparbé. **Intérpretes:** Verónica Echegui; Miki Esparbé. **Fotografía:** David Valdepérez. **Música:** Joan Vilà. **Sonido:** Xavi Saucedo.

Best short film, Best actor, Best director, Best cinematography, Best sound, Festival de Cortometrajes "Villamayor de Cine" (España) 2019

"What is Love" no solo será para ellos un hit de los noventa, también se convertirá en la excusa perfecta para darse cuenta que quizás ya no son quienes eran cuando la bailaron por primera vez.

'What is Love' will not only be the nineties hit for them, it will also become the perfect excuse to realize that maybe they are not who they were when they danced for the first time.



Paco nace en Madrid en 1980, estudia Guion de Cine en la Escuela de Cinematografía y Audiovisuales de Madrid (ECAM) y Dirección Cinematográfica en la Escuela Superior de Cine y Audiovisual de Cataluña (ESCAC).

Paco, born in Madrid in 1980, studied Film Writing at the School of Film and Audiovisual in Madrid (ECAM) and Filmmaking at the School of Cinema and Audiovisual in

Catalunya (ESCAC).

"Perdiendo el este" (2019) / "Cheque polvo" (2016) / "Doble Check" (2011) / "Sinceridad" (2010)

Distribución

Outcast Filmmakers. Gwai Lou. +60 113 938 6885.
gwailloufilms@gmail.com / outcastfilmmakers@gmail.com.

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



XIAO XIAN*

España. 2019. Color. 17 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección: Jiajie Yu Yan. **Producción:** Eduardo B. Muñoz; Nacho Pérez de Guzmán. **Intérpretes:** Luis Heras; Chacha Huang; Chen Lu; Yao Yao. **Guion:** Daniel Toledo; Jiajie Yu Yan. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Best Foreign Film, Monmouth Film Festival (Estados Unidos) 2019

Xiao Xian recibe el encargo de terminar un vestido. Su madre ha decidido que esa noche se dedicará por completo a ello y ella, como siempre, obedece. De repente viene su mejor amiga para convencerla de salir de fiesta y Xiao Xian se va con ella.



Xiao Xian is in charge of finishing a dress. Her mother has decided that she is going to take care of it that night, and she obeys, as usual. Suddenly her best friend shows up to convince her to go partying and Xiao Xian leaves with her.

Jiajie nace en Barcelona, se gradúa en Guion y Dirección en Bande à Part y recibe una beca para hacer un máster en

Cinematografía en Efti, en Madrid. Su cortometraje "Aliens" ha sido seleccionado en más de 40 festivales.

Born in Barcelona, Jiajie graduated in Scriptwriting and Directing at Bande à Part and won a grant to study a Master's degree in Cinematography at Efti in Madrid. His short film "Aliens" has been selected in more than 40 festivals.

"Aliens" (2016)

Distribución

Selected Films - Shorts Distribution. Ismael Martín. Avda Plaza de Toros, 17-4A. 28025. Madrid. España. +34 669 394 622. +34 669 394 622. info@ismaelmartin.com.



ZAPATOS DE TACÓN CUBANO*

Cuban Heel Shoes

España. 2019. Color. 17 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Producción: Julio Mas Alcaraz. **Intérpretes:** David Alaya; Jorge Muriel; Pedro Puente; Alicia Sánchez; Elio Toffana. **Fotografía:** Fran Ramos. **Montaje:** Juan Carrascal Yñigo. **Sonido:** Roberto Fernández.

Premio del público, Festival Cine Solidario Guadalajara - Fescigu (España) 2019 / Premio del público, Festival Cine Pequeño de Aspe (España) 2019

Paco y José son dos adolescentes que viven en una barriada marginal de Madrid, un entorno hostil a cada uno de sus sueños. Con problemas familiares, y rodeados de un ambiente agresivo, machista y homófobo, deben llevar una doble vida para ocultar el inicio de su relación y su pasión por el baile flamenco.

Paco and José are two teenage boys living in a marginal neighbourhood of Madrid, a place hostile to each of their dreams. With serious family problems and surrounded by an aggressive, macho, homophobic environment, they must lead a double life to hide the beginning of a love relationship and their passion for flamenco dance.



Julio es cineasta y poeta. Sus cortometrajes son premiados y seleccionados y es autor de cinco libros de poesía. Es Master of Arts in Filmmaking por la Londres Film School, posee un MBA y es Licenciado en Ciencias Económicas.

Julio is a filmmaker and poet. His short films are awarded and selected in several festivals and he is author of five books of poetry. He holds a MA in Filmmaking from the London Film School as well as an International MBA from IE.

"Funky Lola" (2017) / "The daughter of Captain Nemo" (2016) / "Laura" (2014)

Distribución

Madrid en corto. Ismael Martín. C/ Juan de Orduña nº 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. 915121060. mail@madriden-corto.es / mail@ismaelmartin.com.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION



ASHMINA

Reino Unido. Nepal. 2018. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección / Guion: Dekel Berenson. **Producción:** Dekel Berenson; Dominic Davey; Merlin Merton. **Intérpretes:** Dikshya Karki. **Fotografía:** Vasco Viana. **Montaje:** Ricardo Mesquita.

Founder's Award, North Carolina Film Award (EE.UU.) 2018 / Best Short Fiction Film, Krakow Film Festival (Polonia) 2019 / Francisco García de Paso Human Values Mention, Festival Internacional de Cine de Huesca (España) 2019 / Jury Award, Le court nous tient (Francia) 2019 / Best Short Film, Jerusalem Film Fest (Israel) 2019 / International Competition Grand Prize, Seoul Extreme-Short International Image & Film Festival (Corea) 2019

En un país empobrecido, lleno de contradicciones, una joven se ve desgarrada por su obligación hacia su familia y la influencia de los visitantes extranjeros.

In an impoverished country, rife with contradiction, a young girl is torn by her obligation to her family and the influence of foreign visitors.



Dekel es originario de Israel. Durante los últimos tres años, combina sus dos pasiones, haciendo películas artísticas de alta calidad que sacan a la luz cuestiones sociales y humanitarias del mundo real.

Dekel is originally from Israel. Over the past three years, he has combined his two passions, making artistic films of high quality that bring to light real-world social and humanitarian issues.

"Anna" (2019) / "The Girls Were Doing Nothing" (2017)

Distribución

Salaud Morisset. François Morisset. Schönhauser Allee 8. 10119. Berlín. Alemania. +49 152 251 923 36. festival@salaudmorisset.com.



BEAUTIFUL LOSER

Perdedor precioso

Francia. 2018. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Maxime Roy. **Producción:** Alice Bloch. **Intérpretes:** Romane Bohringer; François Créton; Roméon Créton. **Guion:** François Créton; Maxime Roy. **Fotografía:** Xavier Sylvestre-Bru. **Montaje:** Clément Candelara. **Música:** Pierre Rousseau. **Sonido:** Martial de Roffignac; Patrick Dubois; François Fayard; Julien Sena.

Jury Special Prize, FIFF Namur (Bélgica) 2018 / Librarian Award, Angers Premiers Plans (Francia) 2019 / SACD Best Fiction & ADAMI Best Male Interpretation, Clermont-Ferrand (Francia) 2019 / Fiction Award, Aubagne (Francia) 2019 / Best Fiction Award, Cellu l'Art (Alemania) 2019 / Grand Jury Prize, Alès Cinéma (Francia) 2019

Michel, un antiguo punk, y su hijo adolescente Leo, hacen todo tipo de travesuras mientras tratan de cuidar al bebé que Michel acaba de tener con su ex esposa.

Michel, an ex-punk, and his teenage son Leo, get up to all sorts of mischief while simultaneously trying to manage looking after the baby Michel just had with his ex-wife.



Maxime nació en 1988. Su primer cortometraje, "Beautiful Loser", fue premiado varias veces. Actualmente realiza su primer largometraje, "Les héroïques".

Maxime was born in 1988. His first short movie 'Beautiful Loser' was rewarded several times. Currently, he is filming his first feature film 'Les héroïques'.

Distribución

TS Productions. Juliette Delevaque. 73, rue Notre-Dame des Champs. 75006. Paris. Francia. +33 153 102 400. +33 143 269 223. tsproductions@tsproductions.net.



DESPUÉS TAMBIÉN

If then Else

España. 2019. Color. 26 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Carla Simón. **Producción:** Stefan Schmitz; María Zamora. **Intérpretes:** Enric Auquer; Cristina Colom; Lluís Marqués; Berner Maynés; Núria Prims. **Guion:** Aina Clotet; Carla Simón; Valentina Viso. **Montaje:** Ana Pfaff. **Sonido:** Eva Valiño.

Mejor actor (Berner Maynés), Festival de Málaga (España) 2019

Alex llega a un bar de pueblo buscando a alguien. Edu está bailando como un loco y no se espera que lo vengán a buscar.

Alex comes to a village bar looking for someone. Edu is dancing it like a madman ignoring that someone has come to look for him.



Carla nació en 1986 en un pequeño pueblo catalán. Graduada en Comunicación Audiovisual en Barcelona y California, se matricula en un Máster en TV de Calidad e Innovación organizado por la Televisión de Catalunya. Estudia en la London Film School. "Estiu 1993", estrenada en 2017, es su primer largometraje.

Carla was born in 1986 in a small Catalan village. Graduated in Audiovisual Communication in Barcelona and California, she started a Master's in TV Quality and Innovation organized by the Televisión de Catalunya. She studied at London Film School. 'Estiu 1993' was her first long feature film.

"Estiu 1993" (2017) / "Lipstick" (2013) / "Born Positive" (2012) / "La Marató" (2011) / "Amor amb accent obert" (2011) / "Un pilot llamado La Clínica" (2011) / "Women" (2011)

Distribución

Marvin&Wayne - Short Films. Josep Prim. C/Pelai, 9. 08018. Barcelona. España. +34 934 863 313. +34 635 526 678. fest@marvinwayne.com / dist@marvinwayne.com. www.marvinwayne.com.



ENTRE SOMBRAS

Between Shadows
Portugal. Francia. 2018. Blanco/negro. 14 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Animación: Alice Guimarães; Mónica Santos. **Producción:** Nuno Amorim; Mathieu Courtois; Jean-François Le Corre; Pedro Medeiros; Vanessa Ventura. **Fotografía:** Manuel Pinto Barros. **Lugar de rodaje:** Portugal.

Entre otros: Premio del público en Curtas Vila do Conde International Film Festival (Portugal) 2018 / Premio del público, Palm Springs International ShortFest (EE.UU.) 2019 / Vimeo Staff Pick Award, Animafest Zagreb (Croacia) 2018

Natália, atrapada en un trabajo tedioso, busca un corazón robado. En un mundo donde los corazones pueden depositarse en un banco, la protagonista se enfrenta a un dilema: entregar su corazón o guardarlo para sí misma.

Natália, trapped in a tedious job, engages in a search for a stolen heart. In a world where hearts can be deposited in a bank, the protagonist faces a dilemma: give her heart or keep it to herself.



Alice estudia artes digitales en la Escuela de Artes de la Universidad Católica de Portugal. Desde entonces realiza cortometrajes de animación educativas y para varias marcas.

Alice studied digital arts, at the School of Arts of the Portuguese Catholic University. Since then, she is responsible for small animated educational films and for several brands.



Mónica estudia Communication art & design en el Royal College of Art, en Londres, con una beca de la Fundación Gulbenkian. Versátil tanto en la teoría como en la práctica del cine.

Mónica studied at the Royal College of Art, Communication art & design, London, with a scholarship by the Gulbenkian Foundation. Versatile in both theoretical and practical

views on cinema.

Distribución

AGENCIA - Portuguese Short Film Agency. Salette Ramalho. Auditório Municipal - Pr. da República. 4480-715. Vila do Conde. Portugal. +351 252 646 683. liliana@curtas.pt.



FENSTERLOS

Sin ventanas / Windowless
Suiza. 2019. Color. 27 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección: Samuel Flückiger. **Producción:** Joël Jent; Stephen Soucy. **Intérpretes:** Elvira Plüss; Sarah Spale. **Guion:** Samuel Flückiger; Joël Jent. **Fotografía:** James Klopko. **Montaje:** Jann Anderegg. **Lugar de rodaje:** Suiza.

Han pasado 35 años desde que María dejó a su recién nacido a los servicios sociales. Con la ayuda de las autoridades, busca a su hija y se encuentra con Caroline por primera vez. Con una prueba de ADN se comprueba su parentesco. Una relación cada vez más estrecha se desarrolla entre María y Caroline.

It has been 35 years since Maria left her newborn in a baby window. With the help of the authorities, she tracks down her daughter and meets Caroline for the first time. A DNA test is to prove their kinship. An increasingly close relationship develops between Maria and Caroline.



Samuel (1982) crece en Basilea, Suiza. Después de graduarse en Sociología y Estudios de Cine de la Universidad de Zurich, asiste a la Universidad de California. Sus cortometrajes son premiados en reconocidos festivales internacionales de cine.

Born in 1982, Samuel grew up in Basel, Switzerland. After graduating in Sociology and Cinema Studies from University of Zurich, he attended University of California. His previous shorts were awarded at various renowned international film festivals.

"Nightlight" (2015) / "Terminal" (2013)

Distribución

Aaron Film GmbH. Samuel Flückiger. Stampfenbachstrasse 142. 8006. Zürich. Suiza. +41 795 043 741. samuel.flueckiger@gmail.com.



HÆSTKUK

Bestia / Beast

Noruega. 2019. Color. 14 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion: Aasne Vaa Greibrokk. **Producción:** Ragna Nordhus Midtgard. **Intérpretes:** Bjørnar Karlsen; Aline Sandaa; Bjørk Strøksnes. **Fotografía:** Øystein Mamen. **Montaje:** Helle LeFevre. **Lugar de rodaje:** Noruega.

Dagne se ha vuelto muy competente e independiente en su trabajo en los establos. Ella y las otras chicas prueban sus habilidades tirando de las riendas de los caballos más fuertes. En el grupo subyace una expectativa de lo que les espera en la edad adulta. Pero cuando el herrero de 34 años llega a los establos, las fantasías de juventud pronto se transforman en una dura realidad.

Dagne has become highly competent and independent in her work at the stables. She and the other girls test their skills by pulling on the reins of the strongest horses. Within the group lies an expectation of what awaits them in adulthood. But when the 34-year-old blacksmith comes to the stables, the hazy fantasies of youth soon morph into harsh reality.



Aasne (1982) es de Bodø, Noruega. Estudia tres años en el Nordland Collage of Art and Film y se forma en la Escuela de Cine de Noruega, donde se graduó en 2012. "All the Beauty" es su primer largometraje.

Aasne (1982) is from Bodø, Norway. She studied three years at Nordland Collage of Art and Film and is educated at the Norwegian Film School where she graduated in 2012. 'All the Beauty' is her feature film debut.

2012. 'All the Beauty' is her feature film debut.

"All the Beauty" (2016) / "To Whom it May Concern" (2012) / "Short of Breath" (2010)

Distribución

Norwegian Film Institute. Arna Marie Bersaas. Filmens Hus - Dronningens gt. 16. 0152. Oslo, Noruega. +47 224 745 73. +47 928 130 88. Arna-Marie.Bersaas@nfi.no. www.nfi.no.



INGEN LYSSNAR

Quién habla / Who Talks

Suecia. 2019. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.33.

Dirección: Elin Övergaard. **Guion / Producción / Montaje:** Manne Indahl; Elin Övergaard. **Intérpretes:** Kristoffer Appelquist; Cecilia Milocco. **Fotografía:** Josua Enblom. **Música:** Jakob Lindhagen. **Sonido:** Jonathan Dakers.

En una reunión del consejo público se está discutiendo sobre un hogar para niños refugiados. Dos personas desde lados opuestos intentan hacerse oír. "Ingen Lyssnar" plantea preguntas sobre las opiniones de realmente importan y que crean polarización.

The new refugee home for children is being discussed at a public council meeting. Two people standing on opposite sides try to get heard. 'Ingen Lyssnar' raises questions about whose opinions actually matter and what creates polarization.



Elin nace en 1994 en Uppsala (Suecia) y crece en Sigtuna y Salt Lake City, EE. UU. Hoy vive en Estocolmo como directora de cine y ha dirigido varios cortometrajes premiados.

Elin was born 1994 in Uppsala, and grew up in Sigtuna and Salt Lake City, USA. Today she is based in Stockholm as a film director, and has directed several award-

winning short films.

"Förebilder" (2017) / "Kontroll" (2014) / "Gryning" (2013)

Distribución

Swedish Film Institute. Jing Haase. National Film Institute. 11553. Stockholm. Suecia. +46 786 651 214. jing.haase@filminstitutet.se / josefina.mothander@sfi.se.



LA FOIRE AGRICOLE

La feria agrícola / The County Fair
Francia. 2019. Color. 26 min. Animación. 16:9.

Dirección: Stéphane Aubier; Vincent Patar. **Producción:** Nicolas Schmerkin; Vincent Tavier; Ben Tesseur. **Guion:** Stéphane Aubier; Vincent Patar; Vincent Tavier. **Fotografía:** Jan Vandenbussche. **Montaje:** Laurence Vaes. **Animación:** Iris Alexandre; Steven De Beul; Ben Tesseur.

Indio y Cowboy finalmente pasan sus exámenes. Horse les compra las entradas para la Feria del Condado. Pero en el último momento, se resbala y se golpea la cabeza. Se despierta sin la menor idea de dónde escondió las entradas. Así que comienza una carrera contrarreloj para que los dos encuentren los pases antes de que sea demasiado tarde.

Indian and Cowboy finally pass their exams. Horse buys them tickets for the County Fair. But at the last moment, he slips and comes crashing down on his head. He wakes up with no idea where he hid the tickets. So begins a race against time for them two to find the passes before it's too late.



Vincent y Stéphane son dos directores de cine y guionistas belgas. En 2009 escribieron y dirigieron la película animada "A Town Called Panic". Se estrenó en Cannes en 2009 y fue la primera película stop-motion que se proyectó en el festival. En 2013 dirigieron la película "Ernest & Celestine".

Vincent and Stéphane are two Belgian film directors and screenwriters. In 2009 they wrote and directed the animated film 'A Town Called Panic'. It premiered in Cannes in 2009 and was the first stop-motion film to be screened at the festival. In 2013 they directed the film 'Ernest & Celestine'.

"Ernest & Célestine" (2013) / "A Town Called Panic" (2009)

Distribución

Anabelle Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009, París, Francia. +33 142 811 728. +33 142 811 729. festivals@autourdeminuit.com / isaac@autourdeminuit.com.



LA TRACTION DES PÔLES

La tracción de polos / The Traction of the Poles
Francia. 2019. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion: Marine Levéel. **Producción:** Jeanne Ezvan; Marthe Lamy. **Intérpretes:** Gilles Vandeweerd. **Fotografía:** Léo Roussel. **Montaje:** Marylou Vergez.

De cerca, Mickaël parece moverse en una niebla de deseos: encontrar a su cerdo perdido, obtener su certificación de agricultura orgánica, dejar de estar solo en un desierto de destrucción. Pero desde la distancia, Mickaël se parece más a un imán atraído por Paul.

In close up, Mickaël seems to move in a nebula of desires: find his lost pig, get his organic farming certification, stop being lonely in a rape desert. But from afar, Mickaël looks more like a magnet attracted to Paul.



Marine estudia bellas artes y después cine en una escuela de Toulouse, la ESAV. Después de sus estudios, revolotea en sesiones de fotos profesionales, pero ahora se centra en sus propios proyectos. Busca intimidad e inmensidad.

Marine studies fine arts and then enters a film school in Toulouse, ESAV. After her studies, she flutters around professional shootings but is today focused on her own projects. From comics to films, her work can be gathered on natural landscapes themes. She prospects intimacy and immensity.

"La nonne des Sables" (2016)

Distribución

Shortcuts. Judith Abitbol. 23 rue Bisson. 75020, París, Ile de France, Francia. +33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.



LE BON COPAIN

El buen amigo / The Good Friend

Francia. 2019. Color. 30 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Nicolas Keitel. **Producción:** Sébastien Haguenaier; Rébecca Mourot-Levy. **Intérpretes:** Guillaume Verdier. **Fotografía:** Brice Pancot. **Lugar de rodaje:** París.

Un padre intenta lidiar con el final de su familia después de que su hijo fuese testigo de un accidente.

A father tries to cope with the unravelling of his family after his son witnesses an accident.



Nicolas (1988) estudia cine en la Universidad de La Sorbona, en París. Comienza a trabajar en la realización de documentales y making-of, antes de optar por su verdadero amor, la ficción.

Born in 1988, Nicolas studied film at the University of La Sorbonne in Paris. He began to work on making documentaries and behind-the-scenes reports, before opting for

his true love, fiction.



LES EXTRAORDINAIRES MÉS Aventures DE LA JEUNE FILLES DE PIERRE

Las maravillosas desventajas de la chica de piedra / The Marvellous Misadventures of the Stone Lady
Portugal. 2019. Color. 20 min. Animación. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Gabriel Abrantes. **Producción:** Justin Taurand; Gabriel Abrantes. **Guion:** Caroline Deruas. **Fotografía:** Kanamé Onoyama. **Efectos especiales:** Irmã Lúcia.

Mejor cortometraje europeo, Premio del público, Grand prix fiction, Curtas Vila do Conde International Film Festival (Portugal) 2019

Cansada de ser un adorno arquitectónico banal, una escultura huye del Louvre para enfrentarse a la vida real en las calles de París.

Tired of being a banal architectural ornament, a sculpture runs away from the Louvre to confront real life on the streets of Paris.



Gabriel (1984, Estados Unidos) es artista y cineasta. Su trabajo se ha visto en exposiciones en EE. UU., Tokyo y París, entre otros. Sus películas son seleccionadas en competición en festivales como La Biennale di Venezia, la Berlinale, el Festival Internacional de Cine de Locarno e IndieLisboa.

Gabriel (1984, USA) is an artist and filmmaker. His work has been shown in exhibitions in the USA, Tokyo and Paris, among others. His films have screened in competition at festivals such as La Biennale di Venezia, the Berlinale, Locarno International Film Festival, and IndieLisboa.

"The Hunchback" (2016) / "Freud und Friends" (2015) / "Liberdade" (2011)

Distribución

Shortcuts. Judith Abitbol. 23 rue Bisson. 75020. París. Ile de France. Francia. +33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.

Distribución

Portugal Film - Portuguese Film Agency. Casa do Cinema, Rua da Rosa nº 277, 2º - Sala 1.4. 1200-385. Lisboa. Portugal. +351 213 466 172. pf@portugalfilm.org / info@indielisboa.com.



LYDEN AF UVENTET DØD

El sonido de la muerte inesperada / The Sound of Unexpected Death
Dinamarca. 2019. Color. 30 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Alexander Sagmo. **Producción:** Mette Mikkelsen. **Intérpretes:** Johannes Lilleore; Ellen Olaison; Sarah Juel Werner. **Fotografía:** André Hansen. **Montaje:** Tessa Brönte; Sofie Lyngholm Sørensen. **Sonido:** Eske Nørholm. **Lugar de rodaje:** Aarhus, Dinamarca.

Mejor director, BASTA FEST - Int. Short Fiction Film Festival (Serbia) 2019

Es una noche completamente normal, hasta que deja de serlo. Seis escenarios aparentemente inocuos sirven como preludio a un terror horrible e inesperado. Nos asomamos a la vida cotidiana de varios individuos y solo al final descubrimos lo que sucedió cuando escuchamos el sonido de una muerte inesperada.

It's a completely normal night - until it isn't. Six seemingly innocuous scenarios serve as the prelude to a horrific, unexpected terror. We peek into the everyday lives of various individuals and only at the very end we find out what has happened as we hear the sound of unexpected death.



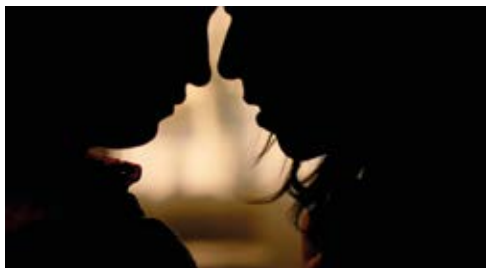
Alexander (1992) nace en Frederikshavn, Dinamarca. Busca mostrar las cosas de las que no queremos hablar. Su trabajo retrata el lado oscuro de la humanidad y tiene un enfoque particular sobre la tensión entre hombres y mujeres.

Alexander (1992) was born and raised in Frederikshavn, Denmark. His main focus is giving a language to things we don't want to speak about. His work portrays the dark side of humanity and has a specific focus on the tension between male and female.

"Shifti" (2017) / "Needle Boy" (2016)

Distribución

Aug & Ohr. Gregory Norton. Riemannstr. 21. 10961. Berlin. Alemania. +49 30 166 12 0068. film@augohr.de.



MIN VÄRLD I DIN

Mi mundo en el tuyo / My World in Yours
Suecia. 2019. Color. 29 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección: Jenifer Malmqvist. **Producción:** Emma Åkesdotter-Ronge. **Intérpretes:** Hanine Smith; Amina Szecsódy Olsson. **Guion:** Mariam Altamimi; Figge Heurlin; Jenifer Malmqvist. **Fotografía:** Ita Zbronic Zajt. **Montaje:** Olivia Neergaard-Holm.

Shams y Stella están enamoradas. Shams no le ha dicho a Stella que busca asilo, ni ha hablado sobre Hanine, que todavía está en Palestina esperando a que Shams la ayude a venir a Suecia. Cuando Shams tiene su entrevista con la Junta de Migración de Suecia, Stella aparece como juez asistente. Shams tiene que decir la verdad para obtener asilo.

Shams and Stella are in love. Shams hasn't told Stella that she seeks asylum, nor about Hanine who's still in Palestine waiting for Shams to help her come to Sweden. When Shams has her interview with Swedish Migration Board, Stella shows up as the assistant judge. Shams has to tell the truth to get asylum.



Jenifer se forma en Dirección en la Escuela Nacional de Cine de Polonia, en Lodz. El cortometraje "On Suffocation" gana el Goldbagge en 2014 y tiene su estreno mundial en el Festival de Cine de Sundance en 2013. Sus películas han sido etiquetadas como realistas con elementos de surrealismo y absurdo cotidianos.

Educated at the Directing Programme at the Polish National Film School in Lodz. The short film 'On Suffocation' won the Goldbagge in 2014 and had its world premiere at the Sundance Film Festival 2013. Her films have been called realistic with elements of everyday surrealism and absurdism.

"On Suffocation" (2014) / "Födelsedag" (2010) / "In Peace" (2007)

Distribución

Swedish Film Institute. Jing Haase. National Film Institute. 11553. Stockholm. Suecia. +46 786 651 214. jing.haase@filminstitutet.se / josefina.mothander@sfi.se.



MUJER SIN HIJO

Woman Without a Child

España. 2019. Color. 15 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Eva Saiz López. **Producción:** Manuel Martínez Manrique; Diego Saniz. **Interpretes:** Susana Alcántara; Marcelo Carvajal. **Fotografía:** Jorge Sirvent Cámara. **Montaje:** Pablo Barce. **Sonido:** Anqi He; Martín Jiménez; Daniel Rincón García. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Biznaga Mejor corto premio del público y Biznaga a la Mejor dirección, Festival de Cine Español de Málaga - Cortos (España) 2019 / Premio Madrid en corto, Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid (España) 2019 / Premio Onofre a la Mejor Dirección y Premio AISGE Mejor interpretación femenina - Susana, Festival Ibérico de Cine de Badajoz (España) 2019

Tere acoge en su casa a un chico que busca una habitación de alquiler. Entre ellos se creará una afinidad que poco a poco llegará a parecerse a la que tiene cualquier madre con su hijo, si no fuera porque Tere le ve de otra manera.

Tere welcomes a young boy in his house looking for a room to rent. Among them, an affinity will be created that little by little will come to resemble the one that any mother has with her son, if it were not because Tere sees him in another way.



Diplomada en Guion por la ECAM, Eva trabaja como guionista en distintas productoras desarrollando proyectos de series para nuevas plataformas. Además escribe varios cortometrajes que están premiados en importantes festivales nacionales e internacionales. "Mujer sin hijo" es su primer cortometraje como directora.

Graduated in Scriptwriting by the ECAM, Eva works as a screenwriter in different production companies developing series projects for new platforms. Eva Saiz also writes several short films that are awarded at important national and international festivals. 'Woman without a child' is her first short film as director.

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



SORORELLE

Sororal / Sisterly

Francia. 2019. Color. 15 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion: Frédéric Even; Louise Mercadier. **Producción:** Jean-François Bigot; Camille Raulo; Richard Van den Boom. **Montaje:** Elisa Zurlfluh Fagiannelli. **Animación:** Gilles Coirier; Marion Le Guillou.

Tres hermanas se enfrentan a un desastre: la inminente inundación de las tierras donde viven. En medio de este caos, se agita la unión entre las hermanas y cada una de ellas experimenta la inminencia de la muerte, en su interior, de una manera diferente.

Three sisters are facing an impending disaster: the imminent flooding by the Sea of the lands where they live. In the midst of such chaos, the sisterly union is shaken up and each of the sisters experiences the imminence of death, in their inner selves, in a different way.



Frédéric y Louise son dos directores autodidactas: él se graduó en literatura comparada en la Sorbona, ella estudió ciencias sociales en la Universidad de París I y escultura y animación en la escuela de Bellas Artes de París. Además de sus proyectos personales, Frédéric es profesor de literatura de secundaria y Louise dirige talleres de iniciación audiovisual para diversos públicos.



Frédéric and Louise are two self-taught directors: he graduated in general literature and comparative studies at the Sorbonne; she studied social science at Paris I University and sculpture and animation at the beaux-arts ateliers in Paris. In addition to their personal projects, Frédéric is a high school literature teacher and Louise leads audiovisual initiation workshops for various audiences.

"Metamorphosis" (2015)

Distribución

Papy3D Productions. Richard Van Den Boom. 43, Boulevard Auguste Blanqui. 75013. Paris. Francia. +33 603 914 179. festivals@papy3d.com.



SOUS LE CARTILAGE DES COTES

Bajo el cartilago de las costillas / Under the Rib Cage
Bélgica. Francia. 2019. Color. 13 min. Animación. 16:9.

Dirección: Bruno Tondeur. **Producción:** Alon Knoll; Gregory Zalczman. **Fotografía:** Laura Perra. **Sonido:** Pierre Slinckx. **Animación:** Sarah Brulé; Ornella Macchia; Julien Regnard; Bruno Tondeur.

Es la historia de un hombre que va morir... tal vez.

This is the story of a guy who's gonna die... maybe.



Bruno, nace en Bélgica, hace su máster en animación en 2014, en L'École de la Cambre. Mientras, realiza varios cortometrajes de animación. Su película 'Deep Space' es seleccionada en Clermont-Ferrand ISFF y gana el Premio SACD a la mejor animación de habla francesa.

Bruno from Belgium completed his Master degree in Animation in 2014 at L'École de la Cambre. While there he made several short animation films. His film 'Deep Space' was selected at Clermont-Ferrand ISFF and won SACD Prize for Best French Speaking Animation.

"Deep Space" (2014)

Distribución

Annabele Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009, París. Francia.
+33 142 811 728. +33 142 811 729. festivals@autourdeminuit.com / isaac@autourdeminuit.com.



SUMMER HIT

Canción de verano
Alemania. 2019. Color. 19 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Montaje: Berthold Wahjudi. **Producción:** Melissa Byrne; Philipp Link. **Interpretes:** Atli Benedikt; Martina Roura. **Fotografía:** Tobias Blickle. **Lugar de rodaje:** Berlín.

Best Live-Action Short over 15 Minutes, Palm Springs International ShortFest (EE.UU.) 2019 / Best Shortfilm by an Emerging Director, International Film Festival Cerdanya (España) 2019 / GoldFISH, FiSH Film Festival Rostock (Alemania) 2019

Laia, de España, y Emil, de Islandia, son estudiantes de Erasmus en Múnich. Después de enrollarse un par de veces, Emil confiesa su amor a Laia, pero ella entra en pánico y huye. Ahora, los dos tendrán que descubrir hasta qué punto se trata sólo de un rollo de verano.

Laia from Spain and Emil from Iceland are Erasmus students in Munich. After having sex for a couple of times, Emil professes his love to Laia - but she panics and runs away. Now the two have to figure out whether they are more than just a summer fling.



Berthold (Hamburgo, 1993) estudia Artes y Ciencias en el University College de Londres y en la Universidad de California. Mientras estudia, Berthold trabaja para Heyday Films y Rooks Nest Entertainment. En 2016 se une al programa de dirección en la Universidad de Televisión y Cine de Munich.

Born in Hamburg in 1993, Berthold studied Arts & Sciences at University College London and the University of California. Whilst studying, Berthold worked for Heyday Films and Rooks Nest Entertainment. In 2016 he joined the directing programme at the University of Television and Film Munich.

"La Chevalière" (2016) / "Pata negra" (2015)

Distribución

University of Television and Film Munich. Berthold Wahjudi. Bernd-Eichinger-Platz 1. 80333, Munich. Bavaria. Alemania. +49 152 099 830 69. melissa.byrne.de@gmail.com / hello@melissa-byrne.de.



SWATTED

Aplastado
Francia. 2018. Color. 21 min. Documental. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Fotografía / Montaje / Animación: Ismaël Joffroy Chandoutis. **Producción:** Natalia Trebik.

Special Jury Award, Clermont Ferrand (Francia) 2019 / Best Short Documentary, IndieLisboa (Portugal) 2019 / The Phil Solomon Award, Chicago Underground FF (EE. UU.) 2019 / Best International Short Documentary, Guanajuato FF (México) 2019

Los jugadores en línea describen sus luchas como "aplastantes", un fenómeno de acoso cibernético que amenaza la vida y se cierne sobre ellos cada vez que juegan. Los eventos toman forma a través de los videos de youtube y las imágenes esquemáticas de un videojuego.

Online players describe their struggles with 'swatting', a life-threatening cyber-harassment phenomenon that looms over them whenever they play. The events take shape through youtube videos and wireframe images from a video game.



Ismaël nace en Francia en 1988. Se gradúa en edición en INSAS (Bélgica), en la Escuela de Arte Sint-Lukas (Bélgica) en cine y de Fresnoy (Francia). Ismaël Joffroy Chandoutis explora un cine más allá de los límites de los géneros.

Born in France in 1988, Ismaël graduated from INSAS (Belgium) in editing, from Sint-Lukas Art School (Belgium) in filmmaking and from Fresnoy (France). Ismaël Joffroy Chandoutis explores a cinema beyond the boundaries of genres.

Distribución

Some Shorts. Wouter Jansen. Blokstraat 3. 3513VK. Utrecht. Países Bajos. +31 622 076 717. info@some shorts.com / wouter@goshort.nl.



THE COMMON SPACE

El espacio común
Francia. 2018. Color. 10 min. Experimental. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Producción / Montaje / Animación: Raphaële Bezin. **Música:** José Cué. **Sonido:** Homero González; Andrés Padilla Domene. **Lugar de rodaje:** Roma.

Primer Premio, Festival Internacional de Videoarte (Argentina) 2018 / Prize of the experimental work of the year, SCAM 2019.

No es un paisaje. No es una ciudad moderna. Es una ciudad de ruinas, maravillosa, que no produce nada. Construida con imágenes cortadas y superpuestas, extraídas del imaginario colectivo del cine. Es un microcosmos. Un documento en capas que evidencia una evolución urbana y cinematográfica.

It is not a landscape. It is not a modern city. It is a city of ruins, wonderful, that produces nothing. Built with cutted, distorted and superimposed images extracted from the collective imaginary of cinema. It is a microcosm. A layered document containing evidence of urban and filmic evolution.



Raphaële nace en 1987, en París. Después de haberse graduado en Investigación en Artes plásticas, en la Sorbonne, estudia en la Escuela Nacional de Artes de París-Cergy y en Le Fresnoy. Su trabajo es presentado en lugares como el Palais de Tokyo, MAC/VAL, Le BAL o el CAIRN Centre d'Art.

Born in 1987, in Paris. After acquiring a Master of Research in Fine Arts, Raphaële joins the National School of Arts in Paris-Cergy. She then enters Le Fresnoy in 2014. Her work has been presented in exhibitions in places such as the Palais de Tokyo, MAC/VAL, Le BAL, CAIRN Centre d'Art.

Distribución

Raphaële Bezin, 56 rue des chènes. 78470. Saint-Remy-les-Chevreuse. Ile de France. Francia. +33 670 272 765. raphaele.bezin@gmail.com.



THE MIGRATING IMAGE

La imagen migratoria
Dinamarca. 2018. Color. 28 min. Documental. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Producción / Fotografía / Montaje / Sonido: Stefan Kruse. **Lugar de rodaje:** Dinamarca.

Best Short, La Guarimba (Italia) 2019 / Best Documentary, Kurzfilmwoche Regensburg (Alemania) 2019 / Winner International Competition, 25FPS (Croacia) 2018 / Audience Award, Signes Du Nuit (Francia) 2018/ Edward Snowden Award, Global Migration Film Festival 2018.

Al seguir a un grupo ficticio de refugiados en toda Europa, la película cuestiona la sobreproducción de imágenes que rodean tragedias y muertes de la vida real. ¿De dónde vienen todas estas imágenes sobre los refugiados? ¿Cómo remodelan la geografía de Europa?

By following a fictional group of refugees across Europe, the film questions the overproduction of images surrounding real-life tragedies and deaths. Where do all these images about refugees come from? How do they reshape the geography of Europe?



Stefan (1987) es un artista de imágenes en movimiento. En julio de 2017 recibe una Maestría en Cultura Visual e Identidad en la Escuela de Diseño de la Real Academia Danesa de Bellas Artes. Stefan trabaja con la intención de ir en contra de la imagen obligatoria.

Stefan (1987) is a moving image artist. In July 2017 he received a Master Degree in Visual Culture & Identity from The Royal Danish Academy of Fine Arts School of Design. Stefan works with the intent of going against the obligatory image.

Distribución

Stefan Kruse. Oldermundsvej 35 st.tv. 2400. Copenhagen NV. Dinamarca. +45 253 413 49. stefankruse87@gmail.com.



TO THE SEA

Hasta el mar
Suiza. 2019. Color. 30 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección / Guion: Julian M. Grünthal. **Producción:** Judith Lichtneckert. **Interpretes:** Hagar Admoni; Carlos Leal; Nikolaus Schmid; David Wurawa. **Fotografía:** Guille Vazquez. **Montaje:** Jann Anderegg. **Música:** Michael Sauter. **Sonido:** Adrian Pfisterer. **Lugar de rodaje:** España.

Después de una tormenta, la pescadora María saca a su esposo, que desapareció en el mar hace años, del océano... vivo; y su ardiente deseo de amor la hace creer lo imposible.

After a storm, the fisherwoman Maria pulls her husband, who vanished at sea years ago, out of the ocean again - alive; and her burning desire for love makes her believe the impossible.



Julian (Friburgo, Alemania, 1981) vive en Chur, Suiza. Entre 2014 y 15 estudia en la Prague Film School, donde se gradúa con honores, con especialización en cámara, guion y dirección. En 2005 se diploma en interpretación en la Escuela de teatro Zurich.

Julian lives in Chur, Switzerland. 2014/15 Prague Film School, graduation 'with honours' - major in Camera, Script & Directing. 2005 Acting diploma Theatre School Zurich. 1981 born in Freiburg Breisgau, Germany.

Distribución

CUT-UP GmbH. Moritz Schneider. Hopfenstrasse 19. 8045. Zürich. ZH. Suiza. +41 442 010 802. submission@cut-up.tv.



UKOLYSZ MNIE

¡Acúname! / Cradle Me
Polonia. 2018. Color. 25 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: David Tejer. **Producción:** Ewa Jastrzebska. **Intérpretes:** Nony Geffen; Irena Melcer. **Fotografía:** Zofia Goraj. **Montaje:** Nikodem Chabior. **Dirección artística:** Katarzyna Zalecka. **Música:** Mikolaj Dobber. **Sonido:** Milosz Smyl. **Lugar de rodaje:** Poland.

En la mañana de su cumpleaños, Emilia se despierta al lado de un extraño: Shay, un turista de Tel Aviv. A medida que los eventos de la noche anterior regresan a su mente, recuerda que su condón se rompió.

On the morning of her birthday, Emilia wakes up next to a stranger - Shay, a tourist from Tel Aviv. As the previous night's events return to her, she remembers that their condom broke.



David crece en Estocolmo y en Israel. Se gradúa la Universidad de Tel Aviv, especializándose en estudios de cine y literatura inglesa. Luego pasa a trabajar en la industria del cine, llegando a DoP. En 2014, decide mudarse a Polonia, país natal de sus padres.

David was raised in Stockholm and Israel. There he graduated from Tel Aviv University, majoring in Film Studies and English Literature. He went on to work in the film industry, working his way up to DoP. In 2014, he decided to move to his parents' native Poland.

Distribución

KFF Sales & Promotion. Marta Swietek. Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków. malopolska. Polonia. +48122946945. dagmara@kff.com.pl.



UN ADIEU

Primeros adioses / First Goodbyes
Francia. 2019. Color. 24 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.66.

Dirección: Mathilde Profit. **Guion:** Mathilde Profit; Maxime Berthe-my. **Producción:** Jeanne Ezvan; Marthe Lamy. **Intérpretes:** Luna Carpiaux; Satya Dusauguey. **Fotografía:** Martin Rit. **Montaje:** Raphael Levèvre. **Sonido:** Sébastien Savine.

Un coche circula por las costas francesas. En el interior, un padre lleva a su hija a París para comenzar su nueva vida de estudiante en una ciudad desconocida, lejos de su infancia y lejos de él. Este viaje juntos es el primero, tal vez el último. Nada parece excepcional pero ambos saben que lo es.

A car drives along the French coasts. Inside, a father takes his daughter to Paris to begin her student life, a new life in an unknown city, far from her childhood and far from him. This one to one journey is their first, maybe their last. Nothing seems exceptional but both of them know they'll have



Mathilde se gradúa en el departamento de guiones de la Fémis en 2009. Desde entonces trabaja con directores como Mikael Buch, Serge Bozon, Leos Carax, Sophie Fillières y Nicole Garcia. First goodbyes es su primer cortometraje

Mathilde was graduated from the script department of la Fémis in 2009. She since worked with directors such as Mikael Buch, Serge Bozon, Leos Carax, Sophie Fillières and Nicole Garcia. First goodbyes is her first short film

Distribución

Shortcuts. Judith Abitbol. 23 rue bisson. 75020. París. Ile de France. Francia. +33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.



ВОЗЕРА РАДАЏІ

Lago de felicidad / Lake of Happiness

Bielorrusia. España. Alemania. 2019. Color. 29 min. Ficción. Vídeo.
Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Montaje: Aliaksei Paluyan. **Producción:** Jörn Möllenkamp; Aliaksei Paluyan; Eduardo Escribano. **Intérpretes:** Sviatlana Anikei; Anastasiya Plyats; Igar Sigau. **Fotografía:** Behrooz Karamizade. **Lugar de rodaje:** Minsk.

Best of the Fest & Best Narrative Film Awards, Nevada City Film Festival (EE.UU.) 2019

En una pequeña aldea bielorrusa donde el tiempo parece haberse detenido, Jasja, una niña de 9 años, tiene que lidiar con la muerte de su madre. Su padre decide enviarla a un orfanato. Pero un día ella decide huir a casa.

In a small Belarusian village where time seems to stand still, Jasja, a 9-year-old girl, has to deal with her mother's death. Her father decides to send her to an orphanage. But one day she decides to run away, home.



Aliaksei nace en 1989 en la República de Bielorrusia. En 2012 comienza sus estudios académicos en la Academia de Arte Kassel, en Comunicación Visual, especializándose en Cine y Televisión. Trabaja como director de documentales y películas de ficción.

Aliaksei was born in 1989 in the Republic of Belarus. In 2012 he started his academic studies at the Art Academy Kassel in Visual

Communication specializing in Film and Television. He works as a director of documentary and fiction films.

"Country of Women" (2017)

Distribución

Mailuki Films. Eduardo M. Escribano Solera. C/ Villarías, 4-3º.
48001. Bilbao. Vizcaya. España. +34 650 761 484. escribanosolera@mac.com

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

OPEN SCREEN FOR NEW DIRECTORS



ASAMBLEA

Assembly
España. 2018. Color. 75 min. Ficción. Vídeo.

Dirección / Montaje: Álex Montoya. **Producción:** Óscar Bernàcer; Joana Martínez; Iván Martínez-Rufat. **Intérpretes:** Jordi Aguilar; Marta Belenguer; Sergio Caballero; Greta Fernández; Nacho Fresneda; Francesc Garrido; María Juan; Lorena López; Juan Mandil; Cristina Plazas; Pablo Sánchez; Jorge Silvestre. **Guion:** Juli Disla; Jaume Pérez. **Fotografía:** Guillem Oliver. **Música:** Jordi Sapena; Tórtel.

Es la última asamblea antes del verano y Josep quiere que se apruebe el borrador del concierto a toda costa. Los afectados y afectadas tratan de alcanzar un acuerdo para no demorar más los plazos. Todos y todas a una, o uno, respetando tanto la pluralidad ideológica como el turno de palabra... si es que eso es posible. La clave está en los matices. Una propuesta que cuestiona con humor el concepto mismo de participación.

It is the last meeting before summer and Josep wants the draft of the concert to be approved at all costs. Those affected try to reach an agreement so as not to delay the deadlines. All together, respecting both the ideological plurality and the speaking turns... if that is possible. The key is on the nuances. A proposal that questions the concept of participation itself with a sense of humor.

Álex se licencia en Arquitectura Superior y es cineasta autodidacta. Sus trabajos cortos atesoran más de 170 galardones y varios centenares de selecciones en festivales nacionales e internacionales. Entre ellos, destaca una nominación al Goya 2014 por su cortometraje "Lucas", y una mención especial en Sundance 2010 por su cortometraje "Cómo conocí a tu padre".

Architecture Major and self-taught filmmaker. His short works treasure more than 170 prizes and several hundred festival selections both national and international. Amongst them his Goya Nomination in 2014 for his short film 'Lucas' and a Special Mention in Sundance 2010 for his short film 'Cómo conocí a tu padre' stand out.

"Lucas" (2019) / "Insuficiente" (2017) / "Vampiro" (2016) / "Lucas" (2012) / "Maquillaje" (2011) / "Marina" (2010) / "Cómo conocí a tu padre" (2008) / "Abimbowé" (2008) / "El punto ciego" (2005) / "Gris" (2003) / "Si quieres puedes" (2002) / "Te quiero" (2002)

Distribución

Nakamura Films. Araceli Isaac. Sant Vicent Màrtir, 90. 46007. València. España.
+34 963 908 322. +34 615 913 180. araceli@nakamurafilms.com. www.nakamurafilms.com.



EL INCREÍBLE FINDE MENGUANTE

The Incredible Shrinking WKND
España. 2019. Color. 93 min. Ficción. Vídeo.

Dirección / Guion: Jon Mikel Caballero. **Producción:** Pedro de la Escalera; Jon Mikel Caballero. **Intérpretes:** Jimmy Castro; Nadia de Santiago; Iria del Río; Adrián Expósito; Adam Quintero; Irene Ruiz. **Fotografía:** Tânia de Fonseca. **Montaje:** Miguel A. Trudu. **Música:** Luis Hernaiz. **Sonido:** Roberto Fernández.

Alba acaba de cumplir 30 años y se dispone a disfrutar de un fin de semana en una casa de turismo rural con sus amigos. Sus planes de fiesta pronto se ven frustrados cuando su novio Pablo la deja. Alba se ve entonces atrapada en un bucle temporal donde los hechos del fin de semana comienzan a repetirse una y otra vez. Pero algo es diferente, cada repetición dura una hora menos que la anterior. ¿Es el bucle una oportunidad para solucionar sus problemas o un castigo? ¿Qué pasará cuando el tiempo se consuma? ¿Qué pasará cuando todo acabe definitivamente?

Alba is ready to enjoy a weekend in a cottage with her friends. But the events start looping again and again. Although something is different, each repetition lasts one hour less than the previous one. It is not infinite, but a countdown. What will happen to Alba when the time runs out?



Jon nace en Pamplona en 1985, estudia Audiovisual en la UNAV y un máster de dirección cinematográfica en ESCAC. Trabaja como asistente de Kike Maíllo en "Eva" y de J.A. Bayona en "Lo imposible". "Hibernation" (2013) y "Cenizo" (2016) suman 55 premios y 300 selecciones internacionales. Además, ha trabajado en publicidad y como guionista de televisión.

Jon is born in Pamplona (Spain) in 1985, he studied Audiovisual at the UNAV and Master of Film Direction at ESCAC. He worked as an assistant to Kike Maíllo in 'Eva' and J.A. Bayona in 'Lo imposible'. 'Hibernation' (2013) and 'Cenizo' (2016) won 55 awards and more than 300 selections. He has also worked in advertising.

"Cenizo" (2016) / "Hibernation" (2013) / "The making of The Impossible" (2012) / "Para eso están los amigos" (2009) / "Foto de familia" (2009) / "Distopía" (2009)

Distribución

Trepamuros Producciones. Jon Mikel Caballero. jonmcab@gmail.com.
www.jonmikelcaballero.com.



LA BANDA

Love Beats
España. 2019. Color. 90 min. Ficción. Vídeo.

Dirección / Guion: Roberto Bueso. **Producción:** Fernando Bovaira. **Intérpretes:** Gonzalo Fernández; Xavi Giner; Pepo Llopis; Hugo Rubert; Charlotte Vega. **Fotografía:** Victor Entrecanales. **Montaje:** Carlos Agulló. **Música:** Vicente Ortiz Gimeno.

El protagonista de esta historia, Edu, trabaja como músico en la ciudad de Londres, pero la repentina boda de su hermano en Valencia lo hará volver a su ciudad natal, la cual creía tener completamente enterrada en el pasado. Al volver a casa, Edu siente la necesidad de recuperar el tiempo perdido y volver a tener las cosas que un día tuvo antes de mudarse al Reino Unido, por tanto, comenzará a revivir los buenos momentos que pasaba junto a sus amigos, con los cuales tocaba en una banda, y volverá a retomar el contacto con Alicia, la eterna novia de uno de sus mejores amigos de la cual parece haberse acordado repentinamente, reviviendo todo lo que un día sintió por ella.

The main character in this story, Edu, works as a musician in the city of London, but the wedding of his brother will take him to his hometown Valencia, in Spain, a city he thought he had forgotten. The moment he comes back home, Edu feels the need to recover the time he has lost and gets back to the things he once had, before he moved to the United Kingdom. He starts to revive the good moments he used to spend with his friends, who played together in a band. He also gets in touch with Alicia, the long-lasting girlfriend of one of his best friends, remembering everything he felt for her a long time ago.

Roberto, graduado en dirección de cine en la Escuela de Cine Autonómica de Madrid, comienza su trayectoria con un corto aclamado titulado "La noche de las Ponchongas", que servía también a modo de trabajo de fin de grado. En 2019 realiza su debut como director y guionista con "La Banda".

Roberto, graduated in film direction at the School of Autonomous Cinema of Madrid, began his career with an acclaimed short, titled 'La noche de las Ponchongas', that also served as an end-of-degree work. In 2019 he made his directorial and screenwriter debut with 'La Banda'.

"La noche de las Ponchongas" (2014)

Distribución

Super8. Nieves Maroto Ayllón. C/Juan Ignacio Luca de Tena, 8 . 28027. Madrid. España.
+34 917 370 247. +34 696 456 584. nievesmaroto@super8.es. www.super8.es.



LA FILLA D'ALGÚ

La hija de alguien / Someone's Daughter

España. 2019. Color. 70 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección: Marcel Alcántara, Júlia De Paz Solvas, Sara Fantova, Guillem Gallego, Celia Giraldo, Alejandro Marín, Valentín Moulias, Gerard Vidal, Pol Vidal, Enric Vilageliu y Carlos Villafaina. **Producción:** Júlia Estruga; Irene Hernandez. **Interpretes:** Marta Aguilar; Pep Ambrós; Enric Auquer; Aina Clotet; Mercè Pons. **Guion:** Marcel Alcántara; Andrea Aliaga; Laura Borrego Madrona; Jordi Carol; Júlia De Paz Solvas. **Fotografía:** Marco Bertolini; Guille Bull; Jos Cach; Lola Errando; Angels Gazquez; Marc Guardiola; Andrea Mezquida; Andreu Ortoll; Sandra Roca; Paula Soler. **Montaje:** Lola J. Espejo; Arnau Alberch; Fran Bafaluy; Adriana Cuenca; Bernat de Ferrer; Javier Gil; Sergi Maixenchs; Oriol Milan; Victor Xavier Monzo. **Música:** Aleix Fernández.

Eli, 30 años, abogada, embarazada, clase alta. Lleva mucho tiempo trabajando en un caso mediático con su padre, un abogado reconocido en Barcelona. El primer día del juicio, su padre desaparece. Emprende una búsqueda que la hará descubrir una realidad que pondrá su estabilidad emocional y familiar al revés.

Eli, 30 years old, attorney, pregnant, high class. She has been working for a long time on a media case with her father, a renowned attorney in Barcelona. On the first day of the trial her father disappears. She undertakes a search that will make her discover a reality that will put her emotional and family stability upside down.



Esta es una película que nació de un grupo de estudiantes universitarios de la ESCAC. Directores, guionistas, productores, cinematógrafos, diseñadores de producción, editores y diseñadores de sonido dedicaron todo su tiempo a este proyecto. Los jóvenes autores querían crear un proyecto compacto y homogéneo. Cada director filmó una serie de secuencias en la película, con una sola trama, siguiendo siempre a la actriz principal.

This is a film that was born out of a group of college students at ESCAC. Directors, screenwriters, producers, cinematographers, production designers, editors and sound designers dedicated all of their time to this project. The young authors wanted to create a compact and homogeneous project. Each director shot a series of sequences in the film, with only one plot, following always the principal actress.

Distribución

ESCAC Films. Gerard Vidal Cortés. C/de Colom, 84-90. 08222. Terrassa. Barcelona. España. +34 937 361 555. gerard.vidal@escac.es.



LA HIJA DE UN LADRÓN

A Thief's Daughter

España. 2019. Color. 102 min. Ficción. Vídeo.

Dirección: Belén Funes. **Producción:** Antonio Chavarrías. **Intérpretes:** Eduard Fernández; Greta Fernández; Àlex Monner. **Guion:** Marçal Cebrian; Belén Funes. **Fotografía:** Neus Ollé. **Montaje:** Bernat Aragonès.

Sara ha estado sola toda su vida. Tiene 22 años y un bebé, su deseo es formar una familia normal junto a su hermano pequeño y el padre de su hijo. Su padre, Manuel, tras años de ausencia y al salir de la cárcel, decide reaparecer en sus vidas. Sara sabe que él es el principal obstáculo en sus planes y toma una decisión difícil: alejarlo de ella y de su hermano.

Sara has been alone all her life. She is 22 years old, has a baby and wants to start a normal family life with her little brother and the father of her son. Her father, Manuel, after years of absence and upon leaving prison, decides to reappear in their lives. Sara knows that he is the main obstacle in her plans and makes a difficult decision: to push him away from her and her brother.

Belén nace en Barcelona en 1984. Estudia dirección en ESCAC (Escuela Superior de Cine de Catalunya) y guion en EICTV (Escuela de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba). Trabaja como script y ayudante de dirección en numerosas producciones españolas. "La hija de un ladrón" es su ópera prima de largometraje.

Belén was born in Barcelona in 1984. She studied film directing at ESCAC (Spain) and screenwriting at EICTV (San Antonio de los Baños Film School). She has been working as script supervisor and assistant director in many Spanish productions. 'A Thief's Daughter' is her feature film debut.

"La inútil" (2017) / "Sara a la Fuga" (2015)

Distribución

BTEAM Pictures. Loli Gutiérrez. C/ León, 17-ID. 28014. Madrid. España. +34 910 406 728. loli.gutierrez@bteampictures.es.



LA VIDA SENSE LA SARA AMAT

La vida sin Sara Amat / Life without Sara Amat
España. 2019. Color. 75 min. Ficción. Vídeo.

Dirección: Laura Jou. **Producción:** Isona Passola. **Intérpretes:** Biel Rosell Rosfort. **Guion:** Coral Cruz. **Fotografía:** Griselda Jordana. **Montaje:** Raúl Román. **Música:** Pau Vallvé.

Pep, de 13 años, está completamente enamorado de una chica del pueblo de sus abuelos, Sara Amat. Una noche de verano Sara desaparece sin dejar rastro. Al cabo de unas horas, Pep se la encuentra escondida en su habitación. La joven le explica que ha huido de casa y le pide quedarse con él. Aunque Pep sabe que el pueblo entero la está buscando, accede y se convierte en su protector y cómplice durante los últimos días antes de que los dos se vayan del pueblo. El chico se ve obligado a vivir una doble vida: ha de mentir a todo el mundo y también ha de satisfacer las peticiones de Sara, que le pondrá a prueba y le hará madurar de golpe antes del final del verano.

Pep, 13, is completely in love with a girl from his grandparents' town, Sara Amat. One summer night Sara disappears without a trace. Few hours later, Pep finds her hidden in his room. The young woman explains that she has run away from home and asks to stay with him. Although Pep knows that the entire town is looking for her, he agrees and becomes her protector and accomplice during the last days before they leave the town. The boy is forced to live a double life: he has to lie to everyone and he must also satisfy Sara's requests, which will put him to the test and make him mature suddenly before the end of summer.



Laura nace en 1969 en Barcelona. Es directora de actores y durante su carrera profesional trabaja en películas como "Biutiful" (2010) o "Eva" (2011). Su primer cortometraje, "No me quites", obtiene tres premios en el Festival de Málaga y una nominación a los Premios Goya. Este es su primer largometraje y el que adapta la novela de Pep Puig.

Laura was born 1969 in Barcelona. She is the director of actors and during her professional career she worked in films such as 'Biutiful' (2010) or 'Eva' (2011). 'No me quites' won three awards at the Málaga Festival and a nomination for the Goya Awards. This is her first feature film in which she adapted Pep Puig's novel.

"No me quites" (2015)

Distribución
ALFA PICTURES. Consol Berbel. C/Aribau, 308-1a. 08006. Barcelona. España.
+34 932 006 859. consol@alfapictures.com. www.alfapictures.com.

PANTALLA CERO

ZERO SCREEN

Como complemento a la sección formativa, un repaso a las producciones más alternativas del año. Un cine que, por alejado de la industria y los canales habituales de distribución, se hace imprescindible en una cita como ALCINE.

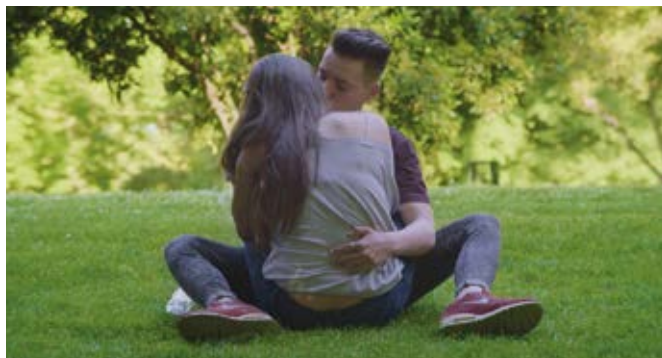
Obras que han levantado entusiasmo tanto en festivales grandes como Berlín, Sitges o Sevilla como en aquellos que apuestan por las visiones más radicales e independientes como D'A, Márgenes, Rizoma o Filmadrid. Películas que hibridan sin pudor texturas, técnicas, géneros y formatos, y alineadas este año su mayoría en torno a una mirada muy personal en torno a la juventud y adolescencia. Historias que nos llevan de los bancos del Parque del Retiro a submarinos soviéticos escondidos en Etiopía, anhelos urbanos y misterios rurales, *youtubers*, *techno-punk*, campeonas de *kick-boxing* y maestros del *kung-fu*. Una invitación a ver el cine con la mente abierta y la memoria despierta para poder entregar el trofeo a la mejor película independiente de esta edición.

To accompany this educational section, an overview of the year's most alternative productions. Films that benefit from steering clear of the industry and the usual distribution channels and are, therefore, essential to an event such as ALCINE.

Works that have aroused enthusiasm both at major festivals such as Berlin, Sitges and Seville and at those that opt for more radical and independent visions such as D'A, Márgenes, Rizoma and Filmadrid. Films that shamelessly fuse textures, techniques, genres and formats, which are this year mostly related to a very personal view of youth and adolescence. Stories that take us from the benches of the Retiro Park to Soviet submarines hidden in Ethiopia, urban yearnings and rural mysteries, *youtubers*, *techno-punk*, kick-boxing champions and kung-fu masters. An invitation to watch films with an open mind and a heightened memory in order to award this year's trophy for the festival's best independent film.

* Las películas marcadas con asterisco se proyectan fuera de concurso.

* The films marked with an asterisk will be projected out of competition.



<3 (PICO 3)

España. 2018. Color. 65 min. Documental. Vídeo.

Dirección/ Montaje: María Antón Cabot. **Producción:** María Antón Cabot; Carlos Pardo Ros. **Intérpretes:** Clementina Gades. **Guion:** Marina Maesso.

Un día caluroso en el Retiro. El amor romántico, la fidelidad, las relaciones y la identidad sexual son algunos de los temas discutidos con varios jóvenes y adolescentes, en una serie de conversaciones en las que cada protagonista, cada fisonomía, opinión y expresión es un descubrimiento que agrega capas de emoción y significado al todo. Y así pasa el día, con calma y agudeza observacional, en una investigación clarificadora y sorprendente sobre el futuro del amor.

A hot day in the Retiro. Romantic love, fidelity, relationships and sexual identity are some of the themes discussed with various young people and adolescents, in a series of conversations in which each protagonist, each physiognomy, opinion and expression is a discovery that adds layers of emotion and significance to the whole. And so the day slips by, calmly and with observational acuity, in a clarifying and surprising investigation into the future of love.



María es una directora y montadora que trabaja en cine y publicidad. En 2009 funda el colectivo lacasinegra, basado en la experimentación con los nuevos formatos de la imagen. Últimamente, ha estado desarrollando varios proyectos, entre ellos su nuevo largometraje, "El cielo en la tierra", con el que le ha sido concedida la Residencia de la Academia de Cine.

María is a filmmaker that in 2009 establishes the film collective lacasinegra that works on the experimentation with new visual formats. Lately, she has been developing several projects, including her new feature film, 'El cielo en la tierra', with which she has been granted the Residence of the Film Academy of Spain.

"Pas à Genève" (2013) / "El Racó" (2010)



JESUS SHOWS YOU THE WAY TO THE HIGHWAY

Jesús te muestra el camino a la autopista

España, Estonia, Ethiopia, Latvia, Romania, Reino Unido. 2019. Color. 82 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Miguel Llansó. **Producción:** Sergio Uguet de Resayre. **Intérpretes:** Gerda-Anette Allikas; Rene Köster; Lauri Lagle; Guillermo Llansó; Agustín Mateo; Carlo Pironti; Iveta Pole; Daniel Tadesse Gagano; Solomon Tashe. **Fotografía:** Michal Babinec; Erik Pöllumaa; Israel Seoane. **Montaje:** Velasco Broca. **Sonido:** Artis Dukalskis.

El agente especial DT Gagano sueña con dejar la CIA para abrir un negocio con su esposa Malin. La noche en que está a punto de presentar su carta de renuncia, un extraño virus cibernético ataca el sistema operativo de la agencia y desvía efectivamente sus planes. Viajando a dimensiones de realidad virtual, Gagano y su compañero se infiltrarán en el sistema para erradicar el virus. Sin embargo, las cosas no saldrán según lo planeado cuando el virus se apodere del sistema y comience a crear juegos para competir contra sí mismo. Mientras las capacidades de los virus comienzan a llegar al mundo real, Gagano, atrapado en la realidad virtual, debe encontrar una manera de garantizar su escape y su supervivencia solo para descubrir que nada es lo que parece.

Special Agent DT Gagano dreams of leaving the CIA to open a business with his wife Malin. The night he's about to present his resignation letter a strange cyber virus attacks the agency's operating system effectively sidetracking his plans. Traveling into virtual reality dimensions, Gagano and his partner will infiltrate the system to eradicate the virus. Things however, will not go as planned when the virus takes over the system and starts creating games to compete against itself. While the virus capabilities start reaching out into the real world, Gagano, trapped in the virtual reality must find a way to guarantee his escape and his survival only to discover that nothing is what it seems.

"Crumbs" (2015) / "Chigger Ale" (2013) / "Where is my dog?" (2011)

Miguel estudia filosofía y cine. Para él, el cine es amistad, riesgo, provocación, subversión y libertad. "Crumbs", una aventura afro-futurista post-apocalíptica en Etiopía, fue el debut cinematográfico, que se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam y fue proyectado en más de 100 festivales de cine en todo el mundo.

Miguel studied philosophy and cinema. For him, filmmaking is friendship, risk, provocation, subversion and freedom. 'Crumbs' - a post apocalyptic Afro-Futuristic adventure in Ethiopia - was Miguel's feature film debut, premiering at Rotterdam International Film festival and screened more than 100 film festivals worldwide.



TRINTA LUMES

Treinta almas / Thirty Souls
España. 2018. Color. 80 min. Documental. Vídeo.

Dirección / Guion: Diana Toucedo. **Producción:** Miguel A. Otero. **Intérpretes:** Alba Arias; Samuel Vilaríño. **Fotografía:** Lara Vilanova. **Montaje:** Ana Pfaff; Diana Toucedo. **Música:** Sergio Moure de Oteyza. **Sonido:** Ricard Marcet.

En una pequeña aldea en Galicia en la sierra de O Courel (Lugo) sus gentes conviven con el envite directo de la naturaleza, el duro invierno, la despoblación y el olvido, pero también con una creencia muy fuerte: la muerte no es un fin sino una transición. En medio de estos parajes hipnóticos, aparece Alba, una niña de trece años que quiere descubrir la parte desconocida, misteriosa y fascinante de la muerte, que como muchos otros adolescentes, quiere comprender aquello que le rodea pero que no se revela de forma evidente. Junto con su mejor amigo, Samuel, entra en casas abandonadas, recorre pueblos destruidos y se adentra en el interior de unas montañas que esconden quizás otro mundo paralelo.

In a small village in Galicia in the Sierra de O Courel (Lugo) its people live with the direct envy of nature, the harsh winter, depopulation and oblivion but also with a very strong belief: death is not an end but a transition. In the middle of these hypnotic places, Alba appears, a thirteen-year-old girl who wants to discover the unknown, mysterious and fascinating part of death. Like many other teenagers, she wants to understand what surrounds her but that is not revealed in an obvious way. Together with her best friend, Samuel, she enters abandoned houses, travels through destroyed villages and enters into mountains that hide perhaps another parallel world.



Diana es cineasta y montadora residente en Barcelona. Estudia el grado de cine en la ESCAC en la especialidad de montaje y el Máster de teoría cinematográfica contemporánea en la Universidad Pompeu Fabra. Como directora ha realizado varios cortometrajes documentales y experimentales. "Trinta Lumes" tuvo su estreno mundial en la Berlinale 2018.

Diana is a filmmaker and editor based in Barcelona. She studied cinema at the ESCAC in assembly and the Master of contemporary cinematographic theory at the Pompeu Fabra University. As director she has made several documentary and experimental short films. 'Trinta Lumes' had its world premiere at the Berlinale 2018.

"Corpo preto" (2016) / "Homes" (2016) / "Por que non cantades todas" (2015) / "En todas as mans" (2015) / "Imáxenes secretas" (2013) / "Tres tempos, tres gestos" (2010) / "Ser de luz" (2009)

Distribución

ELAMEDIA ESTUDIOS, Silvia Lobo. C/Amparo, 103 . 28012. Madrid. España.
+34 645 932 953. silvia@elamedia.es / prensa@elamedia.es. www.elamedia.es.



VOSOTROS SOIS MI PELÍCULA *

You Are My Movie
España. 2019. Color. 98 min. Documental. Vídeo.

Dirección: Carlo Padial. **Producción:** Adrián Peña Tamayo; Ismael Prego. **Intérpretes:** Joaquín Albero; David Cajal; Ismael Prego; María Rubio. **Guion:** Carlos de Pando; Carlos de Diego; Carlo Padial; Ismael Prego. **Fotografía:** Marcos Marín Toribio; David Cajal; Diego Dussuel. **Montaje:** Jaume Martí. **Sonido:** Agost Alustiza.

En 2018, Wismichu, un famoso youtuber, realizó en el Festival de Cine de Sitges una performance que sembró el caos en la sala. Una hora y veinte de una única escena repetida en bucle. La película, llamada "Bocadillo", se consideró un troleo épico, e hizo temblar lo que entendemos por cine. "Vosotros sois mi película" es la historia detrás del escándalo. Un documental lleno de momentos impactantes que acompaña a Wismichu durante el proceso de creación del experimento sociológico más atrevido que se ha producido nunca en España. Un documental que compone un retrato generacional y pone de manifiesto la erosión de la verdad en la era digital.

In 2018, Wismichu, a famous youtuber, made a performance that planted chaos in the hall at the Sitges Film Festival. An hour and twenty of a single scene repeated in loop. The movie, called 'Bocadillo', was considered an epic trolley, and shook what we understand by cinema. 'Vosotros sois mi película' is the story behind the scandal. A documentary full of shocking moments that accompanies Wismichu during the process of creating the most daring sociological experiment ever produced in Spain. A documentary that composes a generational portrait and highlights the erosion of truth in the digital era.

Carlo (Barcelona, 1977) es director de cine, guionista, escritor y autor de series de ficción, reportajes y documentales en BTv y de vídeos virales. Con su productora, Los Pioneros del Siglo XXI, fue uno de los ideólogos del cine low cost. En 2017 dio el salto al cine comercial con la película "Algo muy gordo". Ha sido director de vídeo del Grupo Zeta.

Carlo (Barcelona, 1977) is a film director, screenwriter and author of fiction series and documentaries. With his producer, The Pioneers of the 21st Century, he was one of the ideologists of low cost cinema. In 2017 he made the leap to commercial cinema with 'Algo muy gordo'. He has been video director of the Zeta Group.

"Algo muy gordo" (2017) / "Taller Capuchoc" (2014) / "Mi loco Erasmus" (2012)

Distribución

YOUPLANET. Adrián Peña. Paseo de Gracia, 26, 4º. 08007. Barcelona. España. +34 628 010 718. adrian@youplanet.es. www.youplanet.es.



YOUNG AND BEAUTIFUL

Jóvenes y bonitos
España. 2018. Color. 72 min. Documental. Vídeo.

Dirección / Guion / Fotografía / Producción: Marina Lameiro. **Montaje:** Diana Toucedo.
Sonido: Marina Lameiro; Jordi Ribas.

Poti, Nais, Ione y Das son jóvenes que han decidido vivir bajo sus propios términos. Pero al rondar los treinta años, les inunda un profundo desasosiego: están lejos aún de ser los adultos independientes, seguros y apasionados que siempre soñaron. Mientras la sociedad los empuja a abandonar sus aspiraciones, cada uno debe revisar su identidad a través del diálogo.

Poti, Nais, Ione and Das are young Spanish adults that live on their own terms. But as they approach their thirties, a profound unease overruns them: they are still far of being the independent, self-confident and passionate adults they always dreamt to be. While society pushes them to abandon their aspirations, each has to examine identity through dialogue.



Marina (Pamplona, 1986) es licenciada en Comunicación Audiovisual por la URJC. En 2012 accede al Máster en Documental de Creación de la UPF, donde trabaja con Víctor Kossakovsky y Marcel Lozinsky. En 2013 se especializa en el ámbito del montaje realizando un posgrado. Durante 2014 y 2015 es artista residente en UnionDocs en la ciudad de Nueva York.

Marina (Pamplona, 1986) has a degree in Audiovisual Communication from the URJC, in 2012 she acceded to the Master in Creation Documentary of the UPF, where she worked with Victor Kossakovsky and Marcel Lozinsky. In 2013 she specialized in the field of assembly. From 2014 to 2015 she was a resident artist at UnionDocs in NY.

“300 Nassau” (2016)

PARTIENDO DE CERO

STARTING FROM SCRATCH

Del lunes 11 al jueves 14 de noviembre.

Salón de Actos del Antiguo Hospital de Santa María La Rica.

Tras quince años trayendo a los mejores profesionales del sector al encuentro de jóvenes y estudiantes, ha llegado el momento de mirar al otro lado. Un grupo de trabajo en torno a la gestión cultural cinematográfica y diferentes encuentros en torno a la cuestión de la cultura y los jóvenes, proyectos y formatos autogestionados, música urbana, videos musicales y los últimos hallazgos en materia de postproducción que juegan directamente a confundir nuestro cerebro y hacernos dudar de lo que es o no real.

Si ALCINE ya tiene edad para tener hijos adolescentes, quizá haya llegado el momento de sentarse a hablar con ellos.

alZine LABORATORIO DE GESTIÓN VISUAL

Dirigido especialmente a: Estudiantes de Cine, CAV y Gestión Cultural. Cualquier persona joven con interés en la organización de actividades culturales. No es necesaria experiencia previa.

Inscripción gratuita en: zero@alcine.org (plazas limitadas)

El objetivo de este taller de cuatro sesiones, concebido como campo de pruebas altamente experimental, es constituir un grupo de trabajo autogestionado por los jóvenes, que a medio plazo pueda llegar a incorporar sus propuestas a la programación de ALCINE. Para ello, los propios organizadores del festival pondrán toda su experiencia y herramientas a su servicio, trabajando con los mismos recursos y referentes en un entorno 100% práctico y personalizado. Abrimos las puertas de un Laboratorio de Gestión Audiovisual, que a base de ensayo y error, forme a las nuevas generaciones de gestores culturales con amor al cine y los nuevos lenguajes audiovisuales mientras se compromete a ceder espacio y recursos para ayudar a que sus propuestas puedan llevarse a cabo.

FESTIVALES EN EL SIGLO XXI. PANORAMA NACIONAL Y EUROPEO (EQUIPO ALCINE)

¿Qué sentido tienen los eventos cinematográficos cuando llevamos una pantalla de cine en el bolsillo? ¿Qué aliados, formatos y nuevas fórmulas podemos encontrar e imaginar para este futuro-presente? ¿Cómo se idea y gestiona un evento cultural?

From Monday the 11th to Thursday the 14th of November.

Salón de Actos of the Antiguo Hospital de Santa María La Rica.

After fifteen years bringing the sector's best professionals to a meeting with young people and students, the time has arrived to broaden our outlook. A working group on cinematic cultural management and various meetings in relation to the issue of culture and young people, projects and self-managed formats, urban music, music videos and the latest discoveries in the editing room, which play at confusing our brains and make us question what is real and what is not.

Since ALCINE is now of an age in which it could have teenage kids, it's perhaps time we sat down and talked to them.

alZine VISUAL MANAGEMENT LABORATORY

Aimed especially at: Students of film, audio-visual communication and cultural management. Or any young person interested in organising cultural activities. Previous experience is not necessary.

Free registration at: zero@alcine.org (limited places)

The objective of this four-session workshop, devised as a highly experimental test bed, is to constitute a working group self-managed by the young people involved, which in the medium term may be able to include its proposals in ALCINE's programming. To this end, the organisers of the festival will place all their experience and tools in its service, working with the same resources and references in a 100% practical and personalised environment. We are opening the doors of an Audio-Visual Management Laboratory, based on trial and error, to train new generations of cultural managers in a love of film and the new audio-visual languages, while undertaking to provide the space and resources so that their proposals can be put into practice.

FESTIVALS IN THE TWENTY FIRST CENTURY. NATIONAL AND EUROPEAN SCENE (ALCINE TEAM)

What is the point of film events when you can carry a movie screen around in your pocket? What incentives, formats and new formulas might we find and imagine for this future-present? How is a cultural event devised and managed?

> **Gestión Cultural Audiovisual.**

Casos de estudio práctico. (Pedro Toro)

Creatividad y producción convergen en esta sesión en la que “abriremos el excel” para escarbar entre plantillas, presupuesto, derechos y demás cuestiones necesarias para que nuestro proyecto pueda hacerse realidad.

> **Audiovisual contemporáneo.**

No te quedes corto. (Blanca Martínez “HJ Darger”)

A la hora de programar, es importante saber qué se está cocinando ahí fuera. Un vistazo panorámico a algunas de las nuevas voces que están surgiendo en el panorama audiovisual contemporáneo, tanto en nuestro país como a nivel europeo, sin discriminar por estilos y formatos.

> **Comunicación y Redes en Eventos Inusuales**

(Blanca Martínez “HJ Darger”)

Por muy interesante que sea tu proyecto, es difícil que funcione si no sabes hacerlo llegar a su público. En esta sesión abordaremos cuestiones que van desde el diseño a la creación de marca pasando por cuestiones básicas de marketing y comunicación desde una perspectiva iconoclasta y de guerrilla.

Pedro Toro

Blanca Martínez “HJ Darger”

ENCUENTROS CON PROFESIONALES

Acceso libre hasta completar aforo.

Reserva de plaza en: cero@alcine.org

JÓVENES PROGRAMADOS/JÓVENES PROGRAMANDO

¿Cuál es el papel de la juventud en los eventos culturales, tanto desde dentro como desde fuera? ¿Cómo nos aproximamos a ellos cuando los pensamos como público? ¿Cómo nos sentimos cuando somos o hemos sido ese target? Todo ello en un contexto en el que cuestionamos qué sentido tienen los eventos cinematográficos cuando llevamos una pantalla de cine en el bolsillo o qué alicientes, formatos y nuevas fórmulas podemos encontrar e imaginar para este futuro-presente.

Charlaremos sobre estas ideas con un plantel de profesionales deliberadamente abierto a otras disciplinas y aproximaciones.

> **A Bao A Qu**

Asociación dedicada a la educación audiovisual juvenil e infantil que son toda una referencia a nivel europeo, gracias a proyectos tan potentes como Cine en curso o Moving Cinema.

> **Audio-Visual Cultural Management.**

Case studies. (Pedro Toro)

Creativity and production converge in this session in which we will “open excel” to check out templates, budgets, rights and other issues that are necessary to ensure our project can be put into practice.

> **Contemporary audio-visuals.**

Don't fall short. (Blanca Martínez “HJ Darger”)

When it comes to programming, it is important to know what is going on out there. A quick look around at some of the new voices appearing on the contemporary audio-visual scene, in Spain and around Europe, with no discrimination against styles or formats.

> **Communication and networking at Unusual Events**

(Blanca Martínez “HJ Darger”)

However interesting your project might be, it will be difficult for it to work if you don't know how to reach your audience. This session will tackle issues ranging from design to creating brands through basic questions of marketing and communication from an iconoclastic and guerrilla perspective.

Pedro Toro

Blanca Martínez “HJ Darger”

MEETINGS WITH PROFESSIONALS

Free access until full.

Reserve your place at: cero@alcine.org

PROGRAMMED YOUTH /YOUTH PROGRAMMING

What is the role of young people at cultural events, on the inside and on the outside too? How should we approach them when we see them as a potential audience? How do we feel when we are or have been that target audience? All in a context in which we are questioning the point of film events when we are carrying a movie screen around in our pockets, or what incentives, formats or new formulas we might find and imagine for this future-present.

We will discuss some of these ideas with a group of professionals deliberately open to other disciplines and approaches.

> **A Bao A Qu**

Association engaged in the audio-visual education of young people and children, which is a point of reference across Europe thanks to powerful projects such as Cinema Underway and Moving Cinema.

> Clara Harguindey

Además de su trabajo como artista o la interesante aproximación al arte visual desde el colectivo Desmusea, ha arrancado recientemente el proyecto V.E.R. para adolescentes de 15 a 17 años en el Reina Sofía. Nos dará la visión más cercana al museo, que son algunos de los centros que más se han fijado en este público a través de sus departamentos de educación.

> Encuentro Audiovisual de Jóvenes - Cinemajove

Si hay un festival que piensa en cine y juventud desde su propio nombre es esta veterana cita valenciana. Dentro del mismo, Teresa Aguilar es la responsable del Encuentro Audiovisual de Jóvenes, cita en la que se participan hasta una treintena de obras de estudiantes menores de 24 años, residentes en España y que pertenezcan a centros educativos, asociaciones juveniles o talleres de imagen.

> Celia Dosal

Jovencísima realizadora y fanzinería cuyos trabajos han sido seleccionados y premiados en diferentes festivales. Además, ha participado e impartido charlas y talleres en encuentros como Directed by women, CineZeta, Puwerty o Festeen.

EL BLOQUE TV. LA REVOLUCIÓN (AUDIOVISUAL) NO SERÁ TELEVISADA.

La noche de Reyes de 2018, un regalo inesperado venido de Barcelona apareció en forma de canal de YouTube. El Bloque era a la escena urbana actual lo que La Edad de Oro supuso para la generación de la Movida Madrileña. Un formato militantemente contemporáneo en el que se alterna el magazine musical tradicional con videos verticales, stories, GIFs, memes y mucho autotune.

Un formato autoproducido por un colectivo de creadores que, con poco más de una docena de episodios, se ha convertido en una referencia internacional por la que ya han pasado estrellas actuales como C. Tangana, Ms. Nina, Yung Beef o María José Llergo.

Conversaremos con parte de su equipo:

Alicia Álvarez, Blanca Martínez "HJ Darger", David Camarero

IT'S A TRAP! EL VIDEO MUSICAL EN TIEMPOS DE MÚSICA URBANA

Aunque muchos proclamaran su muerte, el videoclip se ha convertido en una pieza fundamental para cualquier proyecto musical que aspire a llegar a un público joven que consume antes por YouTube que por Spotify y no quiere ni oír hablar de formatos físicos. Juntamos en esta mesa redonda a diferentes creadores para hablar del momento que vive el formato:

> Clara Harguindey

In addition to her work as an artist and her interesting approach to visual art with the Desmusea collective, she recently launched the V.E.R. project for adolescents between the ages of 15 and 17 at the Reina Sofía. She will explain the viewpoint closest to museums, which are some of the centres that have most targeted this audience through their education departments.

> Young People's Audio-Visual Meeting - Cinemajove

If there is a festival that thinks about cinema and young people, as its own name indicates, it's this veteran festival from Valencia. At the festival, Teresa Aguilar is responsible for the Young People's Audio-Visual Meeting, in which around thirty works are entered made by students under the age of 24, resident in Spain and who belong to centres of education, young people's associations or film workshops.

> Celia Dosal

A very young filmmaker and fanzine producer whose work has been selected and awarded prizes at various festivals. She has also participated in and given talks and workshops at meetings such as Directed by women, CineZeta, Puwerty and Festeen.

EL BLOQUE TV. THE (AUDIO-VISUAL) REVOLUTION WILL NOT BE TELEVIEWED.

On three-kings night 2018, an unexpected gift from Barcelona appeared in the form of a YouTube channel, El Bloque was to the current urban scene what the La Edad de Oro was for the generation of the Movida Madrileña. A militantly contemporary format in which a traditional music magazine alternates with vertical videos, stories, GIFs, memes and a whole load of autotune.

A format self-produced by a collective of creators who, with just over a dozen episodes, have become an international point of reference attracting stars such as C. Tangana, Ms. Nina, Yung Beef and María José Llergo.

We will be talking to part of its team:

Alicia Álvarez, Blanca Martínez "HJ Darger", David Camarero

IT'S A TRAP! THE MUSIC VIDEO IN TIMES OF URBAN MUSIC

Although there were many who proclaimed its death, videoclips have become an essential part of any music project that aspires to reach a young audience whose consumption habits start with YouTube and Spotify, with no interest in physical formats. We are bringing together various creators at this round table to talk about the current state of the format:

> **David Camarero**
 Ha dirigido piezas para Amaia, Yung Beef o Rocío Márquez. Su estética va del analógico en 16mm a la más vanguardística estética de datos.

> **Sofía Frames**
 Forma el colectivo Pussy Popping con La Zowi, para quien ha realizado varios videoclips y visuales.

> **Jaime Ruiz**
 Ha colaborado con músicos e influencers como One Path, Cariatydes o Megansito el Guapo. No le teme al video en vertical.

> **Lolita G**
 Artista virtual en constante colaboración con la moda para atraerla a una especie de futuro que ya no es tan utópico como lo era tan solo hace un par de años.

Modera: Blanca Martínez “HJ Darger”

> **David Camarero**
 Has directed pieces for Amaia, Yung Beef and Rocío Márquez. His aesthetic ranges from 16mm analogue to the state-of-the-art data aesthetic.

> **Sofia Frames**
 Part of the Pussy Popping collective with La Zowi, for whom who she has made various videoclips and visuals.

> **Jaime Ruiz**
 Has worked with musicians and influencers such as One Path, Cariatydes and Megansito el Guapo. He is not afraid of vertical video.

> **Lolita G**
 Virtual artist working in constant collaboration with the world of fashion to bring it into a kind of future which is no longer as utopian as it was just a couple of years ago.

Moderator: Blanca Martínez “HJ Darger”

	Lunes/ Monday 11	Martes/ Tuesday 12	Miércoles/ Wednesday 13	Jueves / Thursday 14
11:00	Festivales en el S XXI: PANORAMA NACIONAL Y EUROPEO Festival in the twenty first century: SPANISH AND EUROPEAN SCENE	Gestión Cultural Audiovisual. Casos de estudio práctico Audio-Visual Cultural Management. Case studies	Audiovisual contemporáneo. No te quedes corto Contemporary Audio-Visuals. Don't fall short	Comunicación y redes en eventos Inusuales / Communication and networking at unusual events
	ALCINE + Alumnos U. Regensburg	Pedro Toro	Blanca Martínez	Blanca Martínez
12:00	Taller 1 / Workshop 1	Taller 2 / Workshop 2	Taller 3 / Workshop3	Taller 4 / Workshop 4
	El objetivo de la parte práctica del taller será plantear la producción de un ciclo/sección que pueda tener encaje en ALCINE50. Idea general, propuesta de títulos, actividades paralelas, imagen, plan de comunicación, etc. The objective of this practical part of the workshop is to approach the production of a season/section that might work for ALCINE50. General idea, proposal of titles, proposal for parallel activities, image and communication plan, etc.			
16:30	Jóvenes programados/ Jóvenes programando Programmed youth/ youth programming	El Bloque Tv. La revolución (Audiovisual) no será televisada / El Bloque Tv. The (Audio-Visual) Revolution will not be Televised.	It's a trap! El video musical en tiempos de música urbana / It's A Trap! Music Video in Times of Urban Music	Presentación de los resultados del LABORATORIO DE GESTIÓN VISUAL / Presentation of the results of the VISUAL MANAGEMENT LABORATORY
	A Bao A Qu (Moving Cinema) Clara Hargundey (V.E.R./Desmusea) Celia Dosal, Teresa Aguilar (Cinemajove)	Alicia Álvarez Blanca Martínez “HJ Darger” David Camarero	David Camarero (Amaia, Yung Beef, Rocío Márquez...) Sofía Frames (Pussy Popping, La Zowi...) Jaime Ruiz (One Path, Cariatydes, Megansito el Guapo...) // Lolita G	Talleristas de alZine / alZine
19:00	PANTALLA CERO/ZERO SCREEN [Fdc]: VOSOTROS SOIS MI PELÍCULA	PANTALLA CERO/ZERO SCREEN: YOUNG & BEAUTIFUL	PANTALLA CERO/ZERO SCREEN: TRINTA LUMES	PANTALLA CERO/ZERO SCREEN: <3 (PICO 3)

EL DEDO EN LA LLAGA

CUTTING CLOSE TO THE BONE

La actualidad, las preocupaciones globales, los conflictos locales, el presente en definitiva, se van filtrando en el cine con mayor o menor rapidez. Entre todos los formatos, el cortometraje es posiblemente el más permeable a la actualidad y el que refleja con mayor inmediatez el momento que nos ha tocado vivir. Conscientes de ello, desde hace unos años ALCINE programa El dedo en la llaga, un espacio en el que temas de candente actualidad son mostrados a través de cortometrajes de diversas cinematografías.

Este año, El dedo en la llaga nos muestra lo que hemos convertido en leit motiv de esta edición, el cambio climático. Y lo hace desde una diversidad de propuestas, estilos y ámbitos geográficos sorprendentes. Ante un fenómeno global, nada como ilustrarlo con piezas que muestran esa realidad en diferentes latitudes, y que representan la complejidad y la amplitud de un problema como el calentamiento global, que tiene tantas aristas y ramificaciones que no es sencillo de aprehender en su totalidad.

La contaminación en Mongolia y las consecuencias que está teniendo en el clima, en la fauna y en el día a día de las comunidades que allí habitan, las relaciones humanas con el medio natural en zonas de glaciares, la aparición de los primeros refugiados climáticos en Puerto Rico, la Antártida como destino turístico y la huella ecológica que deja en la zona... estos y otros temas serán mostrados desde la ficción o el documental y con la mirada puesta en los efectos que están teniendo los cambios medioambientales y en la urgencia de cambiar una manera de actuar, vivir y consumir que está haciendo lo propio con nuestros recursos, clima y planeta.

Current affairs, global concerns, local conflicts, in short, the world today, always filters into film sooner or later. And perhaps the most permeable of all its formats is short film, which more immediately reflects the times we are living through. ALCINE is aware of this, and has for years now programmed Cutting Close to the Bone, a space for the red-hot issues of the moment presented in short films made by filmmakers from around the world.

This year Cutting Close to the Bone is here to show us what has become the leitmotif of this year's festival: climate change, approaching the issue from a variety of surprising standpoints, styles and geographical areas. Since we are faced with a global phenomenon, the best way to understand it is through pieces of work showing the realities of the issue in various latitudes, to represent the complexity and breadth of a problem such as global warming, which has so many facets and ramifications, making it very difficult to fully take in.

Pollution in Mongolia and its consequences on the climate, the fauna and the daily lives of the communities living there; human relationships with the natural world in the glacial zones; the appearance of the first climate refugees in Puerto Rico; Antarctica as a tourist destination and the ecological footprint that leaves on the region... these and many others are the topics on display as fiction or documentary and with the gaze set firmly on the consequences of environmental change and the urgency of changing the way in which we act, live and consume to lessen the impact on our resources, climate and planet.

Las películas también se podrán ver en la exposición Green Shooting.

*solo en cine

**solo en la exposición

The films are also part of the exhibition Green Shooting.

*only in cinema

**only at the exhibition



ARTIKO

Arctic
España. 2019. Color. 17 min. Documental.

Dirección / Producción: Jesus Mari Lazkano; Josu Venero. **Guion:** Xabi Paya. **Fotografía:** Iyan Altube; Eric Esterle; Adam Laity. **Montaje / Sonido:** Naiara Román. **Música:** Misha Mishenko.

Descansa sobre la mesa el mapa de mi último viaje al archipiélago de Svalbard, en el Polo Norte. Ese mapa, arrugado, roto, se ha convertido en cartografía mental, territorio de la pintura y el dibujo, un nuevo y excitante espacio para la imaginación.

Resting on the table is the map of my last trip to the Svalbard archipelago, at the North Pole. That map, crumpled and broken, has become a form of mental cartography, a territory of painting and drawing, a new and exciting space for the imagination.



Jesus Mari (Bergara, 1960) es artista y profesor en Bellas Artes en la EHU/UPV.

Jesus Mari (Bergara, 1960) is an artist and professor in Fine Arts from the University of the Basque Country.

Josu (Bilbao, 1962) dirige y produce más de 40 documentales de arte, así como diversas series documentales para televisión.



Josu (Bilbao, 1962) directs and produces more than 40 art documentaries, as well as several documentary series for television.

"En un paisaje imaginado" (2012) /

"Tener el corazón en el lugar equivocado" (2009) / "Bilbao Blues" (1986)

Distribución

Kimuk. Esther Cabero. Tabakalera - Andre Zigarrogileen plaza, 1. 20012. Donostia. Gipuzkoa. España. +34 943 115 511. +34 639 775 104. +34 943 469 998. kimuk@filmotecavasca.com. www.kimuk.com.



BEYOND THE GLACIER*

Más allá del glaciar
España. 2019. Color. 18 min. Documental.

Dirección / Guion / Producción / Fotografía / Montaje: David Rodríguez Muñiz. **Música / Sonido:** Pedro Acevedo.

Este cortometraje reflexiona sobre las relaciones humanas con el medio natural y analiza el futuro de la especie dentro de un contexto de caos geográfico.

This film reflects on human relations with the natural environment and analyzes the future of the species within a context of geographical chaos.



David es director, guionista, editor y director de fotografía. Trabaja habitualmente con el dramaturgo Rodrigo García como realizador de visuales para sus obras.

David is a director, screenwriter, editor and director of photography. He works regularly with the playwright Rodrigo García as a visual director for his works.

"Refugiados" (2018) / "Monstruo" (2016) / "The River" (2015) / "Deil" (2013)

Distribución

Agencia Audiovisual FREAK. C/ Gil Cordero 17, entreplanta. 10001. Cáceres. España. +34 927 248 248. nacional@agenciafreak.com.



DESPUÉS DE MARÍA

After Mary
España. 2019. Color. 26 min. Documental.
Pantalla 1:1.85.

Dirección / Montaje: Nagore Eceiza Mugica. **Producción:** Haurralde Fundazioa. **Guion:** Nerea Aginako; Nagore Eceiza Mugica; Patricia Ponce. **Fotografía:** Iñaki Gorraiz. **Sonido:** Mikel Krutzaga. **Lugar de rodaje:** Puerto Rico.

El 20 de septiembre de 2017, un acontecimiento dejó al descubierto una realidad incómoda en Puerto Rico. La política capitalista había dejado a la isla indefensa frente al cambio climático y los primeros refugiados climáticos emergen.

On September 20, 2017, an event revealed an uncomfortable reality in Puerto Rico. Capitalist politics had left the island defenseless against climate change and the first climate refugees emerge.



Nagore trabaja desde 2013 como directora, editora, DoP y colorista bajo el nombre El Santo Films para agencias de comunicación, ONGD y clientes finales. Muy identificada con el género documental social

como herramienta educativa, ha participado en producciones cinematográficas internacionales.

Nagore works as director, editor, DoP and colorist since 2013 under the name of El Santo Films for communication agencies, NGOs and final clients. Very identified with the social documentary genre as an educational tool, she has participated in international film productions.

"Fifty Rupees Only" (2016) / "Larre Motzean" (2015)

Distribución

HASITAGO B75128009EL SANTO Films. Nagore Eceiza Mugica. Miracruz 21, 2A. 2001. Donostia. Basque Country. España. +34 618 782 488. enagore@hotmail.com.



LET'S GO TO ANTARCTICA!

iVamos a la Antártida!

España. 2018. Color. 5 min. Documental. 16:9.

Dirección / Guion / Fotografía / Montaje: Gonzaga Manso. **Producción:** Películas Pendelton. **Intérpretes:** Carlos Caraglia; Raúl Cimas; Richard Collins-Moore. **Música:** Ignacio Bonet; Javier Doria. **Sonido:** Ignacio Bonet.

Carlos es un ser humano; ahora mismo está en la Antártida de vacaciones. A los pingüinos, que no tienen cámaras fotográficas, les será muy complicado recordar a Carlos.

Carlos is a human being who at this very moment is on a holiday in Antarctica. The penguins, who do not have cameras, will forget all about Carlos.



Es director y fotógrafo y trabaja principalmente en publicidad y arte. Como director de fotografía trabaja junto a directores españoles tan prestigiosos como Javier Fesser, Borja

Cobeaga y Julio Medem.

He is a director and photographer, mainly focused on advertising and artistic work. As a director of photography he works along such prestigious Spanish directors as Javier Fesser, Borja Cobeaga and Julio Medem.

"Marasmo" (2015) / "O Filho da Mãe" (2014) / "O Homem da Gabardine" (2012)

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



ORO BLANCO**

White Gold

Argentina. Alemania. 2018. Color. 23 min. Documental. Vídeo. Pantalla 1:1.85. Ficción. Cinemascope..

Dirección / Guion: Gisela Carbajal Rodríguez. **Producción:** Luciana Newton. **Fotografía:** Rina Zimmering. **Montaje:** Robert Vakily. **Sonido:** Nuno Rodríguez.

¿Cuál es la conexión entre los autos eléctricos "ecológicos" y la destrucción de los desiertos de sal de Argentina y el sustento de la población indígena?

What is the connection between 'eco-friendly' electric cars and the destruction of Argentina's salt deserts and the livelihood of the indigenous population?



Gisela nace en Aguascalientes, México (1987). En 2010 se gradúa en artes audiovisuales en la Universidad La Concordia en Aguascalientes y comienza sus estudios en cine documental y periodismo televisivo en la Universidad de Televisión y Cine de Munich (HFF).

Gisela was born in Aguascalientes, Mexico (1987). In 2010 she graduated in audiovisual arts at the University La Concordia in Aguascalientes and started her studies in documentary film and TV journalism at the University of Television and Film Munich.

"Move Out to Nowhere" (2016) / "Mirror. Mirror" (2015) / "La bestia" (2014) / "Wenn ich über das sprechen rede" (2013)

Distribución

Gisela Carbajal Rodríguez. gisela.carbajal.rdz@hotmail.com.



SLEEPLESS / REPEAT UNTIL DEATH

Sin dormir / Repetir hasta la muerte

Países Bajos. Mongolia. 2019. Color. 13 min. Ficción. Cinemascope..

Dirección / Guion: Jorik Dozy; Sil Van der Woerd. **Producción:** Sean Lin. **Intérpretes:** Munkhjin Bayanmunkh; Yalalt Namsrai. **Fotografía:** Nicholas Chin. **Música:** Novo Amor. **Sonido:** Skaiste Kazragyte. **Lugar de rodaje:** Mongolia.

Un minero de Mongolia se lleva a su hija enferma lejos de la ciudad contaminada para ver al chamán. Al encontrar un nuevo hogar con pastores de renos en el bosque, aprende que este mundo también está cambiando.

A Mongolian miner takes his sick daughter away from the heavily polluted city to see the shaman. Upon finding a new home with the reindeer herders in the forest, he learns that this world too, is changing.



Sil (Tiel, Países Bajos, 1982) y Jorik (Amstelveen, Países Bajos, 1987) comienzan a codirigir en 2017. En sus vídeos combinan lugares exóticos, fotografía impresionante y efectos visuales de alta calidad para contar historias sinceras que a menudo tocan temas ecológicos y humanitarios.

Sil (Tiel, Netherlands, 1982) & Jorik (Amstelveen, Netherlands, 1987) started to co-direct in 2017. In their Videos they combine exotic locations, stunning cinematography and visual effects to tell heartfelt stories that often touch on ecological and humanitanian issue.

"Birthplace" (2018) / "Epoch" (2018) / "Terraform" (2017)

Distribución

Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35. 28028. Madrid. España. +34 911 865 673. +34 619 539 108. distribucion@promofest.org / info@promofest.org.

26. Kurzfilmwoche
vom 11. bis 18. März 2020



www.kurzfilmwoche.de

REGENSBURG



**TAMPERE
FILM 2020
FESTIVAL**

4TH - 8TH MARCH 2020

CALL FOR ENTRIES
WWW.TAMPEREFILMFESTIVAL.FI

DIVERGENCIAS

DEPARTURES

Atentos a los siempre cambiantes y hoy, más que nunca, convulsos tiempos que corren, desde el Festival se quiere hacer aquí un hueco a aquellas propuestas audiovisuales que, por su radicalidad, su valentía o su inquietud, parecen no encontrar espacio en los canales más ortodoxos de exhibición. Se ofrece así la oportunidad de entrar en contacto con los trabajos que se sitúan en la búsqueda constante, en la independencia, que experimentan con el lenguaje audiovisual y que proponen al espectador nuevos retos. Conscientes además de la prolífica y siempre sugerente incursión del ámbito de lo real en esas nuevas miradas, el ciclo se centra en aquellas películas que, de una manera u otra, proponen un juego entre la ficción y la realidad. Insertos en esa frontera siempre peligrosa e inestable del cine de no-ficción, se propone así una inmersión arriesgada pero fascinante y sugerente que busca abrir nuevos horizontes y proponer una nueva mirada hacia el audiovisual contemporáneo.

Times are changing faster than ever before, and upheavals abound. As such it is the desire of the Festival to provide space for audiovisual work which, as a result of being radical, brave and inquisitive, is unsuited to more traditional exhibition channels. Here therefore is an opportunity to view work engaged in a never-ending search; independent work that experiments with audiovisual language and sets new challenges for its audiences. Awareness of the prolific and suggestive incursion of what we consider real into these new outlooks, has led the exhibit to focus on those films, that in one way or another, set up an interplay between fiction and reality. By walking the dangerous and unstable frontier around non-fiction cinema, a risky but fascinating and evocative journey is proposed in pursuit of new horizons and a new viewpoint on contemporary audiovisual work.



LOS PILARES

The Pillars
España. 2019. Color. 59 min. Documental. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje: Javier Cástor Moreno; Claudia Negro; Lucía Touceda; Raúl Vallejo. **Producción:** Raúl Vallejo. **Intérpretes:** Antonio García-Zarandíeta. **Fotografía:** Fernando Torcal. **Sonido:** Daniel Rincón García.

Una película que recopila el archivo personal que Antonio García Zarandíeta (1936) grabó entre 1971 y 2018 en Los Pilares. En esta parcela que él edifica, cumple 50 años, construye una piscina y se suceden las diferentes etapas de su vida junto a su familia sin que él pare de grabar compulsivamente.

A film that compiles the personal archive that Antonio García Zarandíeta (1936) recorded between 1971 and 2018 in Los Pilares. In this plot he constructs, he turns 50, builds a swimming pool and the different stages of his life with his family occur with him recording compulsively.

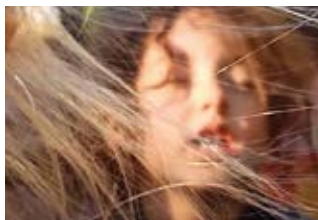


Se conocen cuando entran en la ECAM. Los cuatro optan por la especialidad de cine documental, donde reciben talleres con cineastas como Sergio Oksman, Carlos Muguiro, Andrés Duque y Santiago Fillol.

They first meet when they enter ECAM. The four of them opt for the documentary film specialty, where they receive courses with filmmakers such as Sergio Oksman, Carlos Muguiro, Andrés Duque and Santiago Fillol.

Distribución

ECAM. Ismael Martín. C/Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. ismael@ismaelmartin.com.



LUCÍA EN LA NOCHE

Lucía at Night
España. 2019. Color. 15 min. Documental.

Dirección / Fotografía / Montaje: David Varela Álvarez. **Producción:** Lola Martínez. **Intérpretes:** Lucía Varela. **Música:** Jonay Armas.

Sueños, vivencias y futuros recuerdos de una niña de 4 años que su padre había guardado hasta ahora en el teléfono móvil.

Dreams, experiences and future memories of a 4-year-old girl that her father had kept until now on his mobile phone.



David Varela es cineasta y programador. Desempeña labores de programación para la Asociación de Cine Documental DOCMA, con la que realiza programas para diferentes instituciones del país. Ha sido Director Artístico del 3XDOC en sus últimas ediciones. En su última etapa, ha sido el Co-director Artístico del Festival Internacional de Cine Documental DocumentaMadrid, en sus ediciones 2017 al 2019.

David Varela is a filmmaker and programmer. Performs programming work for the DOCMA Documentary Film Association, with which it carries out programs for different institutions in Spain. He has been Artistic Director of 3XDOC in its latest editions. In his last stage, he has been the Artistic Co-director of the DocumentaMadrid International Documentary Film Festival, in its 2017 to 2019 editions.

"Freedom To Kill the Other's Children" (2016) / "I Is Another" (2016) / "Historia monumental de la España contemporánea" (2013) / "Tradicionalmente España" (2013) / "Último retrato" (2011) / "No Men's Children" (2011) / "Soledades - Amanecer nº 1.856.280" (2011) / "Omkareshwar" (2011) / "Banaras Me" (2010)

Distribución

David Varela Álvarez. C/de la Pinilla, 45-Ático. 28023. Madrid. España. +34 911 695 166. +34 647 191 330. davidvarelaalvarez@yahoo.es.



SELFIE

España. 2019. Color. 9 min. Documental. 16:9.

Dirección: Nayra Sanz Fuentes. **Producción:** Javier Sanz Fuentes; Nayra Sanz Fuentes. **Sonido:** Sergio López-Eraña.

En esta miniatura conceptual y sensorial se replantea el concepto de (auto)retrato social, jugando con las distorsiones de un Gran Hermano que nos observa impasible. Un estado tecnológico de control, de mecanización de una cotidianidad dominada por los ingenios que el ser humano ha creado.

This new conceptual and sensory miniature rethinks the concept of the social (self) portrait by playing with the distortions of a Big Brother impassively watching over us. A technological state of permanent control, of mechanization of a daily life ruled by the human-made inventiveness.



Nayra Sanz Fuentes se licencia en Filología Hispánica. Realiza parte de su doctorado en Berlín y después hace un Máster de Dirección de Cine en Nueva York. Es la directora de cinco cortos y su

primer largometraje es "Tan Antiguo como el Mundo".

Nayra Sanz has a degree in Hispanic Philology. She did part of her doctoral thesis in Berlin. She studied a Master of Film Direction in NY. She has directed five short films and her first feature film is 'As Old as the World'.

"Sub Terrae" (2017) / "Un día cualquiera" (2014) / "Tan antiguo como el mundo" (2012) / "Things in Common" (2011) / "Encounter" (2010) / "Anniversary" (2009)

Distribución

Rincoceronte Films S. L. Alberto Bódalo Valcárcel. Calle Atocha, 76, 4.º interior derecha. 28012. Madrid. España. +34 646 212 261. alberto@rincocerontefilms.com.

KURZFILM FESTIVAL HAMBURG

JUNE 2 – 8 2020

#KURZFILM_HAMBURG

SHORTFILM.COM



INDIELISBOA in Allianz 

17th INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

APRIL 30 – MAY 10

WWW.INDIELISBOA.COM

CALL
FOR
ENTRIES

DEADLINE 22nd DECEMBER

Organization

Institutional partners

Co-production

Main sponsor



Allianz
Seguros

PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO

EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARD

Martes 12 de noviembre. 21:00h. Corral de Comedias.
Jueves 14 de noviembre. 21:00h. Teatro Salón Cervantes.

Diez festivales europeos de cortometrajes están encantados de unir sus fuerzas para presentar la primera edición del Premio Europeo de Cortometrajes (ESFAA): una selección de los mejores cortometrajes europeos realizados en el año pasado y galardonados con un premio de público nacional!

Después de ganar el favor de su público nacional, ocho cortometrajes están ahora listos para ganar los corazones de 511 millones europeos. Ahora le toca al público español votar por su cortometraje favorito.

El ganador del primer Premio del Público Europeo de Cortometrajes se anunciará en Bruselas en abril de 2020 y recibirá un premio de 3.500€, ofrecido por la Representación de la Comisión Europea en Bélgica.

Para esta primera edición, se proyectarán ocho cortometrajes en dos programas.

Festivales participantes en la ESFAA: Brussels Short Film Festival (Bélgica), Curtas Vila do Conde - International Film Festival (Portugal), Lviv International Short Film Festival Wiz Art (Ucrania), Encounters Short Film and Animation Festival Bristol (Reino Unido), Alcine - Festival de Cine Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid (España), Interfilm - International Short Film Festival Berlin (Alemania), Clermont-Ferrand International Film Festival (Francia), Tampere Film Festival (Finlandia), Short Waves Festival (Polonia), Go Short - International Short Film Festival Nijmegen (Países Bajos)

Tuesday 12th of November. 21:00h. Corral de Comedias.
Thursday 14th of November. 21:00h. Teatro Salón de Cervantes.

10 European short film festivals are happy to join forces to present you the first edition of the European Short Film Audience Award (ESFAA): a selection of the very best European short films of last year awarded with a national audience award!

After winning the favour of their national audience, 8 short films are now on a quest to win the hearts of 511 million Europeans! It is now to the Spanish audience to vote for its favourite short film!

After a one year tour in the 10 festivals partners, the winner of the first European Short Film Audience Award will finally be announced in Brussels in April 2020 and will receive a € 3500 prize offered by the Representation of the European Commission in Belgium.

For this first edition, 8 short films will be screened in 2 programs.

Festivales participating in the ESFAA: Brussels Short Film Festival (Belgium), Curtas Vila do Conde - International Film Festival (Portugal), Lviv International Short Film Festival Wiz Art (Ukraine), Encounters Short Film and Animation Festival Bristol (United-Kingdom), Alcine - Festival de Cine Alcalá de Henares (Spain), Interfilm - International Short Film Festival Berlin (Germany), Clermont- Ferrand International Film Festival (France), Tampere Film Festival (Finland), Short Waves Festival (Poland), Go Short - International Short Film Festival Nijmegen (Netherlands)





BAD LESBIAN

España. Alemania. 2018. Color. 12 min. Ficción. 16:9.

Dirección / Guion / Producción: Irene Moray. **Intérpretes:** Dwayne Brown; Irene Moray; Minna Partannen. **Fotografía:** Christian Moyés. **Montaje:** Josep Maria Gifreu; Laia R. Sanjuan. **Sonido:** Florian Vlasek. **Lugar de rodaje:** Berlín

Premio del público Concejalía de la juventud, Alcine 2018

Rita se masturba pensando en su ex y acto seguido se echa a llorar. Así comienza la noche para nuestra heroína, una mujer joven en una Berlín cosmopolita. Con grandes dosis de humor y sarcasmo, veremos lo difícil que puede resultar encajar en un lugar nuevo.

Rita masturbates thinking about her ex and then cries for half an hour. That is how the night starts for our heroin, a young woman in a cosmopolitan Berlin. With large doses of humour and sarcasm, we will see how difficult it can be for her to fit in a new place.



Irene Moray es una fotógrafa y cineasta de Barcelona. En 2012 se traslada a Berlín, donde colabora con el colectivo de performance the--family y dirige su primer cortometraje de ficción. Tras 4 años allí, decide volver a su ciudad natal, donde a día de hoy sigue trabajando.

Irene Moray is a photographer and filmmaker from Barcelona. In 2012 she moved to Berlin, where she collaborated with the performance collective the--family and directed her first fiction short film. After 4 years she moved back to her hometown where she keeps working.

“Súc de Síndria” (2019)

Distribución
BANATU FILMAK. Tamara Lucarini. C/Lanbarketa, 1-Bajo. 48480. Arrigorriaga. Araba. España. +34 944 057 688. +34 617 819 726. distribucion@banatufilmak.com / info@banatufilmak.com. www.banatufilmak.com.



DE SPELENDE MENS

Homo Ludens

Países Bajos. 2018. Color. 27 min. Documental. 16:9.

Dirección: Sanne Rovers. **Guion:** Lara Aerts; Sanne Rovers. **Fotografía:** Diderik Evers. **Montaje:** Albert Markus. **Música:** Jesse Kooljaas.

Premio del público, Go Short International Short Film Festival Nijmegen (Países Bajos) 2018

Vestirse como un vikingo durante el fin de semana o echar carreras en piscinas de barro: algunas personas se pierden en estos juegos, mientras que a otros les resulta una forma curiosa de pasar el tiempo. En “Homo Ludens” conocerás a estos atrevidos demonios, espíritus libres y aficionados. ¿Qué impulsa el juego humano?

Dressing up as a Viking for the weekend or racing through mud pools: some people lose themselves in these games while others find it a curious way of passing time. In ‘Homo Ludens’ you will meet these dare devils, free spirits and hobbyists. What drives the playing human?



Sanne (1981) realiza documentales para jóvenes sobre niños juguetones y creativos que experimentan cambios en sus vidas. Sus películas tienen una nostalgia por la libertad y han sido seleccionadas en diversos festivales internacionales. También desarrolla proyectos documentales multimedia.

Sanne (1981) makes youth documentaries about playful and creative children experiencing changes in their lives. Her films carry a nostalgia for freedom and have been selected for a range of international festivals. She also develops multimedial documentary projects.

“De wereld van Kim & Bob” (2016) / “DOC25 - De dwarsligger” (2013) / “Don't Shoot the Messenger” (2013)

Distribución
Prospektor. Hannah Hagen. Utrechtsdwarstraat 95. 1017 WD. Amsterdam. North - Holland. Países Bajos. 0031 207 762 173. hoi@hannahhagen.nl.



ENTRE SOMBRAS

Between Shadows
Portugal. Francia. 2018. Blanco/negro. 14 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Animación: Alice Guimarães; Mónica Santos. **Producción:** Nuno Amorim; Mathieu Courtois; Jean-François Le Corre; Pedro Medeiros; Vanessa Ventura. **Fotografía:** Manuel Pinto Barros. **Lugar de rodaje:** Portugal.

Premio del público, Curtas Vila do Conde International Film Festival (Portugal) 2018

Natália, atrapada en un trabajo tedioso, busca un corazón robado. En un mundo donde los corazones pueden depositarse en un banco, la protagonista se enfrenta a un dilema: entregar su corazón o guardarlo para sí misma.

Natália, trapped in a tedious job, engages in a search for a stolen heart. In a world where hearts can be deposited in a bank, the protagonist faces a dilemma: give her heart or keep it to herself.



Alice estudia artes digitales en la Escuela de Artes de la Universidad Católica de Portugal. Desde entonces realiza cortometrajes de animación educativas y para varias marcas.

Alice studied digital arts, at the School of Arts of the Portuguese Catholic University. Since then, she is responsible for small animated educational films and for several brands.



Mónica estudia Communication art & design en el Royal College of Art, en Londres, con una beca de la Fundación Gulbenkian. Versátil tanto en la teoría como en la práctica del cine.

Mónica studied at the Royal College of Art, Communication art & design, London, with a scholarship by the Gulbenkian Foundation. Versatile in both theoretical and practical

views on cinema.

Distribución

AGENCIA - Portuguese Short Film Agency. Salette Ramalho.
Auditorio Municipal - Pr. da Republica. 4480-715. Vila do Conde.
Portugal. +351 252 646 683. liliana@curtas.pt.



FUSY

Resíduos / Dregs
Polonia. 2017. Color. 28 min. Ficción. Cinemascope.

Dirección / Guion: Kordian Kadziela. **Intérpretes:** Izabela Dąbrowska; Henryk Niebudek; Sebastian Perdek; Ewa Wencel. **Fotografía:** Piotr Chodura. **Montaje:** Magdalena Chowańska. **Música:** Bartosz Kruczyński. **Sonido:** Bartosz Idzi.

Premio del público, Short Waves Festival (Polonia) 2018

Beata no es la mejor en el manejo de su vida. Sin embargo, eso no le impide aconsejar a cientos de personas sobre sus propias elecciones de vida, porque ella es una vidente telefónica. Su vida cambia drásticamente cuando una de sus lecturas casi conduce a una tragedia.

Beata isn't the best at managing her life. Nevertheless, it doesn't stop her from advising hundreds of people on their own life choices. That's because she's a telephone fortune teller. Her life changes drastically, when one of her readings almost leads to a tragedy.



Kordian estudia en la facultad Krzysztof Kieslowski de radio y televisión en la Universidad de Silesia. Sus cortometrajes incluyen 'Lockjaw', 'Larp', 'Bool' y 'Tiwi', premiadas en festivales de cine en ciudades como San Petersburgo, Barcelona, Berna, Gdynia y Brest.

Kordian is studying direction at the Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia. His short film creations include 'Lockjaw', 'Larp', 'Bool' and 'Tiwi', awarded at film festivals in such cities as Saint Petersburg, Barcelona, Bern, Gdynia and Brest.

"Lockjaw" (2016) / "Larp" (2014) / "Tiwi" (2013) / "Bool" (2012)

Distribución

Michał Hudzikowski. Mycielskiego 20/7. 04-379. Warszawa. Mazovia.
Polonia. +486 635 732 47. michal.hudzikowski.film@gmail.com.



MIA DONNA

Ucrania. 2018. Color. 17 min. Ficción.

Dirección / Guion: Pavlo Ostrikov. **Producción:** Dmitrii Minzianov; Yuriy Minzianov. **Intérpretes:** Maksym Kondratiuk; Iryna Mak. **Fotografía:** Nikita Kuzmenko. **Montaje:** Andrey Gulia. **Música:** Taras Petrynen.

Premio del público, Lviv International Short Film Festival Wiz Art (Ucrania) 2018

La vida de Oksana, de cuarenta y seis años, cambia cuando su esposo Tolik se convierte en un niño de siete años. Los médicos se sienten impotentes y nadie puede hacer que se recupere. Oksana se aferra a su vida anterior, pero el problema resulta ser más serio de lo que le parecía.

Life of forty-six-year-old Oksana changes when her husband Tolik turns into a seven-year-old boy. Doctors are powerless and nobody can take him back. Oksana clings to the old life, but the problem turned out to be more serious than it seemed to her.



Pavlo (1990, Ucrania) se gradúa en 2012 en "Jurisprudencia". Participa en un curso de escritura de guiones de Paul Brown, de la New York Film Academy. Participante y ganador de muchos festivales internacionales de cine. Miembro de la European Film Academy y de la Ukrainian Film Academy. Pavlo es también cómico.

Pavlo (1990, Ukraine) graduated in 2012 in 'Jurisprudence'. Had a screenwriting course of Paul Brown from New York Film Academy. Participant and winner of many international film festivals. Member of the European and the Ukrainian Film Academy. Pavlo is also stand up comedian.

"Vypusk '97" (2017) / "Golden Love" (2016)

Distribución
Yuriy Minzianov. 04050. Kyiv. Ucrania. +380 443 620 407 / +380 443 620 407 /8. info@kristifilms.com / ym@kristifilms.com.



NEFTA FOOTBALL CLUB

Club de Fútbol Nefta
Francia. 2018. Color. 17 min. Ficción. Cinemascope.

Dirección / Guion: Yves Piat. **Intérpretes:** Mohamed Ali Ayari; Eltayef Dhaou; Hichem Mesbah; Lyes Salem. **Fotografía:** Valentin Vignet. **Montaje:** Jérôme Bréau. **Música:** Jérôme Rossi. **Sonido:** Sabri Thabet.

Premio del público, Clermont-Ferrand International Short Film Festival (Francia) 2018

En el sur de Túnez, en la frontera con Argelia, dos aficionados al fútbol se encuentran con un burro perdido en medio del desierto. Curiosamente, el animal lleva unos auriculares en sus oídos.

In the south of Tunisia, two football fan brothers bump into a donkey lost in the middle of the desert on the border of Algeria. Strangely, the animal wears headphones over its ears.



Yves descubre el mundo del cine a través de su trabajo técnico como decorador y gerente de estudio en el set de la producción Fouillet Wieber. También ayuda al director Joël Tasset en su trabajo. "Nefta Football Club" es su primera película en colaboración con Les Valseurs.

Yves discovers the world of cinema through his technician work as a decorator and studio manager on set for the production Fouillet Wieber, and also assists the director Joël Tasset in his work. 'Nefta Football Club' is his first film in collaboration with Les Valseurs.

"Tempus fugit" (2001)

Distribución
Les Valseurs. Damien Megherbi. 2 bis Passage Ruelle. 75018. Paris. Ile de France. Francia. +33 1 71 39 41 62. distribution@lesvalseurs.com.



UNTITLED (BURNED RUBBER ON ASPHALT)

Sin título (Caucho quemado sobre asfalto)
Finlandia. 2018. Color. 21 min. Documental.

Dirección / Guion: Tinja Ruusuuvuori. **Producción:** Marja Pihlaja.
Fotografía: Pietari Peltola. **Montaje:** Inka Lahti. **Música / Sonido:** Juuso Oksala.

Premio del público, Tampere Film Festival (Finlandia) 2018

En una remota aldea noruega, los caminos serpenteantes se han convertido en objeto de controversia. El documental investiga los fenómenos desconcertantes de las marcas de derrapes de automóviles y su misteriosa apariencia.

In a remote Norwegian village the weaving roads have become the subject of controversy. The documentary investigates the bewildering phenomena of car skid marks and their mysterious appearance.



Tinja tiene un máster de Letras en Bellas Artes de la Escuela de Arte de Glasgow y una Licenciatura en Dirección de Cine Documental de la Universidad de Aalto, Helsinki. Sus películas se han proyectado en festivales como Visions du Réel, Toronto Hot Docs y Camden International Film Festival.

Tinja holds a Master of Letters in Fine Art Practice from the Glasgow School of Art and a Bachelor of Documentary Film Directing from Aalto University. Her films have been screened at festivals such as Visions du Réel, Toronto Hot Docs, and Camden International Film Festival.

"Friday Child" (2014)

Distribución

Marja Pihlaja. 00550. Helsinki. Finlandia. +35 840 735 2147.
marja.pihlaja@aalto.fi.



VIHTA

Bélgica. 2018. Color. 21 min. Ficción.

Dirección: François Bierry. **Producción:** Julie Esparbes; Nicolas Guioit; Eurydice Gysel; Fabrice Prél-Cléach. **Intérpretes:** Olivier Bonjour; Dinara Drukarova; Sophia Leboutte; Jérémie Petrus; Jean-Benoît Ugeux; Wim Willaert. **Guion:** François Bierry; Xavier Serron. **Fotografía:** Fiona Brailon. **Montaje:** Emilie Morier. **Música:** Manuel Roland. **Sonido:** Bruno Schweisguth.

Premio del público, Brussels Short Film Festival (Bélgica) 2018

Serge y sus cuatro colegas trabajan para una pequeña empresa, recién comprada pero con un gran grupo. Como regalo de bienvenida, su nuevo jefe los invita a disfrutar de un día en un centro termal.

Serge and his four colleagues work for a small business, freshly bought but a large group. As welcome's gift their new boss invites them to enjoy a day in a thermal center.



Después de un máster en la DIA, François escribe y dirige muchos programas para la televisión belga, tanto series de televisión como de entretenimiento. "Solo Rex" ha sido premiado en muchos festivales de cine. Su segundo cortometraje, "Vihta", se estrena en Clermont-Ferrand ISFF.

After a master's degree at the IAD, François wrote and directed many programs for Belgian television, both in TV series and entertainment. 'Solo Rex' was awarded in many film festivals. His second short film, 'Vihta', premiered in Clermont-Ferrand ISFF.

"Solo Rex" (2014)

Distribución

L'Agence Belge Du Court Métrage. Anne-Françoise Reynders.
Bélgica. +32 224 173 70.
info@agenceducourt.be. www.agenceducourt.be.

60. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
60th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

31.05—7.06.2020
krakowfilmfestival.pl
Do not miss it!

Deadlines for
International entries:
30th November 2019
31st January 2020



Krakow Film Festival is an Oscar-qualifying festival, it recommends films for the European Film Awards in the documentary and short film category. It is accredited by FIAPF.

A background of numerous small, colorful spheres in various sizes and colors (red, yellow, blue, black, white, pink, grey) scattered across a white surface.

39th Uppsala International Short Film Festival

19-25 October 2020

Call for Entries 2020: Feb 1 - May 31

Oscar® and BAFTA qualifying
EFA nominating

www.shortfilmfestival.com

IDIOMAS EN CORTO

LANGUAGE IN SHORT FILM

Con la colaboración de:



In collaboration with:

Además de para el disfrute personal y colectivo, para emocionarse, contagiarse, vivir otras vidas y otros mundos, el cortometraje tiene muchas más posibilidades. Su breve duración, la diversidad de temas que aborda, la cantidad de miradas diferentes sobre el presente... e incluso la riqueza en el uso del lenguaje oral, lo convierten en la herramienta perfecta para el aprendizaje de idiomas, para empaparse de diferentes acentos, de situaciones cotidianas que lo hacen más atractivo y disfrutable que los antiguos listenings.

Conscientes de ello, en ALCINE llevamos años empeñados en emplear los cortos también para esta faceta del aprendizaje. Es, por un lado, una forma de acercar el corto a nuevos públicos, de atraer a los jóvenes estudiantes a un festival que tiene mucho que ofrecerles. Y por otro, es una manera de contribuir y complementar una tarea a veces ardua, la del aprendizaje de una nueva lengua, con el aliciente que le aportan los mejores cortometrajes europeos del momento.

Cortometrajes alemanes, franceses y británicos con los que conseguiremos descubrir los giros, el argot y las expresiones lingüísticas más diversas, y de paso, introducirnos en tramas que retratan el presente con la cercanía y autenticidad que aportan una selección de brillantes cortos de ficción. Y cada uno de ellos, subtítulo en la propia lengua.

En esta ocasión y para que no quede todo en simple visionado, alumnos de románicas de la Universidad de Regensburg y el British Council, han preparado material didáctico para que la experiencia didáctica sea completa.

On top of the personal and collective enjoyment, the emotion, the contagion, living the lives of others and journeying to other worlds, short films have so much more to offer. Their brevity, the diversity of the topics touched on, the quantity of different outlooks on the present... and even the wealth of the oral language used, make them the perfect tool for language learning, to soak up different accents and everyday situations that are much more attractive and enjoyable than those old listenings.

ALCINE is well aware of this and has spent years employing short films for this facet of the learning process. On the one hand, it is a way of introducing new audiences to short films and attracting young students to a festival that has a great deal to offer them, and on the other, it is a way of contributing and adding to an often arduous task; that of learning a new language, with the incentive of watching the best European short films of the moment.

German, French and British short films to discover the most diverse turns of phrase, slang and expressions and at the same time, to involve us in storylines depicting the present up close and with an authenticity provided by a selection of brilliant short fiction films. Each of them is subtitled in the same language as the film.

This time round, in conjunction with the viewing, Romance language students at the University of Regensburg and the British Council have prepared educational material to enhance the experience.



73 COWS

73 vacas
Reino Unido. 2018. Color. 15 min. Documental.

Dirección / Producción: Alex Lockwood.
Intérpretes: Jay Wilde; Katja Wilde. **Fotografía:** Oliver Walton.

Un ganadero lucha con su conciencia cada vez que lleva a sus vacas al matadero. Él sabe que debe hacer un cambio.

A farmer struggles with his conscience every time he takes his cows to the slaughterhouse. He knows he must make a change.



Alex es un cineasta de documental y ficción con un enfoque en temas éticos. Su documental "73 Cows", premiado por el BAFTA, fue un cortometraje sin presupuesto.

Alex is a documentary and narrative filmmaker with a focus on issues of ethics. His BAFTA awarded documentary '73 Cows' was a no budget short film.

"Magpie" (2010) / "The Caterpillar and Fly" (2010) / "The Fishdance Kid" (2009) / "Pudding Bowl" (2007) / "A Fairytale of the City" (2006)

Distribución
Lockwood Film. Alex Lockwood.
alex@lockwoodfilm.com.



ROUGHHOUSE

Trifulca
Reino Unido. Francia. 2018. Color. 16 min.
Animación. 16:9.

Dirección / Guion: Jonathan Hogdson. **Producción:** Jonathan Hogdson; Richard Van den Boom. **Montaje:** Zurine Ainz; Robert Bradbrook; Jonathan Hogdson. **Sonido:** Yan Volsy. **Animación:** Gabriel Jacquel.

Tres amigos se embarcan en una nueva aventura en una ciudad extraña, pero cuando un nuevo miembro manipulador se une a su pandilla, su lealtad se desgarrará con terribles consecuencias.

Three friends embark on a new adventure in a strange town, but when a manipulative new member joins their gang, their loyalty is torn apart with terrifying consequences.



Jonathan es un animador afincado en Londres. Estudia en Liverpool y en el Royal College of Art. Sus cortometrajes han ganado muchos premios internacionales, incluido un BAFTA para "The Man with the Beautiful Eyes".

Jonathan is an animator based in London. He studied in Liverpool and at the Royal College of Art. His short films have won many international awards including a BAFTA for 'The Man with the Beautiful Eyes'.

"What Comes After Religion" (2015) / "Guantanamo Bay: The Hunger Strikes" (2013) / "Wonderland: The Trouble with Love & Sex" (2010) / "The Man with the Beautiful Eyes" (2000)

Distribución
Papy3D Productions. Richard Van Den Boom. 43, Boulevard Auguste Blanqui. 75013. Paris. Francia. +33 603 914 179. festivals@papy3d.com.



TAKE YOUR PARTNERS

Elige tus compañeros
Reino Unido. 2015. Color. 12 min. Ficción.

Dirección / Guion: Siri Rødnes. **Producción:** Stuart Condy; Sara Forbes. **Intérpretes:** George Anton; Mori Christian; Lily Graham; Gabriella Schmidt. **Fotografía:** David Liddell.

Un inconformista niño de 8 años desafía las expectativas de género cuando se ve obligado a hacer un sombrero de Pascua con las niñas. Subvirtiendo valientemente la convención, también aprende que el mundo de los adultos no es tan blanco o negro.

A non-conforming 8-year-old challenges gender expectations when forced to make an Easter Bonnet with the girls. Bravely subverting convention, he also learns that the grown-up world is not quite so black and white.



Siri (Edimburgo, 1983) es directora de ficción y escritora con un interés particular en el cine de género. Desde el ciberespacio hasta el trabajo de Siri tiende a lo fantástico, pero

siempre se esfuerza por transmitir reflexiones de relevancia contemporánea.

Siri (Edinburgh, 1983) is a fiction directress and writer with particular interest in genre filmmaking. From cyberspace to outer space, Siri's work tends towards the fantastical, yet always endeavors to maintain and convey thoughtful contemporary relevance.

Distribución
Belén Fortea.
Belen.Fortea@britishcouncil.org.



WORK

Trabajo
Reino Unido. 2017. Color. 13 min. Ficción.

Dirección / Guion: Aneil Karia. **Producción:** Scott O'Donnell. **Intérpretes:** Jasmine Breinburg. **Fotografía:** Ben Fordesman.

Jess es una londinense de 18 años que reparte sus responsabilidades como hija con sus ambiciones de una carrera profesional en la danza. Cuando se enfrenta a lo fría e injusta que puede ser la vida durante su trayecto, su perspectiva sobre el mundo que la rodea comienza a cambiar.

Jess is an eighteen-year-old from London balancing her responsibilities as a daughter with her ambitions of a career in dance. When she is confronted with just how cold and unjust life can be during a journey to work, her perspective of the world around her begins to shift.



Aneil actualmente dirige "Surge", su primer largometraje protagonizado por Ben Whishaw para BBC Films y BFI. En televisión, recientemente finaliza los tres episodios finales de "Top Boy" para

Netflix.

Aneil is currently directing 'Surge', his first feature starring Ben Whishaw for BBC Films and BFI. In television, he recently completed the closing three episodes of 'Top Boy' for Netflix.

"Switch" (2016) / "Beat" (2013)

Distribución
Scott O'Donnell.
scottodonnell99@gmail.com.



FORFAIT

Forfeit
Bélgica. 2018. Color. 16 min. Ficción.
Cinemascope.

Dirección / Guion: Rémi Quodbach. **Producción:** Célia Chow Yuen. **Fotografía:** Rafael Losa. **Montaje:** Rachel Buyse; Rafael Losa. **Sonido:** Antoine Goosse; Carlos Martin.

David, un joven de 17 años que vive en un ambiente difícil, tiene una oportunidad para realizar su sueño.

David, a 17 year old boy who lives in a difficult environment, has an opportunity to achieve his dream.



Remi nace en 1995 en París. Comienza sus estudios en el SAE Institute Brussels en 2019. "Forfait" es su película de graduación.

Remi was born in 1995 in Paris. He began his studies at the SAE Institute Brussels in 2019. 'Forfait' is his graduation film.

Distribución
L'Agence Belge Du Court Métrage. Anne-Françoise Reynders. Bélgica.
+32 224 173 70. info@agenceducourt.be.
www.agenceducourt.be.



LA LÉGENDE

La leyenda / The Legend
Francia. 2018. Color. 11 min. Ficción. Pantalla 1:1.33.

Dirección / Guion: Manon Eyriey. **Producción:** 2.4.7. Films. **Fotografía:** Balthazar Lab. **Montaje:** Clémence Diard.

Desde el edificio opuesto, dos amigas están espiando a "la Leyenda", el hombre más guapo del vecindario. Una de ellas se está preparando: esta noche, ella lo sabe, va a pasarla con él. Su primera noche de amor.

From the opposite building, two girlfriends are spying on 'the Legend', the most handsome guy in the neighbourhood. One of them is getting ready: tonight, she knows it, she's going to spend the night with him. Her first night of love.

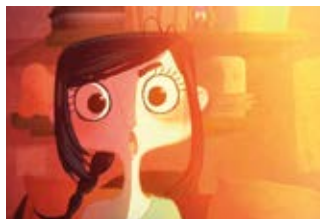


Manon es actriz, productora y directora. En 2016 participa en el grupo de trabajo de escritura de guiones de la Fémis, donde comienza a escribir su primer largometraje, producido por 2.4.7. Films.

"La Légende" es el primer cortometraje que dirige.

Manon is an actress, producer and directress. In 2016, she takes part in the Fémis scriptwriting working group, where she starts to write her first feature film, currently in financing at 2.4.7. Films. 'The Legend' is the first short film she directed.

Distribución
Shortcuts. Judith Abitbol. 23 rue bisson. 75020. Paris. Ile de France. Francia.
+33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.



MY BODY

Mi cuerpo
Francia. 2018. Color. 2 min. Animación. 16:9.

Dirección / Animación: Nicolas Nivesse;
Sandralee Zinzen. **Producción:** Pôle IIID.
Guion / Montaje: Sandralee Zinzen.

Una adolescente se mira a sí misma en un espejo. A ella no le gusta lo que ve: gorda, flaca, fea, parece un monstruo. Tal vez debería simplemente dar un paso atrás y darse cuenta de que no es tan monstruosa.

A teenage girl is staring at herself in a mirror. She doesn't like what she sees; fat, skinny, ugly, she looks like a monster. Maybe she should just take a step back and realize she's not that monstrous.



Sandralee y Nicolas se gradúan en la escuela Pôle IIID (Roubaix, Francia). En 2018, dirigen el cortometraje "My Body".

Sandralee and Nicolas have graduated from Pôle IIID school (Roubaix, France). In 2018, they directed the short film 'My Body'.

Distribución

Je Regarde. Patrick De Carvalho. 27 Rue Varlet. 59350. Saint-André-Lez-Lille.
Francia. +33 667 607 255.
patrick2carvalho@gmail.com.



ROBERTO LE CANARI

Roberto el canario / Roberto the Canary
Francia. 2018. Color. 18 min. Ficción.
Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Nathalie Saugeon.
Producción: Sébastien Haguenauer. **Interpretes:** Elodie Bouchez; David Kammenos; Keanu Peyran. **Fotografía:** Vincent Mathias.
Montaje: Marie-Pierre Frappier.

La muerte de Roberto, el canario, obliga a una familia a aceptar su propio dolor.

The death of Roberto, the canary, forces a family to come to terms with their own grief.



Nathalie es guionista y directora. Actualmente está realizando su primer largometraje, "L'été avant demainthat".

Nathalie is a screenwriter and director. She's currently working on her first feature film "L'été avant demainthat".

Distribución

Shortcuts. Judith Abitbol. 23 rue bisson. 75020. Paris. Ile de France. Francia.
+33 615 278 035. judith@shortcuts.pro.



TÊTARD

Renacuajo / Tadpole
Francia. 2019. Color. 14 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje: Jean-Claude Rozec. **Producción:** Colette Quesson. **Música:** Arnaud Bordelet. **Sonido:** Kevin Feildel. **Animación:** Jules Garreau; Lisa Klemen; Alexis Poligné; Apolline Rabot; Jean-Claude Rozec; Tom Villar.

Era pequeña, pero lo recuerdo muy bien. Mamá y papá no sospecharon nada, pero yo lo supe de inmediato. Esa cosa en la cuna no era mi hermano. ¡Fuiste tú! Tenías esa cara extraña y apestabas ... ¿Verdad, Renacuajo?

I was small, but I remember it very well. Mom and Dad suspected nothing, but I knew straight away. The thing in the cot, was not my brother. It was you! You had that strange face and you stank... Right, Tadpole?



Jean-Claude nació en Lorient en 1978. Realiza sus primeros trabajos en la Universidad de Rennes, donde estudia Artes Escénicas y Literatura Moderna. Desde 2002, trabaja como guionista y animador en series y cortometrajes.

Jean-Claude was born in Lorient in 1978. He realizes his first works at the University of Rennes, where he studies Performing Arts and Modern Literature. Since 2002 he's been working as a story-boarder and animator on series and short-films.

"The House of Dust" (2013) / "Specky Four-Eyes" (2010) / "Monstre Sacré" (2009)

Distribución

Mikhail Bak. 60, Rue du 19 Mars 1962. 94500. Champigny-sur-Marne. Francia. +33 979 349 902. mikhail.bak@gmail.com.



AM CU CE - MEIN GANZER STOLZ

Am Cu Ce - Orgullo / Am Cu Ce - Pride
Alemania. 2019. Color. 19 min. Ficción.
Pantalla 1:1.33.

Dirección: Hannah Weissenborn. **Producción:** Christina Honig. **Intérpretes:** Gundars Abolins; Georg Blumreiter; Axel Moustache. **Fotografía:** Christian Neuberger.

El camionero rumano Stancu le ha dado a su sobrino Dragan una segunda tarjeta de conductor que le permite ampliar su tiempo de conducción legal. Pero cuando Dragan provoca casi un accidente debido al sueño al volante, Stancu se siente de repente responsable.

Romanian trucker Stancu has given his nephew Dragan a second driver card that enables him to stretch his legal driving time. But when Dragan almost causes an accident due to microsleep at the wheel, Stancu feels all of a sudden responsible.



Nacida en 1993 en Leonberg; adquiere sus primeras experiencias cinematográficas durante su tiempo en la escuela. Desde 2015, estudia dirección en la Academia de Cine de Baden-Wuerttemberg.

Born 1993 in Leonberg; gains first experiences at film sets during her time at school. Since 2015 she studies directing at the Film Academy Baden-Wuerttemberg.

"Nachbarschaftshilfe" (2016) / "Der Zweck heiligt die Mittel" (2016) / "Marlene" (2015)

Distribución

Filmakademie Baden-Württemberg. Hannah Weissenborn. Akademiefhof 10. 71638. Ludwigsburg. Baden-Württemberg. Alemania. +49 157 853 203 19. hannah.weissenborn@gmx.de



BIOTOP

Biotopo / Biotope
Alemania. 2018. 12 min. Documental.

Dirección / Guion / Montaje: Paul Scholten. **Producción:** Katharina Kolleczer; Lea Neu. **Fotografía:** Michael Graeter.

La vida en el suburbio de Munich Neuperlach es tranquila. Es un barrio seguro, la gente se saluda y todo está en buen estado. Sin embargo, esta existencia pacífica está siendo amenazada, ya que desde hace un tiempo, los refugiados están listos para mudarse al lado. Como algunos de los residentes temen molestias, construyen una pantalla antirruido.

Life in the Munich suburb Neuperlach is tranquil. It's a safe neighbourhood, people greet each other and everything is nicely groomed. However, this peaceful existence has been troubled for some time now - refugees are set to move in next door. As some of the residents are afraid of the expected disturbance, a noise barrier is being put up.



Paul nace en 1996 y ha estado haciendo películas desde los diecisiete años que se han mostrado en varios festivales internacionales. Desde 2017, estudia cine documental en la HFF Munich.

Paul was born in 1996 and has been making films since he was seventeen. These have been shown at various international festivals. Since 2017 he studies documentary film at the HFF Munich.

Distribución

AG Kurzfilm. Lisa Hering. hering@ag-kurzfilm.de.



CARLOTTA'S FACE

La cara de Carlotta
Alemania. 2018. Color. 5 min. Animación. 16:9.

Dirección: Valentin Riedl; Frédéric Schuld. **Producción:** Fabian Driehorst. **Guion:** Fabian Driehorst; Valentin Riedl. **Música / Sonido:** Simon Bastian. **Animación:** Frédéric Schuld.

Cuando Carlotta era niña, no esperaba que las personas a su alrededor tuviesen caras. Ella incluso no reconocía su propia cara. Años más tarde, descubre un déficit raro e intratable de su cerebro.

As a child, Carlotta didn't expect the people around here to have faces. She even doesn't recognize her own face. Years later, she learns about a rare, untreatable deficit of her brain.



Después de estudiar Medicina, el objetivo de Valentin hoy es fusionar la ciencia y el arte, en formas únicas de contar historias.

After studying Medicine, Valentine today aims at merging science and art, into unique ways of storytelling.

"Bauernsterben" (2012)

Frédéric estudia en la Academia de Artes de los Medios en Colonia. Trabaja como director y animador en cortometrajes, animación y documentales, es cofundador del estudio Fabian&Fred.

Frédéric studies at the Academy of Media Arts in Cologne. He works as a director and animator on short films, animation and documentaries and is co-founder of Fabian&Fred Studio.

"The Chimney" (2018)

Distribución

Fabian&Fred. Fabian Driehorst. Simon-von-Utrecht-Strasse 85a. 20359. Hamburg. Alemania. +49 176 243 1334 18. fabian@fabianfred.com.

| Alemán / German



FEST

Fiesta / Party
Alemania. 2018. Color. 3 min. Animación.
Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion / Producción / Montaje:
Nikita Diakur. **Música / Sonido:** David Kamp.

Una fiesta de barrio suburbano. Rave, drone, barbaeo y helado. Y un truco. Inspirado por Youtube y simulado digitalmente.

A suburban blockparty. Rave, drone, bbq and ice cream. Then a stunt. Youtube inspired and digitally simulated.



Nikita es un cineasta nacido en Rusia y afincado en Alemania. Estudia animación en el Royal College of Art de Londres. La técnica que utiliza en sus películas es una simulación dinámica de computadora, que combina espontaneidad, aleatoriedad y errores.

Nikita is a Russian-born filmmaker based in Germany. He studied animation at the Royal College of Art in London. The signature technique used in his films is dynamic computer simulation, which embraces spontaneity, randomness and mistakes.

"Ugly" (2017) / "Fly on the Window" (2009)

Distribución

Nikita Diakur. Josefsstr. 31. 55118. Mainz. Rheinland-Pfalz. Alemania. +49 172 684 2541. diakur@gmail.com.



HALMASPIEL

Damas chinas / Chinese Checkers
Alemania. 2017. Color. 15 min. Documental.

Dirección / Guion / Producción: Betina Kuntzsch.

La película utiliza objetos animados descubiertos en los archivos familiares para contar la vida de la madre de la directora. Es una biografía del siglo XX: creciendo en la era nazi, la adolescencia en la Alemania de posguerra, la construcción del muro y la vida en la RDA y luego la Alemania reunificada.

The film uses animated objects discovered in the family archives to recount the life of the director's mother. It's a 20th century biography: growing up in the Nazi era, teenage years in post-war Germany, the building of the Wall and life in the GDR and then reunified Germany.

Nacida en 1963 en Berlín, estudia en la Academia de Bellas Artes de Leipzig. Trabaja en la estación de televisión de la RDA. Desde 1988, realiza videos e instalaciones, impresión gráfica, animación y documentales.



Born 1963 in Berlin, studied at the Academy of Fine Arts Leipzig. She worked at the GDR TV station. Since 1988 she makes videos and installations, print graphic, animation and documentaries.

"A 1 Minute History of Image Distortion" (2017) / "Schleifentage" (2016) / "Wegzubern" (2015)

Distribución

AG Kurzfilm. Lisa Hering. hering@ag-kurzfilm.de.



NEKO NO HI

Días de gato / Cat Days
Alemania. Japón. 2018. Color. 11 min. Animación.

Dirección / Guion / Montaje / Animación:
Jon Frickey. **Producción:** Jon Frickey; Takashi Horiguchi.

El pequeño Jiro se siente enfermo. Su padre lo lleva al médico que diagnostica una afección inofensiva, pero sacude el núcleo de la identidad del niño.

Little Jiro feels sick. His father takes him to see the doctor. She diagnoses a harmless condition, but it shakes the core of the boy's identity.



Jon vive y trabaja en Hamburgo, Alemania, como animador e ilustrador. Es cineasta e ilustrador desde 2006 y anteriormente director de arte en publicidad.

Jon lives and works in Hamburg, Germany, as an animator and illustrator. A filmmaker and illustrator since 2006, previously an art director in advertising.

"Giza Quasar" (2015) / "Michelles Opfer" (2014) / "Keine Angst vorm Atom" (2008)

Distribución

AG Kurzfilm. Lisa Hering. hering@ag-kurzfilm.de.

EL CINE Y LOS JÓVENES

MOVIES 4 TEENS

El cine motiva, fascina, informa, emociona, incita, sensibiliza; nos atrapa, remueve nuestras conciencias o despierta nuestros puntos más sensibles. La magia de la palabra, la luz y el sonido ha contribuido a la educación sentimental de varias generaciones, la nuestra, la de nuestros abuelos y la de nuestros hijos.

Precisamente para estos últimos está pensada esta sección. Pretendemos usar el cine como vehículo para la educación en valores, tanto humanos como estético-artísticos, de los jóvenes que se forman en los centros de educación secundaria. El cortometraje, por su corta duración y concreción temática, se nos antoja un material pedagógico idóneo que bien trabajado puede resultar muy útil para una educación crítica y reflexiva.

Será el educador el que con su intención y habilidad transforme las películas en toda una estrategia para acercar a los espectadores jóvenes al lenguaje audiovisual y ayudar a formar ciudadanos críticos capaces de discernir los valores y contravalores a través del trabajo en equipo y el aprendizaje en colaboración, donde el respeto a las opiniones ajenas y la suma de ellas conduzcan al enriquecimiento personal y colectivo.

Las características de los cortos seleccionados los hacen idóneos para trabajar, en la Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, programas de Garantía Social y módulos formativos, los contenidos relacionados con la educación para la paz y la convivencia, la solidaridad, la interculturalidad, la educación moral y cívica, la transición a la vida adulta y, cómo no, todo aquello que tenga relación con la comunicación y los medios audiovisuales, el lenguaje cinematográfico...

Para facilitar la tarea ofrecemos al profesorado: una guía didáctica abierta, modificable, adaptable al personal estilo de enseñanza de cada educador; la posibilidad del visionado previo de los cortometrajes para que el profesorado pueda realizar el necesario trabajo preparatorio con sus alumnos; la asistencia con estos a la proyección en formato cinematográfico y la entrega de enlaces a los centros participantes de cada uno de los cortos para su visionado online, para la posterior explotación didáctica en el aula.

Si conseguimos, aunque sea mínimamente, abrir un hueco para el cine dentro de las aulas y propiciar el debate y la reflexión conjunta entre profesores y alumnos, estaremos más que satisfechos al haber contribuido, aunque sea de forma modesta y claramente insuficiente, a paliar el déficit que nuestro sistema educativo tiene en cuanto a la formación audiovisual.

Cinema motivates, fascinates, informs, moves, provokes, and makes us more sensible; it catches us, stirs our conscience and appeals to our most sensitive regions. The magic of the word, the lighting and the sound have contributed to the sentimental education of various generations - ours, the one of our grandparents and the one of our children. This section is especially dedicated to the last group. We want to use cinema as a means to convey important values to the youth - humanistic as well as aesthetic-artistically ones, especially for centres of secondary education. The short film -because of its brevity and concreteness- seems to be the right pedagogical medium which could be, used in the right way, very useful and important for a critical and reflective education.

It will be the teacher who -with his intention and ability transforms the medium film into a complete strategy to introduce young viewers to the audiovisual language and to help forming critical citizens who are capable of distinguishing between right and wrong values. Teamwork -the process of learning in collaboration where the respect towards the opinions of others are more than the sum of it all- seems to be the best way to achieve personal and collective enrichment.

The characteristics of the selected short films are perfect for working in the secondary education, high schools, social programs and formative modules. The contents of the films aim at an heightened awareness of the importance of peace, of solidarity; intercultural, moral and civic education, the transition into the adult life and, why not, everything that is related to communication and audiovisual media, the cinematographic language...

In order to facilitate this task we offer the teaching staff a didactic guide open, modifiable, adaptable to every educator's personal style of teaching; the possibility to see the films before the official screening which allows the professor to prepare the necessary work with his pupils; and the possibility for the pupils to assist the actual screening in cinematographic format. Beyond that, a link of each short film will be handed out to every participating centre for posterior didactical exploration in the classroom.

If we achieve to provide at least a minimal place for the cinema in the classroom and to support the debate and the reflection between teacher and pupils, we are more than satisfied to have contributed -even when it's only in a modest form and clearly insufficient- to the attempt to solve the deficit under which our educational system suffers concerning audiovisual education.



BEEF

España. 2019. Color. 13 min. Ficción. 16:9.

Dirección: Ingrid Santos. **Producción:** Isabel Coixet; Carla Sospedra. **Intérpretes:** Ruth Gabriel; África Pérez. **Guión:** Ingrid Santos; Lluís Segura. **Fotografía:** Sandra Formatger. **Montaje:** Estel Román; Ingrid Santos; Lluís Segura. **Dirección artística:** Elia Basullas. **Sonido:** Sergio Rueda.

Melisa, una alumna de cuarto de la ESO, se enfrenta a su profesora durante un examen de literatura. Delante de todos sus compañeros, Melisa pone en duda el sistema escolar y la utilidad de lo que están estudiando.

10th grade student Melisa confronts her teacher during a literature exam. In front of all her classmates, Melisa questions the school system and the usefulness of what they are studying.



Ingrid estudia Cine en la ESCAC. Trabaja para la productora Escándalo Films, desde 2008 trabaja como profesora en la ESCAC. Alterna este trabajo con el mundo de la publicidad.

Ingrid studies Cinema at the ESCAC, Barcelona. After working for the production company Escándalo Films, since 2008 she teaches at the ESCAC. A work that she alternates with the world of advertising.

"El club de los buenos infieles" (2016)

Distribución
Agencia Audiovisual Freak. Mónica Gallego. Carril de la Cordobesa, 29. 29003. Málaga. España. +34 927 248 248. hola@agenciafreak.com.



EL DESCONCIERTO

Distress
España. 2019. Color. 17 min. Ficción. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Montaje: Javier Rodríguez Espinosa. **Producción:** Aljona Jakovleva; Sandra Recio; Ainhoa Urcelay. **Guión:** María Nieto. **Fotografía:** Iván Romero. **Dirección artística:** Sandra Márquez. **Música:** Paloma Peñarubia. **Sonido:** Laura Díez.

Andrés, el Moma, tiene 15 años y ha desaparecido. La policía investiga en el instituto donde estudiaba. Los alumnos silencian las bromas de las que constantemente era objeto, los profesores dicen no saber nada.

Andrés, the Mummy, is 15 years old and has disappeared. The police investigates in the institute where he studied. The students silence the jokes of which he was constantly the object, the teachers say they know nothing.



Graduado por la ESCAC en dirección, completa sus estudios en la EICTV. Sus cortometrajes han sido premiados varias veces. Trabaja como director en publicidad y videoclips, así como

en la supervisión de guiones en series y largometrajes.

Graduated by the ESCAC in direction, he completes his studies at the EICTV. His short films have been awarded several times and have been shown at many festivals. He works as a director in advertising and video clips, as well as script supervisor in series and feature films.

"La graduación" (2016) / "El amor a los 20 años" (2013) / "Swingers" (2008)

Distribución
Javier Rodríguez Espinosa. Calle Argumosa 25, 4ºD. 28012. Madrid. España. +34 692 946 476. javier@rodriguezespinosa.es.



EL VUELO DE MICHAEL

Michel's Flight
España. 2018. Color. 19 min. Documental. 16:9.

Dirección / Guión / Dirección artística: Jesús de Frutos Ayuso. **Producción:** David Ferrero; Virginia Ródenas. **Fotografía:** Ángel Arcega. **Montaje:** Juan Herreros. **Música / Sonido:** José María Rojo.

Michael es el único comandante de terremotos del mundo. Esta es la historia de una persona con discapacidad intelectual, sensible, creativa y con gran sentido del humor. Una persona excepcional que nos demuestra que todos podemos ser los mejores en algo.

Michael is the only one commander of 'earthly' of the world. This is the history of a disabled person, sensitive, creative, with great sense of humour and an exceptional person that shows us that we all can be the best in something.



Se dedica al sonido desde hace más de 30 años en televisión, estudios de post producción de audio, grabación musical, directos y múltiples cortometrajes. Actualmente, trabaja en el departamento de Comunicación de Envera.

He has been dedicated to sound production for more than 30 years in television, post-production audio studios, music recording, direct performances and multiple short films. He currently works in the Communication Department of Envera.

"El intruso" (2005)

Distribución
Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35. 28028. Madrid. España. +34 911 865 673. +34 619 539 108. distribucion@promofest.org www.promofest.org.



HARBOR

Find a Harbor for one Day
Francia. Alemania. 2018. Color. 25 min.
Ficción. Pantalla 1:1.85.

Dirección: Paul Marques Duarte. **Producción:** Thomas Guentch. **Guion:** Marilynne Brulé. **Fotografía:** Yann Maritaud. **Montaje:** Aurélien Many. **Dirección artística:** Isabelle Milbeau. **Efectos especiales:** Sylvain Coisne.

Adèle, una profesora de inglés, deja que un joven migrante de 15 años suba ilegalmente a bordo de un ferry para Inglaterra con su clase.

Adèle, an English teacher, spontaneously lets a young 15 years old migrant illegally board a ferry for England with her class.



Desde muy joven Paul siente la necesidad de coger una cámara y contar historias de diferentes géneros y estilos. Junto con sus estudios de cine en la universidad de Rennes 2 y luego en

la Sorbona, París, escribe y dirige varios cortometrajes de producción propia.

Very young Paul felt the need to take a camera and tell stories in different genres and styles. Along with his cinema studies at the university of Rennes 2 and at the Sorbonne, Paris, he wrote and directed several self produced short films.

"Sauver sa peau" (2018) / "Louis dans tous les sens" (2018) / "I Love London" (2017) / "Je suis un Homme" (2015) / "L'émotionnerie" (2015)

Distribución

Salaud Morisset. François Morisset. Schönhäuser Allee 8. 10119. Berlín. Alemania.
+49 152 251 923 36.
festival@salaudmorisset.com.



ZERO

España. 2018. Color. 8 min. Ficción. Vídeo.
Cinemascope.

Dirección / Guion / Producción: David Macián Montesinos. **Interpretes:** Javier Gutiérrez. **Fotografía:** Fernando Fernández. **Montaje:** Daniel Cortázar. **Dirección artística:** Jimena Eichelbaum. **Música:** Paco Alcázar. **Sonido:** Miguel Calvo; Alberto

Érase una vez un pueblo en el que nadie bebía Coca-cola.

Once upon a time there was a town where nobody drank Coca-cola.



Realizador audiovisual nacido en Cartagena y curtido en el mundo del cortometraje, donde ha obtenido varios premios tanto a nivel nacional como internacional. Trabaja también en

diversos proyectos audiovisuales como jefe de producción, ayudante de dirección y montador.

Audiovisual director born in Cartagena and tanned in the world of the short film, where he has won several awards both nationally and internationally. He has also worked on various audiovisual projects such as production manager, assistant director and editor.

"La mano invisible" (2016) / "El increíble trueno escarlata" (2012) / "Profesor Bofman" (2011) / "Tropezones" (2009) / "Liquidación total" (2007)

Distribución

La Mano Invisible. David Macián Montesinos. C/Embajadores, 174-6D. 28045. Madrid. España. +34 626 312 465.
davidmacian@gmail.com.



CURTAS CIRCUI TO

17º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
SANTIAGO DE COMPOSTELA
26SET/4OUT2020

**CURTAS
VILA DO CONDE
28TH
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
PORTUGAL
11-19/JUL
2020**



www.curtas.pt



ALCINE KIDS

Conscientes de que el futuro del cine y de sus espectadores pasa por la infancia, ALCINE continuará acercando el lenguaje cinematográfico a las nuevas generaciones. Proyectaremos cortometrajes de diferentes partes del mundo, realizados con las más variadas técnicas del cine de animación, abriendo las puertas a la imaginación y a otros modos de hacer cine, lejos de la estandarización y el cine comercial al uso.

A través de estas propuestas más libres y creativas llegadas de toda Europa, podrán ver otro tipo de cine al que les suele llegar vía televisión o las pantallas grandes de los centros comerciales. Un cine nuevo y diferente para ellos que les fascinará y les abrirá las puertas a nuevos mundos.

Aulas completas o niños con sus padres tendrán un espacio muy especial y divertido, casi un festival propio puesto a la altura de sus ojos, en este ALCINE KIDS.

Tomorrow's audiences and the future of cinema are the kids of today. That is why ALCINE is going to keep talking to a new generation in the language of film. We will be screening short films from around the world, made using a wide variety of animated film techniques, to open doors to imagination and to other ways of making film; a far cry from the standardised world of commercial cinema we are used to.

These are freer and more creative proposals from all over Europe, a kind of cinema different to what is normally on offer on the television and at multiplexes. Cinema that is new and different, which is able to fascinate and open doors to new horizons and worlds.

Full classrooms or kids with their parents will have a very special and fun space; their own festival at the height of their eyes, at ALCINE KIDS.



ATHLETICUS: COURSE DE DEMI FOND

Athleticus: carrera de media distancia / Athleticus: Half-distance Race
Francia. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo. 16:9.

Dirección: Nicolas Deveau. **Producción:** Lionel Fages; Bruno Le Levier; Majid Loukil.
Guión: Grégory Baranès; Nicolas Deveau.
Música: Yannis Dumoutiers.

Cómo ganar una carrera muy desigual. Una nueva serie animada que presenta situaciones cómicas o poéticas, pero siempre fuera de lo común.

How to win a very unequal race. A new animated series that presents comic or poetic situations, but always out of the ordinary.



Nicolas es licenciado por la escuela Supinfocom Rubika, en Valenciennes. Su primer cortometraje tuvo una buena recepción, lo que le permitió seguir dirigiendo. Ha trabajado en diversas películas,

incluidos documentales, anuncios y otras piezas.

Nicolas holds a degree from the Supinfocom Rubika school in Valenciennes. His first short film met with a good reception, enabling him to move on to directing. He has worked on a variety of films, including documentaries, advertisements, and others.

"1 Mètre/Heure" (2018) / "5,80 mètres" (2012) / "7 Tonnes 2" (2004)

Distribución

Autour de Minuit. Annabele Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009. Paris. Francia.
+33 142 811 728. +33 142 811 729.
festivals@autourdeminuit.com / isaac@autourdeminuit.com.



ATHLETICUS: GARDIEN DE GYMNASSE

Athleticus: Guardian del gimnasio / Athleticus: Gym Keeper
Francia. 2018. Color. 3 min. Animación. 16:9.

Dirección: Nicolas Deveau. **Producción:** Lionel Fages; Bruno Le Levier; Majid Loukil.
Guión: Grégory Baranès; Nicolas Deveau.
Música: Yannis Dumoutiers.

Un elefante que es mucho más que un vigilante de un gimnasio. Una nueva serie animada que presenta situaciones cómicas o poéticas, pero siempre fuera de lo común.

An elephant who is much more than a gym keeper. A new animated series showcasing comical or poetic situations, but always offbeat.



Nicolas es licenciado por la escuela Supinfocom Rubika, en Valenciennes. Su primer cortometraje tuvo una buena recepción, lo que le permitió seguir dirigiendo. Ha trabajado en diversas películas,

incluidos documentales, anuncios y otras piezas.

Nicolas holds a degree from the Supinfocom Rubika school in Valenciennes. His first short film met with a good reception, enabling him to move on to directing. He has worked on a variety of films, including documentaries, advertisements, and others.

"1 Mètre/Heure" (2018) / "5,80 mètres" (2012) / "7 Tonnes 2" (2004)

Distribución

Autour de Minuit. Annabele Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009. Paris. Francia.
+33 142 811 728. +33 142 811 729.
festivals@autourdeminuit.com / isaac@autourdeminuit.com.



ELEFANT

Elefante / Elephant
Alemania. 2018. Color. 4 min. Animación. 16:9.

Dirección: Julia Ocker. **Producción:** Bianca Just. **Música / Sonido:** Christian Heck.
Animación: Ina Gabriel; Urte Zintler.

El elefante está triste y su trompa trata de animarlo. Es una tarea bastante difícil.

The elephant is sad and his trunk tries to cheer him up. That's a pretty tough task.



Julia nació en Alemania en 1982. Después de su graduación, estudia comunicación visual en la FHG Pforzheim y, a partir de 2006, estudia animación en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. "Kellerkind" es su película de fin de carrera. Ha producido una serie de películas con animales llamada "Animanimals".

Julia was born in Germany in 1982. After graduation she studied Visual Communication at FHG Pforzheim before she began to study Animation at the Filmakademie Baden-Württemberg in 2006. "Kellerkind" is her graduation film. She produced a series of animal films called the 'Animanimals'.

"Pingu" (2018) / "Animanimals" (2016) / "Streuner" (2015) / "Harald" (2013) / "El caballero Don Latón" (2013) / "Kellerkind" (2012)

Distribución

Studio FILM BILDER GmbH. Bianca Just. Ostendstrasse 106. 70188. Stuttgart. Baden Württemberg. Alemania. +49 711 481 027. postpro@filmbilder.de.



FAULTIER

Perezoso / Sloth
Alemania. 2017. Color. 4 min. Animación. 16:9.

Dirección: Julia Ocker. **Producción:** Bianca Just. **Música / Sonido:** Christian Heck. **Animación:** Ina Gabriel; Urte Zintler.

El perezoso quiere comprar helado, pero desafortunadamente es demasiado lento.

The sloth wants to buy ice cream, but unfortunately he is way too slow.



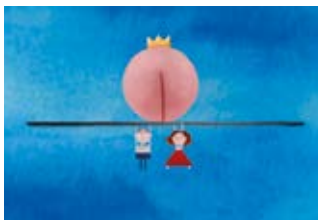
Julia nace en Alemania en 1982. Después de su graduación, estudia comunicación visual en la FHG Pforzheim y, a partir de 2006, estudia animación en la Academia de Cine de Baden-Württemberg.

"Kellerkind" es su película de fin de carrera. Ha producido una serie de películas con animales llamada "Animanimals".

Julia was born in Germany in 1982. After graduation she studied Visual Communication at FHG Pforzheim before she began to study Animation at the Filmakademie Baden-Württemberg in 2006. "Kellerkind" is her graduation film. She produced a series of animal films called the 'Animanimals'.

"Pingu" (2018) / "Animanimals" (2016) / "Streuner" (2015) / "Harald" (2013) / "El caballero Don Latón" (2013) / "Kellerkind" (2012)

Distribución
Studio FILM BILDER GmbH. Bianca Just. Ostendstrasse 106. 70188. Stuttgart. Baden Württemberg. Alemania. +49 711 481 027. postpro@filmbilder.de.



KÖNIGIN PO

Reina Culito / Queen Bum
Suiza. 2015. Color. 11 min. Animación. Vídeo. 16:9.

Dirección / Animación: Maja Gehrig. **Producción:** Ruedi Schick. **Guion:** Maja Gehrig; Pamela Dürr. **Montaje:** Fee Liechti. **Música:** Kaspar König. **Sonido:** Peter Bräker.

Es la hora de dormir. Padre e hija forman un mundo flotando sobre las nubes. La Sra. Triangel y el Sr. Vierangel viven en el territorio de la reina culito, que está en su camino. La empujan hasta que este mundo se balancea desde tan arriba que solo puede caer.

It's bedtime. Father and daughter form a world floating high above the clouds. Ms. Triangel and Mr. Vierangel live in the kingdom of Queen Bum, who is on her way. They push her until this world swings so high that it can only fall.



Maja nace en 1978 en Suiza. Se titula en 2002 en Artes Visuales por la Universidad de Bellas Artes y Diseño Aarau. En 2005 se gradúa en el departamento de Animación de la HGK, en Lucerna.

Desde entonces, organiza talleres y desarrolla proyectos.

Maja was born in 1978 in Switzerland. She graduated in 2002 in Media Arts from the University of Fine Arts and Design Aarau. In 2005 she graduated at the Animation department of the HGK Lucerne. Since then, she organizes workshops and develops projects.

"Queen Bum of Tiltingham" (2010) / "Amourette" (2009) / "Une Nuit Blanche" (2005) / "2PS" (2004) / "Metawalz" (2003) / "Triple Texas Dream" (2003)

Distribución
Maja Gehrig. Werikonweg 6. 8006. Zurich. Suiza. +31 437 850 503. +41 765 668 008 / +31 638 628 370. info@gehrigtrick.ch. www.majagehrigfilms.twoday.net.



PETITE ETINCELLE

Pequeña chispa / Small Spark
Francia. 2019. Color. 3 min. Animación. 16:9.

Dirección: Nicolas Bianco-Levrin. **Música / Sonido:** Maxence Camelin. **Animación:** Nicolas Bianco-Levrin; Julie Rembauville.

Un pequeño ratón vive en medio de los libros y sus aventuras épicas. Cuando se apaga la vela y cuando la caja de cerillas está vacía, es su turno para vivir una peligrosa aventura en la casa, en busca de una pequeña chispa.

A small mouse lives in the middle of books and their epic adventures. When the candle goes out and when the matchbox is empty, it's his turn to live a dangerous adventure in the house, looking for a small spark.



Nicolas nace en 1979 y estudia en la Escuela de Arte Duperré, en París. Publica 28 libros y dirige 30 películas de animación. Ahora trabaja en su nuevo corto, "Une Histoire de Jeannot", producido por La Luna productions.

Born in 1979, Nicolas studies at the Duperré Art school in Paris. He has published 28 books and directed 30 animation films. He is now working on his new short "Une Histoire de Jeannot", produced by La Luna productions.

"Celui qui domptait les nuages" (2015) / "Minoule" (2014) / "Le Chameau et le dromadaire" (2014) / "Cactus & Sac à Puces" (2013) / "Patakès" (2012) / "Merci mon chien" (2012) / "JR" (2011) / "Ben Hora" (2011)

Distribución
Nicolas Bianco-Levrin. 93 boulevard Davout. 75020. Paris. Ile de France. Francia. +33 661 637 572. films@festival-prototype.com.



SCHAF

Oveja / Sheep

Alemania. 2018. Color. 4 min. Animación. 16:9.

Dirección: Julia Ocker. **Producción:** Bianca Just. **Música / Sonido:** Christian Heck. **Animación:** Ina Gabriel; Urte Zintler.

El cordero salta de una aventura arriesgada a la siguiente. ¡El rebaño nunca tomaría ese riesgo!

The lamb hops from one risky adventure into the next. The flock would never take that risk!



Julia nace en Alemania en 1982. Después de su graduación, estudia comunicación visual en la FHG Pforzheim y, a partir de 2006, estudia animación en la Academia de Cine de Baden-Württemberg.

"Kellerkind" es su película de fin de carrera. Ha producido una serie de películas con animales llamada "Animanimals".

Julia was born in Germany in 1982. After graduation she studied Visual Communication at FHG Pforzheim before she began to study Animation at the Filmakademie Baden-Württemberg in 2006. "Kellerkind" is her graduation film. She produced a series of animal films called the 'Animanimals'.

"Pingu" (2018) / "Animanimals" (2016) / "Streuner" (2015) / "Harald" (2013) / "El caballero Don Latón" (2013) / "Kellerkind" (2012)

Distribución

Studio FILM BILDER GmbH. Bianca Just. Ostendstrasse 106. 70188, Stuttgart. Baden Württemberg. Alemania. +49 711 481 027. postpro@filmbilder.de.



БЕЗ КОМЕНТАР - ПЛАЗ

Sin comentarios - playa / No Comment - Beach

Bulgaria. 2018. Color. 3 min. Animación. Vídeo.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Pocreau. **Animación:** Dimitar Dimitrov.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the



global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!

Vera nace en 1956 en Sofía. Se gradúa en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofía Animated Film Studio y realiza más de 75 películas animadas, muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

"Lokva" (2014) / "Narekohme gi Monteki i Kapuleti" (1985) / "Vurni se pak v Sorento" (1983) / "Trimata glupatzi - ribari" (1982) / "Kauza perduta" (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofía. Bulgaria. +359 283 336 34. +359 878 925 233. nagualn@gmail.com.



БЕЗ КОМЕНТАР - КОСА

Sin comentarios - pelo / No Comment - Hair Bulgaria. 2018. Color - blanco/negro. 3 min. Animación. Vídeo.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje / Animación:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Pocreau.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!



Vera Doneva nace en 1956 en Sofía. Se gradúa en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofía Animated Film Studio y ha realizado más de 75 películas animadas,

muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

"Lokva" (2014) / "Narekohme gi Monteki i Kapuleti" (1985) / "Vurni se pak v Sorento" (1983) / "Trimata glupatzi - ribari" (1982) / "Kauza perduta" (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofía. Bulgaria. +359 283 336 34. +359 878 925 233. nagualn@gmail.com.



БЕЗ КОМЕНТАР - САНТА РЪКАВИЦИ

Sin comentarios - manoplas santas /
No Comment - Santa Gloves
Bulgaria. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo. 16:9.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Pocreau. **Animación:** Silvia Vladimirova.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!



Vera Doneva nace en 1956 en Sofía. Se gradúa en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofia Animated Film Studio y ha realizado más de 75 películas animadas,

muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

"Lokva" (2014) / "Narekohme gi Monteki i Kapuleti" (1985) / "Vurni se pak v Sorento" (1983) / "Trimata glupatzi - ribari" (1982) / "Kauza perduta" (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofia.
Bulgaria. +359 283 336 34.
+359 878 925 233. nagualn@gmail.com.



ATHLETICUS: SALLE D'ENTRAÎNEMENT

Athleticus: Sala de entrenamiento /
Athleticus: Training Room
Francia. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo. 16:9.

Dirección: Nicolas Deveau. **Producción:** Lionel Fages; Bruno Le Levrier; Majid Loukil. **Guion:** Grégory Baranès; Nicolas Deveau. **Música:** Yannis Dumoutiers.

Flamencos entrenando. Una nueva serie animada que presenta situaciones cómicas o poéticas, pero siempre fuera de lo común.

Training flamingos. A new animated series that presents comic or poetic situations, but always out of the ordinary.



Nicolas es licenciado por la escuela Supinfocom Rubika, en Valenciennes. Su primer cortometraje tuvo una buena recepción, lo que le permitió seguir dirigiendo. Ha trabajado en diversas películas,

incluidos documentales, anuncios y otras piezas.

Nicolas holds a degree from the Supinfocom Rubika school in Valenciennes. His first short film met with a good reception, enabling him to move on to directing. He has worked on a variety of films, including documentaries, advertisements, and others.

"1 Mètre/Heure" (2018) / "5,80 mètres" (2012) / "7 Tonnes 2" (2004)

Distribución

Autour de Minuit. Annabele Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009. Paris. Francia.
+33 142 811 728. +33 142 811 729.
festivals@autourdeminuit.com /
isaac@autourdeminuit.com.



ATHLETICUS: TRAMPOLINE SYNCHRONISÉ

Athleticus: Cama elástica sincronizada /
Athleticus: Synchronized trampoline
Francia. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo. 16:9.

Dirección: Nicolas Deveau. **Producción:** Lionel Fages; Bruno Le Levrier; Majid Loukil. **Guion:** Grégory Baranès; Nicolas Deveau. **Música:** Yannis Dumoutiers.

Una nueva variante de saltar en la cama elástica. Una nueva serie animada que presenta situaciones cómicas o poéticas, pero siempre fuera de lo común.

A new way of synchronised trampoline. A new animated series showcasing comical or poetic situations, but always offbeat.



Nicolas es licenciado por la escuela Supinfocom Rubika, en Valenciennes. Su primer cortometraje tuvo una buena recepción, lo que le permitió seguir dirigiendo. Ha trabajado en diversas

películas, incluidos documentales, anuncios y otras piezas.

Nicolas holds a degree from the Supinfocom Rubika school in Valenciennes. His first short film met with a good reception, enabling him to move on to directing. He has worked on a variety of films, including documentaries, advertisements, and others.

"1 Mètre/Heure" (2018) / "5,80 mètres" (2012) / "7 Tonnes 2" (2004)

Distribución

Autour de Minuit. Annabele Seback. 21, rue Henry Monnier. 75009. Paris. Francia.
+33 142 811 728. +33 142 811 729.
festivals@autourdeminuit.com /
isaac@autourdeminuit.com.



CUERDAS

Strings
España. 2014. Color. 10 min. Animación.
Video, 16:9.

Dirección / Guion / Montaje: Pedro Solís.
Fotografía / Dirección artística: Juan Jesús García Galocha. **Música:** Víctor Peral.
Sonido: Víctor Peral; Fernando Román.
Animación: David Ordieres.

La rutina de María en el colegio se verá alterada por la llegada de un niño muy especial. Pronto se convertirán en amigos inseparables.

María's routine at school is altered by the arrival of a very special child. Soon, they become close friends.



Pedro nace en Barcelona en 1968. Viene del mundo del videojuego, en el que ha desarrollado diferentes tareas. Con "La Bruja" fue galardonado con el Premio Goya 2011 al Mejor Cortometraje

de Animación y algunos otros premios importantes.

Pedro was born in Barcelona in 1968. He comes from the video game world in which he has developed different tasks. With 'La Bruja' he was awarded with the 2011 Goya Award for The Best Animated Short Film and some other important prizes.

"La Bruja" (2011)

Distribución

Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35 . 28028. Madrid. España. +34 91 865 673. +34 619 539 108.
distribucion@promofest.org / info@promofest.org. / www.promofest.org.



DUODROM

Suiza. 2019. Color. 9 min. Animación.
Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Basil Vogt. **Producción:** Saskia von Virág. **Montaje:** Mirjam Krakenberger. **Música:** Hipp Mathis. **Animación:** Simon Elitz; Jesús Pérez; Basil Vogt; Jonathan Wuest.

Todos tenemos dos caras. Pero si incluso el más pequeño susto convierte a alguien en una piel tímida por un lado y un esqueleto demasiado confiado en el otro, esa persona tiene mucho trabajo por delante para volver a armonizar sus características.

We all have two sides. But if even the tiniest scare splits someone into a timid skin on the one hand and an overconfident skeleton on the other, that person has a lot of work ahead to bring their characteristics back into harmony again.



Basil (1965) crece en Zurich y estudia diseño gráfico en la Escuela de Diseño de Lucerna. En 1990 funda Trickbüro Atelier, para películas de animación, ilustración, gráficos y objetos. Desde 2000

es profesor en la Universidad de Arte y Diseño de Lucerna.

Basil (1965) grows up in Zurich and studies Graphic Design at the School of Design, Lucerne. In 1990 he founds the Trickbüro Atelier for animated film, illustration, graphics and objects. Since 2000 he is teaching at the Lucerne University of Art and Design.

"50:50" (2018) / "Kapitän Hu" (2011)

Distribución

Trickbuero. Basil Vogt. Köchlistrasse 14a. 8004. Zürich. Suiza. +41 442 912 163. +41 792 282 163. +41 442 912 163.
info@trickbuero.ch.



ULTIMÁTUM

The Evolutionary Ultimatum
España. 2009. Color. 11 min. Animación.

Dirección / Animación: Pablo Llorens Serrano.

Todas las personas podemos aprender cómo evolucionar de Homo Consumus a Homo Responsábilus... el cambio es posible, necesario y, lo mejor, ¡es fácil y divertido!

All people can learn how to evolve from Homo Consumus to Homo Responsábilus ... change is possible, necessary and, the best! it's easy and fun!



Desde muy joven, Pablo se dedica al antiguo arte de la animación con plastilina, inicialmente realizando cortometrajes con los que gana varios premios. Profesionalmente realiza publicidad y piezas televisivas. En 2001 crea su propio estudio, Potens Plastination.

From very young Pablo loved to work in the old art of the clay animation, initially making amateur short-films, with which he won several awards. Professionally he makes advertising and television pieces. In 2001 he founded his own studio, Potens Plastination.

"Clay Kids" (2013) / "Molecular Zombi" (2012) / "Chokopulpitos, marketing y cefalópodos" (2008) / "El enigma del chico croqueta" (2005) / "Juego de niños" (1999) / "Caracol, col, col" (1995)

Distribución

SETEM Comunitat Valenciana. Mayte Bartual García. C/Utiel, 16 bajo. 46020. Valencia. +34 963 153 505. setemcv@setem.org. <http://www.setemcv.org>.



FLIEGE

Mosca / Fly
Alemania. 2018. Color. 4 min. Animación. 16:9.

Dirección: Julia Ocker. **Producción:** Bianca Just. **Música / Sonido:** Christian Heck. **Animación:** Urte Zintler.

Tres ranas se pelean por una sabrosa mosca. Pero hay algo que la mosca puede enseñarles.

Three frogs are fighting over a tasty fly. But there is something the fly can teach them.



Julia nace en Alemania en 1982. Después de su graduación, estudia comunicación visual en la FHG Pforzheim y, a partir de 2006, estudia animación en la Academia de Cine de Baden-Württemberg. "Kellerkind" es su película de fin de carrera. Ha producido una serie de películas con animales llamada "Animanimals".

Julia was born in Germany in 1982. After graduation she studied Visual Communication at FHG Pforzheim before she began to study Animation at the Filmakademie Baden-Württemberg in 2006. "Kellerkind" is her graduation film. She produced a series of animal films called the 'Animanimals'

"Pingui" (2018) / "Animanimals" (2016) / "Streuner" (2015) / "Harald" (2013) / "El caballero Don Latón" (2013) / "Kellerkind" (2012)

Distribución

Studio FILM BILDER GmbH. Bianca Just. Ostendstrasse 106. 70188. Stuttgart. Baden Württemberg. Alemania. +49 711 481 027. postpro@filmbilder.de.



NEST

Nido
Alemania. 2019. Color. 4 min. Animación. Pantalla 1:1.66.

Dirección / Animación / Producción: Sonja Rohleder. **Música:** Jens Heuler. **Sonido:** Michai Krajczok.

Un ave paradisíaca ligeramente ingenua está haciendo todo lo posible para atraer a una compañera

A slightly naive paradise bird is going out of his way to attract a mate.



Sonja estudia dirección y animación en la HFF Potsdam-Babelsberg. En 2009 es cofundadora del Talking Animals Animation Studio, en Berlín. Hasta el año 2017 trabaja como profesora

en la Universidad de Cine y Televisión de Potsdam-Babelsberg.

Sonja studies directing and animation at the HFF Potsdam-Babelsberg. In 2009 she co-founds the Talking Animals Animation Studio in Berlin. Until 2017, she also works as a lecturer at the University of Film and Television Potsdam-Babelsberg.

"Quiet" (2019) / "Dame mit hund" (2014) / "Keimzeit: Kolumbus" (2012) / "Tanto Tanto (2010) / "Cocoon Child" (2009)

Distribución

Talking Animals Animation Studio. Sonja Rohleder. Tuerschmidtstr. 24. 10317. Berlin. Alemania. +49 178 144 0244. sonjarahleder@web.de.



БЕЗ КОМЕНТАР - ЕЗЕРО

Sin comentarios - lago / No comment - Lake
Bulgaria. 2019. Color. 3 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Poceau. **Animación:** Dmitri Yagodin.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones, estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!



Vera Doneva nace en 1956 en Sofía. Se graduó en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofia Animated Film Studio y ha realizado más de 75 películas animadas,

muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

"Lokva" (2014) / "Narekohme gi Monteki i Kapuleti" (1985) / "Vurni se pak v Sorento" (1983) / "Trimata glupatzi - ribari" (1982) / "Kauza perduta" (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofia. Bulgaria. +359 283 336 34. +359 878 925 233. nagualn@gmail.com.



БЕЗ КОМЕНТАР - ЗЕЛЕН ПЛОЩАД

Sin comentarios - barrio verde /
No Comment - Green Square
Bulgaria. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Pocreau. **Animación:** Roza Kolchagova.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!



Vera Doneva nace en 1956 en Sofía. Se gradúa en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofia Animated Film Studio y ha realizado más de 75 películas animadas,

muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

“Lokva” (2014) / “Narekohme gi Monteki i Kapuleti” (1985) / “Vurni se pak v Sorento” (1983) / “Trimata glupatzí - ribari” (1982) / “Kauza perduta” (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofia.
Bulgaria. +359 283 336 34.
+359 878 925 233. nagualn@gmail.com.



БЕЗ КОМЕНТАР - ЧЕРЕША

Sin comentarios - cereza /
No Comment - Cherry
Bulgaria. 2018. Color. 3 min. Animación.
Vídeo.

Dirección / Guion: Vera Doneva. **Producción / Montaje:** Nastimir Tzatchev. **Música / Sonido:** Samuel Pocreau. **Animación:** Boris Klissurski.

El cambio climático agudo y los desastres naturales nos recuerdan que todo depende de nosotros, de las personas. A través de nuestras acciones estamos contribuyendo al colapso global del planeta. Con estos cortos, gritamos: ¡Gente, piensa!

Sharp climate change and natural disasters remind us that everything depends on us, the people. Disrupting nature through our actions, we are contributing to the global collapse of the planet. With these short films, we call out: People Think!



Vera Doneva nace en 1956 en Sofía. Se gradúa en fotografía. Entre 1974 y 1993 trabaja como directora de fotografía en el Sofia Animated Film Studio y ha realizado más de 75 películas animadas,

muchas de las cuales recibieron premios internacionales.

Vera Doneva was born in 1956 in Sofia. She graduated in photography. From 1974 to 1993 she worked as a director of photography at Sofia Animated Film Studio and has made more than 75 animated films, many of which receiving international awards.

“Lokva” (2014) / “Narekohme gi Monteki i Kapuleti” (1985) / “Vurni se pak v Sorento” (1983) / “Trimata glupatzí - ribari” (1982) / “Kauza perduta” (1977)

Distribución

Nagual. Nastimir Tzatchev. 1303. Sofia.
Bulgaria. +359 283 336 34.
+359 878 925 233. nagualn@gmail.com.

TALLERES INFANTILES

CHILDREN'S WORKSHOPS

TALLER DE STOP-MOTION CON JUGUETES

De 5 a 12 años

Sábado 9 de noviembre a las 12:00h.

Salón de actos de la Oficina de eventos, calle San Juan s/n

Esta conocida técnica resulta muy agradecida a la hora de trabajar con jóvenes y niños. Partiendo de la creación de un personaje haremos que cobre vida fotograma a fotograma. Desarrollaremos el proceso de la realización de una pieza de animación con la plastilina como elemento a animar. Pasaremos por las fases del proceso para realizar un proyecto, la creación, diseño, construcción de muñecos, técnicas de modelado... terminando por la postproducción, montaje y sonido.

Los participantes se podrán llevar a su casa, su pequeña película de animación de esta técnica.

TALLER DE PRE-CINE

De 5 a 12 años

Domingo 10 de noviembre 12:00h.

Salón de actos de la Oficina de eventos, calle San Juan s/n

CREAR UN ZOETROPO

El zootropo fue un juguete óptico creado en la primera mitad del siglo XIX e inspiración para la creación del cine. Está formado por una caja cilíndrica con ranuras verticales a través de las cuales se ven dibujos colocados en su interior que crean sensación de movimiento mientras éste gira.

El objeto se realizará utilizando materiales reciclados añadiéndole así un valor ecológico para fomentar en los niños/as participantes un consumo responsable y sostenible de cuanto nos rodea.

CREAR UN THAUMATROPO

El thaumatropo es un juguete de principio del siglo XIX que reproduce el movimiento. Se trata de un disco con dos imágenes a cada lado que se fusionan mediante un movimiento giratorio. Estamos ante un claro ejemplo explicativo de la persistencia retiniana, que demuestra que una imagen permanece en la retina humana una décima de segundo antes de desaparecer y que por eso llega a fusionarse con la siguiente imagen.

Se comenzará el taller con una explicación de lo que es el objeto y después cada participante creará su propio thaumatropo siguiendo las instrucciones del profesor, creando dibujos inventados por ellos o realizados en base a ejemplos que les facilitaremos. Una vez realizado podrán darse cuenta mediante su utilización del por qué de su funcionamiento.

STOP-MOTION WORKSHOP WITH TOYS

From 5 to 12 years of age.

Saturday the 9th of November 12:00h.

Salón de actos de la Oficina de eventos, calle San Juan s/n

This well-known technique is very rewarding when working with young people and kids. We will start by creating a character who will come to life photogram by photogram. And then we will go through the process of making a piece of animation with plasticine. Each stage of the process will be tackled to complete the project: the creation, design, construction of dolls, modelling techniques... ending with the post-production, editing and sound.

The participants will be able to take home their own short film animated using this technique.

PRE-FILM WORKSHOP

From 5 to 12 years of age.

Sunday the 10th of November 12:00h.

Salón de actos de la Oficina de eventos, calle San Juan s/n

CREATING A ZOETROPE

The zoetrope was an optical toy created halfway through the nineteenth century and one of the inspirations for the creation of cinema. It is composed of a cylinder with vertical slits through which you can see drawings placed on the inside, which create the sensation of movement when the contraption is spinning.

The object will be made using recycled materials to add an environmental dimension to foster responsible and sustainable consumption in the children participating in the workshop.

CREATING A THAUMATROPE

A thaumatropo is a toy from the beginning of the nineteenth century that reproduces movement. It is a disc with two images, one on each side, which merge into one when it is spun. This clearly explains the phenomenon of persistence of vision, which is when an image remains on the human retina for a tenth of a second before disappearing and, as a result, merges into the following image.

The workshop will begin with an explanation of what the object is all about and then each participant will create his or her own thaumatropo following the instructions of the teacher, using their own drawings or based on examples provided by us. When they are finished they will be able to understand how they work by playing with them.

LAS NOCHES DE ALCINE

ALCINE NIGHTS

SEXY SHORTS: SEX AND SOCIETY

Viernes 8 de noviembre. 22:30h.
Teatro Salón Cervantes. 3€

El porno hoy en día se ha convertido en un medio de consumo de gente cada vez más joven. Hay vídeos en plataformas abiertas que explican cómo hacer felaciones o cualquier otro tipo de práctica sexual, accesible para todo el mundo.

Algunos se inician en el sexo a través de Internet y otros se quedan con el sexo virtual y tienen problemas para ponerlo en práctica después. Sin embargo, hablar sobre sexo, expresar lo que deseamos, transmitir nuestros deseos y hacer entender lo que no queremos, aún nos cuesta. Ya es hora de que el sexo sea un tema de conversación normal, como cualquier otro tema.

En ALCINE volvemos a dar que hablar, animar a hablar, seguir hablando de sexo, siempre con mucho humor y franqueza.

El sexo es parte de la vida humana, de la sociedad. Y la sociedad condiciona nuestro comportamiento sexual. Este programa de cortometrajes que tiene como hilo conductor el sexo nos hace reflexionar sobre la relación entre sexo y sociedad, maternidad y deseo, realidad y ficción, no sin hacernos reír un poco.

El sexo es imaginación. Y para que se hable sin reparos, volvemos a contar con nuestra presentadora más querida: Esther Gimeno, "la última vedette en edad reproductiva, no exenta de sudor, pero llena de glamour y mala hostia. Es una cómica clásica: disfruta más hablando de sexo que practicándolo...

Esther Gimeno

Monolguista de stand-up desde 2004, ha actuado por toda España con textos de su creación como las noches de comedia del emblemático Café Comercial (Madrid 2011-2012), bajo el personaje de Madame Gimeno, "Como Puños!", comedia vis a vis junto a su choni-ego, la Jenny (sept. 2015) o "Chochos, el musical", cabaret *cómico-operístico* (2014-2017). También ha trabajado en "Acacias 38" o presentado la gala ALCINE47, y llega en noviembre a la Gran Vía madrileña con "Está todo pagado", un monólogo *dragking* con karaoke en el que interpreta al Duque de Lerma...

SEXY SHORTS: SEX AND SOCIETY

Friday the 8th of November. 22:30h.
Teatro Salón Cervantes. 3€

Today, porn is being consumed by an increasingly young audience. There are videos on open platforms explaining how to perform fellatio and all sorts of other sexual practices, and they can be accessed by anyone.

People are initiating in sex on the internet and others are sticking with virtual sex and have problems with the real life alternative. However, talking about sex, expressing our desires, transmitting what we want and explaining what we do not want is still difficult for us. So surely it is high time for sex to become a normal topic of conversation, just like anything else.

At ALCINE we are getting the discussion going again, encouraging people to talk, and to carry on talking, about sex, always frankly and with a healthy dose of humour.

Sex is part of human life, of society. And society conditions our sexual behaviour. A programme of short films with the common theme of sex will this year help us reflect on the relationship between sex and society, maternity and desire, reality and fiction, and not without making us laugh a little.

Sex is imagination. And in order to talk plainly, our favourite presenter is back:

Esther Gimeno, 'the last leading lady of reproductive age, unfazed by a little sweat, she has glamour and nastiness in equal measure. A comedian in the classical mould: who has more fun talking about sex than doing it...

Esther Gimeno

She has been a stand-up comedian since 2004, performing all over Spain with her own texts at venues such as the comedy night of the famous Café Comercial (Madrid 2011-2012), in the guise of the character Madame Gimeno, 'Call a spade a spade!', in-your-face comedy with her chav alter-ego, the Jenny (September 2015) or 'Fannies, the musical', *comic-operatic* cabaret (2014-2017). She has also worked in 'Acacias 38' and presented the ALCINE47 gala, and in November she will be on the Gran Vía in Madrid with 'Everything's pai', a drag-king monologue with karaoke in which she plays the Duke of Lerma...



AMAR

To Love
España. 2005. Color. 11 min. Ficción. 35mm.

Dirección / Producción: Esteban Crespo García. **Interpretes:** Sol Alonso; Alberto Ferreiro; Aida Folch. **Lugar de rodaje:** Madrid.

Una pareja joven, apasionadamente enamorada, en un acto de entrega mutua, intercambia su identidad sexual.

A young couple, passionately in love, in a mutual giving action, exchange their sexual identity.



Esteban (Madrid, 1971) inicia su trayectoria como realizador y guionista en el mundo del documental, realizando numerosos trabajos para la televisión. Más tarde pasa a ser asesor de contenidos

y analista de programas infantiles en TVE. Compagina estos trabajos con la dirección de los cortometrajes. En 2017 estrena su primer largometraje, que lleva por título, al igual que su corto, "Amar". En 2019 rueda "Black Beach".

Esteban (Madrid, 1971) began his career as a filmmaker and screenwriter in the world of documentary, making numerous works for television. Later he becomes a content advisor and analyst of children's programs at TVE. In 2017 he premiered his first feature film, which he has as a title, as well as his short film, 'Amar'. In 2019 directs 'Black Beach'.

"Amar" (2017) / "Aquel no era yo" (2013) / "Nadie tiene la culpa" (2011) / "Lala" (2009) / "Fin" (2006) / "Amar" (2005) / "Siempre quise trabajar en una fábrica" (2005)

Distribución

Producciones Africanauan. Esteban Crespo García. C/ Juan de Austria, 14 esc-1º Dcha. 28010. Madrid. España. +34 654 517 317. esteban@africanauan.com.



DUDILLAS

Doubts
España. 2019. Color. 6 min. Ficción. 16:9.

Dirección / Guion / Fotografía / Montaje / Sonido: Pedro Rudolphi. **Producción:** Pilar Nogales. **Interpretes:** María Córdoba; Pilar Nogales.

Mari Carmen le hace una visita a Rosa, su amiga prostituta, después de un encuentro un tanto extraño con una amiga en común. Mari Carmen necesita el consejo de Rosa... pero eso no es todo lo que necesita.

Mari Carmen visits Rosa, her prostitute friend, after a weird encounter with a common friend. Mari Carmen needs Rosa's advice... but that's not all she needs.



Nacido en la provincia de Málaga, Pedro es bailarín, actor y director. Estudia guion y dirección en Londres. En la actualidad, Pedro combina su carrera en Madrid detrás y delante de la cámara mientras

continúa entrenando y saca adelante sus proyectos personales.

Born in the province of Malaga, Pedro is a dancer, actor and director. He studies script and directing in London. Today, Pedro combines his career in Madrid behind the camera and in front of the camera while continuing to train and carrying out his personal projects.

"Five-Card Draw" (2015) / "Receiver" (2013)

Distribución

LINE UP Shorts - Film Distribution. Alfonso Díaz. C/Góndola, 12-2º Ático. 21100. Puenta Umbría. Huelva. España. +34 645 861 119. lineupshorts@gmail.com.



FAITES L'AMOUR!

iHaced el amor! / Make Love!
Francia. 2013. Color. 11 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Tomer Sisley. **Producción:** Dominique Besnehard; Michel Feller; Antoine Le Carpentier. **Interpretes:** Margot Bancilhon; Vincent Heneine. **Fotografía:** Tom Stern. **Montaje:** Christophe Pinel. **Sonido:** Yvan Dacquay.

Margot y Vincent, dos actores, deben hacer una escena de sexo. Pero la línea entre el juego y la realidad es fina, por lo menos como la que existe entre el amor y el odio. Depende de ellos.

Margot and Vincent, two actors, have to play a love scene. But the line between acting and reality is thin, at least as much as the one between love and hate. It's up to them to give it a try.



Tomer empieza su carrera actuando en varias series como "Highlander" o "Studio Sud". Como humorista, obtiene en 2003 el Premio de la Revelación del Festival Juste pour Rire de Montréal. Es

conocido por haber introducido el stand-up en Francia. En 2008, interpreta a Largo Winch en la película homónima.

Tomer started his career acting in several series as 'Highlander' or 'Studio Sud'. As humourist, he received in 2003 the Revelation Award at the Montréal Juste pour Rire Festival. He's renowned for having introduced the stand-up in France. In 2008, he interpreted Largo Winch in the eponymous film.

Distribución

Mon Voisin Productions. Antoine Le Carpentier. 3, rue du Bois de Boulogne. 75116. Paris. Francia. +33 177 350 723. +33 144 179 362. db@monvoisinproductions.com.



HARD ON

Sigue duro
Suecia. 2019. Color. 20 min. Experimental.
16:9.

Dirección / Guion / Montaje: Joanna Rytel.
Producción: Helene Granqvist; Joanna Rytel. **Intérpretes:** Rosie Alm; Karin Drake; Elektra Hedin; Seamus O'Donnel; Adrian Popesco. **Fotografía:** Lisabi Fridell.

En secreto ella filma todo. En un apartamento surrealista, una robacunas, un invitado, una niña y las promesas de un perro si la niña le sigue el juego.

Secretly she is filming everything. In a surreal apartment a cougar, a guest, a child and promises of a dog if the child plays along.



Joanna (Varsovia, Polonia, 1974) estudia en la Universidad de Arte de Konstfack, en Estocolmo, en la Universidad de Fotografía y Cine de Gotemburgo, y en la Escuela de Arte

Domens, en Gotemburgo.

Joanna was born 1974 in Warsaw, Poland and studied at University of Art, Konstfack in Stockholm, University of Photo and Film in Göteborg and at Domens Artschool in Göteborg.

"Stay Ups" (2017) / "Moms On Fire" (2016) / "Me Seal, Baby" (2013)



NATSU NO GERO WA FUYU NO SAKANA

La vomitona de verano es el placer de invierno / Summer's Puke Is Winter's Delight
Japón. 2016. Color. 3 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion / Animación: Sawako Kabuki. **Producción:** Tama Art University. **Música:** Seinosuke Saeki.

Los eventos dolorosos se convierten en recuerdos con el tiempo. Aún así, vomitamos y comemos de nuevo. La vida es orgánica.

Painful events become memories over time. Still, we vomit and eat again. Life is Eco.



Sawako nace en Tokio en 1990 y se gradúa en diseño gráfico en la Universidad de Arte Tama. Después de trabajar para una compañía de videos porno, finaliza su máster. Sus películas han

sido seleccionadas y premiadas en festivales en más de 20 países como Annecy, Ottawa, Rotterdam y Zagreb.

Born in Tokyo in 1990, Sawako graduated with a Bachelor of Graphic Design from Tama Art University, and later completed her master's after working for a porn video company. Her films have been selected and awarded at festivals in more than 20 countries such as Annecy, Ottawa, Rotterdam and Zagreb.

Distribución
caRTE bLaNChe. Yuri R.
yr@c-a-r-t-e-blancche.com.



SEITEKINA SAKANA - HANSYOKU WO WASURETA SAKANA-TACHI

El pez sexual - Los peces que olvidaron reproducirse / The Sexual Fish - The Fish That Forgot To Breed
Japón. 2014. 2 min. Animación.

Dirección / Guion / Animación: Dino Sato. **Música:** Makoto Miyata.

Una casa de placer para peces que olvidaron reproducirse. La animación fue inspirada por el C.P. El poema de Cavafy "Y descansado y acostado en sus camas".

A house of pleasure for fish that forgot to breed. The animation was inspired by the C.P. Cavafy's poem 'And Lounged and Lay on Their Beds.'



Después de estudiar arquitectura en la Universidad de Ciencias de Tokio, Dino estudia animación en Toho Gauken Media Training Collage durante 2 años. Desde 1996, trabaja como autónomo de

animador y director para muchas compañías de producción de CG.

After studying architecture at Tokyo University of Science, Dino studies CG animation at Toho Gauken Media Training Collage for 2 years. Since 1996 he is working as a free-lance animator and director for many CG production companies. directed several short films and documentaries.

Distribución
Dino Sato. dino@dinosato.com.

Distribución
Some Shorts. Wouter Jansen. Blokstraat 3.
3513VK. Utrecht. Países Bajos.
+31 622 076 717. info@someshorts.com /
wouter@goshort.nl.



SIMBIOSIS CARNAL

Bélgica. España. 2017. Color. 10 min.
Animación.

Dirección / Guion / Fotografía / Animación: Rocío Álvarez. **Producción:** William Henne. **Montaje:** Rocío Álvarez; Faustine Cross. **Sonido:** David Nelissen.

Un viaje poético a través de la historia del deseo y la sexualidad, donde el placer femenino, ignorado y reprimido por mucho tiempo, ocupa un lugar de honor.

A poetic journey through the history of desire and sexuality where the female pleasure, long ignored and repressed, takes pride of place.



Rocío es licenciada en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia. En la escuela de La Poudrière se especializó en animación y dirigió el corto "Écart de conduit", seleccionado para el

Cartoon d'Or Award en 2013. Vive y trabaja en Bruselas.

Rocío graduated in Fine Arts at the Polytechnic University Valencia. She specialized in animation at the School in La Poudrière and directed the short film 'Écart de conduit', which was selected for the Cartoon d'Or Award in 2013. She lives and works in Brussels.

"Pas de papier" (2011) / "Écart de conduite" (2010) / "Crik Crak" (2010) / "Lo que haga falta" (2007)

Distribución

L'Agence Belge Du Court Métrage.
Anne-Françoise Reynders. Bélgica.
+32 224 173 70. info@agenceducourt.be.
www.agenceducourt.be.

CONCIERTO: NIKKI HILL

Sábado 9 de noviembre. 22:00h.

Sala The Green. Plaza de los Santos Niños. 20/24€

Descrita por la prensa como “si Tina Turner y Little Richard tuvieran una hija y la criaran con la ayuda de sus tíos James Brown y Chuck Berry”, Nikki Hill es una de las artistas con mayor proyección del momento, en la línea de estrellas como Amy Winehouse o Imelda May.

Imagina una voz criada en el coro de una iglesia de su Missouri natal con la fiera en directo de unos AC/DC y aún no estarás cerca de lo que supone el directo de esta banda americana.

De St. Louis a Alcalá de Henares, ALCINE tiene el privilegio de recibir en la sala The Green uno de los conciertos internacionales más potentes que habrá visto la ciudad en tiempo, gracias a la colaboración con Sound Dealers y Alcalá Es Música.



CONCERT: NIKKI HILL

Saturday 9th of November. 22:00h

Venue: The Green. Plaza de los Santos Niños. 20/24€

Described by the press as ‘if Tina Turner and Little Richard had had a daughter and raised her with the help of her uncles James Brown and Chuck Berry’, Nikki Hill is one of the most promising artists of the moment, following in the footsteps of stars like Amy Winehouse or Imelda May.

Imagine a voice honed in a church choir in her native Missouri coupled with the fierceness of an AC/DC live show and you still won't come close to what this American band's live act is all about.

From St. Louis to Alcalá de Henares, ALCINE has the privilege of hosting one of the most powerful international concerts the city has ever seen, at The Green, thanks to the cooperation of Sound Dealers and Alcalá Es Música.



ALCINE A ESCENA: "TWITTERJAZZ". CARLO PADIAL & DÍDAC ALCARAZ

Domingo 10 de noviembre. 19:45h.
Corral de Comedias. 3€

Carlo Padial es una de las voces más personales e interesantes de nuestra comedia, ya sea como cineasta ("Algo muy gordo", "Vosotros sois mi película"...) o a través de sus videos para Playground, su universo *woodyallenesco* y cafeinómano sabe sintonizar a la perfección con las ansiedades de nuestro tiempo. Dídac Alcaraz, poeta del pespunte y artista total, es el cuerpo capaz de encarnar el hemisferio más salvaje de la cabeza de Carlo. Juntos dieron forma a uno de los formatos más radicales del audiovisual contemporáneo "Go, Ibiza, go"! y, tras un tiempo desarrollando proyectos en solitario, han vuelto a juntarse para este show, que se presenta por primera vez en Madrid: "Twitterjazz", el ultimátum de la guasa.

ALCINE ON STAGE: 'TWITTERJAZZ'. CARLO PADIAL & DÍDAC ALCARAZ

Sunday 10th of November. 19:45h.
Corral de Comedias. 3€

Carlo Padial is one of the most personal and interesting voices of comedy in Spain, as a filmmaker ('Algo muy gordo', 'Vosotros sois mi película'...), novelist ('Doctor Portuondo') or through his videos for Playground; his Woody Allen-esque and caffeine imbued world which is attuned to the anxieties of our time. Dídac Alcaraz, the backstitching poet and total artist, is the body able to embody the most savage hemisphere of Carlo's head. Together they comprise one of the most radical approaches to contemporary audio-visuals 'Go, Ibiza, go!' So, after spending time on solo works, they have joined forces once again for this show, which is being presented for the first time in Madrid: 'Twitterjazz', the ultimatum to the jester.



SUNDAY NIGHT CARTOONS

Domingo 10 de noviembre. 21:30h.
Corral de Comedias. 3€

Hubo un tiempo, antes de las plataformas bajo demanda y los canales temáticos, en que la animación televisiva estaba relegada a las mañanas de los fines de semana. Entre los 60 y los 90 “Saturday Morning Cartoons” dieron espacio a los mejores cortometrajes de estudios como Hannah Barbera o Warner Bros, licencias jugueteras camufladas de dibujos animados y vivieron el boom del anime. Con un ojo puesto en el pasado y otro en el futuro te invitamos a un viaje nocturno por la animación europea más gamberra del momento: gente maloliente, animalitos zombies, comida basura pixelada, ranas heroicas y absurdas viñetas de vida forman un programa para ver cenando cereales frente a la pantalla y olvidarse un rato de “pactómetros” y otras pesadillas electorales.

SUNDAY NIGHT CARTOONS

Sunday 10th of November. 21:30h.
Corral de Comedias. 3€

There was once a time, before on-demand platforms and thematic channels, when animated TV was relegated to mornings at the weekend. Between the sixties and the nineties ‘Saturday Morning Cartoons’ provided a space for the best short films made by studios such as Hannah Barbera and Warner Bros; a license to misbehave dressed up as cartoons, and there was that anime boom too. So with one eye on the past and another on the future, we would like to invite you on a night-time journey to the most outlandish European animation of the moment: foul-smelling characters, zombie animals, pixelated junk food, heroic frogs and absurd cartoons about life comprise a programme to enjoy dining on cereals in front of the big screen to help you forget for a while about pact-o-meters and electoral nightmares.



AN EYE FOR AN EYE

Un ojo por un ojo
Polonia. 2018. Color. 17 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Animación: Julia Ploch. **Producción:** Jan Matejko
Academy of Fine Arts. Música / Sonido: Mikolaj Tkacz.

La valiente Rana Roja y su pequeño admirador emprenden una búsqueda del dios legendario de su lago, el enorme Bagre.

The courageous Red Frog and his little admirer set out on a quest for the fabled god of their lake, the enormous Catfish.



Julia, graduada en la Academia de Bellas Artes de Cracovia, es animadora e ilustradora. Crea películas cortas de animación y cómics que se publican en línea y en antologías.

Julia - graduation at the Academy of Fine Arts in Krakow - is an animator and illustrator. She creates short animation movies and comics which are published online and in anthologies.



RĪGAS CERINĀ

El lila de Rīga / Riga's Lilac
Francia. Letonia. 2019. Color. 14 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion / Fotografía / Montaje / Animación: Lizete Upite. **Producción:** Sabine Anderson; Richard Van den Boom. **Sonido:** Loïc Burkhardt.

¿Qué es un olor corporal desagradable? ¿Sería posible prohibirlo en lugares públicos?

What is an unpleasant body odor and would it be possible to forbid it in public places?



Lizete nace en 1987 y es directora de cine de animación de Letonia. En 2013, después de terminar en la escuela de dirección de animación La Poudrière en Francia, Lizete trabaja en varios proyectos de animación y dirige dos cortometrajes de animación.

Born in 1987, Lizete is an animation film director from Latvia. In 2013, after finishing school of directing animation La Poudrière in France, Lizete has been working on several animation projects and directed her two animation short films.

"Night Walks" (2018)



THE LONELY ORBIT

La órbita solitaria
Suiza. 2019. Color. 9 min. Animación. Cinemascope.

Dirección: Benjamin Morard; Frederic Siegel. **Producción:** Marwan Abdalla Eissa. **Guion:** Frederic Siegel. **Montaje:** Benjamin Morard. **Música:** Luc Gut. **Animación:** Nina Christen; Justine Klalber.

Al seguir el trabajo de sus sueños, un técnico de satélites mantiene alejada la soledad enviando mensajes de texto a sus viejos amigos. Después de descuidar sus obligaciones, un satélite abandona su órbita, lo que provoca el colapso de la red mundial.

Leaving for his dream job, a satellite technician keeps solitude at bay by constantly texting with his old friends. After neglecting his duties, a satellite leaves its orbit which causes the world's network to collapse.



Benjamin y Frederic se conocen en la Escuela de Arte y Diseño de Lucerna. Benjamin es un director, animador y artista de guiones gráficos, Frederic un director de animación y artista visual. Después de graduarse fundan el colectivo creativo Team Tumult.

Benjamin and Frederic met at the Lucerne School of Art and Design. Benjamin is a director, animator and storyboard artist, Frederic a director and visual artist. After graduating they co-founded the creative collective Team Tumult.

Benjamin: "Star Track" (2014)

Frederic: "Honour" (2018) / "Ruben Leaves" (2015)

Distribución
KFF Sales & Promotion, Marta Swietek.
Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków. małopolska.
Polonia. +48122946945.
dagmara@kff.com.pl.

Distribución
Papy3D Productions. Richard Van Den Boom.
43, Boulevard Auguste Blanqui. 75013. París.
Francia. +33 603 914 179. festivals@papy3d.com.

Distribución
Bonobostudio. Vanja Andrijevic. Barutanski
jarak 31. 10000. Zagreb. Croacia.
+385 148 344 45. +385 148 344 55.
vanja@bonobostudio.hr.



THE VOICE OVER

Voz en off
Bélgica. 2018. Color. 5 min. Animación. 16:9.

Dirección / Montaje / Animación: Claudia Cortes Espejo; Lora D'Addazio; Mathilde Remy. **Producción:** I Do What I Want. **Sonido:** Charles De Meyer.

Bobby vive una vida simple... si no escuchara siempre una voz en su cabeza.

Bobby would lead a simple life... if only it weren't for the constant voices in his head.



Con sede en Bruselas, CaLM! reagrupa a Claudia Cortes Espejo, Lora D'Addazio y Mathilde Remy, tres directoras que se conocieron en la École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre, Bruselas.

Based in Brussels, CaLM! regroups Claudia Cortes Espejo, Lora D'Addazio et Mathilde Remy, three directors who met in the École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre, Brussels.

Distribución
L'Agence Belge Du Court Métrage.
Anne-Françoise Reynnders. Bélgica.
+32 224 173 70. info@agenceducourt.be.
www.agenceducourt.be.



WE_sounds

España. 2019. Blanco/negro. 3 min. Animación. 16:9.

Dirección / Producción / Montaje: David Carrizales. **Guion:** Álvaro Bernis; David Carrizales. **Música:** Claudio Bonaldi. **Sonido:** Claudio Bonaldi; David Carrizales.

Independientemente del género, raza, color o credo, todos somos iguales.

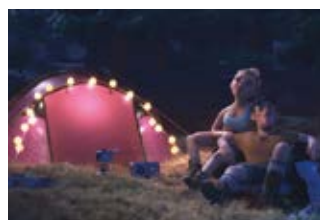
Regardless gender, race, color or creed or nationality we are all but the same.



David (Madrid, 1980) es director creativo, director de arte y realizador. Ha ganado premios entre los que destacan Oro a Mejor On-Air Illustration Promo en PromaxBDA Global y Oro a Mejor Dirección en New York Festivals. "We_sounds" es su primer cortometraje como director.

David (Madrid, 1980) is a creative, art and audiovisual director. He has won several awards including Gold for Best On-Air Illustration - Promax Global and Gold for Best Direction - New York Festivals, among others. 'We_sounds' is his first short film as a director.

Distribución
Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35 . 28028. Madrid. España. +34 911 865 673. +34 619 539 108.
distribucion@promofest.org /
info@promofest.org. www.promofest.org.



WILD LOVE

Amor salvaje
Francia. 2018. Color. 7 min. Animación. Cinemascope.

Dirección / Guion / Montaje: Paul Autric; Quentin Camus; Léa Georges; Maryka Laudet; Zoé Sottiaux; Corentin Yvergniaux. **Producción:** Ecole des Nouvelles Images. **Efectos especiales:** Quentin Camus. **Animación:** Paul Autric; Léa Georges.

Durante una escapada romántica, Alan y Beverly causan un accidente fatal. Este crimen no quedará impune...

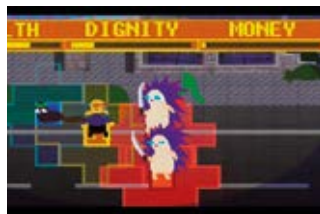
While on a romantic getaway, Alan and Beverly cause a fatal accident. This crime won't remain unpunished...

Todos los directores se graduaron en la Ecole des Nouvelles Images, Francia, en 2018.



All the directors graduated at the Ecole des Nouvelles Images, France in 2018.

Distribución
Miyu Distribution. Luce Grosjean. 13200. 2 Rue Léon Blum. Arles. Francia. +33 674 232 951. festival@miyu.fr.



WYPRAWA DO MAGICZNEGO WODOSPADU

Viaje a la cascada mágica / Journey to the Magic Waterfall
Polonia. 2018. Color. 13 min. Animación. 16:9.

Dirección / Guion / Montaje / Animación:
Bogna Kowalczyk. **Producción:** Polish National Film School Lodz.

Nuestro personaje tiene una vida lamentable. Trabaja en una gasolinera que vende perritos calientes quemados y café de una máquina rota hasta que, un día, puede hacer realidad su mayor deseo.

Our character has a pitiful life. He works in a petrol station selling burned hot-dogs and coffee from a broken coffee machine until, one day, he can make his biggest wish come true.



Bogna Kowalczyk es de Varsovia, donde estudia Arte de los Nuevos Medios en la Academia Polaco-Japonesa de Tecnología de la Información, e Ilustración y Diseño Infantil en la Uni-

versidad de Glyndwr, en Gales. En 2017 se gradúa en la Lodz Film School.

Bogna Kowalczyk is from Warsaw where she studied Art of New Media at the Polish-Japanese Academy of Information Technology and Children's Illustration and Design at Glyndwr University in Wales. In 2017 she graduated at Lodz Film School.

"Vanilla Whip" (2016)

Distribución

KFF Sales & Promotion. Marta Swietek.
Basztowa 15/8a. 31-143. Kraków. małopolska.
Polonia. +48122946945. dagmara@kff.com.pl

LA CALLE DEL CORTO

THE SHORT FILM STREET

Viernes 8 de noviembre 19:00h.
Calle Mayor (cerca de la Casa Tapón)

Ahora que el debate parece estar entre si ver el cine en las salas comerciales o a través de alguna plataforma de contenidos, en casa, desde ALCINE proponemos una tercera vía: ver cine en la calle. No dispondremos de butacas, no se tratará de una sala oscura, pero garantizamos que no te molestarán las palomitas del vecino, ni las cabezas de las filas de delante. Tampoco recibirás visitas, llamadas inoportunas o te quedarás dormido en el sofá. Nada de eso.

Proponemos ver cine bajo las estrellas, en la calle Mayor, un escenario único. Y te invitamos a ver un aperitivo de lo que nos espera en el festival, varias películas de sus secciones paralelas: cortos de ALCINE Kids, cortos sobre el cambio climático, cortos divertidos de Las noches de ALCINE... cortos en definitiva, una interrupción visual e ideal para los paseos de la tarde del viernes o el sábado.

Trataremos de desacralizar el cine, de ir en busca del espectador perdido, de animar una tarde de otoño y de acercar el corto al transeúnte común, a los vecinos de Alcalá y a sus visitantes. Si te preguntas en qué consiste el festival, qué se ve en sus salas, qué es un corto hoy en día, qué cuentan los jóvenes cineastas, basta con pasear por Alcalá, el corto saldrá a tu encuentro.

Friday the 8th of November at 19:00h.
Calle Mayor (next to Casa Tapón)

In the light of the current debate on whether to watch films in movie theatres or on a content platform at home, ALCINE is proposing a third way: watching films in the street. There won't be any seats, no darkened theatre, but we guarantee you won't be disturbed by your neighbour's popcorn or the heads of people in the rows in front of you. And neither will there be any ill-timed visits or calls and you won't be falling asleep on the sofa. Forget all that.

Our idea is to watch films under the stars in the Calle Mayor, a unique setting. We are inviting you to watch an entrée of what the festival has to offer; several films from the parallel sections: short films from Alcine Kids, short films on climate change, fun short films from Alcine Nights... in sum short films, a visual feast and an ideal stop-off for Friday or Saturday afternoon strolls.

Our aim is to demystify cinema, to go in search of a lost audience, to animate an autumnal afternoon and to bring short films into contact with passers-by and Alcalá residents and visitors. If you ever wonder what the festival is all about, what is screened in its theatres, what short films are like today, what young filmmakers are talking about, you just need to take a stroll around Alcalá, and the short films will be there waiting for you.



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

GREEN SHOOTING: HACIA UN CINE SOSTENIBLE

ALCINE 49 - Desde el 8 de noviembre de 2019

Sala Antonio López del Antiguo Hospital de Santa María La Rica.
Alcalá de Henares

En un contexto de emergencia climática como el actual, se hace urgente trabajar por un nuevo modelo de sociedad que, en todos sus ámbitos, sea más consciente y respetuosa con nuestro planeta. El cine es, desde sus orígenes, tanto un arte que puede educar y generar imaginarios comunes como una gran industria que, a nivel global, produce su propia huella ecológica en nuestro entorno.

Desde ALCINE proponemos tanto una reflexión, didáctica y divulgativa, sobre el tema, como una llamada a la acción que muestre qué cambios se pueden introducir en el sector para que en el futuro podamos seguir viendo películas en un mundo que merezca la pena ser vivido.

Para ello, la exposición está dividida en tres salas bautizadas con las órdenes que se dan justo antes de empezar a rodar un plano:

¡PREVENIDOS!

Nos sitúa en el contexto de crisis medioambiental y se plantea qué papel está jugando el cine en sus diferentes frentes. A través de una serie de carteles, propone una suerte de hoja de ruta para que los rodajes sean más sostenibles, así como un mapa para saber en qué otras iniciativas están surgiendo en nuestro país al respecto.

¡MOTOR!

Recoge en una sala de proyecciones algunos de los cortometrajes europeos más relevantes en torno a la cuestión climática. El poder educativo del cine es innegable, y son ya muchos los cineastas que han decidido hablar de este problema global desde una multitud de ángulos y perspectivas.

¡ACCIÓN!

Una instalación producida para la ocasión en la veremos cómo se puede poner en práctica todo lo anterior mediante la recreación de un auténtico set de rodaje intervenido artísticamente para la ocasión.

SHOOTING GREEN: TOWARDS SUSTAINABLE CINEMA

ALCINE 49 - From November 8th, 2019

Sala Antonio López - Former Hospital Santa María La Rica.
Alcalá de Henares

Given the backdrop of the current climate emergency, working towards a new model of society, in which every field is more respectful and aware of our planet, is more urgent than ever. Since its origins, cinema has been an art form able to educate and to inspire a collective imagination while also constituting an industry which, globally, produces its own environmental footprint on our world.

At ALCINE we would like to reflect on, educate and spread the word on the topic, in a call to action that demonstrates changes can be introduced in the sector so that in the future we can continue to watch films in a world that it is worth living in.

To this end, the exhibition is divided into three spaces named after the orders given just before the camera begins to roll:

LIGHTS!

We are faced with environmental crisis, so what is the role played by cinema in all its facets? A series of posters are used to suggest a kind of road map to make shoots more sustainable, alongside another map to understand other initiatives occurring in our country in this area.

CAMERA!

A screening room to exhibit some of the most important European short films relating to the climate issue. The educational power of cinema is undeniable, and there are many filmmakers who have decided to speak up about this global problem from a wide range of angles and perspectives.

ACTION!

An installation set up for the occasion in which we will be able to put into practice all the above through the recreation of an authentic shoot established artistically for this very occasion.

ALCINE 49 PRESENTA

¡PREVENIDOS!

¡MOTOR!

¡ACCIÓN!



GREEN SHOOTING

[HACIA UN CINE SOSTENIBLE]

ALCINE 49 DEL 8 DE NOVIEMBRE AL 8 DE DICIEMBRE DE 2019 SALA ANTONIO LÓPEZ
ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA ALCALÁ DE HENARES

FORO ALCINE

ALCINE FORUM

Además de secciones oficiales y proyecciones de todo tipo, ALCINE reserva siempre un espacio al debate, al encuentro, al contraste de ideas y experiencias. Es el Foro ALCINE, un espacio abierto para dialogar y para conocer nuevas ideas en torno al cine y el corto.

En esta ocasión, el cambio climático estará presente, además de en los ciclos y en la exposición, también en este foro. Conoceremos de primera mano en qué consiste el cine sostenible, cómo hacer películas que dejen huella en el espectador, pero no en el planeta. Esta preocupación por las buenas prácticas en lo que a ecología y producción de películas se refiere es incipiente, pero ya hay iniciativas que merece la pena conocer, tener en cuenta y llevar a la práctica. No basta con la denuncia de cómo la actuación del hombre está acabando con los recursos del planeta y contribuyendo al calentamiento global (y en eso el cine tiene mucho que decir). El cine puede predicar con el ejemplo y hacer producciones del modo más respetuoso con los recursos y con medio ambiente.

Un encuentro entre distribuidores de cortos, plataformas de distribución de cortometrajes y agencias de Comunidades autónomas que mueven una selección anual de cortos

In addition to official sections and screenings of all kinds, ALCINE always reserves space for debate and meetings to share ideas and experiences, at the ALCINE Forum, a space open to dialogue and for coming into contact with new ideas in relation to cinema and short film.

On this occasion, climate change will not only be present in the seminars and the exhibition, but also at this forum. We will learn first-hand what sustainable cinema is all about; how to make films that leave their mark on the audience, but not on the planet. This concern for good environmental practices and film production is new but there are already initiatives worth getting to know, taking into consideration and putting into practice. It's not enough to denounce how man's actions are destroying the planet's resources and contributing to global warming (and cinema has a lot to say about this). Cinema can also lead by example and make productions in a way that is as respectful of resources and the environment as possible.

A meeting between short film distributors, short film distribution platforms and regional film agencies promoting an annual selection of short films will bring us up-to-date with the best marketing strategies to employ after com-



nos pondrá al día sobre estrategias de comercialización a seguir una vez el corto está finalizado.

Las voces más autorizadas sobre el tema nos mostrarán el paso a seguir para que el corto llegue lo más lejos posible.

Por último, un encuentro de festivales de cine nos dirá por dónde van los tiros en el panorama festivalero español del momento. Se tratará, por vez primera, de un encuentro práctico y que buscará la colaboración y sinergias entre certámenes. Cada festival tendrá la posibilidad de exponer sus proyectos de futuro con el fin de sumar esfuerzos y buscar la colaboración de un colectivo tan activo y diverso como el de los festivales de cine.

En definitiva, ALCINE dejará durante dos mañanas que la imagen pase a un segundo término para darle la palabra a la palabra.

Sábado 9 de noviembre. 11:00h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

CINE SOSTENIBLE. Moderado por Ana Galán

La lucha contra el cambio climático requiere que cambiemos la forma de hacer negocios. También las producciones audiovisuales, que deben adaptarse para reducir sus emisiones y tener un enfoque respetuoso con el medio ambiente.

La sostenibilidad y el medio ambiente que hasta hace poco era solo un tema en el contenido de las producciones audiovisuales ha llegado a los rodajes, adoptando prácticas más verdes y que contribuyen a proteger nuestro planeta.

En esta mesa redonda hablaremos de cómo estas prácticas que ya están presentes en muchos de los grandes rodajes de Hollywood están incorporándose a las producciones audiovisuales de nuestro país. Discutiremos de las iniciativas que ya se están llevando a cabo en España, de qué prácticas sostenibles se pueden adoptar y de casos de éxito en otros países. Asimismo, pondremos en común las formas de evaluar el impacto ambiental de las producciones.

Sábado 9 de noviembre. 12:30h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

MASTERCLASS.

Domingo 10 de noviembre. 11:00h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

CÓMO DISTRIBUIR UN CORTO PARA QUE LLEGUE LEJOS.

Encuentro con distribuidoras, agencias y plataformas de visionado e inscripción de cortometrajes.
Moderado por Jara Yáñez.

Una buena estrategia de distribución de cortos puede hacer que la trayectoria de un corto sea mejor, más larga y de mayor alcance. Saber dónde tengo que hacer llegar el corto, dónde por su perfil y estilo tiene más posibi-

lidades para ser distribuido.

The most authoritative voices on the subject will show us the steps to take to ensure short films gain all the attention they deserve.

Lastly, a meeting of film festivals will discuss the latest trends on the current Spanish festival scene. For the first time this will be a practical meeting in pursuit of cooperation and synergies between competitions. Each festival will have an opportunity to present future projects in the interests of achieving cooperation between the film festivals; an extremely active and diverse collective.

To sum up, over two morning sessions, ALCINE will move the images into the background and allow words to take centre stage.

Saturday the 9th of November. 11:00h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

GREEN SHOOTING - SUSTAINABLE CINEMA. **Moderated by Ana Galán.**

The fight against climate change requires us to change the way we do business. Audio-visual productions too, which must adapt to reduce emissions and have a respectful approach to the environment.

Sustainability and the environment, which until recently was just another theme of the content of audio-visual productions, are now part of film shoots, which are adopting greener practices that contribute to protecting our planet.

This round table will discuss how these practices that are already present in many major Hollywood shoots are being adopted by audio-visual productions in Spain. We will talk about the initiatives being set up in the country, how sustainable practices can be taken on board and success stories in other countries. We will also deliberate on the way in which environmental impacts on productions can be assessed.

Saturday the 9th of November. 12:30h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

MASTERCLASS

Sunday the 10th of November. 11:00h.
Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

HOW TO DISTRIBUTE A SHORT FILM SO IT GOES FAR.
Meeting with distributors, agencies and viewing and registration platforms for short films
Moderated by Jara Yáñez.

A good short film distribution strategy can have a decisive effect on the commercial life of a short film, for better or worse and for longer or shorter. Knowing how far the short film should go and where its potential lies in accordance with its profile and style, is often not considered or left until later. Various essential agents in the distribution of short films, representatives of regional governments who manage programmes selecting short

lidades, es algo que a veces no se plantea o se hace a posteriori. De la mano de varios agentes fundamentales en la distribución de cortometrajes, representantes de las comunidades autónomas que mueven programas con selecciones de cortos, varias distribuidoras profesionales y plataformas de visionado e inscripción, proponemos un encuentro vivo y diverso donde veremos los cambios y evolución en los modelos de distribución y descubriremos cómo plantear una buena estrategia para mover un corto de la manera más efectiva.

Domingo 10 de noviembre. 12:30h.

Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

ALCINE COLABORATORIO.

Laboratorio de trabajo colaborativo entre festivales de cine. Coordinado por Zulloark Collective.

La colaboración entre festivales no es muy habitual en España y, sin embargo, puede ser una vía fructífera que merece la pena explorar. Uno de los retos de Alcine ahora y de cara al futuro es seguir alimentando este ecosistema del que formamos parte, un espacio construido por el encuentro entre muchos festivales cuya misión no es otra que promover el séptimo arte.

En esta ocasión, queremos volver a juntar a representantes de muchos de los festivales de cine del ámbito nacional, pero no tanto para debatir, hablar o poner en común experiencias, sino hablar de lo que podríamos hacer juntos, de qué espacios de colaboración existen o podemos construir de cara a un futuro próximo.

Queremos organizar un laboratorio de colaboración, un espacio de trabajo para que todos aquellos festivales que tengan ideas para las que necesiten apoyo puedan traérlas. Que todos conozcamos los proyectos que están hoy en el aire y podamos compartir o formar parte de ellos.

films, various professional distributors and viewing and registration platforms are here for a lively and diverse meeting at which we will learn about the changes in and development of distribution models, and discover how to approach a good strategy to promote a short film as effectively as possible.

Sunday the 10th of November. 12:30h.

Antiguo Hospital Santa María la Rica. Salón de actos.

ALCINE COLABORATORIO.

Laboratory of cooperation between film festivals.

Coordinated by Zulloark Collective.

Cooperation between festivals is not common in Spain. It could however be very rewarding and is worth exploring more. One of ALCINE's challenges, now and in the future, is to continue to nurture the ecosystem on which it depends, a space constructed on meetings between many festivals whose mission is simply to promote the seventh art.

On this occasion, we would like to bring together representatives from a large number of Spanish film festivals, not so much to debate, talk and share experiences, but more to see what we could achieve together, what margin or methods exist for cooperation, which we could build on in the near future.

We would like to organise a cooperation laboratory, a working space in which any festival seeking support for its ideas has somewhere to go. So that we all have a chance to learn about the projects that are currently out there and can share and form part of them.

CONCIERTO DE APERTURA

OPENING CONCERT

CONCIERTO DE QUIQUE GONZÁLEZ

Jueves 7 de noviembre. 20:00h. Teatro Salón Cervantes.
www.quiquegonzalez.com

Se trata de uno de los grandes contadores de historias de nuestro país, sus letras están envueltas siempre en imágenes cinematográficas. Basta con cerrar los ojos y escucharle para que proyectemos una gran historia en nuestra imaginación.

Quique González presenta su nuevo disco en colaboración con Luis García Montero.

Cómplices de la poesía, la música y la vida. "Las palabras vividas" es una obra inusual, en la Quique González se enfrenta quizás a uno de los mayores retos de su carrera, el de asumir como propia la voz de su amigo Luis García Montero quien, a su vez, cede su corazón poético para que palpite en el pecho del músico. De todas las dificultades que entraña un proyecto artístico de este calibre, más incluso que la complicación extraordinaria de concebir melodías a la medida de versos ya creados e inamovibles, quizás la mayor sea conseguir que el resultado final, la canción que aúna la música y la palabra, conserve la credibilidad de lo que expresa. Y ese reto, tan arriesgado, queda superado.

Estamos ante el primer disco de Quique González en el que el músico no es el autor de los textos y, sin embargo, podría serlo, de tan naturales que suenan en su interpretación de los mismos.

PRECIOS

Butaca de patio: 16 €.
Butaca de anfiteatro: 14 €.
Silla de palco delantera: 12 €.
Silla de palco trasera, visión reducida: 8 €.

QUIQUE GONZÁLEZ CONCERT

Thursday the 7 th of November, 20:00hr, Teatro Salón Cervantes.
www.quiquegonzalez.com

He is one of our country's great story tellers, and his lyrics are always imbued with the images of film. Just sit back, close your eyes and listen for a great story to be screened on your imagination.

Quique González is here to present his new release alongside Luis García Montero. Accomplices in poetry, music and life. 'Las palabras vividas' ('Living Words') is an unusual piece of work, in which la Quique González takes on perhaps the greatest challenge of his career; to adopt as his own the voice of his friend, Luis García Montero, who in turn, surrenders his poetic heart so that it might beat in the chest of the musician. Of all the difficulties inherent to a project of this kind, greater still than the extraordinary complexity of conceiving melodies suited to immutable and long since created verses, perhaps the greatest is to ensure the end result, songs combining music and words, preserves the credibility of what is being expressed. This is the high-risk challenge that has been met head on.

This is the first of Quique González's records in which the musician is not the author of the lyrics, although he might well have been, given how naturally he interprets each and every word.

PRICES

Stalls: 16 € .
Amphitheatre: 14 € .
Front gallery seats: 12 € .
Back gallery seats, limited vision: 8 € .



CONCIERTO ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

CONCERT ALCALÁ CITY ORCHESTRA

THE AMERICAN TV SUITE.

Sábado 16 de noviembre, 13:00h, Centro Sociocultural Gilitos.

TOUR SINFÓNICO.

Audición guiada del Concierto The American TV Suite.

Aforo limitado, imprescindible inscripción previa y reserva en:

cegilitos@ayto-alcaladehenares.es o en el teléfono 91 882 06 65

Un día antes del tradicional concierto de la Orquesta Ciudad de Alcalá sobre música de cine (en este caso, series de TV), tendrá lugar una audición guiada en el Centro Sociocultural Gilitos, un aperitivo ideal para el que quiera saber más sobre un concierto que es ya cita obligada en ALCINE.

Domingo 17 de noviembre. 13:00h. Teatro Salón Cervantes. 6€

NOTAS AL PROGRAMA

Sin lugar a dudas, la televisión americana ha influido, educado y dado forma al rumbo a esta forma del arte. Dicha revolución del entretenimiento, le permitió al público en general ser espectador de un show desde la comodidad de su hogar. Esta pieza le rinde tributo a un número selecto de shows americanos muy populares, que marcaron la pauta en el desarrollo de esta industria.

"The American TV Suite" es un arreglo orquestal de trece temas, presentados en orden cronológico. Después de una pomposa y energética introducción, se presenta el primer tema de un clásico de 1951, "I Love Lucy" ("Yo amo a Lucy"). Este show es considerado uno de los más grandes y de mayor influencia en la historia de las series televisivas. Fue el primer show en presentar un elenco de actores encabezado por Lucille Ball, su esposo en la vida real Desi Arnaz, Vivian Vance y William Frawley. El tema se relaciona con la música de moda de esa época, "Big Band", al estilo clásico de Hollywood.

El segundo tema presentado es de la serie "Little House on the Prairie" ("La casa de la pradera"), basado en los libros de Laura Ingalls Wilder, sobre la vida en el oeste de los Estados Unidos de una familia en Walnut Grove, Minnesota. Este show estuvo emitiéndose durante por 8 años, 1974 - 1982.

El tercer tema de esta suite es la música de una novela de 1978, "Dallas". Trata sobre la vida de una adinerada y feudal familia tejana, los Ewings, dueños de una compañía petrolera, Ewing Oil y el rancho ganadero Southfork.

THE AMERICAN TV SUITE.

Saturday the 16th of November. 13:00h. Centro Sociocultural Gilitos.

SYMPHONIC TOUR

Guided audition of The American TV Suite Concert.

Limited capacity, prior registration and reservation at:

cegilitos@ayto-alcaladehenares.es or by phone 91 882 06 65

A day before the traditional Alcalá City Orchestra Concert about film music (in this case, TV series), a guided audition will take place in the Centro Sociocultural Gilitos, an ideal appetizer for those who want to know more about a concert that is a yearly tradition at ALCINE.

Sunday the 17th of November. 13:00h. Teatro Salón Cervantes. 6€

PROGRAMME NOTES

There is no doubt that American TV has influenced, educated and been the trailblazer for this art form. This entertainment revolution turned the general public into the audience of TV shows in the comfort of their own homes. This piece is a tribute to a select number of very popular American TV shows, which became a blueprint for the development of the industry.

'The American TV Suite' is an orchestral arrangement comprising thirteen themes presented in chronological order. After a pompous and energetic introduction, the first theme is a classic from 1951, 'I Love Lucy'. This TV show is considered to be one of the greatest and most influential in the history of television series. It was the first show to present a cast of actors, led by Lucille Ball, her husband in real life, Desi Arnaz, Vivian Vance and William Frawley. The theme is related to the music in vogue at that time, 'Big Band Music', in classical Hollywood style.

The second theme is from the series 'Little House on the Prairie', based on the books by Laura Ingalls Wilder, about the life of a family in Walnut Grove, Minnesota, in the western United States. This TV show was on air for eight years from 1974 to 1982.

The third theme of this suite is the music from a 1978 soap opera, 'Dallas', which told the story of a wealthy and feudal Texan family, the Ewings, the owners of an oil company, Ewing Oil, and the Southfork ranch.

Next up is the theme from the series 'Cheers', which was one of the most popular TV shows on American

A continuación viene el tema de la serie “Cheers”. Fue uno de los shows más populares de la televisión americana, en el aire durante 11 años (1982 - 1993). Todo sucede en un bar de Boston, Massachusetts llamado Cheers, frecuentado por un grupo de residentes del área que se encuentran allí para beber, relajarse y socializar. El tema de la canción, co-escrita e interpretada por Gary Portnoy dice en su frase clave, “Donde todos saben tu nombre”.

Enseguida se escucha el tema del icónico show, “Friends”, en el aire durante por 10 años y considerado una de las series más populares y exitosas, nominada a más de 60 premios Emmy. Su último show se presentó el 6 de mayo de 2004, vista por alrededor de 52.5 millones de americanos, la quinta serie más vista en la historia de la televisión, y el episodio con más audiencia en la década del 2000.

“Band of Brothers” (“Hermanos de sangre”), fue una miniserie de HBO de 2001, producida por Steven Spielberg y Tom Hanks. La serie dramatiza la historia de la Compañía “Easy”, Segundo batallón del regimiento de infantería de paracaidistas #506, de la división Airborne 10. Abarca desde su entrenamiento en saltos en los Estados Unidos, su participación en combates mayores en Europa, hasta la capitulación de Japón y el fin de la Segunda Guerra Mundial. Este pomposo y más tradicional tema orquestal fue compuesto por Michael Kamen.

“Lost” (“Perdidos”), es un drama que originalmente lanzó la cadena de televisión ABC desde el 22 de septiembre de 2004 hasta el 23 de mayo de 2010, un poco más de seis temporadas, con un total de 121 episodios. El show contiene elementos sobrenaturales y de ciencia ficción, basado en la historia de los sobrevivientes del accidente aéreo de un jet comercial con ruta Sidney - Los Ángeles, luego que la nave se estrellara en una misteriosa isla en algún lugar del Pacífico sur. El compositor de la música ha sido ganador de varios Oscars, Michael Giacchino.

El siguiente tema de esta suite es la serie lanzada por la cadena Starz, en 2014, “Outlander” (“Forastera”). Es un drama basado en el libro de su mismo nombre de la autora Diana Gabaldon. Protagonizada por la actriz Caitriona Balfe en el papel de Claire Randall, una mujer casada, enfermera durante la II Guerra Mundial, quien en 1946 es transportada en el tiempo a la Escocia de la época de 1743. Allí se encuentra con el apuesto guerrero de Highland, Jamie Fraser durante la Rebelión de Jacobite o Guerra de Sucesión Británica. Su compositor, Bear McCreary utiliza una canción tradicional escocesa como tema de su orquestación.

television, on air for eleven year from 1982 to 1993. All the action takes place in a bar in Boston, Massachusetts, called Cheers, frequented by a group of residents from the local area who meet there to drink, relax and socialise. The refrain of the song, co-written and interpreted by Gary Portnoy, is the famous ‘Where everybody knows your name’.

Then we will hear the theme from the iconic TV show, ‘Friends’, which was on air for ten years, considered one of the most popular and successful TV series ever and nominated for sixty Emmys. The last episode, aired on the 6 th of May 2004, was watched by around 52.5 million Americans, which makes it the fifth most watched series in the history of television, and the episode with the largest audience in the decade of the 2000s.

‘Band of Brothers’ was a 2001 HBO miniseries produced by Steven Spielberg and Tom Hanks. The series is a dramatization of the story of the ‘Easy Company’, 2 nd Battalion of the 506 th Parachute Infantry Regiment of the 101 st Airborne Division. It moves from training jumps in the United States, through participation in major combat in Europe, to the capitulation of Japan and the end of the Second World War. This pompous and more traditional orchestral theme was composed by Michael Kamen.

‘Lost’ is a drama originally broadcast by the television channel ABC from the 22 nd of September 2004 to the 23 rd of May 2010, in a little over six seasons, with a total of 121 episodes. The TV show has a supernatural and science fiction side, based as it is on the story of the survivors of an airline accident of a commercial jet flying from Sydney to Los Angeles, after the plane crashes on a mysterious island somewhere in the southern Pacific Ocean. The music’s composer, Michael Giacchino, has won several Oscars.

The next theme in this suite is from the series broadcast by the Starz channel in 2014, ‘Outlander’. It is a drama based on the book of the same name by the author Diana Gabaldon. It starred Caitriona Balfe in the role of Claire Randall, a married woman who is a nurse in the Second World War and is transported through time from 1946 to the Scotland of 1743. There she meets the handsome highland warrior Jamie Fraser during the Jacobite Rising. Its composer is Bear McCreary who uses a traditional Scottish song as the theme for his orchestration.

The series ‘Narcos’ is a 2015 American drama, which was made and filmed in Colombia. Seasons one and two are based on the story of the drug lord, Pablo Escobar, famous for building an empire through the production

La serie “Narcos” es un drama americano de 2015. Realizada en Colombia, las dos primeras temporadas se basan en la historia del capo de la droga Pablo Escobar, famoso por la construcción de un imperio con la producción y distribución de cocaína. La serie también presenta su relación con los diferentes jefes del cartel de la droga, agentes de la DEA y otros enemigos de su negocio ilícito. El cantautor de esta serie es el brasilero Rodrigo Amarante.

“Stranger Things” es una serie de horror de ciencia ficción creada por los hermanos Duffer y presentada en 2016. La trama se realiza en el pueblo ficticio de Hawkins, Indiana. En noviembre de 1983, durante su primera temporada, trata de la desaparición de un muchacho, en medio de eventos sobrenaturales sucedidos en este pueblo, incluyendo la aparición de una niña con habilidades psicoquinéticas, quien ayuda a los amigos del muchacho perdido en su búsqueda.

“Westworld” es una serie de 2016. Su música fue compuesta por Ramin Djawadi. Es una historia que sucede en Westworld, un parque ficticio del Viejo Oeste con atracciones de tecnología avanzada, poblada por androides o “hosts”. El costoso parque atiende a sus “guests” o clientes, haciendo realidad sus más extravagantes fantasías, sin temor a ser castigados por los “hosts”, quienes están programados para no causar daño a los humanos.

“Otro Show”, con música de Djawadi es un hit de entre 2011 y 2019, “Game of Thrones” (“Juego de tronos”) sucede en los continentes ficticios de Westeros y Essos. La serie tiene diferentes tramas y un inmenso elenco de actores, atrayendo un sin número de fervientes televidentes por todo el mundo.

El tema final de esta suite es de una serie animada, “The Simpsons”. Aunque no es técnicamente la última serie lanzada en orden cronológico, “Los Simpson” cierra esta suite como la serie que más tiempo lleva en emisión en la historia de la televisión. Desde su debut en diciembre de 1989, 662 episodios se han emitido. Este show sucede en el pueblo ficticio de Springfield y parodia la cultura americana, su sociedad, televisión y condición humana. Es la pieza más compleja de esta suite. Su tema fue compuesto magistralmente por Danny Elfman.

NICO GUTIÉRREZ

“Una joven promesa musical” - La Vanguardia (Barcelona)

Nico Gutiérrez es un compositor y director de música sinfónico-coral, cine y videojuegos. Comenzó sus estudios

and distribution of cocaine. The series also presents his relationship with various heads of drug cartels, DEA agents and other enemies of his illicit business. The singer songwriter of the opening theme to this series is the Brazilian Rodrigo Amarante.

‘Stranger Things’ is a science fiction horror series created by the Duffer brothers and released in 2016. The action takes place in the fictional village of Hawkins, Indiana. In November 1983, during its first season, it was about the disappearance of a boy with a backdrop of supernatural events occurring in the village, including the appearance of a girl with psychokinetic powers, who helps the lost boy’s friends look for him.

‘Westworld’ is a 2016 series. Its music was composed by Ramin Djawadi. It is the story of what happened in Westworld, a fictional, technologically advanced wild west themed amusement park populated by android ‘hosts’. The park caters to high-paying ‘guests’ who may indulge their wildest fantasies within the park without fear of retaliation from the hosts, who are prevented by their programming from harming humans.

‘Another TV show’ scored by Djawadi was a hit from 2011 to 2019. ‘Game of Thrones’ takes place in the fictional continents of Westeros and Essos. The series, with various plotlines and a huge cast, has attracted a countless number of adoring TV fans the world over.

The last theme in this suite is from the animated series ‘The Simpsons’. Although not exactly the last series to be launched in chronological order, ‘Los Simpson’ brings this suite to a close as the longest to remain on air in the history of television. Since its premiere on 17 December 1989, 662 episodes have been broadcast. The show takes place in the fictional town of Springfield and parodies US culture, television and the human condition. This, the most complex piece in the suite, was flawlessly composed by Danny Elfman.

NICO GUTIÉRREZ

‘A young musical promise’ - La Vanguardia (Barcelona)

Nico Gutiérrez is a composer and director of symphonic-choral music, film and videogames. He began his musical studies at the age of six and has composed since he was twelve.

His compositions have been premiered and recorded professionally by members of the Chicago Symphony

musicales a los siete años y a componer desde los doce. Sus composiciones han sido estrenadas y grabadas profesionalmente por miembros de Chicago Symphony, Hollywood Bowl Orchestra, la Orquesta Filarmónica de Bogotá, Fort Worth Youth Orchestra, Texas Christian University (TCU) Concert Chorale, TCU Symphony Orchestra, y el Texas Boys Choir. Sus obras han sido tocadas y recibidas favorablemente en varios países como los EEUU, México, Colombia, España, Francia, Suiza, Alemania, Israel, Siria, Líbano, China, y Japón. En el verano de 2014, Nico fue invitado a ser compositor en residencia del Barcelona Festival of Song para el estreno de su ciclo de canciones, *Nostalgias del Abuelo*. En Marzo de 2018, fue invitado por la Fundación Fox en Guanajuato, México, donde dirigió su música con la orquesta juvenil de dicho centro en un concierto, para el Ex-Presidente Vicente Fox Quesada.

Como músico, Nico creció tocando piano, cello, dirigiendo orquestas y cantando como niño soprano profesional. Por varios años fue miembro del afamado Texas Boys Choir, ganador de un premio GRAMMY®. Fue soprano solista de dicho coro hasta su graduación de High School (18 años, algo inusual en la historia del coro), realizando varias grabaciones profesionales y giras nacionales. En gira con el coro, Nico cantó como solista en varias salas prestigiosas de los EEUU, incluyendo Carnegie Hall. Su amor por escribir música para cine lo llevó a trabajar para compositores de Hollywood como Mark Isham, Jake Monaco, y Heather McIntosh en películas y series de televisión como "Duck, Duck, Goose" (con Zendaya), "Dumplin'" (con Jennifer Aniston), y "One Dollar" (CBS All Access).

Nico obtuvo su Bachelor en Composición de Texas Christian University en 2015 y su Maestría en música para cine y videojuegos en 2017 de Columbia College, Chicago. Actualmente reside en Los Angeles, California.

LA ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

La Orquesta Sinfónica se presenta ante su ciudad en 1996, donde a instancias del Excmo. Ayuntamiento de Alcalá de Henares, adopta su denominación actual de Orquesta Ciudad de Alcalá. Desde entonces la creciente motivación e implicación de sus músicos, unida al esfuerzo de su director y fundador Vicente Ariño, quien ha tutelado el crecimiento y consolidación de la misma, junto al de los profesores colaboradores y al apoyo de la Fundación "Orquesta Ciudad de Alcalá", han permitido que la orquesta cuente con cerca de setenta músicos, haya dado más de trescientos conciertos, en Alcalá y en distintos lugares de la geografía española, y se hayan realizado intercambios artístico-culturales con otras agrupaciones musicales españolas y extranjeras: Mannheim (Alemania, 1998), Talence (Francia, 2000), Varna (Bulgaria, 2003),

Orchestra, Hollywood Bowl Orchestra, Philharmonic Orchestra of Bogotá, Fort Worth Youth Orchestra, Texas Christian University (TCU) Concert

Chorale, TCU Symphony Orchestra, and the Texas Boys Choir. His works have been played and well received in many different countries including the US, Mexico, Colombia, Spain, France, Switzerland, Germany, Israel, Syria, Lebanon, China and Japan. In the Summer of 2014, Nico was invited to be the composer in residence at the Barcelona Festival of Song in order to premiere his song book, 'Nostalgias del Abuelo' ('Nostalgia for Grandfather'). In March 2018, he was invited by the Fox Foundation in Guanajuato, Mexico to conduct the youth orchestra playing his music in a concert for the former President, Vicente Fox Quesada.

As a musician, Nico grew up playing the piano and the cello, and conducting orchestras and singing as a professional boy soprano. For several years he was a member of the famous Texas Boys Choir, and the winner of a GRAMMY®. He was the soprano soloist of that choir until his graduation from High School (at the age of 18, somewhat unusual in the history of the choir), and made several professional recordings and went on tour around the country. On tour with the choir, Nico sung as the soloist in some of the most celebrated concert halls in the United States including Carnegie Hall. His love of writing music for film led him to work for Hollywood composers such as Mark Isham, Jake Monaco and Heather McIntosh on films and TV series such as 'Duck, Duck, Goose' (with Zendaya), 'Dumplin' (with Jennifer Aniston), and 'One Dollar' (CBS All Access).

Nico obtained a Bachelor of Music in Composition from the Texas Christian University in 2015 and a Master in Music for Film and Videogames in 2017 from Columbia College, Chicago. He now lives in Los Angeles, California.

LA ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

The Symphony Orchestra was presented to the city in 1996 when the Town Hall of Alcalá de Henares ruled on the adoption of its current name of City of Alcalá Orchestra. Since then, the increasingly motivated and involved musicians, the tireless work of its director and founder Vicente Ariño, who has guided its growth and consolidation, participating teachers and support from the City of Alcalá Orchestra Foundation, mean the orchestra now has close to seventy musicians, has given more than three hundred concerts, in Alcalá and all over Spain, and has been involved in artistic-cultural exchanges with other music groups from Spain and abroad: Mannheim (Germany, 1998), Talence (France, 2000), Varna (Bulgaria,

Nueva York (EE.UU., 2004), París (2005), Oporto (2007), Mannheim y Heidelberg (Alemania, 2007) París y Burdeos (Francia, 2009) y Roma (2017).

En noviembre de 2012 participa, en representación de España, en el XII Festival Internacional de Música del Conservatorio Estatal de San Petersburgo con motivo de la celebración de su 150º aniversario, junto con orquestas de algunos de los conservatorios superiores más importantes del mundo siendo la única agrupación que ofreció dos recitales en la mítica sala Glazounov del conservatorio y en la Catedral de Smolny.

Cuenta, además, con una Agrupación de Cámara que desarrolla anualmente un programa de conciertos didácticos dirigidos a escolares en colaboración con otras instituciones e identidades, y actúa en diversos festivales y ciclos, actuando dentro de un programa europeo en Lituania, Turquía y Polonia. Desde octubre de 2004 cuenta, así mismo, con una Sección Juvenil e Infantil bajo la dirección de Iñaki Urbina con una programación también estable, habiéndose incorporando recientemente algunos de sus músicos a la sección sinfónica objetivo de dicha sección.

La orquesta ofrece una programación estable de carácter anual en convenio con el Ayuntamiento de Alcalá de Henares. El 30 de diciembre de 2005 se presenta en el Auditorio Nacional de Madrid dentro de los actos conmemorativos del IV Centenario de la publicación del Quijote, volviendo a actuar en junio de 2011 y marzo de 2015 celebrando el X aniversario de la sección Infantil y Juvenil reuniendo en el escenario de la sala sinfónica a un coro de 450 niños de diferentes poblaciones de Madrid y entornos junto a la sección sinfónica en el escenario.

VICENTE ARIÑO

A lo largo de sus 30 años de carrera ha actuado como pianista y músico de cámara desde el Concert Hall de Shanghai o el Mirato Miral Hall de Yokohama a la Sala George Enescu de Bucarest invitado por la UNESCO, el Auditorio Villa Louvigny de Luxemburgo o la Emmanuel Hall de San Francisco, así como en Argentina, Chile, Uruguay, Gran Bretaña, Portugal, Francia, Italia, Holanda, Corea del Sur, China, Japón, EEUU, Canadá y diferentes países de África grabando el Op. 38 de Richard Strauss Enoch Arden por primera vez íntegro en español y las Doce Danzas Españolas de Granados.

Como director es invitado regularmente a dirigir orquestas nacionales de diferentes países, así como titulares de diferentes teatros de Asia, África, Europa y América.

2003), New York (US, 2004), Paris (2005), Porto (2007), Mannheim and Heidelberg (Germany, 2007) Paris and Bordeaux (France, 2009) and Rome (2017).

In November 2012, it represented Spain at the XII International Festival of Music of the State Conservatory in St. Petersburg on the occasion of the celebration of its 150th anniversary, alongside orchestras from some of the most important conservatories in the world, and was the only group to give two recitals in the legendary Glazunov room of the conservatory and in Smolny Cathedral.

It also has a chamber group that has a programme of educational concerts every year for school children in cooperation with other institutions and identities, and performs at various festivals and seasons, as part of a European programme, in Lithuania, Turkey and Poland. Since October 2004, it has also had a youth and children's section directed by Iñaki Urbina with stable programming, and some of its members recently joined the symphonic section, which is one of its goals.

The orchestra has a stable annual program under the agreement with the Town Hall of Alcalá de Henares. On 30th December 2005, it was presented at the National Auditorium in Madrid as part of the events celebrating the IV centenary of the publication of Don Quixote, and returned there for performances in June 2011, and March 2015, to celebrate the X anniversary of the youth and children's section at which a chorus of 450 children from all over the Madrid region joined the symphonic section on stage.

VICENTE ARIÑO

Over a career spanning 30 years, Ariño has performed as a pianist and chamber musician at the Concert Hall of Shanghai, the Mirato Miral Hall of Yokohama, the George Enescu Room in Bucharest, invited by the UNESCO, the Villa Louvigny Auditorium in Luxembourg, and the Emmanuel Hall in San Francisco, as well as in Argentina, Chile, Uruguay, the United Kingdom, Portugal, France, Italy, Holland, South Korea, China, Japan, the US, Canada and various African countries. He has recorded Enoch Arden Op. 38 by Richard Strauss for the first time in its entirety in Spanish, as well as the Doce Danzas Españolas by Granados.

As a conductor, he is regularly invited to conduct the national orchestras of different countries, and theatre orchestras in Asia, Africa, Europe and America. He is

Profesor Numerario de Música de Cámara del Cuerpo de Profesores de Música y Artes Escénicas en el conservatorio de Alcalá de Henares.

Ha dedicado 23 de sus más de 30 años de actividad profesional a consolidar e incrementar el proyecto musical que desarrolla la Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá para la ciudad en sus tres secciones: sinfónica, de cámara e infantil/juvenil. Promoviendo la creación de la propia Asociación Cultural Filarmónica Orquesta Ciudad de Alcalá (ACFOCA) que sustenta el proyecto y el de la propia Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá que lo lleva a cabo.

MÚSICOS DE LA ORQUESTA CIUDAD DE ALCALÁ

VOLIN I

Guillermo Domínguez Rodrigo
(Concertino)
Alberto Prieto Vázquez
Catalina Alupoaei
Conchita Burgos Ballester
Ernesto Soto Santos
Fernando Gandía Abellán
Lola Burgos Ballester
Miguel Marazuela Reca
Sara Martínez González
Luna Alamillo

VOLIN II

Lorena García Calderón (Concertino II)
Irene Villa Murillo
Lucía Xiu Martín-Lorente Zambrana
Mª Jesús Cuadrado Riofrío
María Yun Cha García Chapinal
Marta Muñoz Fernández
Miguel Becerril Torres
Paula Quintanar Pascual
Rosa Mª León Santamarta

VIOLA

Ana Sanz Contreras
César Lázaro-Carrasco Farrugia
Noelia Martínez Espada
Pablo Pardo Decimavilla

VIOLONCHELO

Aitor Rodríguez Quismondo
Alberto Vaquerizo Larriba
Concepción Díaz leal
Estrella Sánchez Viso
Manuel Benavides Andrés
Nagore Díaz Gómez

a tenured professor of chamber music of the Corps of Music Professors and Stage Arts at the Alcalá de Henares conservatory.

He has devoted 23 years of his 30 year plus professional career to consolidating and expanding the musical project developed by the City of Alcalá Orchestra Foundation in its three sections: symphony, chamber and youth/ children's. And he promoted the creation of the City of Alcalá Orchestra Foundation to help carry it all out.

MUSICIANS IN THE CITY OF ALCALÁ ORCHESTRA

VIOLIN I

Guillermo Domínguez Rodrigo
(Concertino)
Alberto Prieto Vázquez
Catalina Alupoaei
Conchita Burgos Ballester
Ernesto Soto Santos
Fernando Gandía Abellán
Lola Burgos Ballester
Miguel Marazuela Reca
Sara Martínez González
Luna Alamillo

VIOLIN II

Lorena García Calderón (Concertino II)
Irene Villa Murillo
Lucía Xiu Martín-Lorente Zambrana
Mª Jesús Cuadrado Riofrío
María Yun Cha García Chapinal
Marta Muñoz Fernández
Miguel Becerril Torres
Paula Quintanar Pascual
Rosa Mª León Santamarta

VIOLA

Ana Sanz Contreras
César Lázaro-Carrasco Farrugia
Noelia Martínez Espada
Pablo Pardo Decimavilla

VIOLONCELLO

Aitor Rodríguez Quismondo
Alberto Vaquerizo Larriba
Concepción Díaz leal
Estrella Sánchez Viso
Manuel Benavides Andrés
Nagore Díaz Gómez
DOUBLE BASS
María Guzmán Juan
Yaros Kernytsya

CONTRABAJO

María Guzmán Juan
Yaros Kernytsya

FLAUTA

Bárbara Gabis
Irene Alonso García
Sonia Calamardo Alberca
Jimena Cira Capa

OBOE

Alicia Cantus Pastor
Daniel González Rabilero
Ignacio Urbina Medina

CLARINETE

Andrés Calamardo Alberca
Beatriz Urbina Medina
Raúl Nuevo Paniagua
Cristina Lisón

FAGOT

Eneko Casado Moreno
Héctor Garóz Gómez

TROMPETA

Carlos Gómez Gordillo
Juan Ramón de Santiago García
M^a Ester de los Reyes Piris
Nuria de los Reyes Piris

TROMPA

Kristin Jhonson Mc Rae
Leticia León Quismondo

TROMBÓN

Adrián Rodríguez Quismondo
José Luis Ferrero

TUBA

José Miguel Silveira Olmos

PERCUSIÓN

Irene Muñoz Fernández
Jairo León Quismondo
Mario Casablanca Rebollo

ARPA

Noemí Hilario Garcinuño

PIANO

Marina Sánchez Viso

BAJO ELÉCTRICO

Jaime de Jesús (Artista invitado)

FLUTE

Bárbara Gabis
Irene Alonso García
Sonia Calamardo Alberca
Jimena Cira Capa

OBOE

Alicia Cantus Pastor
Daniel González Rabilero
Ignacio Urbina Medina

CLARINET

Andrés Calamardo Alberca
Beatriz Urbina Medina
Raúl Nuevo Paniagua
Cristina Lisón

BASSOON

Eneko Casado Moreno
Héctor Garóz Gómez

TRUMPET

Carlos Gómez Gordillo
Juan Ramón de Santiago García
M^a Ester de los Reyes Piris
Nuria de los Reyes Piris

FRENCH HORN

Kristin Jhonson Mc Rae
Leticia León Quismondo

TROMBONE

Adrián Rodríguez Quismondo
José Luis Ferrero

TUBA

José Miguel Silveira Olmos

PERCUSSION

Irene Muñoz Fernández
Jairo León Quismondo
Mario Casablanca Rebollo

HARP

Noemí Hilario Garcinuño

PIANO

Marina Sánchez Viso

ELECTRIC BASS

Jaime de Jesús (Guest artist)

PLATOS DE PELÍCULA

Con la colaboración de:



In collaboration with:

FILM DISHES



Del 8 al 15 de noviembre
En diferentes restaurantes de la ciudad.

UN FESTIVAL DE CINE Y DE LA BUENA MESA

Desde hace unos años, el cine, la ficción televisiva y la gastronomía viven una relación de amor. Cada vez son más las películas que tienen la comida, los restaurantes o los cocineros como principal hilo argumental de sus tramas y ha dejado de ser un alifio superficial de alguna escena puntual. Fruto de esta relación cómplice nació Platos de película, una sección en la que Alcalá Gastronómica y los restaurantes que forman parte de ella profundizan en ese vínculo cinéfilo-gastronómico para los paladares más curiosos y exigentes.

Desde ALCINE queremos seguir buscando vínculos entre cine y cocina y afrontamos ahora la tercera edición de Platos de película. Mientras dure el festival, los comensales tendrán la oportunidad de experimentar y disfrutar de estos platos, que entrarán, como el cine, por los ojos y que evocarán imágenes de nuestra memoria cinéfila.

From the 8th to th 15th of November
In different restaurants around the city.

FILM DISHES. A FILM FESTIVAL AND GREAT FOOD

The love affair between film, televised fiction and cuisine has been going on for several years now. More and more films are giving a starring role to the food, restaurants or cooks as central to the main plot line, as opposed to a superficial garnish for a specific scene. The fruit of this conspiratorial relationship is Film Dishes, a section in which Alcalá Gastronómica and the restaurants it is composed of make the most of the ties between film and cuisine for the most demanding and curious palates.

At ALCINE we would like to continue looking into the ties between film and food with the third edition of Film Dishes. During the festival, diners will have the opportunity to experiment and enjoy these dishes, which, just like film, will delight the eye and evoke images from our cinematic memory.

Será una excusa perfecta para darnos un paseo gastronómico por los mejores restaurantes de la ciudad, y de paso, por la cocina de diferentes continentes. Aunque era algo que muchos ya sabían, durante el festival se podrá descubrir que en Alcalá se come de cine.

Buen y cinematográfico provecho.

MIGUEL DE CERVANTES
"MATILDA": Pastel de chocolate.

AL´ANDALUS
"TORO SALVAJE": Es rabo de toro deshuesado y enrollado en masa brie con patatas revolconas y culis de calabaza.

RESTAURANTE PARADOR DE TURISMO
"UN VIAJE A 10 METROS": Osobuco de cordero lechal asado con salsa suave al curry masala, berenjena especiada, puré de castañas y pastel de tortillita a las finas hierbas.

HEMISFERIO LOFT
Shot de morir soñando con sándwich cubano de la película "CHEF", de Jon Favreau.

RESTAURANTE GOYA
"BLADE RUNNER": Noodles con ternera y setas.

TEMPRANILLO RESTAURANTE VINOTECA
La tortilla rusa de "AIRBAG": Tortilla de boletus con cebolla pochada, para los más atrevidos, con cayena.

LA CASA VIEJA
"TOMATES VERDES FRITOS": Una receta de película, es este caso fue antes la receta que la película.

KI-JOTE
"EL PATO HOWARD": Pato Howard con salsa teriyaki.

EL CORTE INGLÉS
"LOST IN TRANSLATION": Verduras en tempura con langostinos y salsa Teriyaki.

PLADEMUNT. EL RESTAURANTE IMAGINARIO
"COME, REZA, AMA": Pizza napolitana.

LA CÚPULA
"LA VIDA ES BELLA": Ensalada Templada de Salmón.

SKREI NORUEGO
"SABRINA": Souffle de queso y bacalao.

LA CÁTEDRA- HOTEL BEDEL
"RAMBO": Corona de costilla de cerdo asada con jugo agridulce vietnamita y guarnición de boniato.

It is the perfect excuse to go on a gastronomic tour of the city's best restaurants, and at the same time, around the cuisine of various continents. Although many of you probably already know it, Alcalá's festival is a great change to indulge your film food fantasies.

Enjoy your food for film!

MIGUEL DE CERVANTES
"MATILDA": Chocolate cake.

AL´ANDALUS
"RAGING BULL": Deboned oxtail rolled in brie dough with spiced mashed potatoes and pumpkin coulis.

RESTAURANTE PARADOR DE TURISMO
"THE HUNDRED FOOT JOURNEY": Roast ossobuco of suckling lamb in a smooth Masala sauce, spiced aubergine, chestnut puree and fines herbes tortilla tart.

HEMISFERIO LOFT
Shot of Morir Soñando with Cuban sandwich from the film "CHEF" by Jon Favreau.

RESTAURANTE GOYA
"BLADE RUNNER": Noodles with veal and wild mushrooms.

TEMPRANILLO RESTAURANTE VINOTECA
"AIRBAG" omelette: Wild mushroom tortilla with poached onion, for the daring amongst you, with cayenne pepper.

LA CASA VIEJA
"FRIED GREEN TOMATOES": A movie recipe; and in this case the recipe predates the film.

KI-JOTE
"HOWARD THE DUCK". Howard duck with teriyaki sauce.

EL CORTE INGLÉS
"LOST IN TRANSLATION": Tempura vegetables with king prawns and Teriyaki sauce.

PLADEMUNT. EL RESTAURANTE IMAGINARIO
"EAT, PRAY, LOVE": Pizza napolitana.

LA CÚPULA
"LIFE IS BEAUTIFUL": Warm salmon salad

SKREI NORUEGO
"SABRINA". Cheese and cod 'Sabrina' souffle

LA CÁTEDRA- HOTEL BEDEL
"RAMBO": Crown of roast pork ribs with Vietnamese sweet and sour sauce and a sweet potato garnish.

RESTAURANTE NINO

“JUEGOS DEL HAMBRE. SINSAJO”: Picada de Wagyu con trufa y foie al carbón de encima.

EL CASINO

“RATATOUILLE”: Ratatouille con puntas de solomillo salteadas al wok y salsa perigord.

LA TERRAZA DEL MERCADO

“007 OCTOPUSSY”: Pulpo a la brasa con ajoblanco de naranja y papel de patata.

MARTILOTA

“MEMORIAS DE ÁFRICA”: Canelón de pollo de corral, foie, su jugo y bechamel de setas.

SEXTO SENTIDO

“JULIE Y JULIA”: Pato deshuesado cubierto de hojaldre.

NOK

“LOS PICAPIEDRA”: Costillar Laqueado a baja temperatura.

SACROMONTE

“CHARLIE Y LA FÁBRICA DE CHOCOLATE”: Solomillo de cerdo ibérico al chocolate con ramita de canela y hoja de menta.

SACROMONTE II

“CADENA PERPETUA”: Bacalao a la cerveza sobre cama de tinta de calamar.

TALANIS

“EL PADRINO”: Las albóndigas de la película de Coppola.

GUXTOS

“CHOCOLATE”: Mousse de chocolate con cáscara confitada de naranja.

ASADOR LA ERMITA

“SNATCH, CERDOS Y DIAMANTES”: Lingote de cochinillo deshuesado con perlas de hummus de remolacha, cebolla caramelizada y puré de manzana.

RESTAURANTE NINO

‘THE HUNGER GAMES. MOCKINJAY’: Wagyu minced beef with truffles and foie over holm oak coals.

EL CASINO

“RATATOUILLE”: Ratatouille with sirloin tips sautéed in the wok with perigord sauce.

LA TERRAZA DEL MERCADO

“007 OCTOPUSSY”: Grilled octopus with orange ajoblanco and potato sheets.

MARTILOTA

‘MEMORIES OF AFRICA’: Free-range chicken cannelloni, foie, its juice and bechamel of wild mushrooms

SEXTO SENTIDO

“JULIE Y JULIA”: Boned duck in pastry

NOK

‘THE FLINTSTONES’: Low temperature lacquered rack of ribs.

SACROMONTE

‘CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY’: Sirloin of Iberian pork in chocolate with a cinnamon stick and leaf of mint.

SACROMONTE II

‘THE SHAWSHANK REDEMPTION’: Cod in beer on a bed of squid ink.

TALANIS

‘THE GODFATHER’: The meat balls from Coppola’s film.

GUXTOS

‘CHOCOLAT’: Chocolate mousse with confit of orange skin.

ASADOR LA ERMITA

‘SNATCH’: Ingot of boned suckling pig with pearls of beetroot humus, caramelised onion and apple puree.

MUESTRA INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJES

INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION

Del 4 al 8 de diciembre. Teatro Salón Cervantes

Fuera hace frío, la cartelera se llena de estrenos navideños, los villancicos comienzan a martillear tu oído... tal vez te apetezca escapar a otro tiempo, a otro lugar. Te proponemos un viaje económico diferentes ciudades del mundo. De Madrid a Hollywood, haciendo parada en Nueva York. En la pantalla del Teatro Salón Cervantes y durante el puente de diciembre, todo será posible.

Podrás hacer balance del año cinematográfico. Ahora que 2019 toca a su fin, es momento de ver lo que nos ha dejado de bueno, de descubrir o de volver a ver aquellas películas por las que el año será recordado. Habrá cine europeo, y dentro de este, español. Y también cine norteamericano, que sigue siendo el gran motor de una industria un tiempo de cambios.

Y sea de donde sea cada película, podrás disfrutarla en su idioma original con subtítulos en castellano y en pantalla grande, que es como las películas se graban a fuego en nuestra memoria. Cuando salgamos de la sala, seguirá el frío y los villancicos, pero habremos viajado por medio mundo y ya no seremos los mismos.

From the 4th to the 8th of December. Teatro Salón Cervantes

Outside it's cold, the billboard is full of Christmas premieres, Christmas carols are beginning hammer at your ears... it might well be a good time to escape to another time, another place. So how about a cheap trip around various of the world's cities. From Madrid to Hollywood with a stopover in New York. On the screen of the Teatro Salón Cervantes over the December bank holiday weekend, anything is possible.

It's a chance for you to take stock of the year in film. Now that 2019 is drawing to a close it's time to see the best films the year has to offer, to discover or rediscover those films for which the year will be remembered. There will be European cinema, including Spanish films. And also North American cinema, still the powerhouse behind an industry currently in flux.

And wherever each film comes from, you will be able to enjoy it in its original language with subtitles in Spanish and on the big screen, the best way to ensure the films are recorded on your memory. So when you leave the movie theatre, the cold and the carols will be just where you left them, but you will have journeyed halfway round the world, and you will be that little bit different from when you walked in.

DICIEMBRE	Miércoles 4	Jueves 5	Viernes 6	Sábado7	Domingo 8
17:30				Retrato de una mujer en llamas	
18:00			La trinchera infinita		Érase una vez en Hollywood
18:30	Retrato de una mujer en llamas	Día de lluvia en Nueva York			
19:45				Dolor y gloria	
21:00	Dolor y gloria	La trinchera infinita	Érase una vez en Hollywood		La trinchera infinita
22:00				Día de lluvia en Nueva York	



DÍA DE LLUVIA EN NUEVA YORK

A Rainy Day in New York
Estados Unidos. 2019. Color. 92 min. Ficción. Vídeo. Cinemascope.

Dirección / Guion: Woody Allen. **Producción:** Erika Aronson; Letty Aronson. **Intérpretes:** Annaleigh Ashford; Timothée Chalamet; Elle Fanning; Selena Gomez; Rebecca Hall; Jude Law; Diego Luna; Kelly Rohrbach; Liev Schreiber; Suki Waterhouse. **Fotografía:** Vittorio Storaro. **Montaje:** Alisa Lepselter.

Gatsby Welles y Ashleigh son una joven pareja enamorada de universitarios que se dispone a pasar un fin de semana en la ciudad de Nueva York. Ella va a entrevistar al reconocido cineasta Roland Pollard, que pasa por un momento de crisis creativa, y durante su azarosa aventura conocerá al cautivador actor Francisco Vega. Por su parte, Gatsby también conocerá a una joven, Chan, que le ayudará a poner en orden sus sentimientos. El lluvioso fin de semana estará plagado de encuentros, desencuentros y equívocos.

Gatsby Welles and Ashleigh are a young couple in love who is preparing to spend a weekend in New York City. She will interview the renowned filmmaker Roland Pollard, who is going through a moment of creative crisis, and during her random adventure she will meet the captivating actor Francisco Vega. Her boyfriend Gatsby will meet a young woman, Chan, who will help him tidy up his feelings. The rainy weekend will be full of encounters, disagreements and misunderstandings.



Allan Stewart Königsberg (Brooklyn, Nueva York, 1935), conocido como Woody Allen, es un director, guionista, actor, músico, dramaturgo, humorista y escritor estadounidense, ganador del premio Óscar en cinco ocasiones. Es uno de los directores más respetados, influyentes y prolíficos de la era moderna, rodando una película al año desde 1969.

Allan Stewart Königsberg (Brooklyn, New York, 1935), known as Woody Allen, is a director, screenwriter, actor, musician, dramatist, humorist and American writer, winner of five Oscars. He's one of the most respected, influential and prolific directors of the modern times, shooting a film per year since 1969.

"Wonder Wheel" (2017) / "Café Society" (2016) / "Irrational Man" (2015) / "Magia a la luz de la luna" (2014) / "Blue Jasmine" (2013) / "A Roma con amor" (2012) / "Midnight in Paris" (2011) / "Conocerás al hombre de tus sueños" (2010) / "Si la cosa funciona" (2009) / "Vicky Cristina Barcelona" (2008) / "El sueño de Casandra" (2007) / "Scoop" (2006) / "Match Point" (2005) / "Melinda y Melinda" (2003)...

Distribución

A Contra Corriente Films. Miquel Boixadera. Lincoln 11. 08006. Barcelona. España.
+34 935 398 536. +34 935 398 537. miquel@acontracorrentefilms.com.
www.acontracorrentefilms.com.



DOLOR Y GLORIA

Pain and Glory

España. 2019. Color. 113 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Pedro Almodóvar. **Producción:** Agustín Almodóvar. **Intérpretes:** Rosalía; Neus Alborch; Raúl Arévalo; Antonio Banderas; Pedro Casablanc; Penélope Cruz; Asier Etxeandia; Asier Flores; Francisca Horcajo; Julián López; Eva Martín; Nora Navas; Cecilia Roth; Susi Sánchez; Leonardo Sbaraglia; Julieta Serrano; César Vicente. **Fotografía:** José Luis Alcaine. **Montaje:** Teresa Font. **Música:** Alberto Iglesias.

Narra una serie de reencuentros en la vida de Salvador Mallo, un director de cine en su ocaso. Algunos de ellos físicos, y otros recordados, como su infancia en los años 60, cuando emigró con sus padres a Paterna (Valencia), así como el primer deseo, su primer amor adulto ya en el Madrid de los 80, el dolor de la ruptura de este amor cuando todavía estaba vivo y palpitante, la escritura como única terapia para olvidar lo inolvidable, el temprano descubrimiento del cine, y el vacío, el incommensurable vacío ante la imposibilidad de seguir rodando. "Dolor y Gloria" habla de la creación, de la dificultad de separarla de la propia vida y de las pasiones que le dan sentido y esperanza. En la recuperación de su pasado, Salvador encuentra la necesidad urgente de volver a escribir.

'Glory and Pain' follows a series of reencounters experienced by Salvador Mallo, a film director in the twilight of his life. Some of them are in the flesh, others remembered: his childhood in the 60s, when he emigrated with his parents to Paterna (Valencia), his first desire, his first adult love later in the Madrid of the 80s, the pain of that love falling apart when he was still alive, writing as the only therapy to forget the unforgettable, the early discovery of cinema and the void, the tremendous void of the impossibility to continue filming. This movie talks about creation, about the difficulty of separating it from one's own life, and about the passions that give it meaning and hope.

Distribución

Sony Pictures. Eugenia Gil. C/ Pedro de Valdivia, 10. 28006. Madrid. España. +34 913 777 100. Eugenia_Gil@spe.sony.com. www.sonypictures.es.



Pedro Almodóvar Caballero (Calzada de Calatrava, Ciudad Real, 24 de septiembre de 1949) es un director de cine, guionista y productor español, el que mayor aclamación ha logrado fuera de España en las últimas décadas. Ha recibido los principales galardones cinematográficos internacionales, entre otros dos premios Óscar en diversas categorías y varios Premios Goya.

Pedro Almodóvar Caballero (Calzada de Calatrava, Ciudad Real, September 24, 1949) is a Spanish film director, screenwriter and producer, who in recent decades achieved high acclamation, also outside Spain. He received the main international film awards, among others two Oscar awards in various categories and several Goya Awards.

"Julieta" (2016) / "Los amantes pasajeros" (2013) / "La piel que habito" (2011) / "Los abrazos rotos" (2009) / "Volver" (2006) / "La mala educación" (2004) / "Hable con ella" (2002) / "Todo sobre mi madre" (1999) / "Carne trémula" (1997) / "La flor de mi secreto" (1995) / "Kika" (1993) / "Tacones lejanos" (1991) / "¡Átame!" (1990) / "Mujeres al borde de un ataque de nervios" (1988) / "La ley del deseo" (1987) / "Matador" (1986) / "¿Qué he hecho yo para merecer esto?" (1984) / "Entre tinieblas" (1983) / "Laberinto de pasiones" (1982) / "Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón" (1980)



LA TRINCHERA INFINITA

The Endless Trench
España. 2019. Color. 147 min. Ficción. Vídeo.

Dirección: Aitor Arregi; Jon Garaño; José Mari Goenaga Balerdi. **Producción:** Miguel Menéndez de Zubillaga; Xabier Berzosa; Olmo Figueredo González-Quevedo; Iñaki Gomez; Birgit Kemner; Iñigo Obeso. **Interpretes:** Carlos Bernardino; Belen Cuesta; Antonio de la Torre; José María del Castillo; José Manuel Poga; Vicente Vergara. **Guion:** Luiso Berdejo; José Mari Goenaga Balerdi. **Fotografía:** Javier Agirre Erauso. **Montaje:** Laurent Dufreche; Raúl López. **Música:** Pascal Gaigne.

Higinio y Rosa llevan pocos meses casados cuando estalla la Guerra Civil y la vida de él pasa a estar seriamente amenazada. Con ayuda de su mujer decidirá utilizar un agujero cavado en su propia casa como escondite provisional. El miedo a las posibles represalias así como el amor que sienten el uno por el otro les condenará a un encierro que se prolongará durante más de 30 años.

Higinio and Rosa have been married for a few months when the Civil War breaks out and their life becomes seriously threatened. With the help of his wife he will decide to use a hole, dug in his own house, as a provisional hiding place. The fear of possible reprisals as well as the love they feel for each other will condemn them to a confinement that will last for more than 30 years.



De la colaboración de Aitor Arregi (Oñati, España.1977), Jon Garaño (San Sebastián, 1974) y Jose Mari Goenaga (Ordizia, España, 1976) en la productora Moriarti han surgido entre otros los largometrajes "Lucio" (Arregi y Goenaga, 2007), "80 Egunean" (Garaño y Goenaga, 2010), "Loreak" (Garaño y Goenaga, 2014), que fue nominada al Goya a la Mejor Película y seleccionada para representar a España en los Oscars, y "Handia" (Arregi y Garaño, 2017), que ganó el Premio Especial del Jurado en San Sebastián, además de 10 premios Goya.

The collaboration between Aitor Arregi (Oñati, España.1977), Jon Garaño (San Sebastian, 1974) and Jose Mari Goenaga (Ordizia, Spain. 1976) in the Moriarti production company has produced among others the feature films "Lucio" (Arregi and Goenaga, 2007), "80 Egunean" ("For 80 Days", Garaño and Goenaga, 2010), Loreak (Flowers, Garaño and Goenaga, 2014) was nominated for the Best Film Goya and selected to represent Spain at the Academy Awards, and Handia (Giant, Arregi and Garaño, 2017), winner of the Special Jury Prize in San Sebastian, as well as 10 Goyas.

"Handia" (Arregi y Garaño, 2017) /
"Loreak" (Garaño y Goenaga, 2014) /
"80 Egunean" (Garaño y Goenaga, 2010) /
"Lucio" (Arregi y Goenaga, 2007)

Distribución

Entertainment One. Fernando Gómez. Avda. de Burgos, 12-Planta 10º. 28036. Madrid.
España. +34 917 684 800. +34 913 025 764. FGomez@entonegroup.com. www.eonefilms.es.



ÉRASE UNA VEZ EN... HOLLYWOOD

Once Upon a Time in... Hollywood
Estados Unidos. Reino Unido. 2019. Color. 165 min. Ficción. Vídeo.

Dirección / Guion: Quentin Tarantino. **Producción:** David Heyman; Shannon McIntosh; Quentin Tarantino. **Intérpretes:** Leonardo DiCaprio; Austin Butler; Julia Butters; Dakota Fanning; Emile Hirsch; Timothy Olyphant; Al Pacino; Brad Pitt; Margaret Qualley; Margot Robbie. **Fotografía:** Robert Richardson. **Montaje:** Fred Raskin. **Música:** Robert Richardson.

Hollywood, años 60. La estrella de un western televisivo, Rick Dalton, intenta amoldarse a los cambios del medio al mismo tiempo que su doble. La vida de Dalton está ligada completamente a Hollywood, y es vecino de la joven y prometedora actriz y modelo Sharon Tate que acaba de casarse con el prestigioso director Roman Polanski.

Hollywood, 60s. The star of a western television, Rick Dalton, tries to adapt to the changes of the medium at the same time as his double. Dalton's life is completely linked to Hollywood, and he is a neighbor of the promising young actress and model Sharon Tate who has just married the prestigious director Roman Polanski.



Quentin nace en Knoxville, Tennessee, en 1963. A los 22 años, comienza a trabajar en un vídeo club en el que conoce a Roger Avary, con quien más tarde escribirá el guión de "Pulp Fiction". Decide escribir sus primeros guiones y luego pasa a la dirección y realiza "Reservoir Dogs" (1992), que se convierte en una de las mejores películas policiales de los años noventa.

Quentin was born in Knoxville (1963). His passion led him, at the age of 22, to work in a video store where he meets Roger Avary, with whom he wrote 'Pulp Fiction' several years later. In 1992 he directed his first film 'Reservoir Dogs'. The film was widely distributed and became one of the best cop thrillers of the 90s.

"Los odiosos ocho" (2015) / "Malditos bastardos" (2009) / "Death Proof" (2007) / "Sin City" (director invitado) (2005) / "Kill Bill. Volumen 2" (2004) / "Kill Bill. Volumen 1" (2003) / "Jackie Brown" (1997) / "Four Rooms" (director invitado) (1995) / "Pulp Fiction" (1994) / "Reservoir Dogs" (1992) / "My Best Friend's Birthday" (corto, 1987)

Distribución

Sony Pictures. Eugenia Gil. C/ Pedro de Valdivia, 10. 28006. Madrid. España.
+34 913 777 100. Eugenia_Gil@spe.sony.com. www.sonypictures.es.



RETRATO DE UNA MUJER EN LLAMAS

Portrait of la jeune fille en feu Aka / Portrait of a Lady on Fire
Francia, 2019. Color. 120 min. Ficción. Vídeo. Pantalla 1:1.85.

Dirección / Guion: Martin McDonagh. **Intérpretes:** Woody Harrelson; Frances McDormand.
Fotografía: Ben Davis. **Música:** Carter Burwell.

Dirección / Guion: Céline Sciamma. **Producción:** Véronique Cayla; Bénédicte Couvreur.
Intérpretes: Luàna Bajrami; Valeria Golino; Adèle Haenel; Noémie Merlant; Cécile Morel.
Fotografía: Claire Mathon. **Montaje:** Julien Lacheray. **Música:** Para One; Arthur Simonini.

Francia, 1770. Marianne, una pintora, recibe un encargo que consiste en realizar el retrato de bodas de Héloïse, una joven que acaba de dejar el convento y que tiene serias dudas respecto a su próximo matrimonio. Marianne tiene que retratarla sin su conocimiento, por lo que se dedica a investigarla a diario.

France, 1770. Marianne, a painter, receives a commission that consists of making the wedding portrait of Héloïse, a young woman who has just left the convent and who has serious doubts about her next marriage. Marianne has to portray her without her knowledge, so she dedicates herself to investigating her daily.

Céline Sciamma (1980) es una guionista y directora de cine francesa. "Tomboy" (2011) fue premiada en la sección Panorama de la edición 61 del Festival Internacional de Cine de Berlín. En 2014, su película "Girlhood" fue seleccionada en el Festival de Cine de Cannes. "Retrato de una mujer en llamas" es considerada ya como una de las mejores películas del año.

Céline Sciamma (1980) is a scriptwriter and director of French cinema. 'Tomboy' was awarded in the Panorama section of the 61st edition of the Berlin International Film Festival. In 2014, 'Girlhood' was selected at the Cannes Film Festival. 'Portrait of a Lady on fire' is already considered as one of the best films of the year.

"Girlhood" (2014) / "Tomboy" (2011) / "Pauline" (2009) / "Naissance des pieuvres" (2007)

Distribución

KARMA FILMS. Sergio Ferrero. C/ Estocolmo, 6. 28022. Madrid. España. +34 917 601 477.
+34 913 069 316. sergioferrero@karmafilms.es. www.karmafilms.es.

EL DÍA MÁS CORTO

THE SHORTEST DAY

Con la colaboración de:



In collaboration with:

Sábado, 21 de diciembre, 22:00h.
Teatro Salón Cervantes

Tomando como excusa el día más corto del año, cada 21 de diciembre se celebra el día del corto en todo el mundo. Es una fiesta, una reivindicación y un evento que reivindica la singularidad de un formato que evoluciona, muta y crece cada año.

En esta ocasión, para celebrar un día tan especial para un festival que vive por y para el corto, contamos con la inestimable colaboración de CIMA, la Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales, que nos acerca su programa CIMA EN CORTO.

Este programa de cortos y esta iniciativa de CIMA tiene como objetivo fortalecer la industria cinematográfica a través de la exhibición de películas, especialmente cortometrajes, documentales y películas realizadas por mujeres.

Comenzó en 2015 y en estos momentos se está consolidando como una cita imprescindible para fomentar el trabajo de las mujeres cineastas (directoras, guionistas, productoras, montadoras, directoras de fotografía...), acercar el cine hecho por las mujeres al público en general y promover el debate sobre el audiovisual desde una perspectiva feminista.

Con ello, además de reivindicar el corto, hacemos lo propio con el papel de la mujer en el cine, que después de décadas de ostracismo comienza a brillar con fuerza.

Saturday the 21st of December, 22:00h.
Teatro Salón Cervantes

The excuse being the shortest day of the year, December 21st, which is celebrated all over the world. It is a festival, a vindication and an event that celebrates the uniqueness of a format that evolves, mutates and grows every year.

On this occasion, to celebrate a day of special significance for a festival that lives for short film, we have the invaluable cooperation of CIMA, the Association of Women Filmmakers and Audio-visual Media, which is regaling us with its programme CIMA IN SHORT.

This short film programme and the related CIMA initiative aim to promote the film industry through the screening of films, especially short films, and documentaries made by women.

It began in 2015 and is now maturing into an essential date on the calendar for the promotion of the work of women filmmakers (directors, scriptwriters, producers, editors, directors of photography ...), to bring films made by women to a wider audience and to promote a debate on the audio-visual work from a feminist standpoint.

As a result, in addition to championing short film, we are also promoting the role of women in film, who after decades of ostracism are beginning to come out of the shadows.



FÁBRICA DE MUÑECAS

Dolls Factory
España. 2010. Color. 11 min. Ficción. 35mm.
Cinemascope.

Dirección / Guion: Ainhoa Menéndez Goyoaga. **Producción:** Jaime Bartolomé. **Interpretes:** Leticia Dolera; Iván Lamas; Paco Maestre. **Fotografía:** Aitor Uribarri. **Montaje:** A. Jonás Ojeda.

Ana trabaja en una fábrica de muñecas. Toda su vida gira en torno a los movimientos mecánicos que realiza al poner ojos a las muñecas. Pero un pequeño cambio en su trabajo modificará su vida para siempre.

Ana works in a doll factory. Her whole life revolves around performing mechanical motions to put the dolls eyes. But a small change at her work will change her life forever.



Ainhoa estudia guion en la ECAM y realización cinematográfica y de documentales en la EICTV de San Antonio de los Baños (Cuba). Además es actriz y fue Berlinale Talent en 2016. Ha dirigido más de diez

cortometrajes, entre los que cabe destacar su trilogía "Dark Tales".

Ainhoa studied screenplay at ECAM, film-making and documentaries at the EICTV in San Antonio de los Baños (Cuba). She is also an actress and was Berlinale Talent in 2016. She has directed more than ten short films, including her trilogy "Dark Tales".

"Lo supero" (2017) / "Stela" (2014) / "Bad Night" (2011) / "Unfarewell" (2011)

Distribución

OFF-ECAM. Ismael Martín. C/ Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. +34 669 394 622. +34 915 121 070. mail@ismaelmartin.com / promocion@ecam.es. www.madriencorto.es



HABANA ME MATAS

Havana Soul
España. 2019. Color. 20 min. Ficción. 16:9.

Dirección / Guion: Patricia de Luna. **Producción:** Patricia Bocanegra; Josemari Martínez. **Interpretes:** Yordanka Ariosa; Vladimir Cruz; Ángeles Páez. **Fotografía:** Isabel Ruiz. **Montaje:** Sara Bamba. **Música:** Pepe Rivero. **Sonido:** Roberto Herrador.

¿Te irías al otro lado del mundo sin decir nada a nadie? Paula se escapa a Cuba dejando atrás una brillante carrera profesional. Yolaída vive anclada en la isla de la que ya no espera poder salir jamás. Dos futuros inciertos que coinciden en la Habana Vieja.

Would you ever go away to the other side of the world without saying a word to anyone? Paula escapes to Cuba, leaving behind a brilliant professional career. Yolaída lives on the island from which she does not expect to go away. Two uncertain futures that gather in old Havana.



Patricia es actriz, directora, guionista y productora. Es fundadora de Bocanegra Producciones, que une cine y teatro. En 2018, ha sido coordinadora, junto la Fundación SGAE, del ciclo de cineastas cubanos y españoles "Miradas hacia Cuba". Actualmente es Delegada del cortometraje de CIMA.

Patricia is an actress, director, screenwriter and producer. She is the founder of Bocanegra Producciones that unites cinema and theater. In 2018, she has been coordinator with the SGAE Foundation of the cycle of Cuban and Spanish filmmakers 'Miradas hacia Cuba'. She is currently delegate of the short film of CIMA.

"Copa Copan" (2017) / "La Habana en un almendrón" (2016)

Distribución

Bocanegra Producciones. Patricia Bocanegra. Calle Torregrosa, 16, 6:2. 28043. Madrid. España. +34 616 668 205. patricia@bocanegraproducciones.com.



LA BODA

The Wedding
España. 2012. Color. 12 min. Ficción. Vídeo.

Dirección / Guion: Marina Sereskesy. **Producción:** Alvaro Lavín Martín. **Interpretes:** Yailene Sierra. **Fotografía:** Roberto Fernández. **Montaje:** Julio Salvatierra. **Dirección artística:** Clara Notari. **Música:** Mariano Marín. **Sonido:** Willy Solana.

Mirta es cubana y vive en Madrid. Como muchas inmigrantes trabaja en la limpieza. Hoy a las seis de la tarde se casa su hija. Pero nada sale como ella planea, y llegar a esa boda es más difícil de lo que parece.

Mirta is from Cuba and she lives in Madrid. Like many other immigrants she works cleaning. Today at 6 pm, her daughter gets married. But nothing goes as she planned. To arrive at that wedding will be more difficult than expected.



Marina nace en Buenos Aires en 1969 y es tanto actriz como directora de teatro y cine. Su anterior cortometraje, "El cortejo", fue seleccionado en más de 350 festivales nacionales e internacionales, obteniendo más de 100 premios, siendo preseleccionado para los Premios Goya. "La puerta abierta" supuso su debut en el largometraje.

Marina was born in Buenos Aires in 1969. She is an actress and director of cinema and theater. Her latest short film, 'El cortejo', has been selected in more than 350 national & international film festivals, receiving more than 100 prizes, and being preselected for the Spanish Academy Goya Awards. 'La puerta abierta' was her first full-length feature film.

"Lo nunca visto" (2019) / "Una nueva vida" (2017) / "La puerta abierta" (2016) / "Madres, 0'15 el minuto" (2011) / "El cortejo" (2010)

Distribución

OFF-ECAM. Ismael Martín. C/ Juan de Orduña, 3. 28223. Pozuelo de Alarcón. Madrid. España. +34 915 121 060. +34 669 394 622. +34 915 121 070. mail@ismaelmartin.com / promocion@ecam.es. www.madriencorto.es.



LE CHAT DORÉ

El gato dorado / The Golden Cat
España. 2017. Color. 6 min. Ficción. 16:9.

Dirección / Guion: Nata Moreno. **Intérpretes:** Javier Cámara; Álvaro Cervantes; Roberto Enríquez; Alda Lozano; Carmen Ruiz. **Fotografía:** Alejandro G. Flores. **Montaje:** Nacho R. Piedra. **Música:** Ara Malikian.

En un viejo camarote, un grupo de músicos intenta crear arte bajo la presión de un director mezquino. Todos juntarán sus fuerzas para poder lograrlo. Cortometraje en defensa de la libertad creativa y la expresión artística.

Inside an old cabin, a group of musicians try to create art under the pressure of a mean director. A short film created to defend creative freedom and artistic expression.



Nata (Zaragoza, 1979), directora y actriz, ha sido directora de documentales, spots y videoclips, y nominada a un Grammy Latino. Sus trabajos se caracterizan por la poética de sus imágenes, por contener y defender temas sociales, así como por el trabajo de dirección de actores.

Nata (Zaragoza, 1979), director and actress, has been director of documentary, spots and video clips, and nominated for a Latin Grammy. Her works are characterized by the poetics of her images, by containing and defending social issues, as well as by the work of directing actors.

"Ara Malikian: una vida entre las cuerdas" (2019) / "Al'Amar" (2018)

Distribución

Promofest. Franc Planas. Paseo Marqués de Zafra, 35. 28028. Madrid. España. +34 911 865 673. +34 619 539 108. distribucion@promofest.org. www.promofest.org.



MARTA NO VIENE A CENAR

Marta Is Not Coming for Dinner
España. 2017. Color. 17 min. Ficción. 16:9.

Dirección: Macarena Astorga. **Producción:** Sensi Nuevo. **Intérpretes:** Celia de Molina; Natalia de Molina. **Guion:** Salva Martos Cortés. **Fotografía:** Alberto D. Centeno. **Música:** Pablo Trujillo.

Verónica y Lucía se conocen desde la infancia. Esta noche han quedado para cenar.

Verónica and Lucía know each other since childhood. Tonight they meet for dinner.



Macarena es profesora de Imagen y Sonido en el IES Guadalpín de Marbella, donde imparte clase de Realización de Audiovisuales y dirige el Departamento de Imagen y Sonido. Sus cortos han sido premiados en numerosos festivales.

Macarena is a professor of Image and Sound at the IES Guadalpín in Marbella where she teaches Audiovisual Production and directs the Image and Sound Department. Her shorts have been awarded at numerous festivals.

"Tránsito" (2012) / "Los ojos de Brahim" (2011) "Voces contra el silencio" (2006)

Distribución

Agencia Audiovisual FREAK. Elisabet Hernández. C/ Gil Cordero, 17 - Entreplanta. 10001. Cáceres. España. +34 927 248 248. nacional@agenciafreak.com. <http://www.agenciafreak.com>.



Del 8 al 15 de noviembre

En diferentes restaurantes de la ciudad.

UN FESTIVAL DE CINE Y DE LA BUENA MESA

MIGUEL DE CERVANTES
AL'ANDALUS
RESTAURANTE PARADOR DE TURISMO
HEMISFERIO LOFT
RESTAURANTE GOYA
TEMPRANILLO RESTAURANTE VINOTECA
LA CASA VIEJA
KI-JOTE
EL CORTE INGLÉS
PLADEMUNT. EL RESTAURANTE IMAGINARIO
LA CÚPULA
SKREI NORUEGO
LA CÁTEDRA- HOTEL BEDEL
RESTAURANTE NINO
EL CASINO
LA TERRAZA DEL MERCADO
MARTILOTA
SEXTO SENTIDO
NOK
SACROMONTE
SACROMONTE II
TALANIS
GUXTOS
ASADOR LA ERMITA

22 APRIL ► 2 MAY 2020

BRUSSELS SHORT FILM FESTIVAL

BSFF.BE

SUBMISSION DEADLINE : JANUARY 26TH

NATIONAL, INTERNATIONAL & FILM SCHOOL COMPETITIONS
MARKET, WORKSHOPS, PARTIES

Palmarés

2018 (48ª EDICIÓN)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Kafenio kastello", de Miguel Ángel Jiménez.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"No me despertéis" de Sara Fantova.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Zain" de Pello Gutiérrez Peñalba.

PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"De l'amitié" de Pablo García Canga.

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Luiz Lepchak por "El espectáculo".

PREMIO ALMA AL MEJOR GUION

María Cañas por "La cosa vuestra".

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos H. Villareal por "El espectáculo".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Chloé Chevalier por "De l'amitié".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Sylvain Sounier y Maxime Kerzanet por "De l'amitié".

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Antonio Trullén por "Mi amado, las montañas".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Joseba Beristain por "La noche".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Oier Villar y Rebeca Wilkinson por "Zain".

TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

PREMIO MOVISTAR +

"Patchwork", de María Manero

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Bad lesbian", de Irene Moray.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Cadoul de craciun", de Bogdan Muresanu

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Fuck You", de Anette Sidor.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Cadavre exquis", de Stéphanie Lansaqué y François Leroy.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Tamtej nocy", de Pat Howl Kostyszyn.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Muchos hijos, un mono y un castillo", de Gustavo Salmerón.

PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO

"Most Beautiful Island", de Ana Asensio.

ALCINE KIDS

PREMIO DEL JURADO INFANTIL

"Most Beautiful Island", de Ana Asensio.

2017 (47ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Matria", de Álvaro Gago Díaz.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Buenos días España", de María Barceló, Irati Cano, Sara Pisos y Carlos Andrés Reyes.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La inútil", de Belén Funes y "Les bones nenes", de Clara Roquet.

PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Madre", de Rodrigo Sorogoyen y "5°C", de Diego Saniz.

PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Laura Ferrés, por "Los desheredados".

TRFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Francisca Iglesias Bouzón, por "Matria".

TRFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Pere Ferrés, por "Los desheredados".

TRFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Guille García, por "Expo lio '92".

TRFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Paul Tyan, por "Les bones nenes".

TRFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Atxur AnimazioTaidea, por "Areka".

TRFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Lois Patiño, por "Fajr".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Lucas Ariel Vallejos, por "The Fourth Kingdom".

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Neus Ollé, por "La inútil".

PREMIO USER T38

"Matria", de Álvaro Gago Díaz.

PREMIO MOVISTAR PLUS

"Off ice", de Pedro Collantes.

PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"El fracaso", de Daniel Remón.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Madre", de Rodrigo Sorogoyen.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Wiezi", de Zofia Kowalewska.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Figury niemmożliwe i inne historie II", de Marta Pajek.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Green screen gringo", de Douwe Dijkstra.

PREMIO DEL PÚBLICO

"The Origin of Trouble", de Tessa Louisa Pope.

CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA ABIERTA

"No sé decir adiós", de Lino Escalera.

CERTAMEN PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA CERO

"Smoking Club". 129 normas, de Alberto Utrera.

2016 (46ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La disco resplandece", de Chema García Ibarra

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Ojo salvaje", de Paco Nicolás García

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Timecode", de Juanjo Giménez

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Made in Spain", de Coke Riobóo

PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Mar Coll y Valentina Viso, por "La inquilina"

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Clara Segura, por "La inquilina"

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Eduardo Antuña, por "Les vimos reír y creímos que era de felicidad"

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Ricardo Iscar, por "La última feria"

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Coke Riobóo y David Herrera, por "Made in Spain"

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Alberto Vázquez, por "Decorado"

TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Luis Tinoco, por "Graffiti"

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Xabier Erkizia, por "Beti bezperako koplak"

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Aguilar Iñigo y Pello Gutiérrez, por "Mara Mara"

PREMIO USER T38

"La disco resplandece", de Chema García Ibarra

PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"Made in Spain", de Coke Riobóo

MENTIÓN ESPECIAL

"La última feria", de Ricardo Iscar Álvarez

PREMIO MOVISTAR PLUS

"Cavalls Morts", de Marc Riba; Anna Solanas

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Timecode", de Juanjo Giménez

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO ALCINE

"Ennemis intérieurs", de Selim Azzazi

SEGUNDO PREMIO ALCINE

"Les amoureuses", de Catherine Cosme

TERCER PREMIO ALCINE

"Decorado", de Alberto Vázquez

PREMIO DEL PÚBLICO CERTAMEN EUROPEO

"Gewitterzellen", de Jakob Schmidt

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"La puerta abierta", de Marina Seresesky

PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO

"Berserker", de Pablo Hernando

ALCINE KIDS

PREMIO DEL JURADO INFANTIL

"Otto", de Job, Joris & Marieke

2015 (45ª edición)

PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Septiembre", de Rafa Alberola Rubio.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Eco", de Xacio Baño.

PREMIO "COMUNIDAD DE MADRID"

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

David Martín de los Santos por "Mañana no es otro día".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ruth Díaz por "Mañana no es otro día".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

CONJUNTO DE ACTORES de "El aspirante".

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Marc Martínez Jordán por "Caradecaballo".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Desierto.

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Javier Chavarría por "Mañana no es otro día".

TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Ferrán Piquer por "Bienvenidos".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

María Antonia Duque Castellanos, Maite Redondo, Graziana Saccente, Bally Valdivieso y Alazne Vázquez, por "Ciutat meridiana".

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Michal Babinec por "Niña".

PREMIO USER T38

"Mañana no es otro día", de David Martín de los Santos.

PREMIO AMA A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"El aspirante", de Juan Gautier. Producción, Smiz & Pixel.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

"Bienvenidos", de Javier Fesser.

PREMIO MOVISTAR+

"Amore d'inverno", de Isabel Herguera.

CERTAMEN PANTALLA ABIERTA

PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA ABIERTA

"A cambio de nada", de Daniel Guzmán.

CERTAMEN PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO PANTALLA CERO

"Capa caída", de Santiago Alvarado.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Superjednostka", de Teresa Czepiec.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Des millions de larmes", de Natalie Beder.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Café froid" de Stéphanie Lansaqué, François Leroy.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Des millions de larmes", de Natalie Beder.

2014 (44ª edición)

PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Todo un futuro juntos", de Pablo Remón Magaña.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Take me to the Moon", de Oriol Martínez y Enric Ribes.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Café para llevar", de Patricia Font.

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Olaya Martín por "Soy tan feliz".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Bermejo por "Todo un futuro juntos".

PREMIO OCTOPUS A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Carlos Cebrían por "Ezequiel y la galga María".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Roberto Fernández y Eva de la Fuente por "Soy tan feliz".

PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Pablo Remón Magaña por "Todo un futuro juntos".

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

Andrés Gil por "Nena".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Orchestra Fireluce por "Bloquejats apilats".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Marc Riba por "Bloquejats apilats".

TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Desierto.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Eladio y la puerta interdimensional" de María Giraldez y Miguel Provencio Quesada.

PREMIO CANAL PLUS

"Nena" de Alauda Ruiz de Azúa.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"La noche de las ponchongas" de Roberto Bueso.

PREMIO A LA MEJOR PRODUCCIÓN MADRILEÑA

"Serori" de Pedro Collantes de Terán.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Чест (Pride)", de Pavel G. Vesnakov.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Matka", de Lukasz Ostalski.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"De la rage" de Margo Fruitier.

MENTIÓN ESPECIAL

"Hvalfjörður" de Guðmundur Arnar Guðmundsson.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Mute" de Job, Joris & Marieke.

PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Magical girl", de Carlos Vermut

2013 (43ª edición)

PREMIOS CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Sé villana. La Sevilla del Diablo",
de María Cañas de los Reyes.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La piedra", de Víctor Moreno.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Zela Trovke", de Asier Altuna.

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Iria del Río, por "Los dinosaurios ya no viven aquí".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Jason Brasier, por "The Boy Who Never Went Ice Skating".

PREMIO OCTOPUS A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Rina Yang, por "The Boy Who Never Went Ice Skating".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

AL MEJOR SONIDO

Beltrán Rengifo, por "Pulse".

PREMIO ALMA AL MEJOR GUIÓN

Marc Riba y Anna Solanas, por "Canis".

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

José de Carricarte Iglesias,
por "Sé villana. La Sevilla del Diablo".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Albaro Arizaleta (El Culpio Asesino), por "Oírse".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Leonor Díaz Esteve, por "Misterio".

PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO

"Click", de Irene Iborra y Eduard Puertas.

PREMIO CANAL PLUS

"Canis", de Marc Riba y Anna Solanas.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Pulse", de Álvaro Giménez Sarmiento.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Rogalik", de Pawel Ziemilski.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Lágy es?", de Dénes Nagy.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Tokyo Giants", de Nicolas Provost.

MENTIÓN ESPECIAL

"La gallina", de Manel Raga.

MENTIÓN ESPECIAL

"La fugue", de Jean-Bernard Marlin.

PREMIO ESPECIAL DEL PÚBLICO

"Nashorn im Galopp", de Erik Schmitt.

PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Ilusión", de Daniel Castro.

PANTALLA CERO

PREMIO DEL PÚBLICO

"Investigación policial", de Daniel Aguirre.

2012 (42ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Nao Yik", de David Aguilar Íñigo.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"A Story for the Modlins", de Sergio Oksman.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Otra noche en la Tierra", de David Muñoz.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"El mundo conmigo", de Rodolphe Hamel.

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Charo López, por "La media vuelta".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Hovik Keuchkerian, por "El otro"
y Javier Butler, por "Lucas".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Roger Gómez y Xavi Lozano, por "L'equip petit".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Jorge M. Pérez, por "Anacos".

TROFEO ALCINE AL MEJOR GUIÓN

Pedro Collantes de Terán, por "Eskiper".

TROFEO ALCINE AL MEJOR MONTAJE

David J. Moya Algaba, por "Fora de pàgina".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Julio de la Rosa, por "Bendito simulacro".

TROFEO ALCINE A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz, por "El otro".

TROFEO ALCINE A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Jossie Malis Álvarez, por
"Bendito Machine IV - Fuel the Machines".

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Desayuno con diadema", de Óscar Bernàcer.

PREMIO CANAL PLUS

"Bendito Machine IV - Fuel the Machines",
de Jossie Malis Álvarez.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El último onvre bibo", de Luna Martín y Daniel Aguirre.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Les meutes", de Manuel Schapira.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Ballet Story", de Daria Belova.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Ya zabudu etot den'", de Alina Rudnitskaya.

MENTIÓN ESPECIAL

"Oh Willy...", de Emma de Swaef y Marc James Roels.

PREMIO DEL PÚBLICO

"The Centrifuge Brain Project", de Till Nowak.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Arrugas", de Ignacio Ferreras.

2011 (41ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Oblidant a Nonot", de Pablo García.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Hors saison", de Victoria Sáez Gil.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Notas de lo efímero", de Chus Domínguez.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Criterioh", de Alberto Blanco Montes.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Cristina Blanco, por "Ahora no puedo".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Pepo Oliva, por "La granja".

PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Aitor Echeverría, por "Pablo".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

AL MEJOR SONIDO

Nacho R. Arenas, por "Room".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Arturo Ruiz Serrano, por "La última secuencia".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Ex aequo a Andrés Gil, por "They Say"
y Toni Barrena Muñoz, por "Au revoir".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Monoperro (Nacho Álvarez), por "Muy cerca".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Clara Ballesteros, por "El abrigo rojo".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Kote Camacho, por "La gran carrera".

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Desanimado", de Emilio Martí.

PREMIO CANAL PLUS

"La cosa en la esquina", de Zoe Berriatúa.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Room", de Fernando Franco
y "Los amores difíciles", de Lucina Gil.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Claes", de Martina Carlstedt.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Le ventre de Jonas", de Emmanuel Saget.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Takie Zycie", de Daniel Zielinski.

MENCIÓN ESPECIAL

"The External World", de David O'Reilly.

MENCIÓN ESPECIAL

A la actriz Dominique Baeyens, por "Fancy-Fair".

MENCIÓN ESPECIAL

"Killing the Chicken to Scare the Monkeys", de Jens Assur.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Raju", de Max Zähle.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Bon appétit", de David Pinillos Rodríguez.

2010 (40ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Immersió", de Neus Ballús.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El segundo amanecer de la ceguera", de Mauricio Franco.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"De caballeros", de Adrián Orr.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Interiorismo", de Ch. Grueso y H. Talavera.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

A los trabajos de animación "En el insomnio" de J.Á. Alayón, "Ámár" de I. Herguera, "Exlibris" de M. Trénor, "Los bessones del carrer de Ponent" de M. Riba y A. Solanas y "Homeland" de J.D. Marfil.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Carla Pérez, por "Pablo" y Andrea Trepát, por "Morir cada día".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Pau Subirós, por "Immersió".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUÍÓN

Manuel Calvo, Tinka Fürst y Garrett Kean, por "Cannon Beach. La playa de Berlín".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Chema Grueso y Hernán Talavera, por "Interiorismo".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Xavier Erkizia, por "Ámár".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

María Trénor, por "Exlibris".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

María Trénor, por "Exlibris".

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Qué divertido", de Natalia Mateo.

PREMIO CANAL PLUS

"Qué divertido", de Natalia Mateo.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Cannon Beach. La playa de Berlín", de Manuel Calvo.

MENTIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"El pabellón alemán", de Juan Millares y "Odeón, el tiempo suspendido", de Jo Graell.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Hanoi-Warszawa", de Katarzyna Klimkiewicz.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Colivia", de Adrian Sitaru.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"El pabellón alemán", de Juan Millares.

MENTIÓN ESPECIAL

"Rita", de Antonio Piazza y Fabio Grassadonia.

MENTIÓN ESPECIAL

"Babel", de Hendrick Dusollier.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Móbile", de Verena Fels.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"María y yo", de Félix Fernández de Castro.

2009 (39ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo a "El tránsito" y "Límites: 1ª persona", de Elías León Siminiani.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Tu(a)mor", de Fernando Franco.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Daniel's Journey", de Luis Zamora Pueyo.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"La sesión de maquillaje", de Covadonga Jiménez Icaza.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

María Milesi, por "Le quiero y espero".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Sergio Periz-Mencheta, por "Metrópolis Ferry".

PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Jorge Yoyi Molina, por "Epílogo".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

AL MEJOR SONIDO

Marcos Salso, por "Historia nº 5.2785/614-18".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Juan Gautier y Pablo Caballero, por "Metrópolis Ferry".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Quimu Casalprim, por "Zeitriiss".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Sergio de la Puente, por "The Lady and the Reaper".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Nina Topp, por "The way of Macondo".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Declarado desierto.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"The Lady and the Reaper", de Javier Recio Gracia.

PREMIO CANAL PLUS

"The Lady and the Reaper", de Javier Recio Gracia.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Epílogo", de Zoe Berriatúa.

MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"La sesión de maquillaje", de Covadonga Jiménez Icaza.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Pasjon", de Marius Ektvedt y Gunhild Enger.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Echo", de Magnus Von Horn.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Lögner", de Jonas Odell.

MENCIÓN ESPECIAL

"After Tomorrow", de Emma Sullivan.

MENCIÓN ESPECIAL

"Crossing", de Silvana Aguirre Zegarra.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Signalis", de Adrian Flückiger.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Yo, también", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

2008 (38ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El tiempo prestado", de David González.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Heterosexuales y casados", de Vicente Villanueva Ribes.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La clase", de Beatriz M. Sanchís.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"5 días de septiembre", de Fran Araújo y Manuel Burque.

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUÍO

Sergio Candel, por "Tres en play".

PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos Gómez, por "Alumbramiento".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Xavier Erkizia, por "Berbaoc".

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"One Goal", de Sergi Agustí.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Susi Sánchez, por "Yo sólo miro".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Abraham Gómez Rosales, por "5 días de septiembre".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Raúl López, por "On the Line".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pascal Gaigne, por "Alumbramiento".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ángel Boyado y Nino Morante, por "Die Schneider Krankheit".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Adolfo Sánchez de Rojas, por "El palacio de la luna".

PREMIO CANAL PLUS

"Consulta 16", de José Manuel Carrasco.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Esto no es un western", de Sergio Catá.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Rattlesnakes", de Hafsteinn Gunnar Sigurdsson.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"52 procent", de Rafal Skalski.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Cosmic Station", de Bettina Timm.

MENCIÓN ESPECIAL

"Türelem", de Laszlo Nemes.

MENCIÓN ESPECIAL

"One Day", de Ditte Haarløv Johnsen.

PREMIO DEL PÚBLICO ALCINE

"Heureux qui comme Edouard", de Franck Lebon y Vincent Burgevin.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"La zona", de Rodrigo Plá.

2007 (37ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Traumalogía", de Daniel Sánchez Arévalo.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Diente por ojo", de Eivind Holmboe.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Padam...", de José Manuel Carrasco.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Hezulbeltzak, una fosa común", de Izibene Oñederra.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ana Rayo, por "Padam...".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Raúl Arévalo, por "Traumalogía".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUÍO

"Bichos Raros", de Alegría Collantes y Estíbaliz Burgaleta.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Traumalogía", de Daniel Sánchez Arévalo.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Test", de Marta Aledo y Natalia Mateo.

PREMIO CANAL PLUS

"Paseo", de Arturo Ruiz.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

David Valero, por "Niños que nunca existieron".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Montse Sanz y Vicent Díaz, por "Traumalogía".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

David Valero, por "Niños que nunca existieron".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Zacarías Martínez, por "Tadeo Jones y el sótano maldito".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

AL MEJOR SONIDO

José Luis Rubio e Iñaki Olaziregui, por "Columba Palumbus (Uso Basatia)".

PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Michał Popiel-Machnicki, por "Pomiedzy".

CERTAMEN INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "ALCINE"

"Lampa cu caciula", de Radu Jude.

SEGUNDO PREMIO "ALCINE"

"Herfra til manen", de Hatya Eyde Jacobsen.

TERCER PREMIO "ALCINE"

"Braedrabylta", de Grimur Hakonarson.

PREMIO DEL PÚBLICO

"Tanghi Argentini", de Guido Thys.

PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Amor en defensa propia", de Rafa Russo.

2006 (36ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"For(r)est in the des(s)ert", de Luis Berdejo.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El relevo", de David González.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Avatar", de Lluís Quílez.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Desconocidos", de David del Águila.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Marta Belenguer, por "El futuro está en el porno".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Christopher Torres, por "Lo importante" y Christian Hernández, por "El prestidigitador".

PREMIO TECHNICOLOR A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Tudela, por "La guerra".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Juanjo Martínez de San Mateo, Nacho Arenas y Pedro Barbadillo, por "En el hoyo".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Alberto González, por "Cirugía".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Rafa Montesinos y Carles Candela, por "Salad Days".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Sergi Cánovas Blanch, por "La última página".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ali Larrey y Héctor Falcón, por "Máquina".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

David Heras, por "Máquina".

PREMIO CANAL PLUS

"Temporada 92/93", de Alejandro Marzoa.

PREMIO DEL PÚBLICO

"El prestidigitador", de Hugo Sanz.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El futuro está en el porno", de Vicente Villanueva.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Libra", de Carlota Coronado.

CERTAMEN INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Not there yet", de Jason Tammemägi.

PANTALLA ABIERTA A NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"AzulOscuroCasiNegro", de Daniel Sánchez Arévalo.

2005 (35ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo "Binta y la gran idea", de Javier Fesser y "DVD", de Ciro Altabás.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La culpa del Alpinista", de Daniel Sánchez-Arévalo.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Éramos pocos", de Borja Cobeaga.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Los que sueñan despiertos", de Félix Viscarret.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Invulnerable", de Álvaro Pastor.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Clases particulares", de Alauda Ruiz de Azúa.

PREMIO CANAL PLUS

"Ponys", de David Planell.

PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Natalia Mateo, Marta Aledo y Esther Ortega, por "Ponys".

MENTIÓN ESPECIAL FUNDACIÓN AISGE

Aida Quesada, por "La última polaroid".

PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Antonio Naharro, por "Invulnerable".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Borja Cobeaga y Sergio Barrejón, por "Éramos pocos".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Samuel Martínez, por "Los que sueñan despiertos".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Fernando Cascales, por "La leyenda del Espantapájaros".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Ali Larrey y Enrique Ferrero, por "Éramos pocos".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Juanma Nogales, por "DVD".

PREMIO "TECHNICOLOR / MADRID FILM" A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Carlos Gómez, por "La culpa del alpinista".

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

AL MEJOR SONIDO

David Rodríguez, por "Nana".

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Sintonía", de José Mari Goenaga.

CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Polizón: Cuentos Africanos", de Andrew Wallace.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"El señor Cuello Largo", de Sadrac González y Sonia Escolano.

PREMIO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS

DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Luis López, José Díaz y Eduardo Rodríguez, por "Sala de espera".

PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTOMETRAJE

REALIZADO MEDIANTE TÉCNICAS ESPECIALES

"God's Away on Business", de Javier Pérez.

PREMIO "COLECTIVOACTIVIDAD" A LA MEJOR

BANDA SONORA ORIGINAL

Carlos Vázquez, por "Intro".

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Aúpa Etxebeste!", de Telmo Esnal y Asier Altuna.

2004 (34ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"La valiente", de Isabel Ayguavives.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Llévame a otro sitio", de David Martín de los Santos.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Física II", de Daniel Sánchez Arévalo.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Sólo escucho canarios", de Juan Flesca.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Llévame a otro sitio", de David Martín de los Santos.

PREMIO CANAL PLUS

"7:35 de la mañana", de Nacho Vigalondo.

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMININA

Marta Belaustegui, por "Temporada baja".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO FUNDACIÓN AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Jorge Monje, por "Física II".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Isabel Ayguavives, por "La valiente".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Martiniano Caballieri, Juan Leguizamón y David Blanco, por "Machulenco".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pedro Barbadillo, por "Platicando".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Miguel Ángel Vivas, por "I'll See You in my Dreams".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Pilar Gutiérrez, por "Temporada baja".

PREMIO CÓDIGO BABILONIA AL MEJOR DIRECTOR

Isabel Ayguavives, por "La valiente".

PREMIO PÍXEL COOP DE ANIMACIÓN

"Minotauromaquía", de Juan Pablo Etcheverry.

PREMIO JAMESON IRISH WHISKEY SHORT FILM

"La valiente", de Isabel Ayguavives.

PREMIO "TECHNICOLOR / MADRID FILM" A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Isaac Vila, por "Los perros de Paulov".

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Física II", de Daniel Sánchez Arévalo.

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

Eva Valiño, Pelayo Gutiérrez y Alfonso Raposo, por "Adiós".

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"The Trumouse Show", de Julio Robledo.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Platicando", de Marisa Lafuente.

CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Navidad 1914", de Thomas Kühnl.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Runner", de Gabi Martín.

PREMIO "COLECTIVOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Nicolás López, por "Runner".

TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES AL MEJOR GUIÓN

Santiago Solera, por "Ausencias".

MENTIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"El oro de las Californias", de Roberto Montero.

MENTIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"La niebla de mañana", de Cibrán Isasi y Alberto Castro.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Fuera del cuerpo", de Vicente Peñarrocha.

2003 (33ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El laberinto de Simone", de Iván Sainz-Pardo.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"A Table is a Table", de Diego Quemada Díez.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Carisma", de David Planell.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El balancín de Iván", de Darío Stegmayer.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Profilaxis", de Daniel Sánchez-Arévalo.

MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Carisma", de David Planell.

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Natalia Mateo y Marta Aledo, por "Carisma".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Abel Folk, por "Informativos".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Javier Bilbao, por "Di algo".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

David Ilundain, por "Flores".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Pau Atienza, por "Rawal Recycle".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Marc Vaíllo, por "Tuning".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Earn Ock Min, por "A Table is a Table".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Nilo Gallego, por "O Prezo da Dote".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Gemma Torrijos, por "Rawal Recycle".

PREMIO CÓDIGO BABILONIA AL MEJOR DIRECTOR

Darío Stegmayer, por "El balancín de Iván".

PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTOMETRAJE REALIZADO MEDIANTE TÉCNICAS ESPECIALES DE RODAJE, ANIMACIÓN Y POSPRODUCCIÓN

"El Desván", de José Corral.

PREMIO DEL PÚBLICO

"El laberinto de Simone", de Iván Sáinz-Pardo.

CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"No me quieras tanto", de Estefanía Muñiz.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE SONIDO Y IMAGEN (CES)

"Trasmallo", de Santiago Torres.

PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Fernando J. Julián y Fernando Luelmo, por "Interruptus".

TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Ciro Altabás, por "Phobia".

MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Un día con Amenábar", de Alberto González.

MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

A los actores Joaquín Reyes y Ernesto Sevilla, por "La vida de Michael".

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"El efecto Iguazú", de Pere Joan Ventura.

2002 (32ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"En camas separadas", de Javier Rebollo.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"El hombre esponja", de Juan Antonio Bayona.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Upside Down", de Guillem Morales.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Howard Hawks, San Sebastián 1972", de Samuel Martínez.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"En camas separadas", de Javier Rebollo.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Whipped", de Cibrán Isasi.

MENTIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"Mirar es un pecado", de Nicolás Melini.

PREMIO CANAL PLUS

"Whipped", de Cibrán Isasi.

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Lola Dueñas, por "En camas separadas".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Zoe Berriatúa, por "El hombre Esponja".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Paco Velda, por "Ciclo".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Alfonso Amador, por "Todo lo que necesitas para hacer una película".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Nino Martínez Sosa y Laura Montesinos, por "Uno más, uno menos".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Fernando Velázquez, por "El hombre esponja".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Menó, por "Tercero B".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Eva Valiño y Pelayo Gutiérrez, por "En camas separadas".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Héctor Ponce y Santiago Bellver, por "El ladrón navideño".

PREMIO DE ANIMACIÓN PÍXEL COOP

"El ladrón navideño", de Javier Tostado.

PREMIO CÓDIGO BABILONIA

"Uno más, uno menos", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Uno más, uno menos", de Álvaro Pastor y Antonio Naharro.

CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Gol", de Daniel Sánchez Arévalo.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"La doncella de hierro", de Juan Gautier.

PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

I. Prego de Oliver, por "Trainman Blues".

TROFEO ASOCIACIÓN ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

José Negrete, por "Fin de cinta".

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO DEL PÚBLICO

"Balseros", de Carles Bosch y Josep María Domènech.

2001 (31ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Mala espina", de Belén Macías.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"...Ya no puede caminar", de Luis Berdejo.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

Ex aequo a "Frasquito", de Martín Costa y "Bamboleho", de Luis Prieto.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Rage", de Juan Carlos Medina.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Al guionista Antonio Muñoz de Mesa, por "El diskette".

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Al montador Alberto Díaz, por "Sin Libertad".

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Brasil", de Francisco Javier Gutiérrez.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Soldaditos de latón", de Gabriel Velázquez.

PREMIO CANAL PLUS

"Mala espina", de Belén Macías.

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Adriana Ugarte, por "Mala Espina".

TROFEO CAJA MADRID Y PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Ex aequo a Luis Miguel Seguí, por "V.O." y Santi Prego, por "El río tiene manos".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA Y PREMIO MADRID

FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Miguel Ángel Mora, por "Brasil".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Belén Macías y Pablo Hernández, por "Mala Espina".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Miguel Ángel Mora, por "Brasil".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Luis Prieto y Jaume Vilalta, por "Bamboleho".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Marta Sánchez y Mª Isabel García, por "...Ya no puede caminar".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz Torres, por "...Ya no puede caminar".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Juanjo Martínez de San Mateo y Nacho Royo, por "Frasquito".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Álex Besil, Dani Tomás y Manel Vilas, por "Borsh, el Refugio".

PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Martín Costa, por "Frasquito".

PREMIO DE ANIMACIÓN PÍXEL COOP

Declarado desierto.

PREMIO CÓDIGO BABILONIA

"Rage", de Juan Carlos Medina.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Treitum", de Javier Ruiz.

CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"(Paréntesis)", de Daniel Sánchez Arévalo.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Ley 4512/98", de Marco Besas.

PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

José Sánchez Sanz, por "Mar de cristal".

TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Masha Gabriel y Marco Besas, por "Ley 4512/98".

MENCIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

A la actriz Isabel Gálvez, por "Mar de cristal".

2000 (30ª edición)

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Caminantes", de Fernando León de Aranoa.

TROFEO LA GALERÍA A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Vincent Gallo, por "Náufragos".

PREMIO DEL PÚBLICO

"No Turning Back", de Jesús Nebot y Julia Montejo.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Taxidermia", de Luis Cervero.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Positivo", de Pilar García Elegido.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Hormigas", de Víctor Hernández.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Mireya Chapman, por "Una llamada particular".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Israel Rodríguez, por "En malas compañías".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Encarnación Iglesias, por "Los Almendros. Plaza Nueva".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Roland Schmid, por "Bevor es Dunkel Bird".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Laura Montesinos, por "Taxidermia".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Antonio Meliveo, por "Casa Paco".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Vicent Díaz, por "Mujeres en un tren".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Jorge Corral, por "Taxidermia".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

Jorge Alsina, por "El pan de cada día".

TROFEO CAJA MADRID A LOS VALORES SOCIALES

"En malas compañías", de Antonio Hens.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Positivo", de Pilar García Elegido.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El pan de cada día", de Ane Muñoz.

PREMIO CANAL PLUS

"Taxidermia", de Luis Cervero.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Los Almendros. Plaza Nueva", de Álvaro Alonso Gómez.

1999 (29ª edición)

PREMIO PÍXEL COOP A LA MEJOR PELÍCULA

"El puzzle", de Belén Macías.

PREMIO PÍXEL COOP AL MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"Podría ser peor", de Damián Perea.

MENTIÓN ESPECIAL PÍXEL COOP

"15 días", de Rodrigo Cortés

CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Independiente. Todo es posible. Marta Balletbó Cól", de Begonia Menéndez.

SEGUNDO PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES)

"Peatón", de Darío Peña.

PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Kent Clelland, por "Aléthéia".

MENTIÓN ESPECIAL

"La doble estrella", de Luciana de Vincenzo.

MENTIÓN ESPECIAL

"Brogma#1", de Hugo Serra.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO FESTIVAL DE CINE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Aunque tú no lo sepas", de Juan Vicente Córdoba.

TROFEO LA GALERÍA A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Cristina Brondo, por "Lola, vende cá".

TROFEO ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ AL MEJOR GUIÓN

Eugenia Kléber, por "Invocación".

PREMIO DEL PÚBLICO DIARIO DE ALCALÁ

"Lola, vende cá", de Llorens Soler.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Invocación", de Héctor Fáver.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Dreamers", de Félix Viscarret.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Desire", de Jorge Torregrosa.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Luz", de José Javier Martínez.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Ex aequo a Lola Dueñas, por "El equipaje abierto" y "Una luz encendida" y Ángela Herrera, por "Nadie".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Zahera, por "Una luz encendida".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Félix Viscarret, por "Dreamers".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Javier Serrano, por "Bocamina".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Joan Manuel Vilaseca, por "Back Room".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Eduardo Arbides, por "Lalia".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Miguel Díaz Lasangre, por "Animal".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR SONIDO

Miguel Ángel Polo, por "Bocamina".

TROFEO CAJA MADRID A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES

"Haragia (Carne humana)".

TROFEO CAJA MADRID A LOS VALORES SOCIALES

"Lalia", de Silvia Munt.

PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Ex aequo a Jorge Torregrosa, por "Desire" y Javier Rebollo, por "El equipaje abierto".

1998 (28ª edición)

PREMIO CANAL PLUS

"Hongos", de Ramón Salazar.

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Bocamina", de Javier Codesal.

SEGUNDO PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"El paraíso perdido", de Jaime Marques.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Hongos", de Ramón Salazar.

PREMIO PÍXEL COOP

"Desire", de Jorge Torregrosa.

CERTAMEN DE VÍDEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Happiness is a Warm Vibrator", de Rodrigo Roderio y Mario Jiménez.

MENTIÓN ESPECIAL ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Naturalmente", de Marcos Arcos Lozano y Rosa Méndez.

PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL

Big Toxic, por "Ocaso A. D. H."

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Ataque verbal", de Miguel Albadalejo.

PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Ataque verbal", de Miguel Albadalejo.

TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Joan Dalmau, por "El faro".

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Allanamiento de morada", de Mateo Gil.

SEGUNDO PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Génesis", de Nacho Cerdá.

TERCER PREMIO "CIUDAD DE ALCALÁ"

"Un día perfecto", de Jacobo Rispa.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Mr. Jones", de José Barrio.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Petra Martínez, por "Allanamiento de morada".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Miguel Bosé, por "Lorca".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Mateo Gil, por "Allanamiento de morada".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Carretero, por "Un día perfecto".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Marc Recha y Anna Oriol, por "L'Escampavies".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Pascal Comelade, por "Viaje a la Luna".

TROFEO CAJA MADRID A LA DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Carmen Fernández Casqueti, por "Los dardos del amor".

PREMIO MADRID FILM A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

David Carretero, por "Un día perfecto".

PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

David Pareja y Álvaro Pastor, por "Los dardos del amor".

PREMIO CANAL PLUS

"¿Quieres que te lo cuente?", de Faemino, Jurdao y Blanco.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Allanamiento de morada", de Mateo Gil.

1997 (27ª edición)

MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"A Violeta", de María Salgado.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD

DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"Los dardos del amor", de David Pareja y Álvaro Pastor.

PREMIO PÍXEL COOP

"Salomé, Pamela, Me", de Jorge Torregrosa.

CERTAMEN DE VIDEOCREACIÓN AUTORES DE ALCALÁ

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Esto es una vergüenza", del Kolektivo Txokogorri.

SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Viagra", de Alejandro Fernández Cueto.

PREMIO RADIOACTIVIDAD A LA MEJOR BANDA SONORA

Declarado desierto.

PANTALLA ABIERTA A LOS NUEVOS REALIZADORES

PREMIO FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES / COMUNIDAD DE MADRID

"Rincones del paraíso", de Carlos Pérez Merinero.

PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Pecata minuta", de Ramón Barea.

TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Elena Irureta, por "Pecata minuta".

MENCIÓN ESPECIAL

"Casting", de Fernando Merireno.

MENCIÓN ESPECIAL

"Nena", de Xavier Bermudez.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO "CERVANTES"

"La raya", de Andrés M. Koppel.

SEGUNDO PREMIO "CERVANTES"

"Campeones", de Antonio Conesa.

TERCER PREMIO "CERVANTES"

"A mí quién me manda meterme en esto", de Inés París y Daniela Fejerman.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Nivel 47", de Gustavo Martínez-Schmidt.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Lola Dueñas, por "En medio de ninguna parte".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Manuel Morón, por "Campeones".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Andrés M. Koppel y Nicolás Melini, por "La raya".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Santiago Racaj, por "Un, dos, tres, taxi".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

José Fidel Collados, por "Campeones".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Christian Johansen, por "La raya".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Joan Sabater e Inés Rodríguez, por "Oedipus".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Planeta Extraño", de Pedro P. Jiménez.

PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES

Antonio Conesa, por "Campeones".

PREMIO CANAL PLUS

"Un, dos, tres, taxi", de Ricardo Aristeo.

1996 (26ª edición)

**PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD
DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES**
"En medio de ninguna parte", de Javier Rebollo.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO FESTIVAL DE CINE
"Tren de sombras", de José Luis Guerin.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO
"Pintadas", de Juan Esterlich.

PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"
"Mamá es boba", de Santiago Lorenzo.

TROFEO "LA GALERÍA" A LA MEJOR INTERPRETACIÓN
Al conjunto coral de intérpretes, por "Mamá es boba".

PREMIO PÍXEL COOP
"Cazadores", de Achero Mañas.

CERTAMEN DE VIDEOCREACIÓN AUTORES DE ALCALÁ

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)
"Mangui", de Miguel Ángel Noriega López.

SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)
"Minas", de Javier Marquerie.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)
"La antesala del cielo", de Wenceslao Álvarez Alvarado, Juan Pérez del Molino Bernal y Ramiro Villar Ruiz.

PREMIO "RADIOACTIVIDAD" A LA MEJOR BANDA SONORA ORIGINAL
Javier Marquerie, por "Minas".

CONCURSO CANAL PLUS PROYECTOS COLECTIVOS DE CORTOMETRAJES
"Cinexin II".

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

SEGUNDO PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES
"El viaje de Arián", de Eduard Bosch.

TERCER PREMIO NACIONAL DE CORTOMETRAJES
"Mambrú", de Pedro P. Jiménez.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO
"Estrecho aventure", de Valeriano López.

PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA
Alicia Cidredo, por "El viaje de Arián".

PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA
Pedro Mari Sánchez, por "Esposados".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN
Jesús Olmo y Juan Carlos Fresnadillo, por "Esposados".

PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA
Xavi Jiménez, por "Doctor Curry".

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE
Nacho Ruiz-Capillas, por "Esposados".

PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL
Lucio Godoy, por "Cachorros".

PREMIO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA
Laura Mouso, Juan Ramón Díez, Carlos Tejeda y Luis Regalado, por "Esclavos de mi poder".

PREMIO AISGE A LA MEJOR DIRECCIÓN DE ACTORES
Álvaro García-Capelo, por "Teresa y Vanessa".

PREMIO CANAL PLUS
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

**PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD
DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES**
"Esposados", de Juan Carlos Fresnadillo.

1995 (25ª edición)

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Mambrú", de Pedro P. Jiménez.

MENTIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

A la mejor dirección de actores, por "Teresa y Vanessa", de Álvaro García Capello.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"A tiro limpio", de Jesús Mora.

CERTAMEN DE VÍDEO DE AUTORES DE ALCALÁ

PRIMER PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

"Ya hace frío", de Remi Mohedano.

SEGUNDO PREMIO ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DEL HENARES (AEDHE)

Ex aequo a "Tocha", de Javier Sedeño y "Del reloj arrinconado", de Diego Álvarez de Diego.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO

"Sólo amor", de José J. Rodríguez Melcón.

SEGUNDO PREMIO

"Si llegas o es regreso", de Sigfrid Monleón.

TERCER PREMIO

"La madre", de Miguel Bardem Aguado.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Aquí hacemos los sueños realidad", de Alejandro Calvo-Sotelo y "Viaje a la luna", de Manuel Artigas.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Isabel Ordaz, por "Sólo Amor".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Eduardo Noriega, por "Luna".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Ex aequo a Pablo Llorens, por "Caracol, Col, Col" y Óscar de Julián, por "Lourdes de segunda mano".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Ex aequo a Miguel Llorens, por "¿Te pasa algo?" y "Si llegas o es regreso"; y Valentín Álvarez, por "El artista del hambre".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Martín Eller, por "Pecados capitales".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Chus Naves, por "Café Babel".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Al colectivo de "Las partes de mi que te aman son seres vacíos".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "El provocador", de Fernando Costilla y "Entre vías", de Juan Vicente Córdoba.

PREMIO DEL PÚBLICO CONCEJALÍA DE JUVENTUD DEL EXCMO. AYTO. DE ALCALÁ DE HENARES

"El secleto de la tiompeta", de Javier Fesser.

1994 (24ª edición)

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

"El día nunca, por la tarde", de Julián Esteban Rivera.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Costa Brava (Family album)", de Marta Balletbó-Coll.

PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"El día nunca, por la tarde", de Julián Esteban Rivera.

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO

"Hotel Oasis", de Juan Calvo.

SEGUNDO PREMIO

"Frágil", de Javier Fernández Caldas.

TERCER PREMIO

"Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir", de Félix Cábez.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN FEMENINA

Mila Espiga, por "La leyenda de un hombre malo".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN MASCULINA

Luis Ciges, por "Aquel ritmillo".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Juan Calvo, por "Hotel Oasis".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Ángel Sáez, por "Entre el amanecer y el día".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Javier Fesser, por "Aquel Ritmillo".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR BANDA SONORA

Eduardo Molinero, por "Txarriboda".

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

César Macarrón, por "Aquel Ritmillo" y Pilar Revuelta, por "Hotel Oasis".

PRIMER PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"Sirenas", de Fernando León de Aranoa.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"El sueño de Adán", de Mercedes Gaspar.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Justino, un asesino de la tercera edad", de La Cuadrilla.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Ojalá Val del Omar", de Cristina Esteban.

PREMIO DEL PÚBLICO "DIARIO DE ALCALÁ"

"Dame Lume", de Héctor Carré.

1993 (23ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO

“Walter Peralta”, de Jordi Mollá.

SEGUNDO PREMIO

“El último latido”, de Javier Fernández Caldas.

TERCER PREMIO

“El columpio”, de Álvaro Fernández Armero.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Antonio Valero, por “El hombre nervioso”.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Txema Ocio, por “Memé y el Señor Bobo”.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Juan Antonio Castaño, por “El último latido”.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Iván Aledo, por “El columpio”.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR BANDA SONORA

Enrique Muknik, por “Cita con Alberto”.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Inés Lopéz Ercilla, por “Memé y el señor Bobo” y Josep Bonet, por “Es tard”.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a “Memé y el señor Bobo”, de Miriam Ballesteros y “Oro en la pared”, de Jesús Delgado.

MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

“Perturbado”, de Santiago Segura.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

“Jardines colgantes”, de Pablo Llorca.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

“Luz negra”, de Xavier Bermúdez.

PREMIO DEL PÚBLICO

“El hombre de la nevera”, de Vicente Tamariz.

1992 (22ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO

“Huntza”, de Antonio Conesa.

SEGUNDO PREMIO

“Manualidades”, de Santiago Lorenzo.

TERCER PREMIO

Ex aequo a “Balada a Benito”, del Colectivo Nada Que Ver y “Coitadiños”, de Héctor Carré.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Martxelo Rubio, por “Huntza”.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Santiago Lorenzo, por “Manualidades”.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Aitor Mantxola, por “Aquel mundo de Jon”.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Nacho Ruiz Capillas, por “Coitadiños”.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

“Entretiempo”, de Santiago García de Leániz

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

“Evilio”, de Santiago Segura.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a “Evilio”, de Santiago Segura y “J’adoube”, de Antonio Morales.

MENCIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

“Balada a Benito”, del colectivo Nada Que Ver.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

“El cielo sube”, de Marc Recha.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

“Dime una mentira”, de Juan Sebastián Bollaín y “Tramontana”, de Carlos Pérez Ferré.

PREMIO DEL PÚBLICO

“Doblones de a ocho”, de Andrés Linares.

1991 (21ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES (Este año desaparece la división de cortos según sus formatos 16 y 35 mm.)

PRIMER PREMIO

"Eduardo", de Diana de Pietri.

SEGUNDO PREMIO

"A sorte cambia", de Héctor Carré.

TERCER PREMIO

"Viuda negra", de Jesús R. Delgado.

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Al equipo artístico de "A sorte cambia".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR GUIÓN

Héctor Carré, por "A sorte cambia".

TROFEO CAJA MADRID A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

Manuel Mateos, por "Metáforas".

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR MONTAJE

Mariano Tourné, por "Eduardo".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

"La viuda negra", de Jesús R. Delgado.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"El encargo del cazador", de Joaquín Jordá.

1990 (20ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS 16 MM.

PRIMER PREMIO

"Mirindas asesinas", de Álex de la Iglesia.

SEGUNDO PREMIO

"Aizul", de Fidel Cordero.

TERCER PREMIO

"Perplejidad", de Gwilym Lloyd.

CORTOS 35 MM.

PRIMER PREMIO

"El reino de Víctor", de Juanma Bajo Ulloa.

SEGUNDO PREMIO

"El zelador", de Marc Recha.

TERCER PREMIO

Ex aequo a "Hitchcock en el puente colgante", de Koldo Azkarreta e "Intrusos", de Arantxa Vela.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

Al director de fotografía José María Lara, por "Hitchcock en el puente colgante".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Blanco o negro", de Andrés Sáenz de Heredia e "Indefenso", de Jesús R. Delgado.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES

"Innisfree", de José Luis Guerín.

PREMIO DEL PÚBLICO

"La cruz de Iberia", de Eduardo Menco.

1989 (19ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS 16 MM.

PRIMER PREMIO CAJA MADRID
"Akixo", de Juanma Bajo Ulloa.

SEGUNDO PREMIO CAJA MADRID
Declarado desierto.

TERCER PREMIO CAJA MADRID
Declarado desierto.

CORTOS 35 MM.

PRIMER PREMIO
"Su primer baile", de Azucena La Rubia.

SEGUNDO PREMIO
"Izmir-Esmirna", de Manuel Grosso.

TERCER PREMIO
"Niños Fríos", de Carmelo Espinosa.

PREMIO ONDA-MADRID AL MEJOR GUIÓN ORIGINAL
Begoña Baena, por "La partida".

MENTIÓN ESPECIAL ONDA-MADRID
Al guionista Miguel Gutiérrez, por "Ajedrez".

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID
"Sabor a rosas", de Mónica Agulló.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
"El mejor de los tiempos", de Felipe Vega.

1988 (18ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS 16MM.

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN
"El destino", de Patricio Maestu Unturbe.

PREMIO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DE FICCIÓN
"El último fin", de Luis Casasayas.

CORTOS 35MM.

MEJOR CORTO DE FICCIÓN
"Mamá", de Pablo Berge.

MEJOR CORTO DOCUMENTAL
Declarado desierto.

MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN
Declarado desierto.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO
"Feliz Cumpleaños", de Jesús Font.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID AL MEJOR CORTO DOCUMENTAL
Declarado desierto.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID AL MEJOR CORTO DE FICCIÓN
"2,30 A.M.", de Alejandro Toledo.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Declarado desierto.

1987 (17ª edición)

(Súper-8 mm. queda por primera vez fuera de competición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS 16MM.

PRIMER PREMIO

"Mateo Txistu", de Agustín Arenas.

SEGUNDO PREMIO

"Odisea en la escalera", de Carlos Jorge Fraga.

TERCER PREMIO

"La llamada de la carne", de David Herranz Garrudo.

CORTOS 35MM.

PREMIO MEJOR CORTO DE FICCIÓN

"Cos mort", de Raúl Contel.

MECIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Río de sombras", de Daniel Domínguez y "Luquita", de Luis Manuel Carmona.

MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"Naturaleza olvidada", de José Jorna Cortés.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

Ex aequo a "Domingo tarde", de Antonio Pinar y "Carrera nocturna", de Lorenzo Guindo.

MECIÓN ESPECIAL COMUNIDAD DE MADRID

"I Love You", de Tote Trenas.

PANTALLA ABIERTA

PREMIO UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

"Mientras haya luz", de Felipe Vega.

1986 (16ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS SÚPER-8 MM.

PRIMER PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Pas a tres", de Ramón Sucarrats Serra.

SEGUNDO PREMIO

Declarado desierto.

TERCER PREMIO

Declarado desierto.

CORTOS 16MM.

PRIMER PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Dit d'or", de Raúl Contel.

SEGUNDO PREMIO

Declarado desierto.

CORTOS 35MM.

MEJOR CORTO DE FICCIÓN

Ex aequo a "Story Board", de Julián Pavón y "Al Alba", de Amalio Cuevas.

MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

"No sé", de Nicéforo Ortiz.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO MADRILEÑO DE FICCIÓN

"Story Board", de Julián Pavón.

TROFEO CAJA MADRID AL MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

1985 (15ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS SÚPER-8 MM.

PRIMER PREMIO

"Al otro lado un extraño", de Carlos Soler.

SEGUNDO PREMIO

"Mares de plástico", de Domingo Sánchez.

TERCER PREMIO

"Presagios del agua", de El Grupo Chiribito.

CORTOS 16 MM.

PRIMER PREMIO

"Homenaje", de Javier Memba.

SEGUNDO PREMIO

"Juan no está en casa", de Miguel Rosillo.

TERCER PREMIO

"Me gusta alternar el trabajo con el odio", de Mariano Barroso y Carmelo Espinosa.

CORTOS 35 MM.

MEJOR CORTO DE FICCIÓN

Ex aequo a "Eulalia", de Inma de Santis y "Funcionario especializado", de Tacho Jiménez Rello.

MEJOR CORTO DOCUMENTAL

Declarado desierto.

MEJOR CORTO DE ANIMACIÓN

Declarado desierto.

1984 (14ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS SÚPER-8 MM.

MENCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO

"Navateros", de Eugenio Monesma Moliner.

"Otro amanecer", de Carlos Soler Vázquez.

"Plástica", de Francisco José Valiente Ros.

CORTOS 16 MM.

MENCIONES POR ORDEN ALFABÉTICO

"A media tarde", de Francisco Vercher Grau.

"Estados de muerte aparente", de Manuel L. Soriano Reina.

"Mientras tanto", de José Castedo.

CORTOS 35MM.

PRIMER PREMIO

Ex aequo a "La última imagen", de Jack Neal y "Lobo hombre en Paría", de José Luis Lozano.

SEGUNDO PREMIO

"Mira y verás", de Isabel Coixet.

TERCER PREMIO

"El vividor cero", de Carmelo López Espinosa.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Foscór (Oscuridad)", de José Mª Serra Costa y "Galería nocturna", del Colectivo "Pasos en la Niebla".

1983 (13ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS SÚPER-8 MM.

PRIMER PREMIO

"Soledad", de Carlos Soler, Juan Sixto y Jesús Urbano.

SEGUNDO PREMIO

"Conferencia de San Odu", del Grupo Tau.

TERCER PREMIO

"Los encortados", de El Grupo Chiribito.

CORTOS 16MM.

PRIMER PREMIO

"Amanece", de Javier López Izquierdo.

SEGUNDO PREMIO

"Criss Cross & Deskarga Bazuk", de J.B. Heinik.

TERCER PREMIO

Ex aequo a "El retorno de Sufi" y "Judíos y conversos", ambos de Victoria Sendón de León.

CORTOS 35MM.

PRIMER PREMIO

Ex aequo a "Embrujada", de José Luis Lozano y "El ojo de la tormenta", de Luis Eguiraun y Ernesto del Río.

SEGUNDO PREMIO

"Historias paralelas", de Tote Trenas.

TERCER PREMIO

"Para Elena", de Jorge Sanz Millán Astray.

1982 (12ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS SÚPER-8 Y 8 MM.

PRIMER PREMIO

"Blanca oscuridad", de Carlos Soler Vázquez.

SEGUNDO PREMIO

"La luz de la locura", de Eugenio Monesma Moliner.

TERCER PREMIO

Declarado desierto.

CORTOS 16 MM.

PRIMER PREMIO

"Prosperidad", de Jesús Montero.

SEGUNDO PREMIO

"Nana para una nube blanca", de Jesús Cuadrado.

TERCER PREMIO

"Pena, penita, pena", de Jordi Tomás Freixa.

CORTOS 35 MM.

PRIMER PREMIO

"La edad del silencio", de Gabriel Blanco.

SEGUNDO PREMIO

"Septiembre", de Mariano Andrade.

TERCER PREMIO

Ex aequo a "TODOS los barcos del cielo", de Hervé Hachuel y "Crisis", de Gustavo Martínez.

MENTIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Al fondo a la derecha", de Domingo Rhodes, Javier Blasco...

1981 (11ª edición)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

CORTOS 8 Y SÚPER-8 MM.

"Jaque de reyes", de Eugenio Monesma.
"La pabostria", de El Grupo Chiribito.
"Sortilegio", de Eduardo de Castro.
"Te acrodarás hermano", de Humberto Esquivel.
"Assaig de viure", de Raúl Contel.

CORTOS 16MM.

PRIMER PREMIO

"Por la gracia de Dios", de Carlos Taillefer.

SEGUNDO PREMIO

Ex aequo a "La casa tomada", de Pere Vila, "La entendida", de Joan Serra Jubal, y "Los años del silencio", de H. Martí y M. Moraga.

CORTOS 35MM.

PRIMER PREMIO MENCIÓN ESPECIAL COMO MEJOR CORTO DEL CERTAMEN

"Cos trencat", de Raúl Contel.

SEGUNDO PREMIO

Ex aequo a "Woody y yo", de Manuel Valdivia, "Felicidad" y "Purificaciones Automivilis", ambas de Gabriel Blanco y "Los ganadores de mañana", de José L. López Linares.

1980 (10ª edición)

El tradicional concurso de Cine Independiente es sustituido en esta ocasión por una amplia muestra de cortometrajes procedentes de la Semana de la Crítica, de la Central del Corto de Barcelona y muestras de otras nacionalidades.

1979

No se llevó a cabo certamen este año.

1978 (9ª SEMANA DEL CINE)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO

Declarado desierto.

SEGUNDO PREMIO

"Os paxaros morren no aire", de Luciano Piñeiro.

TERCER PREMIO

"Eduardo Valdés", de Humberto Esquivel.

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO

"Con flores a María", de Manuela García.

1977 (8º CERTAMEN DE CINE INDEPENDIENTE)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO EN 16 MM.

"Payaso del 98", de Juan Antonio Martín Cuadrado.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

Declarado desierto.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Mascharata por una statua", de Carlos Mochales.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE DOCUMENTO

Declarado desierto.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE DOCUMENTO

Declarado desierto.

ACCESIT

"Victoria", del Colectivo de Madrid y "Can serra", de la Cooperativa de Cine Alternativo.

1976 (7º CERTAMEN DE CINE INDEPENDIENTE)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Canet Rock", de Jordi Tomás Antoní Cabo.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Testimonio de un pueblo marginado", de Matías Antolín Fuente.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

Declarado desierto.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Psicoanálisis", de Juan Antonio Martín Cuadrado.

PREMIO 16 MM.

Declarado desierto.

1975 (6º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Crónica marinera", de Matías Antolín Fuente.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Diálogo para una horca", de Rafael Marcó Tejero.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Ivana", de Rafael Marcó Tejero.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"¿Se puede morir dos veces?", de Florentino González.

PREMIO 16 MM.

Declarado desierto.

1974 (5º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Morir sin campanas", de Jorge Lozano.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"La torre de Esteban Hanbram", de Santiago Hanbram.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Sobre la exterminación de jinetes", de José M. Ganga.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Soul Sacrifice", de Mark Barbery y Pep Collis.

PRIMER PREMIO FANTASÍA

Declarado desierto.

1973 (4º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Alcalá, tierra, piedra y fuego", de Félix González Pareja.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"El gusano de seda", de Baldomero Perdigón.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Pneumaton", de Juan Antonio Cadenas.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Coctail Flash", de Baldomero Perdigón.

TERCER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Fantasía de mi mente", de Jorge Lozano.

PRIMER PREMIO ARGUMENTO

"Eso quisieras tú", de Foto Rey.

SEGUNDO PREMIO ARGUMENTO

"De padres a hijos", de Foto Rey.

TERCER PREMIO ARGUMENTO

"Alcalá Km. 30", de Baldomero Perdigón.

1972 (3º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

PRIMER PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Ora et Labora", de Baldomero Perdigón.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE CINE DOCUMENTAL

Declarado desierto

TERCER PREMIO 8MM. DE CINE DOCUMENTAL

"Diciembre69", de Jorge Lozano.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"La vela", de Félix G. Pareja.

SEGUNDO PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Ilusión", de Enrique Armas.

TERCER PREMIO 8 MM. DE ARGUMENTO

"Los gatos de Óscar", de Baldomero Perdigón.

PRIMER PREMIO 8 MM. DE FANTASÍA

"Impacto en La", de Baldomero Perdigón.

1971 (2º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

PRIMER PREMIO 8 MM.

"Ssoufle", de Fernando Colomo.

SEGUNDO PREMIO 8MM.

"iiQ!!", de Carlos Peleteiro.

TERCER PREMIO 8MM.

Ex aequo a "El otro yo", de Félix González y "Vibrant", de Eugenio Anglada.

1970 (1º CERTAMEN DE CINE AFICIONADO)

PRIMER PREMIO 8 MM.

"El niño yuntero", de Santiago de Benito.

SEGUNDO PREMIO 8 MM.

"Libros y cuernos", de Baldomero Perdigón.

TERCER PREMIO 8 MM.

Ex aequo a "Paisaje en moviment" y "Un tomb per la masia", ambas de Juan Casasampera Rovira.



Y tú, ¿serías capaz de guardar un secreto así?



XCEED



Nuevo Kia XCeed. Un secreto a voces.

Cuando creas algo totalmente distinto, resulta imposible mantenerlo en secreto. Por eso, todo el mundo sabe ya que el Nuevo Kia XCeed tiene un diseño icónico y provocador. También que equipa un panel de instrumentos digital y que su navegador es de última generación. Lo que nadie sabe es quiénes lograrán ser los primeros en conducir uno.

The Power to Surprise

TALLERES DE LAS HERAS

C/ Vía Complutense, 121
28805 Alcalá de Henares
Tel.: 91 879 71 45
www.kia.com

Avda. Constitución, 10
28850 Torrejón de Ardoz
Tel.: 91 675 44 16

C/ Ingeniero Fernández Casado, 4-6
28820 Coslada
Tel.: 91 671 50 28

Emisiones CO₂ combinadas WLTP correlado a NEDC (g/km): 109-158. Emisiones CO₂ combinadas WLTP (g/km): 135-162. Consumo combinado WLTP (l/100km): 5,2-7,1.

*Consultar manual de garantía Kia.



ALCALÁ DE CINE



RODAR EN ALCALÁ
Una ciudad de película

- Ciudad Patrimonio de la Humanidad
- Excelentes comunicaciones, a tan sólo 30 km. de Madrid y 15 del Aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Gran diversidad de localizaciones, históricas, industriales y naturales
- Oficina de Rodajes con asesoramiento gratuito
- Sede de ALCINE, uno de los festivales de cortometrajes más importantes de España
- Excelente oferta Hotelera, Gastronómica y de Servicios

OFICINA DE RODAJES ALCALÁ DE HENARES
CONCEJALÍA DE TURISMO

C/San Juan, 3
Tel.: 91 888 33 00 Ext. 6276/6272
cturismo@ayto-alcaldadehenares.es

www.turismoalcala.es